

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



NACIONAL DE BICICROSS

Con una jornada altamente emotiva, plena de suspense y con algunas acciones de dramatismo, se clausuró ayer, en San Carlos de Apoquindo, el campeonato nacional de esta especialidad ciclista. El dominio de las series en la categoría "Avanzados" fue para la representación metropolitana. Los provincianos se lucieron, como Milenko Bulgan y Héctor Ponce.

# CHILE SE MIDE AHORA CON BRASIL

Duelo de gigantes juveniles esta noche en el estadio "Defensores del Chaco", en Asunción, Paraguay

Pendiente  
respuesta  
de Hisis a  
Selección  
(Pág. 16)

SANTORAL: San Hilario.  
U.F.: Valor hoy \$ 2.241,80; mañana \$ 2.242,80; martes \$ 2.243,81; miércoles \$ 2.244,82. UNIDAD TRIBUTARIA: Valor enero \$ 3.928.  
DÓLAR PREFERENCIAL: valor hoy \$ 89,49; lunes \$ 89,53; martes \$ 89,57; miércoles \$ 89,61.

\$35

REGIONES  
I, II, XI y XII

\$ 40

**LA NACION**  
Santiago de Chile - Domingo 13 de Enero de 1985 - N° 22.126 - Año LXVIII - 2<sup>a</sup> Edición  
**Suplemento Mundo Deportes**

**"Geólogo"**, campeón continental

(Pág. 40)

## HOMENAJE A "LA NACION"

Con motivo de la celebración del aniversario 68º de nuestro diario, el Club Hípico nominó a su competencia central de hoy con el nombre de Clásico "La Nación". (Página 33).

## LOS TELEFONOS EN CIFRAS

Un mil 200 millones de llamadas locales y 47 millones de larga distancia en un año, 180 mil nuevas líneas se instalarán en 1985 en Santiago, Valparaíso y Concepción. (Página 7).

## REPORTAJE ESPECIAL

La historia silenciosa de la lucha por los alimentos. Ocho millones de insectos benéficos batallaron, en un año, en la guerra biológica contra las plagas agrícolas. Con esta edición.

## TERRORISMO NUCLEAR

Análisis de la agencia Latin Reuter indica que existen grupos con capacidad de acceder a armas atómicas, químicas y biológicas. Se teme que en los próximos cinco años se presenten casos de terrorismo de exterminación masiva. Documento que entregamos con la presente edición.

## ACTUACION DE TENISTAS

El chileno Rubén Gajardo pasó a las semifinales del Torneo Mundial Juvenil que se realiza en Colombia. En gran actuación, otros cuatro compatriotas se anotaron victorias. (Página 23).

## LA "U" 3-COLO COLO 1

Merecido triunfo del equipo azul en el clásico del torneo juvenil copa "Coca Cola", en el partido librado en Santa Laura. (Página 19)

## 45 PERSONAS AHOGADAS

En doce días se ha registrado el indicado número de tragedias en ríos y balnearios. Imprudencia de los bañistas es la principal causa de los fatales accidentes. (Página 30).



EXIJA HOY

**...LA GRAN  
LECTURA FAMILIAR  
DE LOS DOMINGOS**

## cartas

### Reconocimiento ciudadano

Señor Director:

Soy una humilde pobladora y madre de cinco hijos que estudian en una escuela de enseñanza básica. Mi intención no es otra que aprovechar esta tribuna para expresar mi reconocimiento por los oportunos planes que en esta temporada de verano están impulsando las autoridades de Gobierno.

Me refiero específicamente a la puesta en marcha del programa especial de almuerzos escolares de verano, por expresa disposición del Presidente de la República.

Como el diario de su acertada dirección lo informara, el citado programa se extenderá hasta el 15 de marzo próximo con raciones que favorecerán a más de 484 mil niños en todo el país, con un costo estimado en alrededor de mil millones de pesos.

Iniciativas como esta, señor director, son dignas de los mejores elogios, más aún si se repara que serán canalizadas a través de la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, con la cooperación del profesorado de los respectivos establecimientos educacionales.

En una época en que muchos funcionarios de diversas reparticiones, tanto públicas como privadas, se entregan a un reparador descanso, el personal de esa Junta y de esas escuelas, estarán abocados a atender a nuestros pequeños.

Algo que demuestra la preocupación que le asiste al Gobierno hacia la niñez, donde descansa el futuro del país.

La medida será complementada con programas de deportes y entretenimientos que en las comunas de mayor densidad poblacional ofrecerá la Dirección de Deportes y Recreación.

Muchas madres, como mi caso particular, que no contamos con medios suficientes, para pasar las vacaciones junto a nuestros hijos en la playa o en el campo, no podemos menos que agradecer tan oportunas y ejemplares medidas.

Le saluda atentamente,

Filomena Zapata B.

### Fiscalización tributaria

Señor Director:

Sin ser un técnico en la materia, ni tener problemas de orden tributario, ya que soy un empleado a quien le descontaron sus obligaciones por planilla, quiero molestar su atención para manifestarle mi satisfacción por las declaraciones formuladas por el nuevo director de los Servicios de Impuestos Internos, en el sentido de que ahora existirá una mayor fiscalización tributaria.

Para nadie es un misterio, señor director, que hay en el país comerciantes e industriales inescrupulosos, los que a pesar de las grandes ganancias que obtienen, buscan los resquicios indispensables para burlar sus compromisos tributarios, muy especialmente el IVA, en perjuicio de los compradores que pagan este 20 por ciento y de las obras de adelanto que tanto necesita nuestro país.

Yo, personalmente, he sido testigo de muchas de estas anomia-

lías. He hecho las denuncias del caso, pero nunca he sabido los resultados. Pienso que los infractores han recibido su castigo.

Ahora con la designación de un nuevo director y la implementación de 150 nuevos inspectores, creo que habrá una mejor agilización en esos servicios, en beneficio de conseguir una mayor recaudación, las que sin duda se convertirán en escuelas, hospitales y otras obras a las cuales se destinan estos dineros.

Sin otro particular

Mario Rebollo P.

### Aprobación y rechazo

Señor Director:

En la edición del martes 8 del presente mes del diario de su signa dirección, aparece publicada una información referida a una encuesta sobre los alcances de la nueva legislación del tránsito.

Al tenor de las respuestas de los entrevistados o encuestados, se deja entrever que éstas no son coincidentes. Mientras algunos conductores de vehículos motorizados aceptan sus disposiciones, otros las rechazan.

Sin embargo, sólo se trata de consultas formuladas a choferes, sin tomar en cuenta la opinión de los peatones o de los pasajeros de esos vehículos, especialmente de la locomoción colectiva urbana.

De ahí, mi interés en escribir estas líneas, con el bien intencionado propósito de aportar un grano de arena en beneficio de la claridad de estas discrepancias. Como bien lo dice el refrán, "el movimiento se prueba andando".

Por eso, señor director, estimo que es muy prematuro para juzgar el espíritu de la ley o referirse a sus puestos alcances positivos o negativos.

Lo que sí se puede adelantar es que la intención de los legisladores no es otra que proteger la integridad física de las personas que giran en torno a esta materia, como también terminar con problemas insoportables, derivados de atochamientos de vehículos en distintas calles de Santiago y de vertiginosas carreras en el sector rural.

Atentamente:  
Gregorio Echavarría B.

### Planes oportunos

Señor Director:

Hay hechos que tienen una singular y especial significación y que por lo mismo merecen ser destacados.

Tal ocurre con la interrupción de sus vacaciones que ha hecho el Presidente Pinochet, con el objeto de participar en una sencilla ceremonia en que se entregaban viviendas sociales a algunas familias de Santiago.

El Presidente ha querido estar ahí junto a aquellos que han merecido la mayor dedicación del Gobierno, cuales son los sectores más desposeídos. Y ha destacado cómo, con esfuerzo y mantenimiento las esperanzas, se ha logrado una solución para quienes requerían de una vivienda digna.

Las cosas por su nombre. El gesto del Presidente merece un reconocimiento ciudadano.

Luis Mella G.  
Quinta Normal

## Cohesión Interna Indispensable

Como ha observado una autoridad de Gobierno, es muy importante que la vigencia actual del estado de sitio sea una oportunidad propicia para que todos los chilenos, especialmente aquellos que tienen o tendrán una más directa participación en la gestión de la cosa pública en el futuro, mediten acerca de la forma en que han de pretender realizar sus proyectos políticos. Por de pronto, es necesario que el "democratismo a ultranza" se convenza de que cualquier pacto o transacción, por táctico que sea, con corrientes marxistas o filomarxistas llevará siempre a la claudicación en el terreno práctico y a la facilitación del acceso al poder de quienes quieren destrozar el sistema democrático.

Uno de los males que hoy carcomen a las democracias clásicas, desde su mismo interior, es el de permitir —e incluso alentar— la existencia en su seno de grupos políticos que postulan una forma de gobierno y una organización de la sociedad radicalmente opuestas a la que la mayoría democráticamente se dio. En virtud de un mal entendido concepto de democracia se estima que no cabe al interior de la misma, una acción que tienda a la eliminación de aquellas corrientes, aún cuando —como sucede el caso del marxismo u otras formas más o menos veladas de socialismo— se haya adquirido perfecta conciencia acerca de su mal. El caso de la Ley de Defensa Permanente de la Democracia, que dejó al Partido Comunista fuera de la vida política nacional, es sintomático de lo anterior si se observa que sólo diez años después de su dictadura, en 1958, esa normativa legal fue derogada con el apoyo de grupos no marxistas afectados por el llamado "democratismo a ultranza" que les llevó a dar vida legal a quienes tenían por preciso objeto terminar con la democracia en Chile, propósito que estuvieron a punto de cumplir en forma definitiva e irreversible si no es por la intervención de las FF.AA. y de Orden.

Tiene entonces razón el Ministro Cuadra cuando señala el carácter de exigibilidad que posee para una sociedad, que sus miembros estén imbuidos de los ideales más superiores hacia los cuales esa comunidad camina.

Las actitudes observadas en meses pasado que pretendieron levantar banderas de ilegitimidad respecto de la autoridad licitamente constituida, significan un atentado grave contra la vida democrática del país. También atentan en contra del orden democrático las posturas que pretenden modificar el dictámen popular respecto del camino institucional que la ciudadanía se ha trazado. Llama profundamente la atención que sean sectores que se autodenominan democráticos los que postulen tales reformas.

No se trata, por cierto, de excluir toda opinión discordante, sino que ellas deben darse dentro de ciertos conductos previamente establecidos, concretados en una legislación particular que fija en forma clara y precisa el camino que el país ha de recorrer para llegar a la vigencia de un sistema democrático pleno.

bien lo que hemos denominado "totalitarismo democráticos" cuyas secuelas fueron, sin duda, graves.

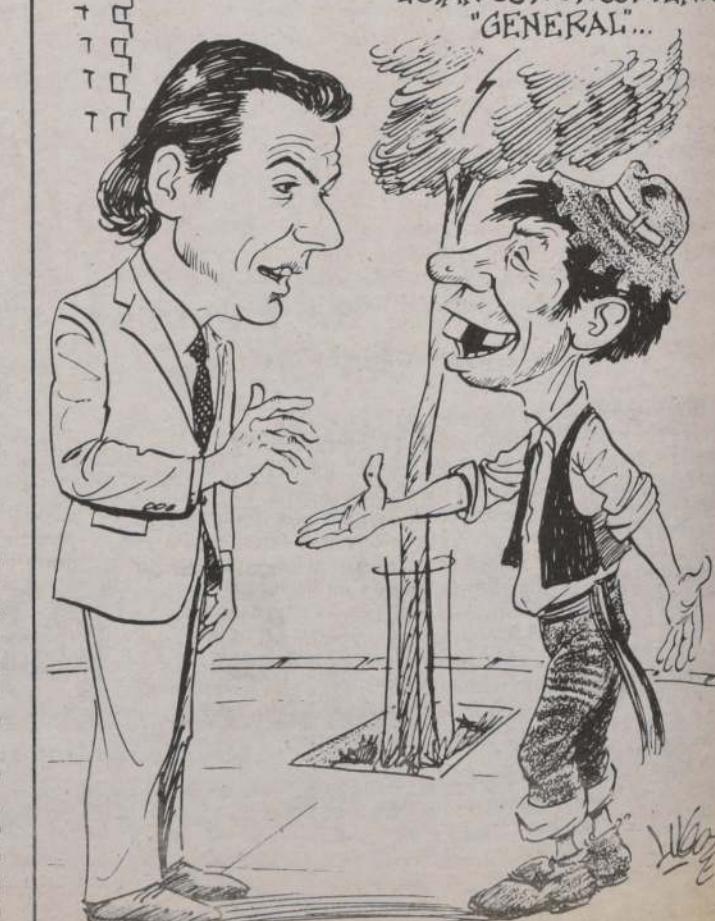
El actual Gobierno ha logrado —como ningún otro en este siglo— una adhesión popular que va más allá de las políticas sectoriales que adopte. El ciudadano medio apoya al Presidente Pinochet porque en él ve antes que nada la consolidación de ciertos principios básicos de la idiosincrasia patria; el orden, el pragmatismo, una concepción doctrinal acertada, virtudes ciudadanas, claridad meridiana para percibir aquello que atenta contra la vida nacional etc.

El "país real" ha comenzado ahora a surgir y con facilidad puede observarse que mantiene su adhesión al proyecto político del Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden. La percepción de esta realidad ha de hacer meditar a los que forman el "país aparente" de manera que cuando nuevamente el juego político los ubique en el centro del escenario, no propongan al país planes y proyectos tan alejados de la realidad como irreales. Chile ha tenido muchos años de coherencia gubernativa y exige de quienes en el futuro pretender ejercer la autoridad, la continución de esa forma de proceder.

JUAN IGNACIO GONZALEZ  
ERRAZURIZ

ASÍ ES, VERDEJO. FUE  
ERRADICADO EL ÚLTIMO  
CAMPAMENTO EN  
SANTIAGO...

DESPUES DE TANTA  
DEMAGOGIA DE  
GOBIERNOS ANTERIORES,  
ESTOS POBLADORES  
ESTÁN CON UN CONTENTO  
"GENERAL..."



## Exportación y Desarrollo

**U**na política de fomento de las exportaciones debe integrar la esencia del esfuerzo nacional por alcanzar el crecimiento económico y el desarrollo social, afirmó el director de Pro-Chile hablando sobre el particular en el Consejo Económico y Social. En su exposición, el alto funcionario entregó amplios detalles sobre los criterios que se han tenido en el país, en sus diversas etapas o esquemas económicos, y al observar las cifras logradas en las ventas en el exterior, desde que se iniciara un decidido fomento a las exportaciones, se debe concluir necesariamente que sólo cuando la economía se abre al comercio internacional logra resultados de crecimiento y desarrollo como los que los habitantes requieren.

Chile tradicionalmente exportaba unos cinco renglones de productos naturales con escaso o muy poco valor agregado, prácticamente materias primas, como el cobre, el hierro y el salitre, además de la harina de pescado y la celulosa, y el papel con industrializaciones primarias, fundamentalmente. Con economías sustentadas en modelos de desarrollo hacia adentro, caracterizados por altos aranceles, tipos de cambio preferenciales y otras formas de protección, la exportación se hace muy difícil por no existir seguridad para el productor de bienes transables de un retorno adecuado a sus costos internos, elevados artificialmente por las formas proteccionistas que incluyen los insumos importados; el dólar subsidiado es otra manera de desincentivar al exportador, que opera en forma rentable cuando la divisa representa, en términos de moneda nacional, el valor real a que se cotiza en el mercado internacional.

La apertura al comercio exterior que se puso en práctica con una política de tipo de cambio real, bajos aranceles e incentivo a la exporta-

ción, permitió la expansión de la llamada "exportación no tradicional", compuesta por unos 400 productos transables, excluidos los cinco rubros mencionados. Y de unos 200 millones de dólares que se vendieron de ellos en 1974 se saltó a mil 500 millones de dólares en 1980, elevando de un 9 por ciento a un 32 por ciento la importancia de lo no tradicional en el total de las exportaciones del país. El caso de Corea, mencionado durante las exposiciones ante el Consejo Económico y Social, es abrumadoramente espectacular, ya que de 52 millones de dólares que vendía en 1962 en el mundo, subió a 23 mil millones de dólares en 1983.

El período recesivo de los primeros años de la presente década tuvo este crecimiento en Chile y ha obligado a una revisión concienzuda del empleo de los mecanismos de que se dispone para mantener alerta la actividad exportadora, la que en su parte no tradicional ya está mostrando repuntes luego del deterioro sufrido por los precios de los productos e, incluso, por las cantidades físicas exportadas.

Hoy se encuentra en su etapa final el proyecto de ley que acatará la labor de promoción de ventas en el exterior de Pro-Chile, el que actuará con la mínima discrecionalidad administrativa para que esté muy atento a lo que ocurre en el mercado del exterior, captando las necesidades de demanda de productos nacionales que respondan a las exigencias del consumo externo, y actúe de inmediato informando, alejando y promoviendo a los productores chilenos. Se tratará de que la operación sea lo más ágil posible, tal como lo exige este comercio y lo enseña la experiencia.

Así, fomentar las exportaciones no sólo será una tarea coyuntural para allegar recursos destinados al pago de la deuda, sino que servirá al desarrollo integral del país.

## Siete Días en la Nación

### EXPRESIÓN DE UN PROBLEMA

La Casa Blanca manifestó en el transcurso de esta semana su decisión de establecer una agencia de prensa propia. La causa próxima de esta medida sería la continua distorsión y tergiversación a que estarían sometidas las intervenciones del Presidente Reagan y su Gobierno por parte de las agencias informativas. Esto reviste especial significación si se considera que dichas agencias — hoy convertidas en auténticas transnacionales — son de origen americano o afines al pensamiento occidental y que el problema de que damos cuenta se produce en una sociedad que es considerada cuna de las libertades públicas y especialmente de la prensa.

Si el gobierno de un país desarrollado y primera potencia mundial considera que carece de confiabilidad lo que entidades como las aludidas transmiten al mundo entero ¿cuál podrá ser la situación de un Estado que, como Chile, no sólo carece de influencia sobre esas estructuras, sino que contraría sus intereses y orientaciones ideológicas?

Cabe advertir que no nos referimos solamente al falseamiento directo de las verdades, hecho que en estos últimos meses vinieron denunciando diversos organismos y personas en el extranjero, como lo dio a conocer la prensa nacional. Se trata más bien de ciertas omisiones, adiciones y alteraciones de realidades que — conservando el aspecto de sustancia — pasan a ser entendidas por el lector que las conoce a través de la mediación de las informaciones en una forma ajena a su genuino espíritu.

### LA INFORMACIÓN INTERNACIONAL

El asunto que hoy preocupa al Gobierno americano fue ampliamente debatido durante los últimos años en la comunidad internacional. Los países del Tercer Mundo, como asimismo los de la órbita socialista, vinieron denunciando de manera sistemática el manejo que las agencias de prensa occidentales dan a la información que proviene de esas naciones. Reprochan la obsesiva negatividad de los temas que aquellas abordan y su actitud prescindente a la hora de resaltar aspectos más positivos. Para evitar esta situación propusieron un nuevo orden informativo internacional en virtud del cual los Estados — principalmente a través de su representación en la UNESCO, organismo de las Naciones Unidas ocupado entre otras materias de la comunicación — tendrían cierta tuición sobre la actividad informativa.

La idea del nuevo orden fue rechazada por las agencias de prensa y países occidentales por la influencia que en este proyecto tendrían los intereses particulares de las naciones que son mayoría en ese organismo internacional, lo que terminaría por lesionar gravemente la libertad de prensa.

El nuevo orden informativo incurre en el peligro de una politización análoga a la que se procura remediar, aunque de sesgo ideológico todavía más acentuado. En efecto,

to, por la misma política de pactos con que el bloque socialista maneja los debates y votaciones de tenor ideológico en las asambleas mundiales, podría este sistema derivar en un provecho aún mayor para los intereses que el comunismo abriga en relación a las naciones del llamado Tercer Mundo. Ello en todo caso no desmiente la existencia del mal de ideologización y parcialidad de parte significativa de los colaboradores de los organismos de prensa occidentales.

El anuncio de la creación de la agencia de noticias de la Casa Blanca confirma las críticas efectuadas por los países del Tercer Mundo, al tiempo que el reciente retiro de los Estados Unidos y Gran Bretaña de la UNESCO muestra que no están tampoco erradas las opiniones de las agencias de prensa occidentales en torno a los ocultos propósitos políticos del nuevo orden informativo internacional.

Una actitud razonable ha de considerar la parte de verdad que existe en cada una de las posiciones que se reseñaron y realizar un esfuerzo para evitar las posturas unilaterales y lograr una armonización de la libertad con la objetividad periodística.

### PALABRAS ESCLARECEDORAS

Para situar estas consideraciones en un adecuado marco histórico, viene bien recordar un mensaje que envió el preclaro Pontífice Pío XI a los periodistas, hace ya cincuenta años: "Vosotros periodistas — señaló — representáis la más grande potencia del mundo. Se dice, a menudo, que esta potencia es la opinión, lo que es un error manifiesto, puesto que es la prensa la que forma la opinión y la causa es siempre más poderosa que el efecto". Asimismo, los calificaba de "los grandes señores de la palabra", y los invitaba a "no traicionar jamás la verdad; no pronunciar jamás palabras que puedan fomentar el error y el mal". Estos conceptos esclarecedores, que no son un hecho aislado en la doctrina pontificia, adquieren insospechado relieve en una época que — como la nuestra — presencia un perfeccionamiento inédito en las técnicas de comunicación, hasta el punto que puede decirse que quienes las controlan logran una decisiva influencia en la moderna sociedad de masas. Esto no pasó inadvertido al romano Pontífice y le hacía proponer altos ideales éticos a los formadores de la opinión.

### UNA ACTIVIDAD JOVEN

Lo que venimos diciendo tiene parte de su explicación en el hecho de que el periodismo de masas es una actividad reciente en la historia, de fisonomía imprecisa y cuyas normas internas aún no se encuentran suficientemente asentadas. Se trata de un ámbito humano en el que la libertad no ha podido por ahora adquirir la madurez y mesura que sólo se alcanza por el paso de los años y el cultivo de la virtud. Su índole precaria, sumada al enorme poder de que dispone, hace que aún esté lejos de encontrarse en

condiciones de ejercer una real libertad de expresión, a la cual no puede ser ajena una correlativa fidelidad y responsabilidad por lo que se informa. Esta situación no debe ser inconsiderada por aquellos que se muestran escépticos acerca de lo que alguna vez se denominó como la campaña internacional en contra de Chile.

### EL CASO CHILENO

Bien puede decirse que en nuestro país se percibe más que en muchas otras naciones la presencia de las fuerzas y doctrinas que se disputan hoy el mundo, haciendo que se den — como reproducidos a escala — los grandes fenómenos de la política mundial. La actividad de difusión de opiniones no escapa a esta constante.

En los últimos años, determinados medios de prensa han venido negando cualquier posibilidad de mérito a la tarea del Gobierno. La crítica se ha manifestado sin tregua, habiendo ocasión o faltando ella y excluyendo del análisis las más elementales normas de justicia periodística.

Otros órganos de comunicación optaron por iniciar una especie de preparación psicológica previa al enfrentamiento, fomentando el antecedente necesario para que exista la lucha de clases, cual es la creación de una "conciencia de clase". Esto se hizo estimulando aquellos sentimientos de odio, angustia y resquemor social que son requeridos para que las mentes se pongan a punto para iniciar la revolución. Por desgracia, en una y otra situación no faltaron, ni faltan, medios oficial u oficiosamente eclesiásticos.

Así, las concesiones que se hicieron en el período de apertura permitieron comprobar que ni siquiera la prensa era inmune a los males que caracterizaron el estado de cosas anterior al 11 de septiembre de 1973, los cuales volvieron a manifestarse durante el transcurso del año que recién terminó. Esto hace comprender que, además del terrorismo, hubo también otros factores que, como los señalados, llevaron a la conmoción interior que motivó el Estado de Sitio. Por eso, nadie está en mejores condiciones que los sectores equilibrados de la prensa para comprender el espíritu de las medidas que requiere el régimen de excepción para ser eficaz, las cuales han venido a afectar consecuencialmente la forma habitual del ejercicio de la libertad de información.

Si lo que se busca es la instauración de un régimen democrático estable para Chile, a la prensa le incumbe un papel privilegiado en el saneamiento político del país. Puesto que la enfermedad que afecta a nuestra sociedad comienza en las mentes de muchos de sus agentes políticos, aparece especialmente necesaria la tarea de formar las opiniones en espíritu y verdad. En la medida en que los medios de prensa comprendan estos propósitos se producirá una normalización en la delicada patología política nacional, enferma de ideologismo y pasión partidaria, y se acelerará en forma natural el proceso democratizador a que conduce la Constitución de 1980.





# "La Nación" cumple su 68º Aniversario

□ Fecha será celebrada mañana con un acto oficial

La Empresa periodística LA NACION S.A., cumplirá mañana 68 años de vida. El nuevo aniversario se celebrará con una ceremonia oficial que contará con la asistencia de autoridades de Gobierno, en la cual se procederá al cambio de folio y a la entrega de distinciones a los mejores trabajadores durante 1984.

El acto se iniciará a las 11.30 horas con la recepción de los invitados por parte de los ejecutivos de la empresa. Asistirán a la celebración el Ministro Secretario General de Gobierno subrogante, coronel Carlos Krumm Rojas; el Subsecretario subrogante de la cartera, coronel José Guillermo Carrera; el director de DINACOS, Osvaldo Rivera Riff, además de representantes de agencias de publicidad, clientes y proveedores de la empresa.

El cambio de folio tendrá lugar a las 11.45 horas, en los talleres del 4º piso.

Posteriormente, en el hall central del diario se desarrollará la ceremonia aniversario, en la que actuará el Coro de Cámara de la Pontificia Universidad Católica de Chile. En seguida se hará la entrega de los premios a los profesionales y funcionarios que se distinguieron, el año pasado.

En la oportunidad usarán de la palabra el presidente de la empresa, Juan Ignacio García y el director del diario, Orlando Poblete.



El comandante del Comando de Personal de la Fuerza Aérea, general de brigada aérea Vicente Rodríguez Bustos, prende en la blusa de César Antonio Santis la piocha de piloto de guerra, al haber cumplido los requisitos establecidos para la Reserva. A su lado, la locutora de televisión Amparo Meza, quien también fue investida como subteniente de Reserva de la Rama Técnica de la Institución.

Cesar Antonio Santis

## Pleno de orgullo con su piocha de la FACH

"Para mí es un profundo orgullo personal que me distingua con las insignias de oficial de reserva de la Fuerza Aérea de Chile. Así que mi agradecimiento hacia mi Comandante en Jefe, General Fernando Matthei Aubel, quien me brindó esta oportunidad luego que recibiera mi licencia de piloto civil y de comprobar mi interés por la aeronáutica", señaló a La Nación el popular animador de televisión César Antonio Santis, quien desde el viernes al mediodía ostenta el grado de subteniente de Reserva de la FACH.

Santis se encontraba abocado ayer a sus labores ejecutivas de sus dos establecimientos comerciales. Señaló que recibió las felicitaciones sinceras de sus colaboradores y amigos, quienes le manifestaron el agrado que les producía verlo como piloto de guerra. El animador cumplirá labores oficiales integrando la escuadrilla "Halcones", especializada en alta acrobacia aérea, donde en la actualidad, se encuentra terminando su instrucción.

La ceremonia de entrega de la piocha y el certificado correspondiente, se efectuó el viernes en el despacho personal del Comandante en Jefe de la FACH, e integrante de la Junta de Gobierno, General del Aire Fernando Matthei Aubel. El acto fue presidido por el general de Aviación Vicente Rodríguez Bustos, de la Dirección del Personal de la Institución, quien dio lectura al decreto antes de investirlo con el grado respectivo.

En el mismo acto, la locutora televisiva Amparo Meza, del Canal 11, también fue investida como oficial de Reserva de la Rama Técnica, en su calidad de locutora de actividades artísticas y culturales de la Fuerza Aérea de Chile, giras de la Banda de Concierto de la FACh, tanto dentro como fuera del país, presentación del grupo en las veladas inaugurales de las Semanas de Frutillar y por su labor en Relaciones Públicas de la Institución.

Ambos profesionales de la televisión, recibieron instrucción básica y militar por un período de 25 días, según prescribe el Reglamento para los casos de civiles que integran la Reserva en calidad de oficiales con el grado de subtenientes.

# Presidente Pinochet invitó a mejores alumnos del país

□ Tres de cada región permanecerán diez días en la zona central para cumplir un atractivo programa de visitas y excursiones

Como en años anteriores, el Primer Mandatario, General Augusto Pinochet Ugarte, invitó a los tres mejores alumnos de cada región para que pasen una temporada de vacaciones recreativas en la zona central del país. Se trata de estudiantes que en su oportunidad, se hicieron acreedores a la Beca "Presidente de la República" por su alto rendimiento escolar y una intachable conducta personal.

Los jóvenes llegarán a la capital el próximo martes. Los de los extremos norte y austral lo harán vía LAN, los del sur, en ferrocarriles y el resto, en buses y automóviles.

Durante diez días cumplirán un nutrido programa de actividades culturales, deportivas y de recreación. Entre ellas, se contempla visitas a museos, recorridos por los lugares de mayor atracción de Santiago y los principales centros de interés de la Región Metropolitana, figurando entre ellos el Cañón del Maipo, la laguna Caren, el Parque Metropolitano, el Parque Municipal de La Reina, distintas piscinas, Fantasilandia, el "Mun-

do Mágico", etc., con la especial atención de las municipalidades de Santiago, Pudahuel, San José de Maipo, y La Reina.

Durante un día deportivo en el Estadio El Llano, el Banco del Estado obsequiará a los becados libretas de ahorro y alcancías.

También habrá una visita a la Sexta Región, incluyendo el minero "El Teniente", invitados por los ejecutivos de CODELCO—Chile.

Durante un día permanecerán en la V Región conociendo sus balnearios y lugares turísticos, dentro de un programa elaborado por la Intendencia Regional y la Municipalidad de Valparaíso. Además, serán recibidos en una de las unidades navales, por gentileza del alto mando de la Armada Nacional.

El Presidente de la República, instituyó este tipo de invitaciones en el verano de 1979 como complemento de los beneficios que otorga la beca a 7 mil 500 muchachos de enseñanza media y superior. Se trata de estimular aún más a los jóvenes chilenos

que en virtud de su esfuerzo, responsabilidad y perseverancia, se destacan como excelentes estudiantes.

## VACACIONES RECREATIVAS

El programa de vacaciones recreativas por invitación presidencial entregado por la Asesoría de Comunicación Social del Presidente de la República y vicepresidencia ejecutiva de la Beca Presidente de la República, contempla la recepción de los invitados de S.E. y traslado al lugar de alojamiento, Casa del Estudiante Americano, Huérfanos N° 1891, el martes 15 de enero.

Del 16 al 20 de enero, los estudiantes visitarán diversas comunas de la Región Metropolitana, mientras que los días 21 y 23, los jóvenes viajarán a las regiones Sexta y Quinta, respectivamente.

El jueves 24 de enero, el grupo de invitados presidenciales tendrá un almuerzo de despedida y una visita a Fantasilandia, regresando a sus distintos puntos de origen el viernes 25.

## Junta resolverá sobre proyecto que beneficia a deudores hipotecarios

□ Medida permitirá paliar efectos de la inflación a morosos en Unidades de Fomento

□ A la sesión en que se debatirán otras cuatro materias, concurrirán seis Ministros de Estado

Mañana se debatirá en la sesión legislativa ordinaria semanal de la Junta de Gobierno, el proyecto de ley que beneficia a los deudores hipotecarios que tienen compromisos pendientes en Unidades de Fomento.

Dicho proyecto será analizado junto a otras cuatro materias, en una reunión que será presidida por el Almirante José Toribio Merino Castro, en la cual participarán los miembros titulares del Poder Legislativo y asistirán seis Ministros de Estado.

El proyecto de ley para los deudores hipotecarios cumple tres objetivos principales. Por una parte, se busca permitir a los actuales morosos paliar en parte los efectos de la inflación en los dos últimos meses y, por otra, implementar medidas de carácter tributario que permitan fomentar la construcción habitacional, creando además, una unidad de equivalencia monetaria que varíe con el índice de remuneraciones.

La iniciativa ingresó a la sesión del 27 de noviembre de 1984 con trámite de simple urgencia, quedando radicada en la I Comisión conjunta que preside el Almirante Merino, con estudio de comisión conjunta.

## ACUERDO MARITIMO

Se resolverá también en esa sesión, el proyecto de acuerdo que

aprueba el convenio internacional para la seguridad de los buques pesqueros, suscrito en la ciudad de Torremolinos, España. Este cuerpo legal ingresó a trámite legislativo en la sesión del día 7 de agosto de 1984.

Dicho convenio entrará en vigor luego de doce meses de la fecha en que se hayan hecho partes en forma definitiva, por lo menos quince estados cuyo conjunto de flota pesquera representen por lo que respecta al número de tales, no menos del 50 por ciento de la flota mundial de buques pesqueros. El mensaje señala que nuestro país se ha ubicado dentro de las primeras potencias pesqueras del mundo, de ahí la importancia de su adhesión.

## PERSONAL FF.AA.

El proyecto de ley que modifica el decreto con fuerza de ley (G) número 1 de 1968, estatuto del personal de las Fuerzas Armadas, inició su trámite en la sesión legislativa del 26 de junio de 1984, siendo estudiado en la IV Comisión Legislativa y Comisión conjunta.

El mensaje Presidencial indica que esta iniciativa tiene por finalidad adecuar determinadas normas que regulan la carrera profesional del personal del cuadro permanente y gente de mar, otorgándole una mayor flexibilidad

que permita satisfacer de una mejor forma los requerimientos que se han derivado del constante desarrollo experimentado por las respectivas instituciones de las Fuerzas Armadas.

## LÍNEA AÉREA

Se estudiará también en la sesión del lunes el proyecto de ley que autoriza a la Corporación de Fomento de la Producción para formar la Sociedad Anónima Línea Aérea Nacional S.A.

El mensaje presidencial indica que la creación de esta S.A. responde a la necesidad de que la Línea Aérea Nacional cuente con una estructura que la habilite para desarrollar en forma eficiente y flexible las operaciones aéreas, que le permiten adaptarse con la debida oportunidad a las condiciones imperantes en el mercado.

Finalmente la Junta de Gobierno no resolverá sobre el proyecto de ley que modifica el decreto 1.812 de 1977, que creó el "Fondo Hospitalario del Imponente de la Dirección de Previsión de Carabineros de Chile", destinado a la construcción, habilitación y posterior funcionamiento de un hospital destinado a dispensar atención médica integral a las personas afectadas al régimen previsional de la Dirección de Carabineros de Chile.



# Reprogramación de las deudas con institutos de previsión

**Servicio de Seguro Social y Caja de Empleados Particulares inauguran oficina para atender a empleadores morosos**

Los empleadores que adeuden imposiciones a los Servicios de Seguro Social y Caja de Previsión de Empleados Particulares, cuentan desde ayer con una céntrica oficina, dispuesta y habilitada por estos organismos para facilitar a los empleadores la posibilidad de acogerse a las franquicias otorgadas por la Ley N° 18.379, publicada en el Diario Oficial del día 4 de enero.

La oficina que se encuentra ubicada en Teatinos 726, cuenta con una completa implementación, además de una oficina de informaciones, donde los usuarios encontrarán todos los detalles que necesiten para cumplir esta obligación.

El inmueble fue entregado al público por el Director del Servicio de Seguro Social y vicepresidente de EMPART, Pedro Pizarro, quien manifestó: "El Supremo Gobierno en su afán de paliar los problemas económicos de quienes se encuentran impedidos de cumplir sus

obligaciones previsionales, dictó la ley que faculta a las instituciones de previsión social para reprogramar las deudas que los empleadores tuvieren al 30 de noviembre de 1984".

## FACILIDADES QUE OTORGARÁ LA LEY

La mencionada ley otorga por una parte a todos los empleadores morosos, sin excepción ni límite, la posibilidad de reprogramar sus deudas, condonándolas

en un ciento por ciento en multas e intereses, en el caso de pago al contado y de 50 por ciento en las multas y ciento por ciento en los intereses por pago a plazo hasta 60 meses. Cabe dejar en claro que la actualización de la deuda previsional establecida en la referida ley, contempla en todos los casos la aplicación del IPC, desde la fecha que debieran enterarse las imposiciones y el 30 de noviembre de 1984.

Uno de los aspectos más importantes de la ley, es

que permitirá que miles de trabajadores marginados de sus derechos previsionales, porque sus empleadores no se encuentran al día en sus cotizaciones, puedan tener acceso a los beneficios que se otorgan, pudiendo hacer uso de ellos desde el momento mismo que sus empleadores se acojan al convenio de los pagos respectivos.

## ARCHIVO DE EMPLEADORES

El Servicio de Seguro Social y la Caja de Empleados Particulares han creado, por primera vez, un archivo nacional que registra a todos los empleadores.

En la actualidad, estas instituciones registran a la fecha, un total de 303.936 empleadores de los cuales 90.040 se encuentran en mora de pago, lo que significa la cantidad de 5 mil millones de pesos, deudas que esta ley permitirá reprogramar.



El director de Servicio de Seguro Social y vicepresidente de EMPART, Pedro Pizarro, informa sobre las facilidades que brindan las nuevas oficinas inauguradas en el centro de la capital y que servirán para agilizar la reprogramación de deudas hipotecarias.

El Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile, abrió las inscripciones para postular a su programa de Magíster en Estudios Internacionales, promoción 1985-86.

Este programa tiene como objetivo formar graduados con una visión científica de las relaciones internacionales contemporáneas. Comprende tres semestres de cursos y un semestre adicional, para la preparación de la tesis.

Requisito para postular, es el estar en posesión de un grado de licenciado o título universitario equivalente, en alguna área afín.

Las inscripciones estarán abiertas hasta el 31 de enero, reabriéndose en una segunda etapa, entre el 1º y el 14 de marzo. Se atenderá a los interesados en la sede del Instituto, de Avenida Condell 249, Santiago.

El programa de Magíster en Estudios Internacionales se ofreció por primera vez en

## Abrió la "U"

# Postulaciones para Magíster en Estudios Internacionales

**La USACH recibe inscripciones para el grado en Ciencias Aplicadas en Geografía**

1977. Desde entonces, ha venido ganando gran prestigio y recibiendo alumnos de diversos países del mundo.

## USACH

Por su parte, el Departamento de Ingeniería Geográfica de la Universidad de Santiago, tiene abiertas las postulaciones para el Programa de Magíster en Ciencias Aplicadas en Geografía y para el curso de Perfeccionamiento en Geografía Aplicada.

El programa de Magíster capacita a profesionales para desempeñarse en proyectos

del medio ambiente y como asesores en organismos públicos y privados para disminuir los riesgos de proyectos de inversión al relacionarlos con el espacio físico.

Los interesados en este programa deben estar en posesión de un título profesional (8 semestres), haber aprobado el curso de Perfeccionamiento en Geografía Aplicada y leer literatura técnica en otros idiomas (inglés, francés, alemán).

A la vez, quienes deseen inscribirse en el Curso de Per-

feccionamiento en Geografía Aplicada, deben estar en posesión de título profesional o grado académico, conocimiento de idiomas para leer literatura técnica en inglés o francés y certificado de trabajo, entre otros. El curso, que tiene dos semestres de duración, ofrece una oportunidad de perfeccionamiento y actualización en conceptos y métodos propios de la Geografía Moderna, a todos aquellos profesionales que se desempeñan en el área de la geografía y ciencias de la tierra.

**ENAMI**  
EMPRESA NACIONAL DE MINERIA  
OFICINA REGIONAL V REGION

**MOTOR ASINCRONICO**  
**400 HP**

VENTA DE BASES: División Abastecimiento de Insu-  
mos, Ecuador 285, 4to. piso, Viña del Mar, del 15 al 18 de  
enero de 1985, de 9.00 a 12.30 y 14.30 a 17.00 hrs.  
Valor bases: \$ 1.000.-

JEFE REGIONAL V REGION

## CODELCO CHILE DIVISION CHUQUICAMATA

Llama a inscripción especial para el Registro de Contratistas de Servicios Portuarios.

Solicitudes de inscripción a disposición de los interesados desde el 14 hasta el 18 de enero de 1985, de 08 a 17 horas en los siguientes lugares.

Chuquicamata: Secretaría, Departamento de Servicios Externos.

Antofagasta: Secretaría, Subgerencia Antofagasta, Matta 1980.

Plazo de recepción de antecedentes hasta el 30 de enero de 1985, a las 17 horas en los mismos lugares mencionados precedentemente.

De la U. de Chile

# Record de alumnos en Escuela de Temporada

Alrededor de dos mil alumnos inscritos registra hasta ahora la Escuela Internacional de Temporada 1985, de la Universidad de Chile. Entre estos estudiantes, hay varios procedentes de países vecinos, especialmente de Argentina. Algunos están gozando de becas ofrecidas por la misma corporación.

Asimismo, continúan abiertas las matrículas para otros siete cursos, que se iniciaran el lunes 14, todos ellos referidos, desde distintos ámbitos, al tema central de las jornadas "El hombre en comunicación".

Más de 150 personas han participado en tanto, en cada una de las actividades extraprogramáticas que ofrece a diario la Escuela, a partir de las 10.30 horas.

## CARTELERA CULTURAL

La cartelera cultural de la Escuela Internacional de Temporada, anuncia para este lunes los videos "Villet le Duc", a las 11 horas y "Artes vivas del Japón", a las 11.30. A las 13.30 se ofrecerá un concierto del Cuarteto Musicare, y a las 16, el video sonido, Espacio e Imágenes. Finalmente, a las 17 horas, se exhibirá el clásico del cine neorrealista italiano "Ladrón de bicicletas", realizada en 1948 por Vittorio de Sica.

Asimismo, se destaca entre las actividades extraprogramáticas de esta semana, la conferencia "Origen, desarrollo y pedagogía de las ciencias de la información", del profesor Angel Beneito, de la Universidad Complutense de Madrid, fijada para el 16 de enero, a las 19.30 horas.

En cuanto a mesas redondas, se informó que el martes 15 se efectuará una relativa a la "Tecnología educativa: la experiencia latinoamericana", donde actuará como moderadora la profesora Nelly de Camargo, de la Universidad de São Paulo.

El jueves 17 de enero se efectuará la mesa redonda "Rol del periodismo en el desarrollo cultural de un país", bajo la modernización de la profesora María Eugenia Oyarzún, directora del Departamento de Ciencias y Técnicas de la Comunicación de la Universidad de Chile.

Finalmente, y paralelamente a la actividad anterior, se realizará la reunión "Elementos comunicacionales del cine latinoamericano (Hacia un encuentro con el público)". En este panel participarán los cineastas Oscar Barney, argentino y los chilenos Cristián Sánchez, Ignacio Aliaga y José Romás, crítico de cine.

Oscar Barney dictará un cursillo de cine, de lunes 14, a miércoles 16, a las 18 horas; jueves 17 a las 19.30 horas, culminan con un foro panel con invitados nacionales.

# Panteras negras en el zoológico

Sin novedades arribó el pasado viernes a Santiago, procedente de Mendoza, una pareja de panteras negras, que pasa a formar parte de la colección de animales del Jardín Zoológico del Parque Metropolitano.

Así lo informó el doctor Víctor Riveros, médico veterinario, jefe de ese centro recreativo didáctico, señala-



lando que por disposiciones del SAG se encuentran en un período de cuarentena, durante el cual se le realizarán los exámenes coproparasitarios, urinalisis y de sangre.

Estos felinos llegaron gracias a un canje entre nuestro Zoo y el de Mendoza, al cual se le envió un camello juvenil.

Estas nuevas atracciones nacieron en cautiverio y en estos momentos se encuentran separados para dar las facilidades en las normas de manejo correspondientes.

La hembra, de once años de edad, pesa aproximadamente cuarenta kilos, mide 50 centímetros de alto y un metro cincuenta centímetros de largo, mientras que el macho, de un año de edad, es de menor envergadura y comen aproximadamente seis kilos de carne diaria.

EL TELEFONO CHILENO EN CIFRAS:

# 1.200 millones de llamadas en un año

□ Nuestro país es pionero en América Latina en la instalación de estos aparatos. Ello porque cinco años más tarde de conocido el invento entró en operaciones la Compañía Edison, que instaló en Valparaíso 300 unidades

**F**ue en 1876 cuando la humanidad se sintió impactada por una noticia. Por una información que algunos acogieron con perplejidad. Otros se mostraron incrédulos.

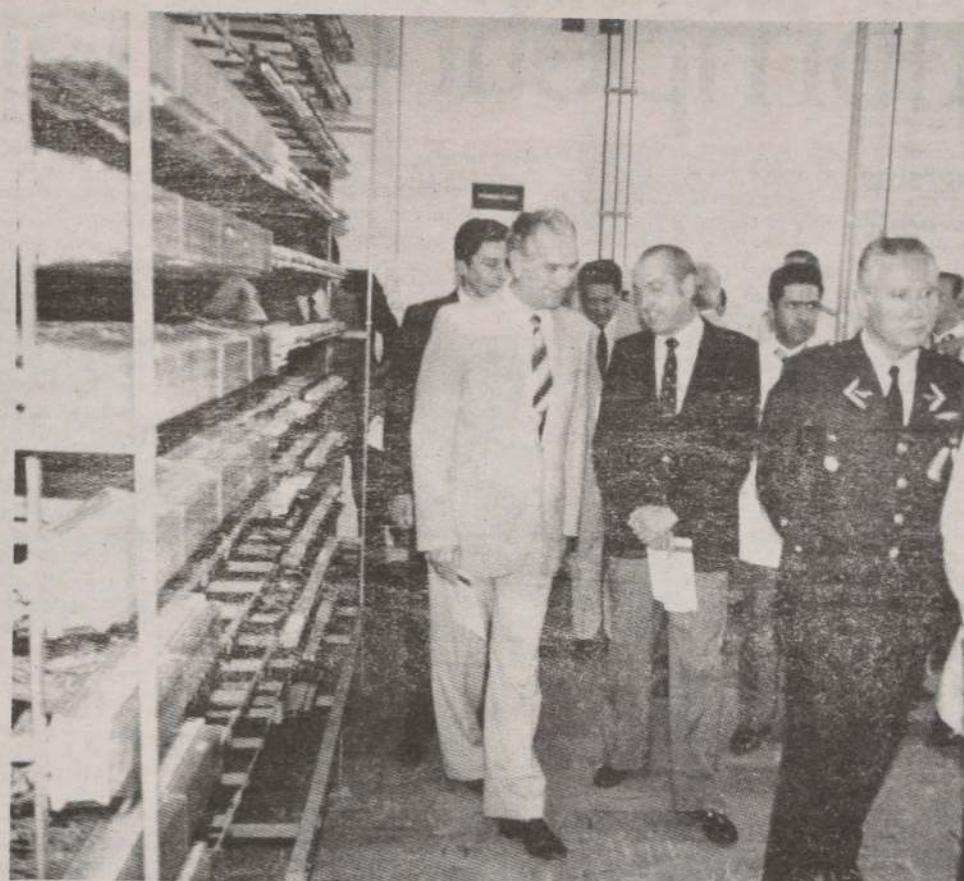
La noticia estaba consignada en Edimburgo, Escocia, donde el científico e inventor de 29 años, Alexander Graham Bell, había hecho un anuncio. Había dado a conocer el invento de un aparato revolucionario que permitía a las personas comunicarse entre sí por aparatos conectados a alambres.

Y tras ese anuncio, la puesta en práctica de este sistema destinado a acercar más a los seres humanos. Chile se convirtió en el pionero de América Latina en la instalación de estos aparatos. Ello porque cinco años más tarde del conocido invento, entró en operaciones la Compañía de Teléfonos de Edison que instaló en el puerto de Valparaíso, 300 de esos aparatos.

De ese anuncio han transcurrido 112 años. Por supuesto que Bell, fallecido a los 75 años de edad, alcanzó a conocer mucho de los avances logrados a partir de su invento. Pero jamás pudo imaginar que en la actualidad prácticamente todo el mundo puede comunicarse en cuestión de segundos, utilizando uno de esos aparatos que no solamente se encuentran en las ciudades, sino que también en las zonas rurales.

#### DE USO INDISPENSABLE

El teléfono se ha convertido hoy en un servicio de uso indispensable. Muchas ve-



Las instalaciones de la Central de Teléfonos de San Felipe son visitadas por los Ministros de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada aérea Enrique Escobar Rodríguez, y de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, entre otras autoridades.

ces se despotrica contra quiénes se "cuelgan", en latosas conversaciones, de estos aparatos. Pero la verdad es que, cuando el teléfono falta, nos damos cuenta de lo necesario que es y el tiempo que se gana a través de las llamadas.

Durante 1984 en Chile "transitaron" un mil 200 millones de llamadas locales y aproximadamente 47 millones de larga distancia.

A esas cifras hay que agregar las indicadas por el gerente general de la Compañía de Teléfonos de Chile, teniente coronel Iván Van de Wyngard, quien acaba de señalar que el país tiene hoy "530 mil líneas instaladas con un 95% de automatización de las cuales 178 mil líneas son de la más avanzada tecnología digital, las que inter-

conectan los 700 mil teléfonos de los hogares y lugares de trabajo de miles de chilenos".

Por su parte, el Subsecretario de Telecomunicaciones, coronel Italo Seccatore, ha dicho que cuando a fines de 1986 se complete el plan trienal trazado al respecto, habrá en el país 7,5 teléfonos por cada 100 habitantes.

#### VALLE DE ACONCAGUA

El proyecto 1-000, trazado por la Compañía de Teléfonos de Chile para el período 1983-1985, contempla la ampliación de 180.800 líneas para nuestra capital, Valparaíso y Concepción. Esta iniciativa debe quedar concluida a fines del presente año

junto a un plan adicional de 11.500 líneas para ser instaladas en las ciudades de Iquique, Antofagasta, Coquimbo, La Serena, San Antonio, Melipilla, San Bernardo, Rancagua, Chillán, Temuco y Punta Arenas.

Además, dentro de este proyecto 1-000 se contemplaba la instalación de dos modernas centrales de 2.600 líneas cada una en las ciudades de San Felipe y Los Andes; es decir, en el corazón mismo del Valle de Aconcagua. Esta misión se concretó el viernes último, cuando con la presencia de los Ministros de Agricultura, Jorge Prado Aránguiz, y de Transportes y Telecomunicaciones, general de brigada aérea Enrique Escobar Rodríguez, se inauguró la primera de esas centrales que ahora cuenta con 2.600 líneas operando a través de la planta digital. Esta planta sirve a las comunas de San Felipe y Santa María.

En Los Andes, la planta automática aumentó su capacidad de 2.000 a 2.600 líneas beneficiando con ello a las comunas de Los Andes, San Esteban, Calle Larga y Rinconada.

El código para llamar a cualesquier de las localidades mencionadas desde las otras ciudades del país incorporadas al Dis-dado Directo Distante, DDD, es el "034" el cual se debe anteponer al número del teléfono del suscriptor con el que se desea hablar. Respecto a los números de San Felipe, estos ahora tienen 6 dígitos y comienzan con el número 5. Los teléfonos de Los Andes también tienen seis dígitos pero hay que comenzarlos con "42".

Pareciera que estas nuevas instalaciones y sistemas de comunicación no tuvieran mayor gravedad que la que significa que un familiar o relación social cuente ahora con un teléfono en su residencia.

Sin embargo, la puesta en marcha de estas plantas tiene una significación de extraordinarias proyecciones. Sobre todo para aquellos exportadores de frutas residentes en el Valle de Aconcagua que ahora podrán realizar sus contactos o gestiones dentro o fuera del país, con mucho mayor agilidad y rapidez.

Y para avalar estas aseveraciones, habrá que repetir cifras que son indesmentibles: en el año 1984 se instalaron 125 mil 586 líneas telefónicas a lo largo del país. Instalaciones que le significaron a la Compañía de Teléfonos de Chile, una inversión ascendente a los 4 mil millones de pesos, aproximadamente.

#### AQUELLOS VIEJOS TIEMPOS

Para nuestro país, ya están muy lejanos aquellos viejos tiempos cuando, para accionar el aparato telefónico había que dar vuelta una manecilla lateral.

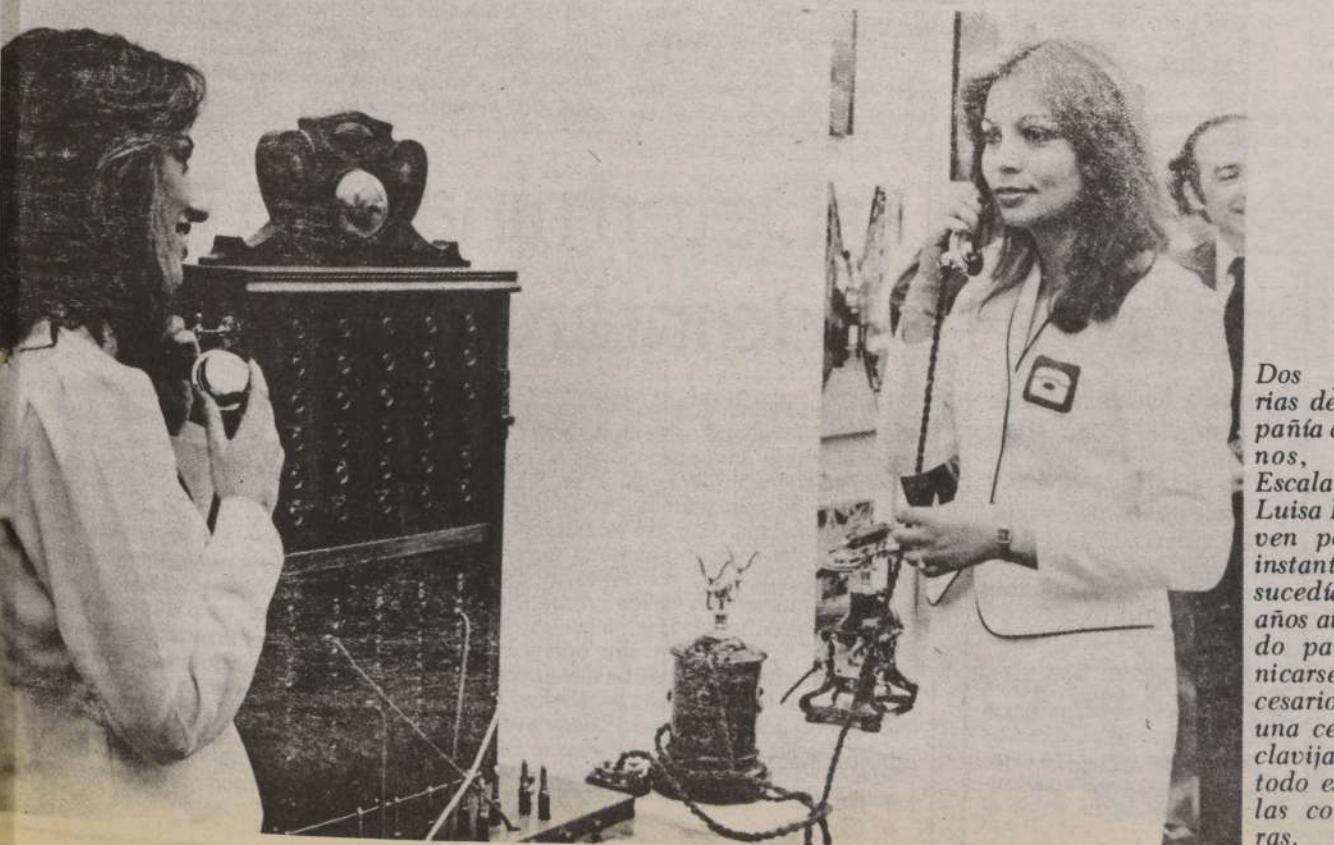
Lejana está la época cuando en Chile operaba la West Coast Telephone establecida en 1884, la Chile Telephone Company que operó en 1889 y la International Telephone and Telegraph Corporation que inició sus actividades en 1927 al comprar las acciones de esta última, constituyéndose, como sociedad anónima chilena, la Compañía de Teléfonos de Chile, en 1930.

Hoy, desde Arica a Porvenir, Chile está conectado telefónicamente. Y a medida que avanza el tiempo, los sistemas van alcanzando mayores niveles de progreso.

Ya aparece también distante o se escucha a lo lejos, la voz de la operadora que le responde a su llamado "Larga distancia..." o "con qué número desea comunicarse..."

Para quienes debían comunicarse, por razones de trabajo, diariamente con puntos del interior del país, esas voces pasaron a ser familiares. Voces que en más de oportunidad se escucharon al final de un bostezo, cuando la llamada se hacía de madrugada.

Chile se ha incorporado de lleno a la era de la computación, de las operaciones mediante aparatos digitales. De Alexander Graham Bell solamente va quedando el recuerdo de su invento. Un apellido que siempre asociamos precisamente al sonido de una campanilla telefónica.



Dos funcionarias de la Compañía de Teléfonos, Claudia Escala y Ana Luisa Díaz, revisan por breves instantes lo que sucedía largos años atrás cuando para comunicarse era necesario ocupar una central con clavijas. Ahora todo es obra de las computadoras.



8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0  
inches  
cm

# Productos del Mar de Chile pueden competir con japoneses

□ Así lo revela estudio del Programa para el Desarrollo de las Naciones Unidas

Los productos chilenos del mar pueden competir ventajosamente con los japoneses, en varios mercados externos. Ello, se desprende de un estudio de mercado que realizaron, recientemente Pro-Chile y PNUD.

El estudio analiza las posibilidades de exportar productos pesqueros no tradicionales en los mercados de Oceania, Sudeste Asiático, Egipto, Medio Oriente y España.

Es posible agrupar los países visitados en tres grandes categorías:

1. Mercados dinámicos y de difícil acceso, pero con gran potencialidad: Fiji, Papúa Nueva Guinea, Australia, Egipto y Malasia;

2. Mercados competitivos de crecimiento moderado en donde Chile ya tiene una presencia establecida: Singapur, España y Sudáfrica;

3. Mercados nuevos y de difícil acceso, con menos posibilidades: Arabia Saudita, Unión de Emiratos Arabes y Kuwait.

En el primer grupo de países, se pudo identificar un mercado ya desarrollado para las conservas de sardinas y mackerel en Fiji, Papúa Nueva Guinea y Malasia, donde Japón es el principal abastecedor. Allí, Chile, tiene una pequeña participación en Malasia y Papúa Nueva Guinea, siendo desconocido en Fiji, a pesar de las ventajas comparativas que posee para exportar conservas de sardina, jurel y caballa.

Los mercados actuales de importación de esas naciones son de 6 millones de dólares para Fiji, 22 millones de dólares para Papúa Nueva Guinea y 20 millones de dólares para Malasia.

En todos ellos, se tuvo una favorable acogida para los

productos chilenos, los que pueden competir adecuadamente con los japoneses, cuidando su presentación y calidad, con precios atractivos de entrada y con el cumplimiento riguroso de los compromisos de entrega.

Eos países no tienen posibilidades de producirlos localmente y los alimentos competitivos como carne de ave, vacuno y cerdo, tienen un precio muy excesivo, o no se consumen por razones religiosas en Malasia.

Para el pescado congelado hay excelentes posibilidades en Australia y Egipto.

En el primer país mencionado existe una demanda creciente por la merluza congelada, particularmente en filetes y, en menor escala por el pejigallo y el congrio.

#### MERLUZA CHILENA

La merluza chilena que llega a ese mercado es comercializada por empresas japonesas. Los importadores australianos, reconocen y aprecian el origen y calidad de la merluza chilena y están muy interesados en establecer negociaciones directas y estables con empresas chilenas, en el futuro.

El mercado para el pescado congelado es de 32 mil toneladas anuales y el de la merluza, se estima en 10 mil toneladas.

Actualmente, Egipto es uno de los principales mercados mundiales de importación de congelados de sardinas, jureles y caballas, estimándose en más de 100 mil toneladas anuales.

La empresa estatal egipcia The Egyptian Fishing Marketing Corporation, mostró un gran interés por la posibilidad de importar sardina y jurel congelados, desde Chile. En ese mismo país, se presentan



Asia, Indonesia, Sri-Lanka, Filipinas, Papúa Nueva Guinea y Fiji. Gran parte las importaciones de Singapur, se reexportan posteriormente a otros países de Asia y Oceanía.

Chile es el principal abastecedor de conservas de sardinas para Sudáfrica, con 1 millón de cajas anuales, siendo desplazado a Perú. El mercado sudafricano es uno de los más exigentes en términos de calidad y hasta ahora, las conservas chilenas han pasado con éxito los controles respectivos. Se prevé un flujo creciente de exportaciones de conservas de sardinas hacia ese país.

Las posibilidades de exportaciones a Arabia Saudita, Unión de Emiratos Arabes y Kuwait son muy limitadas en esos mercados los mercados, son prácticamente desconocidos, salvo los canales que se extraen localmente.

Sin embargo, ofrecen interesantes posibilidades de colocar conservas de sardina y jurel entre los inmigrantes Egipto, Corea y Filipinas, que representan contingentes importantes de población. Arabia Saudita, y Kuwait además de tener un buen nivel de ingreso.

## Éxito de la artesanía en ferias de Alemania

□ Artesanos nacionales han participado con excelentes resultados en muestras en ese país

En la Dirección de Promoción de Exportaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores se informó que productores artesanales chilenos tuvieron un señalado éxito en varias exposiciones alemanas, presentando varias líneas de artículos exclusivos.

En la última feria internacional de Frankfurt hubo gran interés en móviles de cobre y cerámica, que prácticamente no tenían competencia en esa muestra.

Las joyas y objetos de lapislázuli, en cambio tuvieron la competencia de Afganistán. Se informó que "en este rubro habría que superar algunos detalles de terminación y diseño para insistir en la presen-

cia chilena en el mercado alemán".

En la misma fuente de información se expresó que era imprescindible disponer de un representante de los productos chilenos en el mercado alemán, para que los compradores germanos puedan comprarlos directamente en su país, sin necesidad de importarlos desde Chile.

Asimismo, en la feria de socios para el progreso de Berlín se exhibieron trabajos en cerámica, además de móviles y cuadros de cobre, aparte de tallados en piedra esteatita. No faltaron los productos de lapislázuli. Todo ello tuvo gran acogida entre el público berlines.

## Determinada la tasa de interés corriente

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras determinó en 51,48% anual el interés para operaciones no reajustables en moneda nacional. Y en 9,2% el empleado en operaciones reajustables en moneda nacional. Para las operaciones en dólares o expresados en moneda extranjera se determinó en 14,72 por ciento.

Estas cifras surgen de los promedios de los intereses cobrados por los bancos y sociedades financieras en sus operaciones efectuadas durante el mes de diciembre recién pasado. Los intereses señalados, dice la Superintendencia, regirán desde ayer en que se publicó la certificación en el Diario Oficial y hasta el día anterior a la próxima publicación.

Aclaró que la ley 18.010 que autoriza la determinación, establece que no puede estipularse un interés que excede en más de un 50% al interés corriente que rija al momento de la convención. El límite de interés permitido se denomina máximo convencional y se aplica a los intereses pactados en las operaciones de crédito de dinero en los saldos de precio de bienes muebles e inmuebles.

Por lo tanto el interés máximo convencional será de 77,22% anual para las operaciones no reajustables en moneda nacional; de 14,28% en operaciones reajustables también en moneda nacional y 22,08% para aquellas realizadas en dólares expresadas en moneda extranjera.

Decretan estado de emergencia

# Violentos disturbios en Nueva Caledonia

□ Delegado francés que debía determinar plazos para dar autonomía al ex territorio colonial, optó por imponer el estado de emergencia tras el asesinato del líder opositor

□ Envían policías de refuerzo desde Francia

NOUMEA, 12 (DPA).— Los esfuerzos del gobierno francés de llevar pacíficamente a la independencia el territorio del Pacífico, Nueva Caledonia, han sufrido un duro revés. El alto comisario del gobierno, Edgard Pisani, impuso hoy el estado de excepción, luego de que el asesinato de un joven europeo provocase nuevos disturbios y el prominente líder separatista Elio Machoro fuese matado a tiros por la policía.

Tras la muerte de Machoro, el jefe del frente de liberación separatista Kanaka,

Jean-Marie Tjibaou, anunció su disposición a seguir tratando sobre la propuesta de Pisani de celebrar un plebiscito popular sobre la independencia. Calificó la muerte de Machoro, quien era Ministro de Seguridad en su "Gobierno Provisional", de asesinato y exigió que se concediera de inmediato a los kanakas la "soberanía sobre su país".

La noticia de la muerte de Machoro provocó en la capital Noumea manifestaciones de alegría de varios cientos de europeos "caldoches", opuestos a la inde-

pendencia. Para ellos el principal enemigo era Machoro, que también había establecido contactos con Libia.

## TOQUE DE QUEDA

La ciudad había vivido anteriormente violentos choques con la policía luego que un joven de 17 años, sobrino de un diputado de la extrema derecha, fuese matado a tiros. Los manifestantes prendieron fuego a varias casas, 36 personas resultaron heridas.

Las manifestaciones de los "caldoches", de origen euro-

peo, quienes al igual que los kanakas constituyen aproximadamente el 40 por ciento de los 145 mil habitantes de Nueva Caledonia, proseguían esta mañana, pese a que debido al nuevo estado de excepción queda prohibida la reunión de más de cinco personas. Recién con la entrada al vigor del toque de queda, retornó la calma a Noumea.

## REFUERZOS POLICIALES

PARIS, 12 (REUTER).— El Primer Ministro Laurent Fabius anunció hoy que se enviarán 1.000 policías a Nueva

Caledonia, en donde se declaró el estado de emergencia en medio de temores de que se desate una lucha contra residentes blancos y kanakas militantes.

Fabius anunció la decisión a los periodistas después de una reunión de emergencia con el Ministro del Interior, Pierre Joxe, y el de Defensa, Charles Hernu, que siguió a 24 horas de saqueos y violencia en el territorio francés en el Pacífico Sur.

"He decidido enviar inmediatamente 1.000 hombres a Nueva Caledonia como un refuerzo para proteger la ley y el orden", señaló Fabius.

Unos 3 mil policías ya están desplegados en el territorio, situado 1.500 kilómetros al este de Australia.

El enviado especial francés en nueva Caledonia, Edgard Pisani declaró el estado de emergencia después que la

policía disparó contra manifestantes canacos, matando a dos importantes dirigentes de la comunidad melanesia, al tiempo que se enfrentó con varios miles de residentes blancos que saquearon comercios en la capital, Noumea.

La violencia ocurrió sólo cinco días después que Pisani anunció un plan para otorgar la independencia al territorio el próximo 1º de enero como un "Estado asociado" de Francia.

Fabius dijo que el gobierno no reitará el plan de Pisani. "Esas propuestas son y siguen siendo razonables", declaró.

Pero en París los sucesos de las últimas 24 horas fueron considerados como un duro golpe a los planes franceses para una transición pacífica a la independencia de Nueva Caledonia.

En Buenos Aires

## Desconcierto sobre secuestradores de empresario ganadero

BUENOS AIRES, 12 (AP).— La policía continúa hoy investigando el secuestro del empresario ganadero Ricardo Lanusse, sobrino del ex Presidente general Alejandro Lanusse, por cuya liberación le habrían pedido dos millones de dólares.

El subsecretario del Ministerio del Interior, Raúl

Galván, atribuyó el secuestro a "delincuentes comunes", pero el ex Presidente dijo que su sobrino, de 47 años, fue secuestrado por "fuerzas paramilitares".

El empresario, que fue secuestrado el lunes por tres desconocidos en las afueras de la ciudad, se de-

dica a la compra y venta de ganado.

Los diarios informaron que los secuestradores pidieron dos millones de dólares de rescate, añadiendo que se identificaron como "Brigada Latinoamericana", pero la policía y el gobierno creen que las motivaciones no son políticas, sino económicas.

El ex Presidente, que gobernó hasta 1973 cuando entregó el poder al Presidente justicialista Héctor J. Campora, declaró al "Washington Post" que su sobrino fue secuestrado por "fuerzas paramilitares".

Sin embargo, el gobierno dijo que son "delincuentes comunes" y movilizó a la policía para dar con el paradero del secuestrado.

MANILA, 12 (ANSA).— Los EE.UU. están dispuestos a dar una apropiada ayuda militar a las Filipinas para combatir la guerrilla Filo-Maoista del "Nuevo Ejército del Pueblo" (NPA) con la condición de que el gobierno de Manila afronte los problemas sociales por los que surgió la rebelión armada del NPA.

Lo dijo hoy en una conferencia de prensa en Manila el Subsecretario de Defensa norteamericano Richard Armitage, al finalizar una visita oficial durante la cual mantuvo una serie de coloquios con exponentes de las Fuerzas Armadas Filipinas y con el Jefe de Estado Ferdinand Marcos.

Los EE.UU., dijeron, consideran el problema de la guerrilla como "muy serio" y están dispuestos a dar al aliado "formas y niveles apropiados de asistencia". Pero al mismo tiempo, agregó, "sólo el compromiso militar no es suficiente para neutralizar a los rebeldes y un éxito es posible sólo si también se realiza una vasta gama de reformas sociales y económicas".

Las actividades del NPA, que actúa con 12 mil guerrilleros en todas las provincias del archipiélago, sobre todo en las zonas rurales pobres del sur, están constantemente aumentando desde hace años. En los enfrentamientos entre Ejército y guerrilleros se registran como promedio tres muertos diarios.

A Siria

## Alemania pide a ex nazi

BONN, 12 (AP).— El gobierno de la República Federal Alemana ha pedido al de Siria la extradición de Alois Brunner, en relación con la deportación de miles de judíos europeos a campamentos de exterminio durante la Segunda Guerra Mundial, según reveló aquí hoy un funcionario del Ministerio de Justicia.

Peter Wilkitzki, jefe del Departamento de Extradiciones del Ministerio, declaró a The Associated Press que el pedido fue formulado el 18 diciembre y que aún no se había recibido respuesta.

Brunner era un asistente subordinado a Adolfo Eichmann, arquitecto del plan de Adolfo Hitler de exterminar a todo el judaísmo europeo.

Eichmann huyó a la República Argentina después de la guerra, pero fue ubicado allí por agentes israelíes en 1960, secuestrado y trasladado a Israel, donde se juzgó, condenó y ejecutó por crímenes contra la humanidad.

Brunner también desapareció después de la guerra y se cree que está viviendo en

Damasco, Siria, bajo el nombre asumido de George Fisher, según informó Wilkitzki.

El funcionario dijo que el gobierno sirio no ha confirmado que Brunner esté efectivamente en territorio de Siria.

El pasado 10 de octubre se libró orden de capturar

contra Brunner, en relación con el arresto y la deportación de judíos franceses, la orden fue librada por el fiscal del Ministerio público de la ciudad alemana de Colonia.

Brunner, austriaco de nacimiento, fue condenado a muerte en ausencia en 1954 en Francia, por crímenes contra la humanidad.

Con volar agencia para control de drogas

## Narcotraficantes amenazan a EE.UU.

NUEVA YORK, 12 (AP).— La sede de la agencia para el control del narcotráfico, DEA, en Washington ha sido colocada en un estado de seguridad máxima después de que narcotraficantes colombianos amenazaron con hacer volar el edificio, informó hoy el periódico New York Daily News.

Dos carros blindados y un camión cargado de arena fueron colocados frente al edificio, que está situado a tres cuadras de la Casa Blanca, para evitar una repetición de la explosión suicida de 1983 en Beirut, que mató a más de 200 militares norteamericanos, dijo el Daily News.

El aumento de la seguridad se produjo después de amenazas de narcotraficantes colombianos de destruir el edificio si Estados Unidos insistía en pedir la extradición de presuntos narcotraficantes desde Colombia, según fuentes que el periódico no identificó.

**¡Gratis!**

EN VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

**1 ROLLO COLOR POSTER**

Hasta 50 x 60 por cada Rollo que nos ordene Revelar

Revelados y ampliaciones hasta 1 HORA

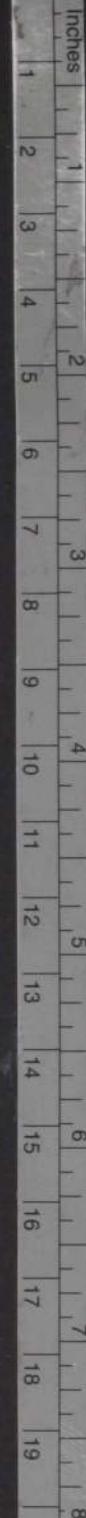
Fotografía

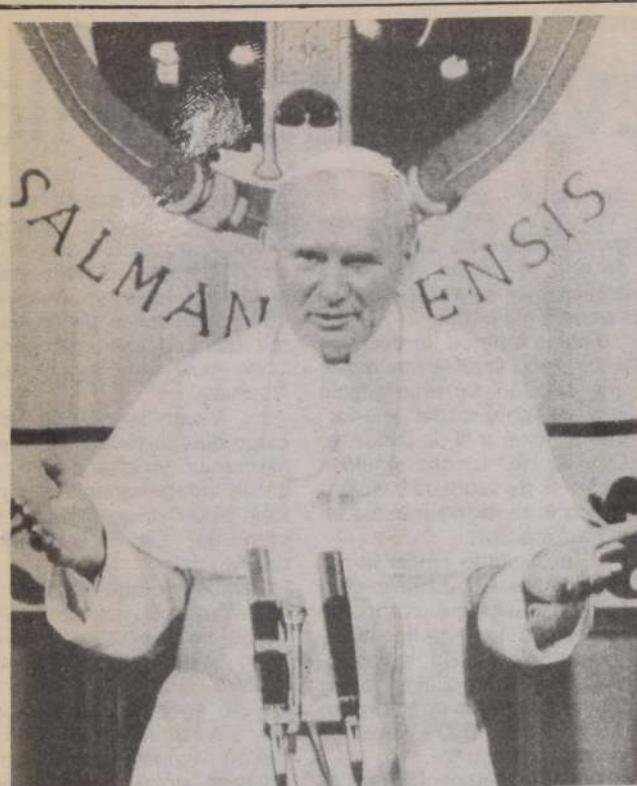
**VALCK**

1 Norte 145 - frente Pte. Ecuador  
(Estacionamiento) Fono 976570  
Viña del Mar.

Esmralda 1111 - Fono: 258996  
Valparaíso.

Diego Portales 775 Quilpué.





Para el Papa Juan Pablo II la exitosa solución del diferendo austral entre Chile y Argentina fue la mejor noticia del año recién terminado. Así lo reconoció en reunión diplomática internacional. (AP).

Mientras ejército se desplaza a la frontera israelí

## Nuevos atentados sacuden a Beirut

JIYE, LIBANO, 12 (AP).— El Ejército libanés comenzó hoy su demorado despliegue a lo largo de la estratégica carretera costanera al sur de Beirut y dos bombas estallaron en Beirut, matando a dos personas e hiriendo por lo menos a 25 más.

Las explosiones en Beirut Occidental, el sector predominantemente musulmán de la capital, fueron las más recientes en una serie que han sacudido la ciudad en días recientes.

La primera explosión, alrededor de las 12.20 (10.20 GMT), averió una estación de gasolina de propiedad de drusos en la zona Wata-Moseitben de Beirut Occidental y lesionó por lo menos a dos personas, dijo la policía.

La segunda se produjo cinco minutos después cerca del campus de la Universidad Arabe en el barrio Fajani, que es una zona musulmana suní. La policía dijo que por lo menos murieron dos personas y 23 resultaron heridas, incluyendo a varios niños.

Las tropas del Ejército fueron recibidas con ovaciones y lanzamiento de arroz y rosas al llegar a la carretera costanera que une a Beirut con la zona ocupada por Israel en el sur del Líbano.

### EMPLAZAMIENTO FRONTERIZO

Una caravana de más de 20 camiones, vehículos blindados y jeeps transportó a soldados de la 12<sup>a</sup> brigada del Ejército para reabrir la estratégica carretera once meses después de haber sido cerrada a consecuencia de la guerra civil.

La infantería fue acompañada por siete tanques de fabricación francesa desplegando enormes banderas libanesas. Llegaron a este poblado alrededor del mediodía, cuatro horas después de que las tropas partieron de los suburbios de la capital.

Jiye, en donde está situada la principal planta eléctrica de Beirut, está situada a 26 kilómetros al sur de la capital y a nueve kilómetros al norte de la zona ocupada por Israel.

La operación —que había sido acordada por el gabinete libanés después de meses de discusión— colocará a las tropas gubernamentales en posición para avanzar al sur si Israel comienza a retirar sus tropas.

### DISCREPANCIAS

BEIRUT, 12 (REUTER).— Líbano está dispuesto a desplegar 10 mil soldados para ejercer el control del tercio meridional del país, una vez que Israel lo evaque, pero detalles sobre cuestiones de seguridad futuras están impidiendo la culminación de un acuerdo final, revelaron hoy fuentes libanesas autorizadas.

Las discusiones se interrumpieron el lunes pasado, tras expresar Líbano su voluntad de que Israel estipule un cronograma para el retiro de sus tropas, actualmente emplazadas entre la frontera del estado judío y el río Awali, antes de considerar las demandas israelíes de que un cuerpo de paz de las Naciones Unidas se encargue de mantener la vigilancia en el sur del Líbano.

# Diferendo austral fue lo mejor del 84 para el Papa

□ Destacó la voluntad y el esfuerzo realizado por Chile y Argentina en pro de la paz

CIUDAD DEL VATICANO, 12 (ANSA).— El Papa dijo hoy que la solución del conflicto del Beagle fue una de las realizaciones más positivas del panorama internacional durante 1984 y proclamó su satisfacción por el tratado de paz y amistad que suscribieron Argentina y Chile gracias a su propia mediación.

"La Santa Sede continúa dando gracias, por este acontecimiento, a la Divina Providencia, que le ha dado la ocasión de ofrecer sus servicios, de ser su modesto instrumento, y que ha dispuesto las personas y las circunstancias en una dirección favorable", afirmó Juan Pablo II.

### VOLUNTAD DE PAZ

El Pontífice habló de la feliz solución del pleito limítrofe entre ambos países en su discurso anual ante el cuerpo diplomático extranjero acreditado en El Vaticano.

Evocando los grandes problemas mundiales, Juan Pablo II destacó entre las "realizaciones positivas", en primer lugar, "la firma del tratado de paz y amistad entre Argentina y Chile, que concluye el diferendo sobre la zona austral".

"He aquí un conflicto que, hace seis años, habría po-

dido degenerar en una guerra fratricida, consumir las energías de estos pueblos dinámicos en empresas destructivas", agregó.

"Pero las dos partes —continuó el Papa— quisieron proseguir todavía por la vía del diálogo, que se encontraba en una "impasse", pidiendo la mediación de la Santa Sede. Fue (un esfuerzo) laborioso, porque se trataba de una cuestión muy compleja. Fue necesaria una voluntad tenaz de las dos partes".

### EJEMPLARES

Juan Pablo II aseguró que Chile y Argentina llegaron a una solución "con honor y sin daños para sus intereses nacionales, con simples concesiones reciprocas razonables".

"Este procedimiento abre, al mismo tiempo, perspectivas prometedoras en los diferentes sectores de colaboración fructuosa" entre ambos países.

El Papa afirmó que el ejemplo dado por Argentina y Chile, "demuestra que la vía de la negociación, sabia y paciente, realizada directamente entre las partes con la ayuda de un intermediario, puede conducir a la solución de controversias aparentemente insolubles".



Acuerdo en Beirut. — Milicianos drusos y del Partido Progresista Socialista retiran sus tanques hoy del sur de Beirut, como parte de un acuerdo para emplazar soldados libaneses en la carretera del litoral (AP).

### Brasil

## Dos chilenos presos por narcotraficantes

RIO DE JANEIRO, 12 (ANSA).— La policía federal informó hoy que en las últimas horas apresó a los chilenos Miguel Angel Montenegro Candia y Santiago Osvaldo Almaría,

acusados de pertenecer a una banda de traficantes de tóxicos.

La prisión de ambos chilenos fue posible después que las autoridades portuguesas apresaran en Lisboa, hace meses, a dos brasileñas que pertenecían a una banda de traficantes.

El empresario chileno

Juan José Torres está siendo investigado luego de ser preso en compañía de una brasileña que también integraría el grupo.

En base a las declaraciones de los presos en la operación la policía federal se dirigió al domicilio de otro chileno, Francisco Alejandro Fuentes Morales, comerciante, en la cual hallaron balanzas de precisión, papel vegetal para preparado de cigarros del tóxico, a la vez que pasaportes y sellos de goma falsos.

### Al más alto nivel

## Contactos militares de China y Estados Unidos

PEKÍN, 12 (Reuter).— El general John Vessey, presidente del estado mayor conjunto de las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos, llegó hoy a Pekín para dialogar con líderes castrenses chinos.

Vessey, quien viajó en compañía del almirante William Crowe, comandante en jefe de las fuerzas estadounidenses en el Pacífico, es el militar de más alto rango de los Estados Unidos que visita China en más de 30 años.

Durante la semana que permanecerá aquí Vessey mantendrá conversaciones con el Jefe del Estado Mayor Yang Dezhi y el Ministro de Defensa Zhan Aiping, más de recorrer instalaciones militares y unidades de combate.

Funcionarios del Pentágono en Washington han dicho que el móvil de la visita no es la mera tratar de vender armas sino más bien tratar de conocer mejor la postura defensiva.

La visita de Vessey a Pekín es la más reciente de una serie de intercambios militares de Washington frente al fondo de preocupación pacíficamente expresada en las capitales ante el creciente poderío bélico soviético.

## No habrá modificaciones en política de los EE.UU.

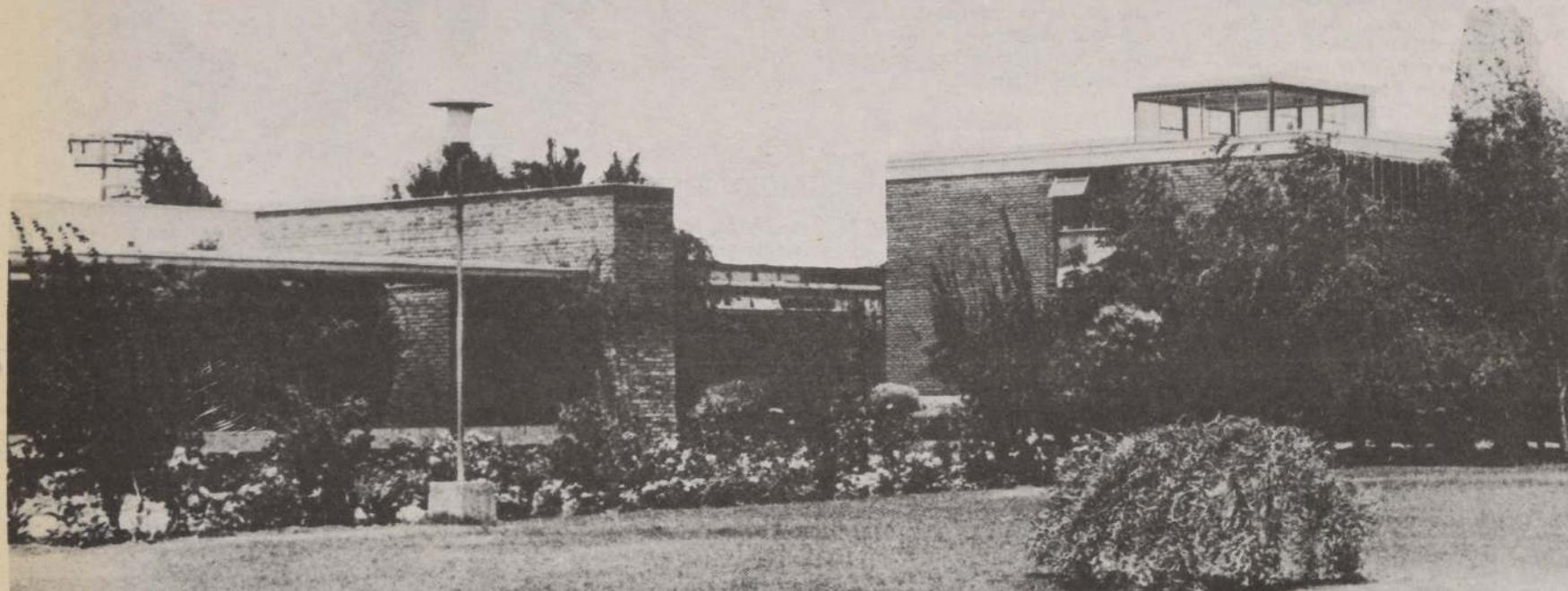
Cambios introducidos por Presidente Reagan no significan variaciones a línea económica o exterior del gobierno norteamericano

**WASHINGTON, 12 (REUTER).**— Los cambios introducidos por el Presidente Ronald Reagan entre el personal jerárquico de la Casa Blanca y otros funcionarios no presagian modificaciones fundamentales en sus políticas económica o exterior, según comentarios recogidos hoy en círculos políticos.

Si bien el Jefe de Estado podría tener que aceptar enmiendas en aspectos tales como reducción en los gastos militares, reducción del presupuesto federal o disposiciones impositivas en su segundo mandato de cuatro años, tales correcciones probablemente serán resultado de decisiones del Congreso y no de acciones de los funcionarios del Poder Ejecutivo.

Al preguntársele si el presidente podría verse obligado a disponer un incremento de los impuestos a fin de re-

## ESTACION EXPERIMENTAL "LA PLATINA"

LA HISTORIA SILENCIOSA  
LA LUCHA POR LOS ALIMENTOS

Cuando los chilenos saborean un exquisito plato de porotos granados acompañado de frutas de la estación, no tienen la menor idea que para que esto ocurra grupos de especialistas han tenido que criar y liberar —en un año— 8 millones y medio de insectos benéficos que han dado muerte a los maléficos que constituyen las plagas que destruyen los frejoles. Y otros, han investigado y experimentado —por el lapso de 10 años— para crear la variedad de legumbre que están comiendo.

Esta historia silenciosa que existe detrás de un típico plato de porotos granados, corresponde a la investigación más organizada y difundida en el mundo: la investigación agrícola. Sin ella estaría en peligro nuestra principal fuente de subsistencia: los alimentos. Porque como ha afirmado el Premio Nobel de Economía 1979, Dr. Theodore W. Schultz, "la oferta futura de alimentos depende, en gran medida, de los logros de la investigación agrícola".

Diversas instituciones públicas y privadas se dedican a esta tarea en nuestro país. Sin embargo —el grueso de la misma— la realiza el Ministerio de Agricultura a través del INIA (Instituto de Investigaciones Agropecuarias) y el INDAP (Instituto de Desarrollo Agropecuario).

ESTACION EXPERIMENTAL  
LA PLATINA

Dentro de la red de estaciones experimentales de agricultura del INIA, destaca "La Platina" por ser la más grande ubicada en la Región Metropolitana, a 15 kilómetros al sur del centro de la ciudad de Santiago, en el paradero 33 de Santa Rosa. Cuenta con 349 hectáreas regadas por el sistema de canales del río Maipo y su suelo aluvial es representativo de una parte importante del Llano Central de Chile.

Recorrer sus instalaciones significa encontrar todo un universo inteligente de ingenieros agrónomos con grados de Ph.D y Masters dedicados a trabajos de obtención de nuevas variedades de leguminosas, cereales, papas y forrajeras; técnicas mejoradas de producción animal, leche y calidad de alimentos; nuevas especies de frutales y modalidades de poda y riego; cultivo y experimentación con hortalizas; control de diversas enfermedades y plagas, estudios de residuos de pesticidas en la fruta, etc.

Todo esto se realiza con un solo objetivo: "solucionar los principales problemas que afectan a la productividad agrícola del país, tanto en la parte vegetal como animal", explica el director de la estación, ingeniero agrónomo Ph.D., Claudio Cafati.

Creada en 1959, "La Platina" investiga "en todos los principales rubros de la producción agropecuaria de Chile porque su área de influencia —a través de sus 5 subestaciones— abarca desde la IV Región hasta parte de la VII, zona donde existe una gran diversidad de suelos, climas y cultivos", señala el ingeniero Cafati. "Los resultados de esta búsqueda cien-

Vista de la Estación Experimental "La Platina", ubicada a 15 kilómetros del centro de Santiago, en el paradero 33 de Santa Rosa.

tífica son entregados a los empresarios agrícolas con predios superiores a 12 hectáreas de riego básico, mediante los Grupos de Transferencia de Tecnología, GTT".

## EL NACIMIENTO DE UNA NUEVA VARIEDAD DE SEMILLA

En los momentos en que ingerimos plácidamente una deliciosa taza de té, con una crujiente tostada de pan con mantequilla, ni siquiera las imaginaciones más ardientes pueden vislumbrar que la semilla de trigo que dio origen a ese pan costó largos años de estudio y miles de descartes.

Efectivamente. Uno de los trabajos que refleja la labor de investigación que lleva a cabo la estación experimental, es la creación de nuevas variedades de los cultivos más importantes que se producen en Chile: trigo, porotos, hortalizas y papas.

La decisión de dar nacimiento a una nueva variedad de semilla no es caprichosa, como a veces sucede con los hijos de los humanos. Todo lo contrario. Responde a las necesidades captadas en los campos, puesto que el objetivo del programa de mejoramiento genético es producir variedades mejoradas, de amplia adaptación, alto potencial de rendimiento y resistentes a las enfermedades y plagas prevalentes en el país.

Cuando se crea una semilla de trigo, mediante el cruzamiento entre dos o más variedades que reúnan en los individuos de su descendencia los caracteres buscados para ser cultivada en una determinada zona agrícola, el camino que hay que recorrer para obtener el producto final puede durar entre 8 a 10 años. El punto de partida es la selección de los padres, los que deben poseer buenas condiciones de calidad,



La creación de una nueva variedad de semilla de poroto es un proceso que puede durar 10 años. Se inicia con el cruzamiento de los progenitores como se puede observar en el grabado.



Empresarios agrícolas pertenecientes a los Grupos de Transferencia de Tecnología, GTT, escuchan una charla técnica de uno de los especialistas de la Estación Experimental "la Platina".

# LA POBREZA EN EL TERCER MUNDO

## EL SUBDESARROLLO NO ES PRODUCTO DE SUPERPOBLACION NI FALTA DE ALIMENTOS



El economista norteamericano Thomas Sowell, ve los problemas de la humanidad en forma optimista en su libro "The Economics and Politics of Race".

L atraso del Tercer Mundo no es el resultado de un inevitable "círculo vicioso de pobreza", dice en este artículo el economista Thomas Sowell, que trabaja en la Institución Hoover y en la Universidad de Stanford. El artículo se ha condensado de su nuevo y original libro *The Economics and Politics of Race*, y ha sido publicado en *Facetas*, 3/1984.

Como la pobreza es una de esas cosas que consisten en la ausencia de otras — en este caso, de riqueza — es preciso tener un

cuidado especial al analizar. Otros conceptos — como la calvicie o el vacío — se refieren a la ausencia de cosas que aparecen espontáneamente en la naturaleza. Pero la riqueza no surge espontáneamente. Es su presencia, más que su ausencia, lo que requiere explicación, especialmente porque la mayor parte de las naciones ricas de hoy fueron pobres hace pocos siglos. La verdadera pregunta es: ¿qué confluencia de circunstancias produjo las afortunadas condiciones de que hoy disfruta una parte relativamente pequeña de la especie humana? ¿Hasta qué punto pueden recrearse estas peculiares circunstancias en otras sociedades? Pero antes hay que analizar otras ideas sobre las causas de la pobreza, tan insistentemente propagadas que apenas se ponen en duda.

### TODOS EN TEXAS

Una de las más antiguas explicaciones de la pobreza es el exceso de población. Las extrapolaciones efectuadas por Malthus de una población que supuestamente crecía en proporción geométrica, mientras que la disponibilidad de alimentos crecía en proporción aritmética, contribuyeron a fijar en la mente del público el concepto de superpoblación, antes de que hubiera censos estadísticos o alguna otra prueba tangible en la mayoría de los países del mundo. Con extrapolaciones similares, podríamos concluir que si la temperatura se ha elevado unos grados desde esta mañana, la continuación de esta tendencia nos llevaría a morir calcinados antes de terminar el mes.

Para tener una idea de lo atestado que está este planeta, imaginemos que cada hombre, mujer o niño que vive en la Tierra (4.414 millones de personas) se ubicara en el Estado de Texas, que tiene 678.623 kilómetros cuadrados. Esto no da aproximadamente 157 m<sup>2</sup> por persona. Así, una familia de cuatro debería disponer de 628 m<sup>2</sup>: aproximadamente el tamaño de una casa norteamericana típica de clase media, con sus patios. En suma, cada ser humano podría quedar alojado en el Estado de Texas en casas unifamiliares, de un solo piso, con su patio adelante y atrás.

### LOS HACINAMIENTOS DE RICOS

¿Qué decir de los hacinamientos de pobres de los que tanto oímos hablar, que hormiguean en las calles de Calcuta o en los barrios bajos de Puerto Rico? Ante todo, hay que hacer notar que cuando se trata de ricos nunca se habla de "hacinamientos de masas" aunque haya muchos de ellos por kilómetro cuadrado. Los barrios opulentos de Nueva York — por ejemplo, Park Avenue — tienen concentraciones de gentes que pueden compararse con las de los barrios bajos de todo el mundo.

Desde un punto de vista económico, el hacinamiento es lo único que distingue a las ciudades. Muchos de los rasgos urbanos — la variedad y magnitud de los negocios, servicios y diversiones — sólo son factibles económicamente en una gran población de clientes y trabajadores. En un país cuyas ciudades están atestadas, puede haber vastas tierras deshabitadas. Cuando emigrantes irlandeses, italianos y judíos se apilaban — cinco o diez por habitación — en los barrios bajos de Nueva York, se podía recorrer cientos de kilómetros de campo abierto en los Estados Unidos sin ver un ser vivo (y aún se puede hoy). Para muchos observadores de buena voluntad, era obvio que había que dispersar a los pobres de las ciudades. Pero los inmigrantes aspiraban a los empleos y otras ventajas urbanas, así que fracasaron numerosos esfuerzos por instalarlos en los campos.

### POBREZA Y DENSIDAD DE POBLACION

También en el plano internacional hay poca o ninguna relación entre la pobreza y la densidad de población. Entre las naciones que tienen una elevada densidad, las hay de ingresos altos, bajos y medianos. Etiopía tiene casi el mismo número de habitantes por kilómetro cuadrado que los Estados Unidos (24 y 25, respectiva-





mente), pero apenas supera los 100 dólares de renta per cápita. Singapur tiene más de 3.900 habitantes por km<sup>2</sup> y su renta per cápita es 30 veces superior a la de Etiopía. El próspero Japón tiene una densidad de población superior a la de la India.

Podría argumentarse que lo importante no es la extensión, sino la tierra cultivable, ya que los desiertos y montañas tienen poca importancia económica. Bien es verdad que los desiertos de Kuwait y Arabia Saudita contienen el petróleo que las coloca entre las naciones más ricas de la Tierra. No obstante, aunque nos fijáramos sólo en las tierras labrables, esto no cambiaría la conclusión fundamental. Japón, por ejemplo, tiene menos tierras labrables per cápita que la India, y Etiopía muchas más que Gran Bretaña.

Tampoco la tasa de crecimiento de la población ha tenido en la historia consecuencias económicas empobrecedoras. Por ejemplo, entre 1890 y 1930, Malasia se transformó, de un país de aldeas y poblados de pescadores escasamente habitados, en una nación con ciudades y un desarrollo económico moderno. Mientras que su población aumentó de un millón y medio a cerca de seis millones de habitantes, esa población mucho más numerosa alcanzó un nivel de vida más alto y una mayor longevidad. Y en cuanto al mundo occidental, gran parte de la elevación de su nivel de vida ocurrió cuando su población crecía más rápidamente que la del Tercer Mundo en la actualidad.

#### CUANDO ARGENTINA IMPORTABA TRIGO

Los recursos naturales son otro concepto tan familiar que no parece requerir definición; sin embargo, es un concepto elusivo y traicionero. Por ejemplo, una literatura reciente y alarmista afirmaba que se nos están agotando los recursos naturales en general o algún recurso específico (como el petróleo). Con una extrapolación simplista, la escasez parece inevitable.

Pero un recurso natural es algo que existe en la naturaleza y que *sabemos utilizar* para nuestros propósitos. El concepto de recurso natural depende tanto de la propia cosa material como de nuestro conocimiento. Si hace dos siglos se hubiese efectuado un inventario de recursos naturales, no se habría incluido el uranio ni la energía hidroeléctrica, porque nadie sabía utilizarlos. Vistos bajo esta perspectiva, ya no se concluye que los recursos naturales serán más escasos con el paso de los siglos.

Las diferencias de riqueza entre las naciones tienen poca relación con la diferencia de recursos naturales. Japón no tiene petróleo e importa la mayoría de los recursos naturales necesarios para su gran producción industrial. Sin embargo, tiene una renta per cápita mucho más alta que México, que cuenta con abundantes minerales,

tierras fértiles, grandes yacimientos de petróleo y ríos capaces de producir mucha energía hidroeléctrica.

Por otra parte, los recursos naturales de una nación son utilizados de maneras muy distintas por diversos grupos de personas. Todo lo que los europeos consideraban recursos naturales existía en el hemisferio occidental antes de Colón, pero las poblaciones indígenas no lo habían empleado para alcanzar el nivel económico y tecnológico de los europeos. Argentina cuenta con una de las mejores tierras productoras de trigo en el planeta, y, sin embargo, los argentinos *importaron* trigo durante generaciones, hasta que la llegada de nuevos grupos de habitantes, de distintas culturas y con distintos valores y técnicas, la convirtieron en uno de los grandes exportadores de trigo en el mundo.

#### LA HISTERIA CONTRA LA EVIDENCIA

Un libro de gran venta, *La bomba demográfica*, de Paul Ehrlich, dice en su cubierta: "Mientras usted lee estas palabras, tres niños mueren de hambre... y nacen 24 niños más". Como recurso de propaganda, juxtaponer dos fenómenos notables puede insinuar una relación de causa y efecto entre ellos, por más endeble que sea la lógica o las pruebas de apoyo. Pero el hambre colectiva no ha tenido nunca una relación demostrable con el número de niños que hay en el mundo ni con el de los que están naciendo. Como el hambre generalizada implica a menudo una carrera entre los suministros de emergencia que se distribuyen en un área atrasada y los estragos del hambre, las personas pueden morir de inanición y enfermedad aun cuando haya excedentes de alimentos en el mundo o en su propio país.

La idea de que la población crece más a prisa que la producción de alimentos se ha mantenido viva durante dos siglos, a pesar de las abrumadoras pruebas empíricas en contrario. Cuando Malthus escribió por primera vez sobre la población a finales del siglo XVIII, había muy pocos datos fidedignos sobre el tema. Al surgir estos datos en el XIX, mostraron que el suministro alimentario crecía con más rapidez que la población. Y esto sigue siendo cierto en el siglo XX, aun en el apogeo de la histeria sobre la "explosión demográfica". Como casi todos los datos, éstos muestran fluctuaciones a través del tiempo de modo que quienes tienen intereses creados en esta histeria —que ayuda a vender libros y programas políticos— pueden señalar hechos como la reducción de un 2% en el suministro alimentario mundial entre 1965 y 1966. Empero, contra este accidente de un año, la tendencia general indica que la disponibilidad de alimentos per cápita es mayor ahora que hace un siglo, cuando había muchas menos personas sobre la Tierra.

## EN LA ANTESA DEL TERRORISMO NUCLEAR

# NUCLEAR

#### AL ALCANCE DE CUALQUIER PERSONA

Señaló que cualquier persona tiene el dominio sobre la física básica necesaria para operar armas de gran potencia pudiendo construir un reactor adecuado, construir un arma nuclear que, aunque burdo, se puede eliminar 50 mil personas y provocar materiales por miles de millones.

Louis René Beres, profesor de Relaciones Internacionales de la Universidad de Indiana, dijo que los guerrilleros también optan por las acciones de sabotaje de las plantas nucleares de generación para provocar la filtración de agua a la atmósfera.

Robert Kupperman, quien se considera principal científico en la Control de Armas de los Estados Unidos, actualmente trabaja como experto en el Centro de Estudios Estratégicos Nucleares de la Universidad de Princeton. Dijo que los ataques con armas atómicas de pequeña escala son posibles.

Señaló que ya se han interceptado dades de traficantes que tratan

WASHINGTON (Latin-Reuter). — Los golpes de mano cada vez más audaces y violentos de las organizaciones guerrilleras contra la comunidad internacional han hecho acentuar los temores ante la posibilidad de que un día puedan acceder a los artefactos de muerte más temidos: las armas nucleares, químicas o biológicas.

Fuentes oficiales y expertos particulares de los Estados Unidos señalan que existen pocas dudas de que algunos grupos puedan adquirir la capacidad y los elementos necesarios para iniciar su guerra con artefactos nucleares o bacteriológicos.

Quizás lo único que les falte sea la decisión de optar por ese camino, señalan, y algunos consideran que sólo se trata de una cuestión de tiempo.

Hace más de un año, una fuente del Departamento de Energía dijo a Reuter que "existen numerosos grupos terroristas que tienen o pronto dispondrán de capacidad nuclear. Cuando ello ocurra un grupo terrorista podrá reclamar un rescate para no atacar a una ciudad".

Desde entonces, dicen los expertos, las actividades guerrilleras se han ido haciendo cada vez más letales y el peso de esa opinión se ha visto reforzado.

Yonah Alexander, director del Instituto para los Estudios sobre el Terrorismo Internacional, que funciona en la Universidad del estado de Nueva York, dijo en un reportaje que "disponemos de indicios sobre la existencia de una serie de grupos, a los que no voy a identificar, que han adoptado la decisión de lograr por lo menos la capacidad de liberar una guerra bioquímica o nuclear".

#### FUTURO PESIMISTA

Alexander añadió que "no se trata de preguntarnos si las armas van a ser utilizadas, sino cuándo. Esas armas serán usadas cuando exista la motivación".

"En los próximos cinco años debemos prepararnos para una mayor destrucción masiva como consecuencia de una escalada generalizada en el terrorismo y un fortalecimiento en el extremismo y fanatismo religioso", añadió.

Mientras el mundo se aterroriza ante los peligros de una guerra nuclear a cargo de las superpotencias, Alexander y otros expertos consideran que existe un mayor peligro de un ataque nuclear a cargo de los guerrilleros, ya sea por un acto calculado o una acción irracional de una persona o grupo dispuesto a morir por una causa.

"Creo que los Estados Unidos y la Unión Soviética son lo suficientemente racionales como para no querer suicidarse", dijo Alexander. "Pero si un grupo terrorista considera que su causa está perdida, entonces el suicidio es una posibilidad —lo que yo denomino 'complejo de Sansón, destruye a los filisteos y a ti mismo'".

Theodore Taylor, un físico de la Universidad de Princeton, dijo que los guerrilleros tienen dos caminos para acceder a las armas nucleares: robar las armas de las bases militares o robar el plutonio o uranio enriquecido necesario para preparar un artefacto.



# Mundo Deportes

Santiago de Chile, Domingo 13 de Enero de 1985

LA NACION

En el mejor partido de la jornada inicial del Tercer Nacional Infantil

## CON GARRA Y FUTBOL IQUIQUE SUPERÓ 2x1 A PUERTO MONTT

□ La Liga venció cómodamente a La Granja 2 x 0

**E**n el Estadio de la Universidad de Santiago se dio comienzo ayer en la tarde al tercer campeonato de fútbol infantil. Selecciones de doce Asociaciones del país animan este certamen en el que participan jóvenes nacidos entre los años 1967 al 69. La organización corre por cuenta de la Asociación Lo Franco-Quinta Normal.

En la primera jornada, se vieron mucha caras conocidas en el ámbito futbolístico, sobretodo entrenadores y directivos de equipo profesional. El actual DT de la selección chilena Pedro Morales, Hernán Carrasco, Manuel Rubilar y muchos otros técnicos que asistieron a esta fase inaugural del torneo siguieron con atención las alternativas del evento.

Los discursos de bienvenida para las pléyades de jóvenes llegados desde distintos puntos del país con la esperanza de mostrar sus atributos deportivos y realizar el nombre de la región que representan, fueron pronunciados por Alejandro Sabaj, presidente de la ANFA, por el Alcalde de Quinta Normal Juan Deichler y por el presidente de la Asociación Lo Franco, Pedro Lira. También se efectuó una presentación gimnástica por parte de alumnos de una escuela de la comuna quintanormalina. Además actuó el grupo folclórico René Sarzoza de la comuna de Lo Franco.

### LA LIGUA: UN JUSTO PRIMER GANADOR

En el partido que dio el vamos, el equipo de La Liga se impuso con claridad a La Granja por dos cero, con tantos convertidos por Pedro Báez con lanzamiento doce pasos en la primera fracción y José Herrera en los minutos finales de la complementaria.

El elenco vencedor fue más que su adversario en todas las líneas. Un fútbol más atildado, con buen traslado de balón y corrieron más a través de los setenta minutos de juego (juegan 35' por lado). Sus mejores figuras fueron el meta Mauricio Gallardo, el zaguero Eugenio Viera y los atacantes Pedro Báez y Nelson Vásquez. En cuanto a los granjinos hay que decir que



El primer gol del torneo. Pedro Báez, delantero de la Liga, coloca el balón suavemente al sector opuesto al que se va a lanzar el meta rival José Muñoz.

mostraron mucho entusiasmo y temperamento pero declinaron en la parte física en los minutos finales cuando parecía que podían remontar el marcador.

### IQUIQUE SE IMPUSO A PUERTO MONTT

Quizás la repartición de puntos pudo ser lo más justa (incluso los sureños desperdiciaron un penal faltando dos minutos), pero los iquiqueños contaron con algunas individuales importantes las que al final de cuentas des nivelaron la "balanza".

Fue el caso del joven portero Sergio Zenteno quien a despecho de su escasa envergadura física, evitó en tres oportunidades el empate cuando la cuenta estaba dos a uno favorable a los nortinos. En el centro de la zaga Patricio Váldez y Eduardo

Carrión se complementaron a la perfección y dominaron los embates sureños sobre todo por el sector izquierdo donde Alejandro Subiabre se alzó como el delantero más peligroso.

La figura gravitante, aparte del meta Zenteno, fue David Verdejo autor de los dos goles de su equipo y de la cancha. Despierto, ágil, con dinámica de juego, cada vez que tomó la pelota la jugó con alguna intención. Todo esto avalado por una buena condición física y jugando en función de equipo. En el primer gol aprovechó una falla del lateral derecho de los portomontinos. En la segunda cifra también demostró su oportunismo, para las pelotas que rondan en el área rival.

Lo más destacado de este partido sin embargo fue la dinámica de juego, sobre todo de la primera etapa. Mucha entrega por ambos lados y una preparación física acorde con un torneo que se presume es el más importante a nivel infantil que se realiza anualmente en el país. En suma un pleito

gustador y que puede ser la tónica de lo que podría resultar este certamen infantil.

JORGE ABUFHELE  
Fotos: Juan C. Fernández y Raúl Retamales

### LOS PORMENORES

#### LA LIGUA 2 LA GRANJA 0

CANCHAS: Estadio Universidad de Santiago. Partido preliminar. ARBITRO: Juan Antonio Kelly. FORMACIONES: LA LIGUA (2) Mauricio Gallardo, Luis Figueroa, Miguel Oyarzún, Eugenio Viera, Raimundo Espinoza; Patricio Basáez, Pedro Báez, Marco Jeldres; José Herrera, Nelson Vásquez, Jorge Rojas. LA GRANJA (0) José Muñoz; Juan Céspedes, Carlos Egíne, Roberto Munizaga, Manuel Barrios; Roberto Soto, Luis Herrera, Leandro Quezada; Carlos Cataño, Vicente Vásquez, Luis Hueichaqueo. GOLES: 30' Pedro Báez (con lanzamiento penal), 58' José Herrera.

#### IQUIQUE 2 PUERTO MONTT 1

ARBITRO: Luis Delgado. GUARDALINÉAS: Jaime Montalbán y Pedro Espinoza. FORMACIONES: IQUIQUE (2) Sergio Zenteno, Alex Cáceres, Patricio Valdés, Jorge Ortiz, Patricio Carrión; José Silva, Dagoberto Godoy, Patricio Araya; Héctor Marambio, Leonardo Lillo, David Verdejo. PUERTO MONTT (1) Eric Cárcamo; Marcos Cárdenas, Sergio Barrera, Adrián Orme, Patricio Ibáñez; Víctor Alvarez, Miguel Navarro, Alejandro Subiabre; Edmundo Urrea, Sergio Casas, César Mançilla. GOLES: 30' Verdejo, 32' Subiabre, 48' Verdejo.



IQUIQUE, SIEMPRE IQUIQUE, el grito que sonó fuerte ayer en el Estadio de la Universidad de Santiago. Los nortinos en partido estrecho y gustador se impusieron dos a uno a Puerto Montt que cayó luchando.

### JORNADA DE HOY

La segunda jornada de este torneo, consulta tres partidos en el mismo Estadio de la Universidad de Santiago a partir de las 18.00 horas.

A primera hora, se miden las selecciones de Lontué y Ovalle. A las 19.30 horas se miden Concepción con Melipilla y de fondo a las 20.45 horas se enfrentan Lo Franco con El Belloto.

Hay que recordar que hay dos grupos de seis equipos cada uno. Los dos primeros de cada grupo pasan a la ronda siguiente.

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Alejandro Hisis:

# "EL MARTES DECIDIÉ SI ACEPTE"

**L**a cuenta regresiva ya empezó para la selección.

Y las bombas de tiempo que siembran el camino a las eliminatorias están prontas a estallar. La más conflictiva podría activarse el martes, cuando el anuncio boicot de los jugadores colocolinos se haga efectivo si la Asociación Central de Fútbol no decide levantar el castigo de ocho fechas que pesa a Alejandro Hisis después del accidentado partido definitivo del campeonato en El Salvador frente a Cobresal.

Apenas supo de su nominación, Hisis volvió a plantearse las dudas de hace un mes, cuando anunció que si su castigo no eralevantado renunciaría a la roja, lo que motivó la solidaria participación de sus compañeros de club.

Ayer en la mañana Hisis se trasladó temprano a la clausura de la Escuela de Fútbol de Colo Colo, donde tuvo oportunidad de dialogar con Pedro Morales, el director técnico de la Selección Nacional. Tras esa reunión informal, extrae las conclusiones que le permitirán analizar con calma su futuro.

## LOTA SCHWAGER INICIA SU "GIRA ARAUCANA"

**U**n encuentro amistoso contra un combinado de Lebu, sostendrá hoy el cuadro de Lota-Schwager, dando inicio a una ronda de partidos con equipos de la provincia de Arauco.

Entre los nuevos jugadores lotinos estarán el arquero Montes, el mediocampista García, ex Osorno y ex Laja, y también el juvenil lateral Novoa, cedido a préstamo

por Cobreloa. El encuentro se iniciará a las 17.00 horas en el Estadio Municipal de Lebu.

Lota-Schwager ha estado trabajando intensamente desde comienzos de diciembre, con la esperanza de cohesionar al equipo y realizar un buen desempeño en el torneo "Polla Gol".

De los antiguos jugadores ya no está el mediocampista Luis "Motorcito" Silva, que retornó a Santiago.

— ¿Qué conversaron con Morales, Alejandro?

"Analizamos profundamente el problema. Decidimos aplazar cualquier conclusión hasta el próximo martes, ya que me parece prematuro tomar una determinación ahora, sin conocer el pensamiento de mis compañeros y sobre todo la posición de Miguel Nasur al respecto. Quiero, antes que todo, dejar en claro mi postura. Yo no quiero perjudicar a la selección ni aparecer como un disidente dentro del grupo. Simplemente reclamo porque la situación me parece injusta".

— ¿Morales estuvo de acuerdo con usted?

"Por lo menos él me planteó que era necesario exponer oficialmente el problema ante Miguel Nasur para buscar una solución".

— Por lo tanto se presentará el martes...

"Por supuesto. Creo que en esa oportunidad estarán presentes los responsables de la selección y mi respuesta dependerá de lo que me diga Miguel Nasur".

— ¿Qué pasará si Miguel Nasur le ofrece una amnistía?

"Mire, de acuerdo a lo que me han informado las posibilidades son dos. Una amnistía a todos los jugadores con sanciones pen-

dientes o simplemente que mi castigo se cumpla en el Torneo Polla Gol, donde yo no participaré por estar integrado en la selección. De proponerme cualquiera de estas fórmulas yo no tendría problemas en integrarme al trabajo del cuadro chileno".

— ¿Y si no hay solución?

"Ahí tendría que reconsiderar mi posición. Quiero que se haga justicia y que se aclare la situación".

— ¿Su posición sigue siendo la de algunos meses?

"Por supuesto. Yo reclamo contra el procedimiento que se utilizó para castigarme, ya que sigo sosteniendo que el golpe fue casual. Yo no lo sentí ni tuve intención de pegarle. Después, en el Tribunal, se conoció la opinión de Salgado pero no la mía, y se argumentó la sanción sobre la base de las pruebas que aportó Cobresal. En los videos no se veía nada y las fotos sólo mostraban la lesión del jugador nortino. Por eso no puedo permitir que me castigaran tan duramente. El video, por lo demás, nunca ha servido como prueba condenatoria".

— ¿Ha conversado con sus compañeros de Colo Colo?

"No. Luego de retornar de mis vacaciones de la Argentina no he podido hablar con ellos. Pero tengo entendido que siguen pensando igual que hasta hace unas semanas".

### EL CONTRATO

— Alejandro, lo que más a problema a los

dirigentes de la Central es la situación contractual de los jugadores con sus clubes. ¿Cuál es tu posición en estos momentos?

"Mira, fui a conversar con los dirigentes hace dos días y ellos me plantearon su propuesta económica. Yo, como siempre lo hago, solo escuché lo que me ofrecían, pero no puse mis cartas sobre la mesa. Eso sólo haré la próxima semana".

— ¿Le rebajarán el sueldo?

"Mira, creo que esa situación rige sobre todo para los jugadores de Clase 'A'. Como yo no estoy en esa categoría al parecer no me rebajarán el sueldo. Pero todo está en el aire todavía".

— Alejandro, todo el problema que provocó la convocatoria puede hacer creer que no tomó este nuevo llamado con mucha ilusión...

"Por el contrario. Lo tomé con la alegría de siempre. Uno siempre se hace ilusiones de estar en la nómina. Y esta vez la alegría fue realmente grande. No me gustaría ser mal interpretado. Sólo luché para que mi imagen como jugador no se vea deteriorada. Si en Chile se me castiga con ocho fechas por supuesta mala intención, ¿se imagina que podrían decir de mí en Ecuador y Uruguay, que serán nuestros rivales en las eliminatorias? Solo quiero justicia y creo que tendré".

ALDO SCHIAPPACASIS

## LUIS GONZALEZ SE QUEDARA EN UNION

□ El puntero derecho llegó a un virtual acuerdo con la institución de colonia. El martes, después de la reanudación de los entrenamientos, firmará contrato por un año

**L**uis González llegó a un virtual acuerdo con Unión Española para pertenecer a sus filas por una temporada más.

La información la entregó el propio jugador, el que agregó que el próximo martes, luego de la reanudación de los entrenamientos, irá hasta la sede del intituto de colonia para estampar su firma en el contrato que lo ligará por un nuevo año.

"La directiva quiere que renueve, lo mismo Orlando Aravena y también yo no quiero dilatar más este asunto. Pienso que ya es hora de finiquitar de una vez por todas este problema para comenzar con tranquilidad esta temporada".

— ¿Las diferencias son muchas?

— No, son mínimas. Pienso que con buena voluntad de ambas partes podremos llegar a un acuerdo satisfactorio. Estoy consciente del difícil momento por el que atraviesa el fútbol, así es que no estoy haciendo ninguna exigencia que no se pueda cumplir, o que no esté al alcance de los directivos de satisfacerme. Además, creo,

que por la campaña que cumplí el año pasado debiera existir cierta consideración para con mi persona.

— ¿Y la hay?

— Sí, por lo menos de parte del "profe" Orlando Aravena ningún problema, lo

mismo los directivos. En las conversaciones que hemos sostenido hasta ahora me he podido percibir que ellos tienen buen ánimo para que todo salga bien. Lo mismo yo...

— ¿Qué habló con Aravena?

— Bueno, me lo encontré hace algunos días en el centro de Santiago, y a raíz de que las conversaciones se estaban dilatando un poco, le pregunté si me quería o no en el equipo, a lo cual él respondió positivamente. Así es que ahora estoy tranquilo aguardando el martes para poder firmar.

— ¿Cómo ves a Unión Española para este año?

— Muy bien. Las nuevas contrataciones serán muy buenos aportes. Eso, sin duda es mérito de Orlando.

### ME SORPRENDIO

Consultado acerca de la selección nacional, el puntero derecho señaló que "me sorprendió el que no me hayan nominado. Realmente tenía la ilusión de integrar el equipo de todos, pero no se pudo".

"Sinceramente creo que merecía haber integrado el plantel por todo lo que realicé durante el 84 con Unión Española. Fui goleador del equipo con nueve tantos y englobando, pienso que fui pieza importante en el elenco



Luis González llegó a un virtual acuerdo con Unión Española. El puntero derecho firmará el próximo martes por una nueva temporada.

Diego Robles

Los a las r la can dio " recibir cuentas del d Robles

debe Contre contra Lo mi

rojo. Pero no vale la pena darle vueltas al asunto. Agustín único que resta por ahí fueron seguir luchando para ganarlos y sonales

— ¿Hubo otra cosa que quería decir?

Sí, la no nominación de Fernando Astengo, el Robles

mostró ser uno de los más opres centrales del momenabilidad

no entiendo el porqué no la llamaron. Pero, te reitero, delante

nada sacamos con breves vueltas a la cuestión, lo únicam

suerte a los muchachos.

### SI LO DICE MUNDO DEPORTES DE LA NACION

Una opinión determinante...  
En deportes todos los días y al día en todos los deportes.  
Más información, más comentarios, más opinión que los que dicen saber más.

LA NACION  
El diario de los siete días!



# ATANASOVICI: "ES BUENO QUE CREAN EN MI"

Para la mayoría, fue una sorpresa la presencia de Michel Atanasovici en el entrenamiento de la "U". El mismo jugador se sentía un poco incómodo, por esa aparición en público. Sin embargo, el saludo afectuoso de Ibarra y la inmediata conversación con el dirigente Clemente González, dispusieron los temores del jugador.

Ya con la oferta en la "computadora", Atanasovici se tranquilizó. Sabía, antes de conocer las cifras, que en Universidad de Chile no están pagando los mejores sueldos, pero a la vez lo anima el interés por conseguir en Santiago una rápida revancha.

"Mi campaña en Unión Española fue irregular. Me costó tomar el ritmo por una lesión que tenía y después, aún mejorando mi rendimiento, no logré que el técnico me respaldara. Ahí también me equivoqué, porque al ver esa posición del entrenador perdí motivación y me relajé un poco. Afortunadamente en la liguilla, en la cual jugué por lesiones de otros compañeros, alcancé a insinuar lo que valgo. Imagínese entonces, que necesito hacer una campaña más pareja".

—¿Cómo se gestó esto de la "U"?

## ARICA TASO A JORGE CABRERA: 5 MILLONES Y TRES JUGADORES

ARICA (por Juan Cuevas, corresponsal).— Con la consigna de ubicarse entre los cuatro primeros en el torneo oficial y de ser animadores del torneo por la Copa "Polla Gol" inició sus trabajos preparatorios el plantel de Deportes Arica.

Los jugadores se reunieron a las nueve de la mañana en la cancha principal del estadio "Carlos Dittborn" para recibir el saludo de reencuentro y el esbozo de planes del director técnico Adolfo Robles.

Diecisiete integrantes del plantel concursaron a la citación. En los próximos días debe integrarse Navid Contreras, el único refuerzo contratado por los arqueños. Lo mismo ocurrirá posiblemente con Jorge Neumann y Agustín Casali, que estuvieron a préstamo los años pasados y hacen gestiones personales en su club, Unión Española, para proseguir sus carreras en el cuadro local.

Robles, que se mostró muy optimista sobre las posibilidades de Deportes Arica en la presente temporada, adelantó que —luego de un breve periodo de acondicionamiento físico— el equipo sostendrá encuentros

"El hijo de Dante Pesce, 'Pepín', me contó que Ibarra tenía interés en conversar conmigo. Lo llamé y me citó para la práctica. Lo que tengo ahora es la primera oferta concreta ya que estuve algunos días en el sur. También Germán Cornejo me insinuó que tendría interés en llevarme a Naval. Bueno, voy a resolver con calma, buscando el marco más adecuado para desarrollar mi estilo de juego.

—¿Cuál es tu máxima preocupación?

"Estando en mi mejor condición física me tengo

mucho confianza. Lo que me falta es hacer más goles porque al final éstos son los que te aseguran un puesto. Por el momento no conozco lo que don Lucho (Ibarra) quiere de mí, pero la idea de jugar como hombre un punto junto a otro no me sorprende. Ya la he realizado en otras ocasiones y hay más espacios para moverse.

—¿Cuándo definirás tu situación?

"En el curso de la semana voy a decidir. Hay que escuchar muy bien lo que te dicen para no caerse después".



Atanasovici en su conversación con Luis Ibarra y el dirigente Clemente González. El delantero se fue con una oferta de la "U" en la mano.

preparatorios frente a conjuntos de Perú y Bolivia.

Los asistentes a la primera práctica fueron los siguientes: Carlos Rodríguez, Leopoldo Vallejos, Eduardo Villazón, Carlos Sasso, Claudio Castillo, Eduardo Meléndez, Raúl Tapia, Luis Molina, Rafael González, Alex Castillo, Juan Herrera, Miguel Alegre, Eladio Rojas

(alcance de nombre con el ex mundialista), Héctor Moscoso, Luis Navarro, Eduardo Vicentello y Jorge Cabrera.

A propósito de este último, dirigentes del cuadro local respondieron a una oferta de Unión Española señalando que el pase del puntero izquierdo equivale a tres jugadores del plantel hispano más cinco millones de pesos.

### Torneo Copa "Coca Cola"

## UC-MAGALLANES DESTACA EN PROGRAMACIÓN JUVENIL

Con cinco encuentros, dos de ellos en la capital y el resto en provincias concluye esta tarde la disputa de la segunda fecha de las revanchas correspondientes al certamen Copa Coca Cola. La programación es la siguiente:

Complejo Quillín, preliminar, 10.00 horas; Palestino se mide con Cobresal. En la primera rueda vencieron los capitalinos por la cuenta de dos a uno.

Complejo Quillín, partido de fondo, a las 12.00 horas, Universidad Católica con Magallanes, en duelo de punte-

ros. Ambos marchan con 7 unidades. En la confrontación entre ambos empataron a uno.

En Con Con, a las 11.00 horas, Everton se medirá con Santiago Wanderers. En la primera rueda vencieron los "caturros" 2-1.

En Calera, a las 18.30 horas, el cuadro local recibe la visita de Cobreloa. Los loínos vencieron 5-1 en la ocasión anterior.

Los Andes, el local Trasandino juega con Quintero Unido. Los quillotanos vencieron por la cuenta mínima en la primera rueda.

## EL RINCON INDISCRETO

MIGUEL NASUR: Me estoy poniendo a dieta para "hacer estómago" para la comida que me ofrecen en el Estadio Palestino.

ENRIQUE ATAL: ¡Ah!, ¿y cómo lo supiste? Estábamos tratando de mantenerlo en secreto.

MIGUEL NASUR: Cuando uno es presidente, tiene que saberlo todo. Lo que me alegra es que mi colectividad se acordara de darme su apoyo, sobre todo en estos momentos. Todavía no puedo olvidar que mi propio club, el Palestino, no votó por mí en las elecciones.

ENRIQUE ATAL: Y para eso es la comida, pues Miguel. Para decirte que estamos todos contigo. Y que puedes contar con nosotros para lo que sea.

MIGUEL NASUR: ¿Me pueden prestar un poco de plata para el fútbol, entonces?

ENRIQUE ATAL: ¡No, pues! Amigos, pero no tontos, Miguel.

*(A la salida de Atal Autos conversaban animadamente el presidente de la Central y el ex timonel de Palestino, refiriéndose a la comida de desagravio que se le ofrecía a Nasur).*

—o°o°o—

RENE SERRANO: ¿Así que te vas a Antofagasta, Juan Carlos?

JUAN CARLOS ORELLANA: Sí, me ofrecieron buena plata y espero repetir mis mejores temporadas para volver pronto a Santiago. ¿Y tú, que haces en la Central?

RENE SERRANO: Estoy presentando un escrito para obtener mi libertad de acción. Resulta que los dirigentes me deben un montón de plata y no sólo no quieren pagármela, sino que más encima me quieren mandar a préstamo a un club de Segunda División.

JUAN CARLOS ORELLANA: ¿Y tienes posibilidades de ganar?

RENE SERRANO: No sé. Me acabo de enterar de que O'Higgins presentó otro escrito a la Central. Cuando lo leí me caí de espaldas, porque declaran que era yo el que les debía plata!

*(En la esquina de Érasmo Escala y Cienfuegos se encontraron los dos jugadores que no se veían desde sus tiempos en O'Higgins).*

—o°o°o—

JORGE ARAVENA: ¿Te cansaste mucho, negro?

OSVALDO HURTADO: ¡Nadal... Cuando estuve en Ventanas salía todos los días a correr en la playa.

JORGE ARAVENA: Sí, pero acá parece que cuesta más. Debe ser por los cerros... Oye, ¿y en qué quedó lo tuyo con el Sevilla?

OSVALDO HURTADO: No pasó nada. Y ya sabía: o me quedaba allá cuando fuimos a España o no regresaba nunca.

JORGE ARAVENA: ¿Y lo de Cobreloa?

OSVALDO HURTADO: Parece que no alcanzaron ni a conversar... ¿Y lo tuyo con el Betis?

JORGE ARAVENA: Ni me lo recuerdes...

*(La dupla ganadora de Universidad Católica se juntó todos los días en San Carlos de Apoquindo para mantenerse en forma y llegar a la selección con trabajo adelantado).*

—o°o°o—

ALFONSO NECULNIR: ¡Cambia la cara, viejo; total, no es el fin del mundo...

RAUL ORMEÑO: ¡Es que me da ra-

bial ¿Sabes qué me están ofreciendo?: el diez por ciento menos de lo que ganaba el año pasado. ¡Sube todo, y a uno le bajan el sueldo!

ALFONSO NECULNIR: ¿Y qué vas a hacer?

RAUL ORMEÑO: No pienso firmar... ¿Y tú?

ALFONSO NECULNIR: Conmigo se pasaron también. Iquique pidió precio por mi pase y les dijeron que cuesta un millón setecientos mil pesos. ¡Eso es lo que no entiendo! Cuando se trata de pagar, uno no vale nada. Cuando se trata de vender, uno es el mejor del mundo.

*(A la salida de la sede, en Cienfuegos, los dos jugadores de Colo Colo comentaron el resultado de sus conversaciones con los dirigentes. Y cuando se subieron a sus autos, los dos tenían la cara larga).*

—o°o°o—

PERIODISTA: ¿Es verdad, Andrés, que usted está haciendo de intermediario para que Erwin Romero se venga a Cobreloa?

ANDRES PRIETO: ¡Mentira!... ¿De dónde salió eso?

PERIODISTA: Lo soplaron en Calama...

ANDRES PRIETO: No es verdad. Nadie me ha encargado nada.

PERIODISTA: Pero, ¿cree posible que se haga esa transferencia?

ANDRES PRIETO: Cobreloa es el único club chileno que podría hacerlo.

PERIODISTA: ¿Y qué tal es Romero?

ANDRES PRIETO: Buenísimo. Podría jugar en cualquier cancha del mundo. Como persona también es fenomenal. Y, además, quiere jugar fuera de Bolivia. Tiene 26 años y está en plenitud de condiciones.

PERIODISTA: ¿Qué pongo: que viene o que no viene?

ANDRES PRIETO: Que viene. Total, hace mucho tiempo que Cobreloa le tiene echado el ojo...

*(El famoso entrenador terminó apostando a que la transferencia de la gran figura del seleccionado boliviano se hará tarde o temprano).*

—o°o°o—

MARIO LIVINGSTONE: Estuvo simpático, ¿verdad, Antonino?

ANTONINO VERA: Muy simpático. Lo que más me gustó es ver que todos están muy bien en todo sentido. Es increíble cómo se conservan.

MARIO LIVINGSTONE: ¿Viste la pinta que tiene todavía el "Huaso" Infantante?

ANTONIO VERA: Todos parecen lobos al lado de uno...

MARIO LIVINGSTONE: Sobre todo Fernando Jara... ¿Sabes qué no me gustó? Que me entregaran ese galvano tan lindo. Es cierto que yo era el presidente del fútbol en esa época, pero hubo otros. —Mario Valdivia, entre ellos— que también trabajaron mucho.

ANTONINO VERA: Lo bueno fue que también se acordaron de Eduardo Passi...

MARIO LIVINGSTONE: Y lo mejor es que fueron todos. Sólo faltó Montuori, y fue una lástima. ¿Te reíste mucho, chico, con las anécdotas?

ANTONINO VERA: Todavía me duele las mandíbulas cuando me acuerdo de algunas.

*(En la Mesa del Café Santos, el ex dirigente de Universidad Católica —hermano del "sapo"— y el periodista hicieron gratos recuerdos de la celebración del 30º aniversario del segundo título de los cruzados).*



# SOLO GANGAS

**FUEGOS ARTIFICIALES****"COSMOS"**Importados y Nac. Venta Mayor y Detalle  
PRESENTA ESTE AVISO Y OBTENDRA UN 3% DE DSCT.**BANDERA 897**

(Esq. Gral. Mackenna)

**FONO: 6962551****LABORATORIO Profoto**Ahumada 312 L. 26/27  
Fono 7261964 Fotos color a solo  
Carnet Universitario  
Curriculum  
Sermena**\$99**Gratis Partice en un  
sorteo de un  
automóvil 0 Km.**FUEGOS ARTIFICIALES**IMPORTADOS Y NAC. EL  
MAS GRANDE SURTIDO DEL PAIS  
NOVEDAD DEL AÑO  
FONTANAS OLIMPICAS!!MAYOR Y DETALLE  
DISTRIBUIDORA GOMEZ  
INDEPENDENCIA 2098  
FONO: 374809

Descuento a Comerciantes  
Mezclilla Brasileña  
**AINGA**  
EL AUTENTICO  
**JEANS**  
Modelos de temporada  
Oxi jeans  
Damas, caballeros, niños  
San Diego 1625 F. 5550658

**BICIMOTOS 50cc.**Repuestos  
Ventas  
Servicio  
Distribuidor  
en ChileEdmundo Valdivieso y Cía.  
Pio Nono 8 esq. Bellavista**IMPORTADORA PEEKAY**VENTAS POR MAYOR Y MENOR  
A PASOS DE SAN ANTONIO  
ESMERALDA 721

NOVIOS ARGOLLA

A mitad de precio  
Oferta desde para.  
\$ 1.600  
Grabado incluido  
Hechuras,  
composturas, joyas  
finas en generalSANTO DOMINGO  
Nº 863  
LOCAL 46**NIFAR**  
De todo para el deportista

- \* Mallas de gimnasia
- \* Tricotas de ciclismo
- \* Camisetas listadas en piqué
- \* Estampados con el logo de su Empresa o Club

HECHURAS EN 24 HORAS  
"PRECIOS A COMERCIANTES"  
Independencia 1610 Fábrica: Avda. Francia 1317  
Teléfono: 777112

**GEMACO**  
GERMAN MAYO  
SELLADO DE CARROCERIAS  
EVITA RUIDOS VIBRACIONES, OXIDACION Y CORROSION EN CARROCERIAS  
TRABAJOS GARANTIZADOS  
SANTA ROSA 757  
F: 2224248-2227267

**FCA. DE CALZADO**NATANIEL 1668  
FONO: 5554595**Supermercado de Alfombras****MURO A MURO**

- \* Cubrepisos - Tuffing - Bouclé
- \* Papel vinílico mural
- \* Descuentos por rollos
- \* Instalaciones

AV. EL BOSQUE NORTE 0192-0194 FONO: 2314344  
SN. DIEGO 2373 FONO: 5555982**OPTICA HUERFANOS**25% DESCUENTO  
DESPACHO RECETAS**HUERFANOS 636**FONO 331686  
Santiago  
Roy H. Glover 719  
EL SALVADOR
  
**COMERCIAL Hugo Guerra**

- Automóviles
- Neumáticos TOYO
- Baterías GS
- Lubricantes

PEDRO DE VALDIVIA 2602  
FONO 2233562**ROCATEC**  
JARDINERASOFERTA  
\$ 978 c/IVA5% descuento sobre cualquier compra de jardineras, al presentar este aviso  
EXPOSICION 1316  
ALAMEDA 153 COLON 5267  
GENERAL HOLLEY 145Somos fabricantes  
Talleres y construcciones  
Chicharro Ltda.EMILIO VAISSE N° 732  
FONO 2231803**ASSECC PROPIEDADES**

Agradecemos la preferencia por nuestros servicios

**ARRIENDOS-VENTAS ADMINISTRACIONES**

Solicite un representante al fono 589687

**Senor Empresario:**  
Cobramos documentos en todo el país!No más capital inmovilizado.  
Nos hacemos cargo de sus documentos por cobrar en todos los países, sean: Letras, Facturas, Cheques, Pagares, etc. Organización eficaz. Sistemas computacionales, cobranza judicial y extrajudicial.

Consultenos hoy mismo:

NACIONAL SERVICIOS COBRANZAS  
Teatinos 251 Of. 1004  
6990351 Stgo.
  
**EQUIPOS AUTOMATICOS PARA ILUMINACION DE EMERGENCIA**  
EN TUBOS FLUORESCENTES DE 40 W. LIBRE DE MANTEO  
CION LAMPARAS PORTATILES PARA EMERGENCIA RECHARGEABLE.FELIMEX Y CIA LTDA  
SOLICITE UN REPRESENTANTE  
ARTURO PRAT Nº 94  
F. 343244-222863**SABETT**ASTROLOGA  
GRAFOLOGA  
ESPIRITISTA

Que tiene el Centro Africano a su disposición con todos los secretos: sahumerios, filtros, amuletos, esencias mágicas para que Ud. triunfe en negocios, amores, trabajo, salud, matrimonios, suerte perdida, juegos de azar, tierras sin producción. Todo lo puede solucionar rápidamente con su sabiduría y seriedad. De lunes a sábado Puente 761, Of. 9, 2º piso, Stgo. En San Fernando, los martes, calle Rancagua 742. Miércoles en Chillán, calle 18 de Septiembre 357. Consulta 8 300.

**RADIADORES ANYO**

Por calidad y precio



Automotrices e industriales

Ventas fono: 795407

AV. LIB. B. O'HIGGINS 4269  
DEPTO. ING. FONO: 799511**Fábrica BOBINAS**Servi-Vox  
VENTAS Y REPARACIONES  
SABADO SE ATIENDE

TODO EL DIA

SERVICIO A TERRENO

Av. B. O'Higgins 3525

y 3535 F. 762811

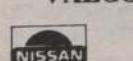
  
**Dorian LTD.**  
**ARTICULOS DE CUERO**
HUERFANOS 1055-LOCAL 1061  
FONO: 728954HUERFANOS 827-LOCAL 6  
FONO: 399257

- MALETERIA
- GUANTES
- BILLETERAS
- VESTIMENTAS DE CUERO
- CARTERAS
- CINTURONES

  
**EQUIPOS DE FUTBOL PARA NIÑOS**  
de todos los Clubes Deportivos  
Ventas por Mayor y Menor  
Descuentos a comerciantes  
Fábrica de medias de Nylon  
DOLORES 433 FONO 761  
Y PERSA ESTACION LOCAL  
Abierto de 8 a 22 Hrs.  
lunes a sábado  
domingo de 9 a 13 hrs  
continuado**CASA ESTADIO**

- Artículos Deportivos
- Materiales de primera calidad
- Camisetas de fútbol
- Balones
- Medias
- Zapatos
- Estampados, trofeos, diplomas
- Equipos para niños

OFERTA NAVIDEÑA  
ZAPATO DE FUTBOL CUERO \$ 790  
CONCERTACION DE PARTIDOS  
ANDRES BELLO N° 825 - 2º PISO (VEGA  
CENTRAL)  
A PASOS DE AVDA. LA PAZ

**SERVICIO AUTORIZADO VALCOSA S.A.**

REPUESTOS  
BUSTAMANTE 704  
SERVICIO:  
MUJICA 0137  
2252390 2237486



automotora  
valip  
DESABOLLADURA Y PINTURA  
REPUESTOS Y SERVICIOS  
BELLAVISTA 77  
FONO: 770403-378414

  
**VEMATEL**  
INSTALACIONES ELECTRICAS A. Y B. T.  
Y VENTA MATERIALES ELECTRICOS  
QUENO GONZALEZ ESCOBAR

DESCUENTO ESPECIAL A INSTALADORES

LE REGALA UN 0 KM.  
PARTICIPÉ COMPRA  
SAN PABLO  
1272  
TELEFONO 6965323  
SANTIAGO

# LA "U" PATENTO LA FORMULA CARRILLO

□ Dos golazos del alero derecho azul, facilitaron un 3 a 1 sobre Colo Colo, con un segundo tiempo que tuvo todos los ingredientes

El segundo tiempo de la "U" y Colo Colo tuvo ese calor de clásico que fue a buscar la gente. Al cabo, la "U" salió con los abrazos por el 3 a 1, pero Colo Colo, cuando ya estaba con un hombre menos, reaccionó de tal manera que fue para gozar y sufrir.

## PORMENORES

### UNION ESPAÑOLA 0 AUDAX ITALIANO 2

Cancha: Estadio Santa Laura  
Partido preliminar  
Árbitro: Segundo Toledo  
Goles: 82' y 90' Salas.

### UNIVERSIDAD DE CHILE 3 COLO COLO 1

Cancha: Estadio Santa Laura  
Partido de fondo  
Árbitro: Iván Guerrero  
Goles: 57' Carrillo; 78' M. Núñez; 81' Carrillo y 85' M. Fernández.

### SAN LUIS 5 QUINTERO UNIDO 2

Cancha: Estadio Municipal de Quillota  
Árbitro: Julio Guajardo  
Goles: 14' Araneda, 26' J. López, 40' Galindo, 45' Ordóñez (penal). 72' J. López. 83' Jería. 85' Contreras.  
Incidencias: Expulsados: 84' G. Vega. Olivares, F. Vega.

### O'HIGGINS 8 UNION SANTA CRUZ 0

Cancha: Estadio El Teniente de Rancagua  
Árbitro: Luis Sánchez  
Goles: 18' Barrera, 22' Cornejo, 59' Barahona, 65' Cornejo, 68' Román, 75' Villanueva, 90' Román y 91' Barrera.

### NAVAL 1 HUACHIPATO 0

Cancha: Estadio El Morro de Talcahuano  
Árbitro: Samuel Mena - Sergio Aravena  
Gol: Alarcón de penal 66'.

### ARTURO FERNANDEZ VIAL 1 CONCEPCION 5

Cancha: Estadio Las Higueras  
Árbitro: Samuel Mena  
Goles: 6', 16', 34' y 72' Claudio Morales (C); 12' Aránguiz y 30' Garrido.  
Incidencias: 56' fue expulsado Marco Parra (FV).

### CURICO UNIDO 0 RANGERS 0

Cancha: Estadio La Granja  
Árbitro: José Muñoz.

### MALECO UNIDO 3 IBERIA BIO BIO 2

## EQUILIBRIO

Lo de los 45' iniciales casi ni se cuenta, porque aparte de las intenciones, ninguno fue capaz de concretar algo importante en el área rival.

La "U" se quedó con un cabezazo de Cisternas que salió desviado, con el arco ya vacío, y Colo Colo con una entrada del diminuto Yáñez, que llegó muy urgido para rematar con algún cálculo sobre Hernández.

Poco, para lo que prometían.

## CARRILLO AL FRENTE

Se diría que la hoguera la encendió el "chico" Carrillo, alero derecho de la "U", con el

Cancha: Estadio Santa Laura.  
Público: 1.604 personas.  
Recaudación: \$ 129.310.

Árbitro: Iván Guerrero.

UNIVERSIDAD DE CHILE (3): Hernández, Méndez, Véliz (Fernández), Rivas, Alegría; Cordero, Miranda, Plaza, Carrillo, Cisternas y Reynero. DT: Leonel Sánchez.

COLO COLO (1): Ramírez; González, Leyton, Reindenbach, Henríquez; Pastén (Erico), Alarcón (Reyes), Pizarro, Yáñez, Pinto y Núñez. DT: Rosamel Miranda.

GOLES: 57', Carrillo; 78', Núñez; 81', Carrillo; 85', Fernández.  
Incidencia: 65' expulsado Yáñez.

Audax lo sorprendió con goles de Mauricio Salas: 2-0

# UNION OLVIDO CERRAR LA PUERTA TRASERA....

Unión Española hizo el gasto, se gestó las mejores ocasiones para desequilibrar, pero tras un descuido —desprotegió su zona posterior— fue sorprendido por la eficacia de Mauricio Salas, que anotó las dos conquistas con que Audax Italiano hizo suyo el clásico de las colonias.

El elenco hispano necesitaba de un punto para clasificar, pero esto no le sirvió de excusa para desde el primer minuto exponer sobre el terreno de Plaza Chacabuco sus mejores argumentos y con ello crearse las mejores oportunidades de descuento, ocasiones que una a una fueron siendo conjuradas por



Mauricio Salas anotó las dos conquistas con que Audax Italiano venció a Unión Española. En la acción, el centrodelantero vence la estéril resistencia del golero hispano, Héctor Vargas.

primer gol. Partió en mitad de campo, por el centro, se sacó a dos hombres y cuando pareció que habilitaba a Plaza encaró otra vez para quedar sólo frente a Marcelo Ramírez y derrotarlo con un derechazo cruzado. Un golazo.

A Colo Colo le costó sacarse la espina y, curiosamente, mejoró mucho después que le expulsaron a Yáñez. Con diez jugadores, los albos explotaron algunos desajustes en el mediocampo azul, y pasaron a mandar.

Así, Núñez hizo el empate a los 78' y un minuto después recogió un centro de Pinto, solitario en el área chica, y su remate "encontró" una reacción inesperada del arquero Hernández, que atajó con reflejos y fortuna.

Sería Carrillo el que recompondría el naipe azul, en otra jugada de neto contragolpe. Esta vez, por su sector derecho, el alero se fue sacando gente del camino, esquivó al ar-

quero y definió con un toque suave que entró lentamente.

El gol le sirvió a la "U" para recuperar su esquema y capitalizar el hombre de ventaja que tenían. También empezó a funcionar Fernández, que después de algunos minutos de desubicación se convirtió en un gran colaborador de Cordero en el mediocampo. Y fue precisamente Fernández el que hizo el tercero, apareciendo libre en un pique frontal y tocándola de zurda por sobre el arquero.

Suficiente para plasmar el resultado definitivo en un partido que subió de voltaje y terminó como un espectáculo rescatable.

Al comienzo parecía que ambos serían víctimas de sus limitaciones, pero apenas Carrillo inventó sus jugadas personales todo cambió, para beneficio del público y de este clásico menor.

IGOR OCHOA



Carrillo le pone el broche a la jugada del segundo gol de la "U". Hasta el arquero Ramírez quedó en el camino del alero azul.

el meta audino, o bien desperdiadas por los propios atacantes españoles.

El hecho de que con el empate Unión ganaba un cupo en la siguiente ronda —reiteramos— no fue suficiente argumento para que Víctor Zelada, el técnico, enviara a sus jóvenes dirigidos a especular con el resultado. Cuestión que habría sido perfectamente lógico. Empero el entrenador prefirió jugársela como de costumbre e ingresó al campo, incluso, con Eduardo Díaz —parómetro del equipo— lesionado, provocando con ello que en el complemento el volante tuviera que ser sustituido por Ricardo Quiroga, quien ni siquiera pudo asumir su rol de conductor, ya que inexplicablemente se abrió hacia las puntas, dejando con ello un gran vacío en el mediocampo, donde Audax poco a poco comenzó a hacer sentir la fuerza y vehemencia de Velaztín, quien junto a los punteros Ricardo González y Scaffi, a la poste se convirtieron en las "llaves" por donde el cuadro itálico encontró la vía al triunfo.

El primero de los goles lo consiguió Mauricio Salas cuando corrían los 37 minutos del segundo tiempo, tras aprovechar un garrafal error del golero Héctor Vargas, quien por rechazar apresuradamente hizo rebotar el balón en Scaffi, el que luego de disputar la pelota con dos defensores hispanos se la entregó a Salas para que éste con derechazo suave y colocado venciera la resistencia del golero.

Tras esta incidencia los hombres de Unión, heridos de "muerte", salieron con todo en busca de la igualdad, teniendo varias oportunidades para ello, pero a su vez despidieron su zona posterior, ya que cuando era el empate el que estaba rondando, Audax, merced a la velocidad de sus punteros y la eficiencia de Salas, aumentó su ventaja para postergar la clasificación de Unión e iniciar un largo festejo...



# CHILE SE JUEGA SU OPCION AN

□ La escuadra juvenil chilena debe evitar una derrota hoy para mantener sus posibilidades a clasificar entre los dos primeros

ASUNCION. (Por Benito Ruiz, enviado especial).— Los seleccionados de Chile y Brasil se enfrentarán, a las 18 horas, en el Estadio Defensores del Chaco en el marco de la segunda fecha del Campeonato Sudamericano "Juventudes de América".

Ambos conjuntos marchan en calidad de invictos. La escuadra nacional empató en la primera fecha sin goles frente a Argentina, mientras que Brasil superó por tres goles a cero a los bolivianos.

El partido de hoy —que se disputará como es habitual con un gran calor— será de vital importancia para ambos equipos, ya que se presume que la lucha por los dos primeros lugares del grupo será muy estrecha.

"La importancia de este encuentro es mucha —señaló ayer el técnico chileno Juan Soto— por cuanto nosotros necesitamos una victoria y a Brasil tan sólo le basta un empate para mantenerse en el tope de la tabla. Tengo, sin embargo, mucha confianza en mis jugadores, que hasta el momento han cumplido con creces todo lo planificado por el cuerpo técnico".

"Con Argentina —añadió Soto— se prodigaron más allá de sus fuerzas. Ahora tenemos un rival distinto, que juega preferencialmente volcado en ataque. Tenemos que estudiar cómo contrarrestar su potencia ofensiva y creo que lo lograremos, porque nuestro estado físico es bueno".

Sobre este mismo punto se refirió el preparador físico de la delegación nacional, Gustavo Graeff, quien señaló: "Los muchachos han respondido a plenitud en el aspecto físico, tomando en cuenta que el cambio de clima es fuerte y el exceso de calor podría afectar su rendimiento".

De acuerdo a las palabras de Juan Soto, el cuadro titular que ingresará hoy a la cancha será con Garrido en el arco; Rodríguez, Pellicer, Gómez y Molina; Márquez, González y Toro; Lecaros, Torres y Bassay.

## ARANGUIZ

Mientras tanto, los responsables del cuadro nacional hacen esfuerzos por superar la situación de agobio que sume al plantel chileno tras el lamentable fallecimiento de la madre del jugador Aldo Aránguiz.

El técnico Juan Soto confirmó que el representante de Naval de Talcahuano permanecerá con el equipo en Asunción. A ese acuerdo llegó tras conversar con su padre.

En horas de la tarde todos los integrantes del plantel asistieron a una misa de recuerdo en la Catedral de Asunción.

## BRASIL

"Mundo Deportes" reunió ayer a tres jugadores brasileños para conocer su impresión en torno al partido de hoy. En los salones del Hotel Armele dialogamos con Antonio Carlos y Sila, de São Paulo y Claudio, arquero del Internacional de Porto Alegre.

Sila señaló que "a los chilenos no los hemos visto porque nuestro entrenador no nos permite observar otros partidos. Pero él nos ha inculcado ya la parte táctica para enfrentarlos. Sabemos que son muy peligrosos en el contragolpe y fuertes en la marca".

Carlos Alberto dijo que: "Este equipo brasileño viene jugando desde hace un año. Nos juntábamos todos los meses en Río de Janeiro en el Centro de Educación Física, donde se entrenaba intensamente. Nos concentraron dos meses antes del torneo y cumplimos cuarenta partidos amistosos".

El entrenador Jair, quien conversó con Juan Soto sobre su denuncia a los paraguayos sobre supuesta adulteración de las edades, también se refirió al partido: "Creo que tenemos las armas para ganar a Chile, pero eso no significará que nos descuidemos. Ellos hicieron un lindo partido contra Argentina y merecieron mucho más que el empate. Me gustaron su fuerza y su temple. La técnica que les falta la suplen con mucho amor propio. Esto es peligroso para nosotros y cualquier equipo debe cuidarse. Hoy (ayer) realizamos nuestro último entrenamiento y llegaremos en óptima forma".

Brasil jugará con Claudio en el arco; Luciano, Luis Carlos, Enrique y Didas; Silas, Joao Antonio y Neto; Romario, Gerson y Antonio Carlos. Cabe consignar que todo el plantel brasileño concurrió a la misa en memoria de la madre de Aldo Aránguiz.

*El equipo nacional logró un buen resultado frente a Argentina. Hoy tendrá que medirse con el actual campeón y uno de los favoritos del torneo.*



## AGRIA POLEMICA POR LA EDAD DE LOS PARAGUAYOS

□ Entrenador brasileño calificó al conjunto local como "viejos de 25 años"

Los resultados registrados en la jornada del viernes pasaron a segundo plano tras la denuncia del entrenador brasileño de supuesta adulteración de edades en la selección paraguaya.

La victoria de Colombia de dos goles a uno sobre Bolivia y el buen debut de Uruguay, que superó en su primera presentación a los peruanos por dos tantos a cero, casi no son men-

cionados por la prensa guaraní, que centra sus titulares matinales en la polémica desatada en torno a las edades de la selección local.

La "mecha" la encendió el técnico de la selección brasileña, Jair Pereira, quien en declaraciones formuladas a "Jornal do Brasil", "O Estado" y "Mundo Deportes" señaló que los "jugadores paraguayos es-

taban absolutamente pasados de edad. Son unos viejos. El cuadro local tiene en sus filas a jugadores de más de 25 años en circunstancias que la edad límite es de 20 y nacidos después del 10 de agosto de 1965. Eso no es justo, ya que se trata de ganar campeonatos de esa manera yo traería a la selección adulta de mi país y fácilmente nos impondríamos sobre el resto de los

equipos. Lo único que le interesa a Paraguay es ser campeón".

La respuesta no tardó en llegar, y el encargado de difundirla fue Francisco Figueredo, jefe de prensa del campeonato, quien en declaraciones a la radio "Primero de Marzo" señaló que "el señor Pereira se pone el parche antes de la herida. Debe haber quedado impresionado por la calidad del cuadro local y teme perder el título antes de jugarlo. Con sus declaraciones no sólo ofende a nuestro fútbol y a nuestras autoridades, sino también a Teófilo Salinas, el presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol quien dio fe sobre las listas presentadas por todas las

federaciones. Simplemente hay que considerarlo como una a la hospitalidad gozado los jugadores".

## JORNADA DE

Al margen de la ca el campeonato núa. Precisamente garán en la cancha fensores del Chaco cuadros de la dispre el preliminar, fija las 18 horas, juguero y Chile, mientras pleito de fondo, a las ras, se enfrentarán guay con Ecuador.

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

SAL DE FRUTA (MR)

# ENO ENO ENO

# BRASIL



## ENFRENTAMIENTO DE HAVELANGE CON TEÓFILO SALINAS

ASUNCION, Ene 12 (Reuter).— Las relaciones entre el brasileño Joao Havelange, titular de la FIFA y el peruano Teófilo Salinas, presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol (CSF) sufren de un pronunciado enfriamiento a raíz de algunos hechos que Salinas consideró como "intromisión en los asuntos sudamericanos".

Salinas manifestó que la decisión de la FIFA de otorgar a la Unión Soviética la organización del Campeonato Mundial Juvenil previsto para octubre de este año, fue una injus-

ticia para Chile que se quedó sin la oportunidad de poder hacerlo. Agregó que la determinación de Havelange fue "apresurada".

Por su parte, Havelange, también presente en la capital paraguaya para observar el torneo "Juventud de América", restó importancia a las declaraciones de Salinas, diciendo que "él sólo no comprendió algunas cosas, recibió muy poca información". Agregó que "para la FIFA, el asunto de Chile es un caso cerrado porque en 1987 tendrá la ocasión de organizar el Mundial".

Pero cuando Salinas se enteró de que Havelange comentó con algunos periodistas que le gustaría que el argentino Julio Grondona se postulara como candidato a la presidencia de la Confederación Sudamericana, el peruano lo interpretó como "una intromisión en los asuntos sudamericanos" y agregó que "yo gozo de la simpatía de los dirigentes de los diferentes países porque nunca he dejado que sean avasallados los derechos de la Confederación".

Ganó 2-1

## BUEN FUTBOL MOSTRO COLOMBIA ANTE BOLIVIA

ASUNCION (por Benito Ruiz).— La tercera fecha del Campeonato Sudamericano "Juventud de América" se inició con el triunfo de Colombia sobre Bolivia por 2-1.

El primer tiempo había finalizado sin goles, pero en la etapa complementaria ambos equipos fueron a la ofensiva para beneplácito de los 5.000 espectadores que presenciaron el partido jugado en el Estadio Defensores del Chaco, de esta ciudad.

John Trellez abrió el marcador para Colombia a los cuatro minutos, empatando Santos Navarro para Bolivia a los 14 minutos. A los 24 minutos Felipe Pérez desvió el marcador por Colombia, cuyo triunfo fue justo porque aprovechó mejor las oportunidades que se le presentaron.

Con este éxito Colombia y Brasil tienen dos puntos cada uno en el grupo "B", Argentina y Chile uno y Bolivia cierra las posiciones sin ningún punto y además tiene otra derrota, frente a Brasil, por 3-0 el martes.

Los colombianos tuvieron excelente capacidad de llegada y supieron aprovechar los errores del rival, principalmente en el juego aéreo. Los dos goles colombianos fueron de cabeza.

El primer ataque del partido estuvo a cargo de Bolivia, pero el remate desde fuera del área de Paniagua resultó desviado.

Los colombianos, mejor plantados en el

medio campo, tuvieron a un sólido baluarte en su defensor Ampudia, quien además se las arregló para pasar al ataque con éxito.

La conquista colombiana vino en el momento menos esperado ya que al comienzo de la segunda etapa Bolivia estaba haciendo mejor las cosas. Pero un centro de Castaño fue conectado de cabeza por Trellez, de 17 años y de la selección de Antioquia, para vencer a Aragón.

El entrenador de Bolivia, Eduardo Guillarte, cambió a Borda por Navarro y tanta fue su fortuna que el recién ingresado marcó el gol del empate a los 14 minutos, tan sólo 30 segundos después de haber ingresado.

Pero Colombia siguió en ataque y desniveló por intermedio de Pérez a los 24 minutos. Pérez había reemplazado a Díaz.

Los colombianos siguieron en ataque y pudieron haber aumentado la diferencia.

El árbitro fue el venezolano Horacio Da Rosa y así formaron:

**BOLIVIA:** Aragón, Valladolid, Trujillo, Echeverría (Revuelta), Saldías, Peña, Borda (Navarro), Vaca, Paniagua, Chávez y Takeo.

**COLOMBIA:** Higuita, Ampudia, Córdoba, Núñez, Edison Alvarez, Hurtado, Jaime Alvarez, Rodríguez, Trellez (Berbal), Díaz (Pérez) y Castaño.

## Mundo Deportes 21

Joao Havelange (presidente de FIFA) y Teófilo Salinas (presidente CSF) se encuentran en Asunción asistiendo al Sudamericano Juvenil. Las relaciones entre ambos dirigentes se han deteriorado desde que la FIFA le quitó a Chile la organización del Mundial Juvenil '85.

2-0

## CATEGORICO TRIUNFO DE URUGUAY Y SOBRE PERU

ASUNCION (por Benito Ruiz).— Uruguay, con una llamativa solidez en defensa y ataque, obtuvo una inobjetable victoria por 2-0 frente a Perú, por el grupo "A" del Campeonato Sudamericano de Fútbol.

Uruguay, que llegó a este torneo con el objeto de recuperar el título de campeón que ganó en Ecuador en 1981 y que perdió dos años después en Bolivia, frente a Brasil, fue superior física y técnicamente.

Los goles uruguayos fueron convertidos por Rubén Sosa a los 26 minutos después de bajar la pelota con el pecho y rematar impecablemente de derecha y por Daniel "Coquito" Rodríguez de tiro libre al ángulo izquierdo del arquero, a los 20 minutos del segundo tiempo.

Los peruanos jugaron con un hombre menos a partir de los 2 minutos del segundo tiempo, a rafz de la expulsión de su mediocampista Jesús Murillo por golpear sin la pelota al goleador Sosa.

Aun cuando estaban ambos equipos con once hombres, los uruguayos exhibieron neta superioridad y acompañados por pinceladas de habilidad llegaron en reiteradas oportunidades hasta el arco rival.

Después del gol de Sosa, Perú se mostró confundido y ello fue aprovechado por los uruguayos para proseguir generando peligro, principalmente a través del habilidoso puntero izquierdo Rodríguez.

Apenas comenzado el segundo tiempo los peruanos ensayaron un cambio táctico, pasando Víctor Reyes al mediocampo y Arteaga a la defensa.

Pero ello no dio resultado ya que Uruguay siguió dominando y se perdió algunos goles. En una oportunidad Sosa remató desviado con el arco a su disposición y en otra un cabezazo de Báez salió apenas desviado.

Con este triunfo Uruguay sumó sus dos primeros puntos en el grupo "A" al igual que Paraguay; Perú y Ecuador tienen un punto y Venezuela ninguno.

### Alineaciones:

**URUGUAY (2):** Picum, Domínguez, Díaz, Machain, Romero, Suárez (Benítez), Larre, Sosa (Da Silva), Vidal, Báez y Daniel Rodríguez.

**PERU (0):** Atsakuka, Víctor Reyes, Daniel Reyes, Arteaga, Guido, Bustamante, Murillo, Manasseroi, Escobar, Hurtado (Briceño) y Oscar Rodríguez (Vega).

El encuentro fue dirigido por el chileno Hernán Silva.

### Posiciones

GRUPO A	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
Uruguay	1	1	-	-	2	-	2
Paraguay	1	1	-	-	6	-	2
Ecuador	1	-	1	-	1	1	1
Perú	2	-	1	1	1	3	1
Venezuela	1	-	-	1	-	6	-

Próximo partido: El lunes Venezuela-Uruguay

GRUPO B	J	G	E	P	GF	GC	Pts.
Brasil	1	1	-	-	3	-	2
Colombia	1	1	-	-	3	-	2
Argentina	1	-	1	-	-	-	1
Chile	1	-	1	-	-	-	1
Bolivia	2	-	-	2	1	5	-

Próximo partido: El lunes Argentina-Colombia.

Para las finales se clasifican los dos primeros de cada Grupo.

**OFERTAS VERANIEGAS**  
en:  
**IMPORTADORA ZABALA**  
La que al vender regala

Bote inflable para dos personas... \$ 2.600 c/u  
Arbol de Pascua 69 cm. importado... 360 c/u  
Taca Taca... 795 c/u  
Baldes de Playa... 38 c/u  
Máquinas de coser... 135 c/u  
Metalletas... 135 c/u  
Auto colección metálicos... 55 c/u  
Tarjetas de Navidad c/ sobre... 5 c/u  
Rompecabezas 10 motivos... 45 c/u  
Set de animales en caja... 59 c/u  
Colgarios, el ciento... 49 c/u  
Canastillos con flores... 65 c/u  
Papel de regalo, el pliego... 14 c/u  
Diarios de vida... 79 c/u  
Album foto... 39 c/u  
Pilas Varta chicas... 15 c/u  
Pilas Varta medianas... 23 c/u

Pilas Varta grandes... 43 c/u  
Ludo dama 2 en 1... 70 c/u  
Cassettes grabados... 79 c/u  
Lotterias... 220 c/u  
Avión Columbia... 156 c/u  
Auto Impala... 85 c/u  
Juego solitario... 36 c/u  
Colonia Amorosas... 396 c/u  
Colchoneta inflable... 270 c/u  
Gran capital... 165 c/u  
Ajedrez Mundial... 190 c/u  
Palitoques madera... 14 c/u  
Muñecas importadas... 156 c/u  
Dominó caja madera... 219 c/u  
Baldes tortugas 4 piezas... 88 c/u  
Cocina con ollas... 52 c/u

Juego de té en caja... 65 c/u  
Carrebomba... 210 c/u  
Fino estuche dos colonias Burger... 130 c/u  
Robot Instructivo Ud. pregunta "El respon... 330 c/u  
del... 30 c/u  
Fino calcetín stretch hombre... 65 c/u  
Calzeta toalla Nac... 148 c/u  
Lancha policial... 42 c/u  
Revolver Colt... 90 c/u  
Juego 3 barcos... 35 c/u  
Avión Jet grande... 68 c/u  
Binoculares grandes... 296 c/u  
Caballo con jinete... 23 c/u  
Camión con remolque... 42 c/u  
Camión militar... 40 c/u  
Puntadas mágicas didácticas... 115 c/u  
Pizarra mágica... 270 c/u

Juego de 20 luces de Pascua... 129 c/u  
Plancha... 195 c/u  
Jeep Militar... 40 c/u  
Colonia Denisse... 85 c/u  
Auto antiguo... 88 c/u  
Table de amasar... 135 c/u  
Juego Bingo... 132 c/u  
Canasto Picnic... 73 c/u  
Teléfono alcancía... 180 c/u  
Carro móvil didáctico... 85 c/u  
Juego de 20 luces de Pascua... 165 c/u  
Pelotas inflables gran surtido... 50 c/u  
Guirnaldas 70 formas diferentes... 75 c/u  
Muñeca con guaguita... 285 c/u

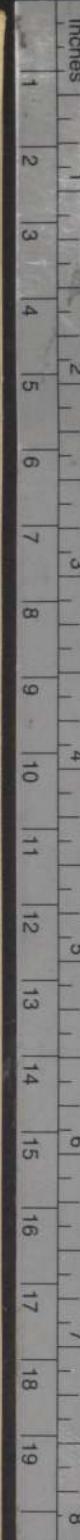
EXIJA SU REGALO  
PRESENTANDO  
ESTE AVISO

ROSAS 1071- PUENTE 622- 2º PISO  
MEIGGS 80- STO. DOMINGO 1175

Y miles de artículos más

SOLICITE SU CREDITO DINERS

IVA INCLUIDO  
Santander  
Westpac  
=



## JOAQUIN RANULFO SIGUE DOMINANDO EN BICICROSS

□ La tercera y última etapa del Nacional fue dominada por los ases Marcial Rivera, Gonzalo de Pablo en la serie de 'expertos'

Marcial Rivera de la V Región; Gonzalo de Pablo y Joaquín Ranulfo de la Región Metropolitana fueron las figuras de la tercera y última fecha del torneo nacional de bicicross al titularse campeones chilenos de esta especialidad.

El certamen se realizó ayer en el Estadio San Carlos de Apoquindo, de la Universidad Católica.

Ranulfo ganó la categoría expertos para 6 años, De Pablo categoría crucero 18 a 24 años, la de expertos 17 y más y la de open 14 y más, por su parte, Rivera, venció en expertos, 13 años.

En damas las figuras y campeonas nacionales fueron 8 y 9 años: Andrea Seguel de la Metro; 10 y 11: Valeria Cariola, Concepción, 12 y 13: Iris Astudillo (Valparaíso); 14 años: Paulina Toledo y 16 años: Jimena Bustos. Estas últimas de la Región Metropolitana.

## NADADORES DE UC TRIUNFAN EN LIMA

La representación del club Universidad Católica se mantenía hasta anoche en el primer lugar, en el campeonato internacional de natación para menores que se lleva a cabo en la pileta del club Regatas Lima, de Perú.

El certamen que culmina hoy, tenía a la UC en el primer lugar con un total de diez medallas de oro, seis de plata y ocho de bronce, aventajando a la delegación de Canadá, Argentina y del club Regatas de Perú.

Este torneo contó con la participación de representantes de todas las regiones del país. Se inició la semana pasada en Puerto Montt y continuó en Concepción y culminó en la capital.

Otros ganadores de la jornada fueron: crucero 14-15: George Abelkaber (Metro); 15-17: Alvaro Blanco (Metro); 23-25: Héctor Ponce (Concepción); 35 y más: Julio Fuentes, Metro.

Expertos 7 años: Rodrigo Seguel (Metro); 8: Rodrigo García (Metro); 9: Jaime Villegas, Pto. Montt; 10: Felipe Ojeda, Metro. 11: Claudio Azúa, Concepción; 12: Juan Jiménez, Rancagua; 14: Daniel Rojas, Metro; 15: Luis Palomino, Valparaíso y 16: Edgardo Zúñiga, Metro.

Open 7 años: Rodrigo Escobar, Metro; 8-9: Claudio López, Metro; 10-11: Claudio Azúa, y 12-13: Sergio Cuadra, Pto. Montt.



Dramatismo en la última jornada del torneo nacional de bicicross cuando en la serie de cruceros se produce una violenta roda donde dos pedaleros van al piso en forma espectacular. La reunión realizada en San Carlos de Apoquindo contó con todos los ingredientes de una gran tarde mecánica.

### Hockey césped

## ARGENTINA FUE SUPERIOR

□ Chile cayó ante los trasandinos y deberá enfrentar a Estados Unidos por el tercer lugar y por un puesto para el Mundial de Canadá

ORLANDO, USA (Por Alison Ford, especial para LA NACION). — En un muy buen partido Argentina logró pasar a las finales del III Panamericano Junior de Hockey sobre césped al derrotar a Chile por dos tantos contra cero.

La cuenta fue abierta por Roger a los 25 minutos de la primera etapa, ante una muy buena jugada colectiva del ataque trasandino. Hasta ese momento el encuentro era bastante parejo, sin que se produjeran roces ni jugadas sucias; por el contrario el match se destacó por su limpieza y por lo bien jugado.

Esta tónica se mantuvo en la segunda etapa y aunque el entrenador nacional realizó dos modificaciones en el ataque no pudo contrarrestar la

superioridad de los argentinos, quienes cuando quedaban dos minutos vencieron por segunda vez la valla defensiva por Klempau, con tanto de Minadeo que había entrado minutos atrás.

Al final quedó la satisfacción de ver a un equipo chileno entregar por entero en la cancha pero que no pudo ante la superioridad de sus rivales.

### PORMENORES

ARGENTINA: Doherty; García, (Geneiro), Haas, Kelenan, Nicola, E. Paillás, M. Paillás, M. Bari, Roger, Verdura, y Vigil.

CHILE: Klempau; F. Fuchs, Boffil, Geswein, Ullrich, Rodrigo Ordóñez, Roberto Ordóñez, C. Fuchs,

S. Schonborn, Montoya (A. Fuchs), Origoza (A. Schonborn).

Goles: 25' Roger; 68' Minadeo.

### CANADA, EL OTRO FINALISTA

Después del partido los jugadores de Chile se quedaron en el estadio a pesar del frío reinante (cerca de 5 grados) para ver la otra semifinal en que Canadá se impuso a Estados Unidos por tres tantos contra uno.

Empezaron muy bien los locales e incluso se pusieron en temprana ventaja, pero antes de terminar la primera etapa ya estaban igualados. En el segundo tiempo Cana-

dá demostró porqué es el actual vice campeón panamericano y pasó por encima de sus rivales derrotándolos por 3 a 1.

### HOY LAS FINALES

Con los partidos por el tercer lugar y por el títulocluirá el torneo. De preliminar a las 12.30 horas local (14.30 hrs. de Chile) se enfrentarán Estados Unidos y Chile disputando el tercer lugar y un cupo para el Mundial que se jugará en Canadá en agosto próximo.

Después, a las 15.30 horas (17.30 horas de Chile), se enfrentarán Argentina y Canadá repitiendo la final que se jugó en Santiago hace dos años y en la que los trasandinos obtuvieron el título.

Daniel Gath, el entrenador nacional, no quiso adelantar el equipo pero se estima que no sufrirá modificaciones en relación al que presentó ante Argentina ya que no hay jugadores lesionados ni con problemas físicos de importancia.

### En el Campion del Domani

## UNIVERSIDAD CATOLICA PERDIO EL INVICTO

□ Cayó ante PARENASON de Punta Arenas por 58-51

Con victorias de PARENASON de Punta Arenas, Instituto del Pacífico, Valdivia y Andes Talleres se realizó anoche una fecha más del torneo Campion del Domani que se está disputando en el gimnasio del Stadio Italiano.

En el preliminar Instituto del Pacífico venció dramáticamente a Stadio Italiano por 44-43. El periodo inicial concluyó 20-19 en favor del ganador.

En otro encuentro Valdivia dio vuelta el partido y derrotó a Unión Española por 52-44. El primer tiempo había terminado con el marcador en favor de los hispanos por 24-21.

En el enfrentamiento internacional entre Andes Talleres de Mendoza y Universidad de Chile vencieron los trasandinos por 54-45. La etapa inicial también fue fa-

vorable para los mendocinos por 30-27.

En el partido de fondo ganó PARENASON, de Punta Arenas, por 58-51 a Universidad Católica en el partido estelar de la noche. La primera etapa finalizó en favor de la UC por 28-27.

Hoy a las 18 hrs. jugarán Stadio Italiano con Unión Española. A las 19.00 hrs. Andes Talleres con Valdivia. A las 20.20 hrs. se efectuará la elección de reina. Y a las 21 horas se disputará el clásico entre la "U" y la UC.



### CONGRESO DE REGULARIDAD

En el Hotel Libertador se está realizando el XVI Congreso de Clubes de Automovilismo de Regularidad que organizó la Federación respectiva que encabeza Eliseo Salazar Valera. En el evento están participando dirigentes de las IV, VIII y XII Región, además de la Metropolitana. Entre los temas que se están desarrollando destacan "Reglamentos Generales y Bases de las Competencias Oficiales '85" y "Sudamericano de Regularidad".

**EMPRESA FUNERARIA CARRASCO HNOS.**  
ESPECIALIDAD EN TRASLADOS,  
TRAMITES INCLUIDOS  
CARROZAS DE PRIMERA  
CAPILLAS VELATORIAS  
INDEPENDENCIA 1619  
377049 • 371663

## RUBEN GAJARDO A LAS SEMIFINALES

□ Provocó la gran sorpresa de los cuartos de finales en Barranquilla, al superar al español Santiago Mora. En dobles los chilenos Tort-Levin superaron a Sidow-Rosales de Venezuela y luego a los checos Korda-Suk. Gran actuación del equipo nacional

BARRANQUILLA, Colombia, 12 (ANSA).— Argentina demostró ser una potencia del tenis juvenil al haberse asegurado virtualmente el campeonato femenino y colocar a un jugador en las semifinales para varones, en el torneo que concluye aquí este domingo.

En los cuartos de final, la argentina Mariana Pérez, que viene de ganar en Caracas, derrotó a la alemana Claudia Porwick por 6-4, 6-4.

Otra argentina, Patricia Tarabini, venció a la holandesa Hellas Ter Riet por 1-6, 6-4 y 6-3.

La final la disputarán las dos argentinas, existiendo un ligero favoritismo para Mariana Pérez.

En la división de varones, el australiano Horts Skoff pasó a la semifinal al derrotar al español David Pons por 7-6 y 6-2.

El chileno Rubén Gajardo, eliminó sorpresivamente al español Santiago Mora por 6-7, 6-3 y 6-4.

Franco Davin de argentina, venció a Ingo Kroll de alemania por 2-6, 6-4 y 9-7.

El portugués Joao Silva pasó a las semifinales al superar a Guillermo Pérez, de Argentina, por 6-7 y 6-4, en uno de los partidos más disputados.

Los siguientes son los resultados de dobles masculinos: Tort-Levin, Chile, vencieron a Sidow-Rosales, Venezuela, por 6-2 y 6-4.

Rodríguez-Tobon, Colombia, vencieron a Pérez-García, España, por 5-6, 7-6 y 6-3.

## VICTOR RUBILAR SE LUCIO EN LAS PESAS

□ Fue la solitaria figura del torneo de selección realizado en la Quinta Región. Batió siete marcas nacionales

VIÑA DEL MAR.— Víctor Rubilar, sin duda la mejor figura actual del pesismo chileno, respondió plenamente a sus antecedentes y al excelente estado de preparación en que se encuentra, al batir siete récords nacionales, en la competencia efectuada en Caleta Abarca de Valparaíso, con intervención de levantadores de la Asociación Metropolitana y de la Asociación Valparaíso.

Rubilar, entrenado por el secretario técnico de la federación, Juan Carlos Fer-

nández, logró en su categoría de los 90 kilos de peso corporal, batir los registros nacionales en las especialidades arranque y envión, levantando 125 y 165 kilos, respectivamente, cuyo total de 290 kilos es también nueva plusmarca nacional.

Con esta performance, consiguió Rubilar cumplir anticipadamente la marca mínima exigida por la comisión técnica para intervenir en los Panamericanos de 1987, que se le pedía para fines de este año. Además, estos registros, ubican al levantador de Santiago,



Rubén Gajardo fue la sorpresa del torneo de Barranquilla.

entre los seis mejores pesistas del continente y en un plano de capacidad como no lo tiene otro atleta que entrene en Chile.

Es igualmente importante consignar que Rubilar mejoró en siete kilos 500 gramos, el record nacional, en envión que pertenecía a Jaime Cárcamo de Punta Arenas, cuyo registro en arranque también mejoró en cinco kilos. En envión la carga levantada por el atleta santiaguino, está a 7 kilos 500 gramos, del record sudamericano, que es posible logre superar en lo que resta del año.

A parte de la actuación sobresaliente de Rubilar, destacaron también en el torneo, Ricardo Espina, que con sólo 16 años de edad, levantó 80 y 105 kilos en su categoría de los 56 kilos; Jorge Marambio, de Valparaíso, que levantó 75 y 90 kilos y José Tala que en la

categoría de los 110 kilos, "cargó" 95 y 115 kilos. Espina y Zaba, son preseleccionados juveniles para el Campeonato Sudamericano que se efectuará el próximo mes de julio en Lima, Perú.

En cuanto al torneo no alcanzó la proyección esperada, en atención a que por problemas de atrasos en la revisión de la documentación técnica, no tuvo el campeonato el apoyo indispensable de los organismos correspondientes.

No obstante estos inconvenientes, la competencia se efectuó con el resultado técnico brillante sinterizado a través de la excelente actuación de Víctor Rubilar, que por sí solo justificó a cabalidad los esfuerzos que hicieron los entrenadores y los atletas, para mantener los planes de desarrollo que el deporte de las pesas necesita de modo urgente.

Panam de Ciclismo Juniors

## BRASIL SALE A DEFENDER SU TITULO DE CAMPEON

□ A las 9.00 horas de Uruguay se inicia el torneo con la prueba en circuito 4x70 kilómetros

MONTEVIDEO (Especial para La Nación de E. Fernández).— Con la prueba de rutas por equipos contra reloj sobre 70 kilómetros a efectuarse en el circuito de la Avenida Italia que bordea todas las rampas de esta ciudad rumbo a Piriapolis se inicia el Octavo Campeonato Panamericano de Ciclismo Juniors que culminará el domingo 20.

La prueba consiste en un doble giro para alcanzar poco más de 70 kilómetros, que los equipos conformados por cuatro corredores deberán recorrer en el menor tiempo posible. Brasil, es la cuarteta que deberá defender su título continental y tiene todas las posibilidades de revalidarlo pese a la presencia de los uruguayos que han estado avanzando en su trayín y está formado por jóvenes mediodistintos muy veloces, que se eligieron por mandato del técnico Alberto Camilo Velásquez, basado en la topografía del terreno, que es una verdadera mesa lisa, tal vez el contratiempo que los equipos puedan tener es el viento que pasada las 10.30 horas azota las playas montevideanas, pero que no dura más de sesenta minutos. El sorteo realizado anoche en el congreso técnico, dictaminaba que los

equipos debían salir con la frecuencia de dos minutos de intervalo, debiendo ser Brasil el que cierre la salida de la competencia que está anunciada para las 9.00 horas.

Ha existido una increíble actitud de parte de los diversos entrenadores para no cerrar con antelación las listas de sus corredores anotados en las pruebas a intervenir.

En esto, tanto Brasil, Uruguay y Argentina que son los países con mayores posibilidades a obtener medallas, han mantenido un secreto hermético. No quieren dar ninguna nota de handicap a sus rivales especialmente Brasil que con su coach J. J. Timon dirige hábilmente a su team que lo encabeza su máxima estrella Wonderley Magallanes que ostenta los títulos de vicecampeón de velocidad e integrante de persecución por equipos.

Gente del ambiente local estima que la prueba de velocidad pura será la más atractiva del torneo, ya que además de Magallanes, el brasileño, está el trinidadiano Williams, el chileno Masañez, el uruguayo Sergio Tesitore y los argentinos Luchasky y Ledesma, aún cuando estos pueden ser las reservas y que su técnico Alexandre los publicita como titulares...

## REGRESARON PLANEADORES QUE CUBRIERON EL DOBLE "CRUCE DE LOS ANDES"

Con honores y felicitaciones de dirigentes del club de planeadores de esta capital y público fueron recibidos a su arribo al aeródromo "Lo Castillo", tres de los cinco planeadores que cumplieron la hazaña de cubrir en vuelo directo, de ida y regreso, las ciudades de Mendoza-Santiago-Mendoza.

Los cinco pilotos autores de la hazaña son Alex Chanes, Reinaldo Urbina, Srdjan Radic, este último campeón nacional actual de vuelo libre, Carlos Pérez y Werner Schneider.

Sólo se espera la ratificación de la Federación de Vuelo a Vela, organismo internacional con sede en París, Francia, para homologar esta travesía como un record mundial.

La prueba se realizó ayer y el lugar de partida fue el aeródromo de Plumerillo en Mendoza, donde un avión remontó a mil metros de altura al planeador para luego éste ganar una altura oscilante entre siete y siete mil 500 metros para realizar la travesía.

La constancia que exige la prueba para cumplir con el reglamento fue llegar en vuelo hasta Lo Castillo, fotografiar el campeón aéreo, para luego regresar con su propio impulso hasta Plumerillo.

Los planeadores utilizados en el cruce son dos aparatos Janus, dos Mini-Limbus y un Ventus.

La preparación de la travesía demoró tres años en que los organizadores y participantes debieron estudiar la ruta en planeador, calculando alturas, velocidad de viento y condiciones de clima.

# EL REGRESO DE SCHNEIDER

□ El atleta nacional que protagonizó una millonaria querella en contra del Comité Olímpico de Chile llegó la noche del miércoles a Chile. Vino exclusivamente a reencontrarse con su familia y amigos. No puede tocar el tema del acuerdo con el COCH

**L**a herida aún no se cierra, pero está cicatrizando lentamente a pesar de que se produjo hace casi seis meses previo al comienzo de los Juegos Olímpicos de Los Ángeles. Y el problema se inició por síntomas de resfriado, que al final no fue tal sino que el constante romadizo que lo molestó por varias semanas era producto de una alergia. Pero antes de descubrirlo ya había ingerido dos cheracol y dos droxel. Tres semanas después el atleta Luis Alberto Schneider, por decisión propia se hizo un examen anti-

doping el que días después resultó positivo. Y comenzó su andar por el camino pedregoso desde el día en que el ex vicepresidente del Comité Olímpico, José Betti, en la Villa Olímpica de Los Ángeles, le comunicó que no podría participar en los Juegos porque su examen antidoping había resultado positivo. De allí la información llegó a Chile, produciendo una catarata de llamadas telefónicas desde acá hacia Norteamérica y desde allá a nuestro país. Por otra parte los medios de comunicación informaron profusamente

sobre el tema que revolucionó el ambiente deportivo nacional.

Pero eso no fue todo. El velocista Schneider negó terminantemente que hubiese tomado estimulantes y determinó realizarse un examen en la misma Villa Olímpica. Días después el resultado fue negativo, desmitiendo todos los rumores de que el atleta era "pichicatero".

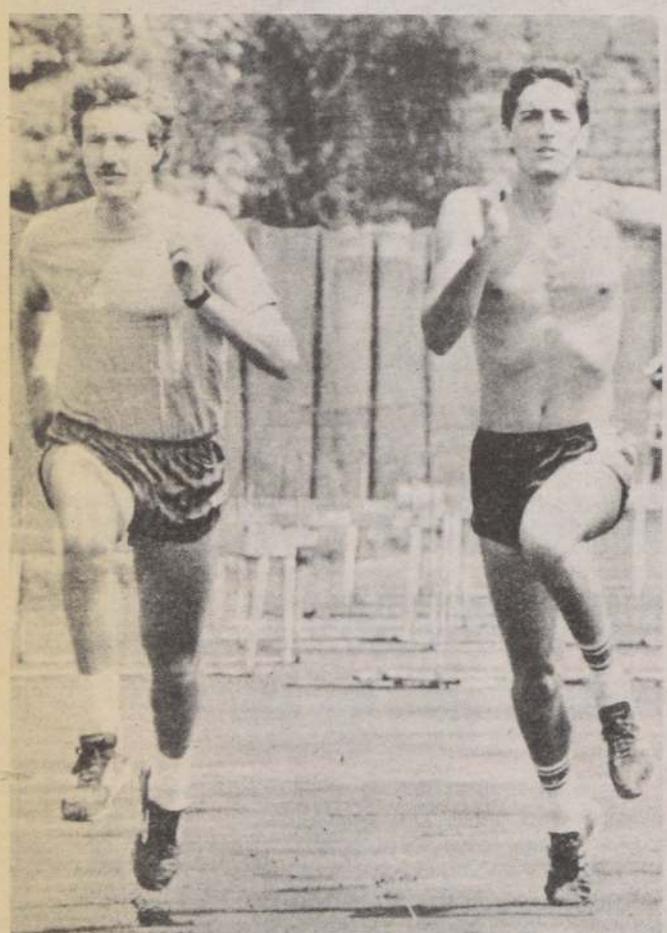
Ahora Luis Alberto Schneider está más tranquilo. Luego de ocho meses en Estados Unidos regresó a Chile para estar unos cuatro meses junto a su familia y a sus amigos que son muchos.

En este período decidirá su destino atlético, ya que el profesional lo determinó horas antes de viajar a Los Ángeles al graduarse como ingeniero civil estructural.

## LA QUERELA

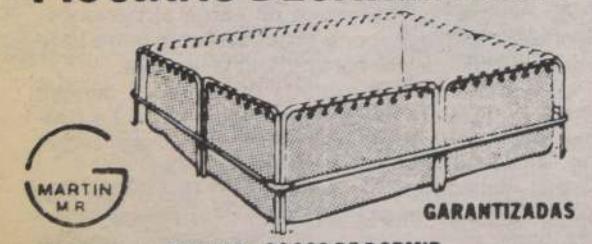
Como consecuencia de lo ocurrido en tierra estadounidense, Schneider presentó una querella por calumnias y perjuicios en contra del vicepresidente del COCH, en ese entonces José Betti; y contra el mismo Comité Olímpico de Chile, en el que exigía un pago de 2 millones 700 mil dólares. Sin embargo, ésta no llegó al final. Posteriormente ambas partes — Luis Alberto Schneider y el Comité Olímpico de Chile — llegaron a un acuerdo privado donde la institución deportiva canceló al abogado del atleta 30 mil dólares.

Para conversar del caso ubicamos al velocista en la pista de ceniza del Stade Français, su club, donde estaba entrenando junto a sus compañeros de equipo. Allí fue recibido efusivamente por los atletas galos que se encontraban practicando, echando por tierra las versiones de que se habían molestado por el acuerdo privado que sostuvo con el COCH.



El "Gringo" Schneider aún no sabe su futuro atlético, sin embargo, comenzó a entrenar muy fuerte en la pista de ceniza del Stade Français, donde nació deportivamente. Junto a su amigo Andrés Lyon, vallista, prueban en una ascension. A pesar de haber estado un tiempo en receso, el velocista está en plenas condiciones.

## PISCINAS DESARMABLES



GARANTIZADAS

CARPAS - SACOS DE DORMIR  
FCA. Y VENTAS STA. LAURA 1167  
775283 A 50 MTS. PLAZA CHACABUCO

## CAMPO DEPORTIVO "EL ALMENDRAL"

QUILIN 6000, NUÑOA

OFRECE A: Ligas, Asociaciones, Empresas, Colegios, etc., 5 canchas de fútbol empastadas, camarines, agua caliente, sauna, casino, estacionamiento.

FONO: 2231295



Luis Alberto Schneider y el reencuentro con su entrenador Alberto Labra. Ahora todo es felicidad junto a sus amigos y familia. El caso del doping ya está cicatrizado.

— Schneider ¿qué sucedió realmente en la Villa Olímpica cuando se le manifestó lo del doping?

— Lo que ocurrió en el mes de julio ya lo estoy olvidando porque es un muy mal recuerdo y una pésima experiencia.

Con respecto a lo del doping creo que es bastante conocido y redundar en ello no ayudaría a nada.

— ¿A qué acuerdo llegó con el Comité Olímpico?

— Ese acuerdo es totalmente privado. Así lo estipularon ambas partes al cancelar el COCH los 30 mil dólares. Sin embargo, parte del acuerdo son tres cartas que debía dar a conocer el Comité. La primera era una que manifestara las disculpas de Betti donde dijera que no tuvo la intención de dañar mi imagen. La segunda, tenía que expresar que el COCH lamentaba los daños morales a mi familia y a mí, y la tercera, que yo aceptaba las disculpas y se cerraba el caso.

— Pero ¿por qué no siguió con el caso adelante si usted consideraba que tenía razón?

— Indudablemente yo tenía razón, pero por un problema de imagen del COCH y porque el proceso se iba a demorar más de tres años, lo que habría encarecido el costo, determinó, previa conversación con mi abogado, que llegáramos a un acuerdo de caballeros, donde, repito, el caso no debe mencionarse a petición del COCH.

— Los atletas en su mayoría lo apoyaron, pero después cuando se enteraron del acuerdo privado y los 30 mil dólares entregados por el COCH se molestaron, ya que todos lucharon por su causa.

— En el acuerdo y los 30 mil dólares solamente figuró mi



abogado, por supuesto previa conversación conmigo. Pero debo aclarar que ese dinero fue por conceptos de los gastos, de la querella, ya que en Estados Unidos en este tipo de demandas se cobra por hora. Por eso se encarecen los costos. En cuanto a la reacción de los atletas ésta ha sido bastante buena en los tres días que llevo acá. Todos me han expresado su confianza. En ninguno he visto lo contrario.

## LO QUE VIENE

— Durante este tiempo — después de las Olimpiadas — que ha hecho en Estados Unidos?

— Básicamente he estado estudiando inglés y he rendido algunos exámenes para ingresar a la Universidad de Texas. En eso me ha ido muy bien ya que entre más o menos 25 mil postulantes me ubiqué en los primeros mil, lo que habla muy bien del sistema de estudio chileno.

— ¿Tuvo temor en alguna oportunidad de regresar a Chile por el problema oca-

cionado por la querella?

— Nunca tuve miedo de venir. El caso está cerrado y no tengo intenciones de abrirllo porque sufrió mucho".

Por Juan Esteban Lastra

# CON ANGUSTIOSO TRIUNFO SOBRE UNION, LA "U" MANTUVO CHANCE

□ 38-36 ganaron los azules. Nuevas victorias para Huachipato y PARENASON

**C**on victorias para Huachipato, PARENASON de Punta Arenas y Universidad de Chile prosiguió el "Campioni del Domani", siempre con llamativa concurrencia en el gimnasio del Stadio Italiano.

El triunfo más difícil fue el de la "U" que doblegó, gracias a su reacción en el segundo tiempo, a Unión Española por 38 puntos a 36, reafirmando así su chance a discutir el título, que la ventaja parcial de los rojos había puesto en peligro. Otro que ganó de atrás fue Huachipato a Instituto Profesional de Santiago por 61 puntos a 51, al paso que PARENASON debió batallar bastante para dar cuenta de Stadio Italiano por 59 a 49.

## VICTORIA AZUL

Tuvo muchos problemas la "U" con Unión Española. Más de los presupuestados, si se reparara en que los rojos no contaron —por castigo— con su goleador Acuña. Pero con la base de la habilidad de Sanguinetti y del buen rebote ofensivo de Mendoza, se dieron maña para volcar un 4-6 en un 14-12 y en un 24-18.

## TRIUNFO DE HUACHIPATO

En la etapa inicial, Instituto Profesional se adelantó 31-21, tras doblar por largos pasajes en el puntaje a Huachipato. Todo producto de la acertada gestión de Devia, del trajín batallador de Tastets o de la habilidad de Guerra. Tres valores a los que los acereros no pudieron contrarrestar.

Pero el segundo lapso fue diferente. Córdova, Figueroa y Barriga dominaron el tablero ofensivo para ir acortando distancias al paso que, además, apelaron a la salida rápida para quedar 33-35 a los cinco minutos, igualados a 47 a los diez y pasar a dominar con claridad en el tiempo restante, sumando así su tercer triunfo en la justa, inobjetable, por cierto, con esa reacción.

## PARENASON TUVO PROBLEMAS

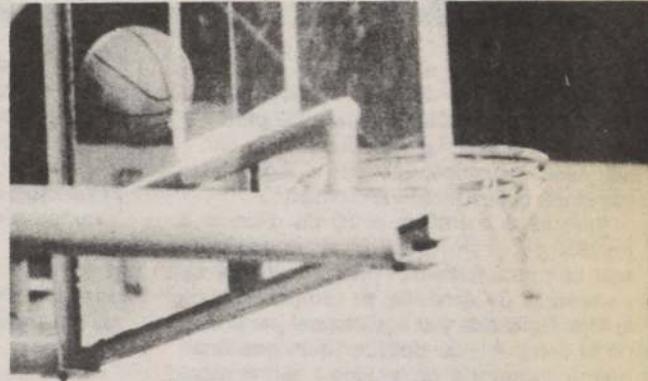
La diferencia final da una idea de comodidad, pero no fue así. PARENASON tuvo que batallar bastante para dar cuenta de Stadio Italiano. Todo el primer tiempo fue parejo porque la marca mixta de los locales con Martini sobre Laufer desconectó a PARENASON. Y también los

italícos salieron con rapidez para sorprender varias veces a los australes, descontando el 4-11 a 14-20 y 25-28 en el primer período y manteniendo expectativas 32-37 y 42-45 en el segundo.

La salida de Martini, por personales, y posteriormente la de Abuyeres resintieron notoriamente el poderío local, lo que aprovechó PARENASON para soltarse y asegurar una victoria clara, pero difícil.

## GOLEADORES

Anotaron puntos: HUACHIPATO (61): Córdova 19, Figueroa 14, Barriga 12, Gutiérrez 8, Brito 6 y Fuentes 2; INSTITUTO PROFESIONAL (51): Devia 19, Tastets 13, Guerra 10, Gallardo 5, Monzó 2 y Echeverría 2; PARENASON (59) Laufer 23, Damjanovic 12, Hernández 8, Pletikosic 8, Rotili 4, Fernández 2 y Ríspoli 2; STADIO ITALIANO (49): Abuyeres 17, Peña 10, Calonge 6, Alvarez 4, Arenas 4, Koljanin 4, Briceño 2 y Martini 2; "U" (38); Cereceda 6, Cifre 6, Frings 6, R. Figueroa 6, X. Figueroa 6, Ljubetic 4, Díaz 2 y Mardones 2; U. Española (36): Sanguinetti 14, Fuenza 6, Mendoza 6, Burgos 4, Osorio 4 y Del Río 2.



Eolo Cifre, 11, de la "U" le gana el rebote a Barriga, el capitán de Huachipato. Fue uno de los primeros encuentros del "Campioni del Domani".

## Convivencia de basquetbolistas de Huachipato con los periodistas

Una jornada diferente vivieron anteayer los defensores del club "Huachipato", que está participando en el "Campioni del Domani".

El dirigente René Oliva invitó a representantes de los medios de comunicación a participar con el grupo en el almuerzo con el objeto de intercambiar opiniones sobre esta asistencia, la primera del club acerero a esta justa.

La convivencia fue gratísima y el diálogo entre pe-

riodistas y jugadores, franco y cordial. Los deportistas sufrieron —la mayoría debutantes en esta competencia— reiteraron la importancia de su asistencia, esperanzados en poder hacerlo de nuevo en el año venidero. Expresaron su conformidad con el nivel de los equipos y con su campaña, si bien aguardaban la posibilidad de haber entrado en la disputa del título.

La mayoría de los jugadores se quejó del clima capitalino, no sólo por el calor ve-

rano sino por el aire que se respira, de manifiesto contraste con el de Concepción o el de Talcahuano, lugares de donde proceden.

Por su parte, el entrenador Julio Vergara precisó que el conjunto se preparó bien, con más de 50 prácticas, considerando algunas de exclusiva preparación física, lo que quedó demostrado al poder soportar el calendario que les hizo actuar en las cinco primeras jornadas en forma consecutiva, siendo el

único conjunto que no tuvo descanso en cinco fechas. Sin embargo, el plantel resistió bien la exigencia. Confiado en poder volver, precisó que intensificarán la incorporación de jugadores más altos ya que el actual grupo era el de menor estatura de los participantes.

El dirigente Oliva agradeció la presencia periodística, reseñando la potencialidad institucional de Huachipato como entidad deportiva, el apoyo recibido para este viaje y entregó a los periodistas concurrentes un ejemplar de la revista que reseña el quehacer amplio de la organización. Por su parte, el capitán del equipo Carlos Barriga expresó la opinión de los jugadores y algunos periodistas agregaron su juicio sobre las facetas enriquecedoras de esta convivencia, sin precedentes en la historia del "Campioni del Domani" y poco frecuente a nivel cestari.

Forman el plantel acerero N° 4, Sandro Figueroa 17 años, 1,89 m.; 5, Carlos Barriga, capitán, 20, 1,92 m.; 6, Alejandro Gutiérrez, 20, 1,76; 7, Mario Sanzana, 16, 1,83; 8, Andrés Córdova, 17, 1,86; 9, Raúl Riquelme, 18, 1,84; 10, Claudio Baeza 20, 1,78; 11, Mario Pavese, 20, 1,83; 12, Sergio Hermosilla, 20, 1,83; 13, Carlos Brito, 20, 1,88; 14, Julio Fuentes, 20, 1,75 y 15, Nelson Silva, 20, 1,75.

## LAULER DE PARENASON TOMO VENTAJA ENTRE GOLEADORES

• Una ventaja al parecer inalcanzable ha tomado en la tabla de goleadores del "Campioni del Domani" el defensor de PARENASON de Punta Arenas, Carlos Laufer.

Con los 23 puntos anotados ante Stadio Italiano, Laufer acumuló 125 en seis encuentros con un promedio de 20,8. Su más cercano perseguidor es Mauricio Sanguinetti de Unión Española con 84. A ambos les restan dos partidos.

Más atrás marchan: Guerra, Instituto Profesional de Santiago, 83 y uno por jugar; Devia, IPS, 81 y 1; Abuyeres, Stadio Italiano, 78 y 2; Tastets, IPS, 78 y 1; Pringles, Andes Talleres, 71 y 3; Von Kretschmann, Universidad Católica, 71 y 3; Pletikosic, PARENASON, 64 y 2 y Pavesi, Huachipato, 64 y 1.

• Las posiciones, cumplidas las ocho primeras fechas, considerando partidos jugados, partidos qana-

dos, partidos perdidos y puntos son: Universidad Católica, 5, 5, 0 y 10; PARENASON 6, 4, 1 y 9; Stadio Italiano 6, 2, 4 y 8; Instituto Profesional 7, 1, 6 y 8; Valdivia 5, 2, 3 y 7 y Unión Española 6, 1, 5 y 7.

• En el Salón "Dante" del Stadio Italiano se realizará mañana a las 16,30 horas un foro sobre el "Campioni del Domani", organizado por la Rama de Básquetbol del Stadio Italiano. Han sido invitados entrenadores, periodistas y dirigentes.

• Y las grúas funcionan a todo nivel. Porque Stadio Italiano ha sufrido un rudo golpe con el interés de Universidad Católica por llevarse a Felipe Alvarez, 16 años, 1,96 m., considerado uno de los valores más promisarios de esta competencia. Alvarez es también seleccionado nacional de intermedia, orientado por Miguel Ureta, el técnico de la UC.



Los basquetbolistas jóvenes de Huachipato departieron con periodistas capitalinos en cordial diálogo gestado por el dirigente René Oliva. Para la delegación visitante su participación en el "Campioni del Domani" se constituyó en una grata experiencia.



A nivel de selección

# "DEBE HABER UN TRABAJO A LARGO PLAZO"

Raúl Pino, el entrenador del Blooming de Bolivia, aprovechó los pocos días libres que tenía para venir a Chile a pasar las fiestas de fin de año y así descansar después de la agotadora campaña que realizó el año pasado.

Pino llegó a Bolivia el 29 de diciembre de 1983, y debió preparar al equipo para tres competencias diferentes, la Copa Libertadores de América, el campeonato de la Liga Boliviana y la liguilla final para decidir al campeón de Bolivia, título que finalmente obtendría su equipo "ser campeones era la única manera de retribuir todo lo que en Santa Cruz me han dado. Esta fue la primera vez en la historia que Blooming obtenía el título".

¿Este hecho lo deja completamente conforme?

"Indudablemente que sí. Desde que yo llegué empecé a subir la popularidad del equipo. El año pasado salimos segundo más que nada por la organización del campeonato y el 84 a pesar de contar con un plantel de sólo 17 jugadores, obtuvimos el campeonato".

## QUEREMOS SER SEMIFINALISTAS DE LA COPA

¿Cuáles son ahora las motivaciones del Blooming?

"Aún no está totalmente definida mi situación con el equipo. Sin embargo me quiero quedar, ya que me interesaría mucho clasificar para las semifinales de la Copa. Hasta ahora sólo un equipo en la historia del fútbol boliviano lo ha conseguido, fue el Wilsterman cuando yo era el director técnico".

En el papel no deberían tener problemas ya que enfrentan a los equipos venezolanos...

"En el papel pueden aparecer más fáciles, pero no hay que confiarse, ellos de repente se refuerzan con 8 ó 10 jugadores extranjeros y se puede repetir lo que les pasó a los equipos peruanos el año pasado".

¿Traerán ustedes algunos refuerzos?

"Vamos a conversar ese punto con los dirigentes. A mí me gustaría que llegaran jugadores de primera línea, para tener reales posibilidades".

¿Ha pensado en llevarse a algún chileno?

"El mercado aquí está muy difícil. Los jugadores que destacan son demasiados caros. Hay varios que me gustaría llevarme, sobre todo si tienen experiencia internacional, el problema es que los jugadores buenos son muy caros".

## LA GENTE QUERRÁ QUE TOMARA LA SELECCIÓN

¿Cuántos jugadores de su equipo integrarán la selección?

"En la selección hay ocho, y en su gran mayoría deberían ser titulares".

¿Tuvo posibilidades de dirigir esa selección?

"Todo el país quería que yo la dirigiera, sin embargo por medio estuvo el problema de mi club, ellos temían que se descuidara el trabajo en el Blooming. Por eso decidí no tomarla".

Le hubiese justificado hacerse cargo...

"A mí me interesaba, siempre será un honor para un técnico que lo nominen para una selección".

¿Cómo ve usted las posibilidades de Bolivia en las eliminatorias?

"En el fútbol actual las distancias son muy estrechas, si se preparan bien y a conciencia pueden tener muchas posibilidades".

□ Esa es la opinión de Raúl Pino, quien ha logrado triunfar en el fútbol boliviano



Raúl Pino tiene confianza en que el equipo chileno se clasificará para el Mundial de México a pesar del poco tiempo que tiene para trabajar, Pedro Morales.

"He jugado en Quito y no afecta tanto. Además hay una droga que da excelentes resultados (Diamox) y regula totalmente el organismo. Por eso recomendaría viajar el mismo día ya que ahí no se siente tanto la altura".

¿Qué le parece todo el problema de la selección?

"Para mí no es tan alarmante, en Chile hay problemas económicos como en casi toda Sud América. Además Miguel Nasur es un excelente dirigente, y un hombre que entiende el problema del fútbol y seguramente logrará motivar para hacer un buen trabajo".

Pero, el mismo Nasur desestimó un trabajo a largo plazo...

"Para mí el ideal era realizar un trabajo de ese tipo, pero el momento actual no lo permite. Hay que recordar que sólo Fernando Riera pudo realizar un trabajo a largo plazo. Para mí de una vez por todas se debe mantener un cuerpo técnico para que trabaje a todo nivel, y eso daría excelentes resultados, claro que el momento económico fue el que se impuso esta vez".

## CHILE TIENE GRANDES POSIBILIDADES

¿Cómo ve las posibilidades de Chile para las eliminatorias?

"Encuentro que tiene grandes posibilidades, Uruguay debería ser el equipo más fuerte, pero los extranjeros pueden representar un arma de doble filo. Aquí Chile debería ganar a Uruguay y a Ecuador y lo fundamental sería el partido en Quito".

¿A qué se debe esta confianza suya?

"Basta ver los últimos resultados. La selección que dirigió Luis Ibarra se paseó por casi todas las canchas de Sudamérica y cosechó muy pocas derrotas. Después fueron a los Juegos Olímpicos y se tuvo una excelente actuación, y ahora último los juveniles le empatan a Argentina que siempre ha sido superior a nosotros. Por todos estos motivos creo que podríamos clasificar".

¿Ve algunos problemas?

"El corto tiempo que se tiene para trabajar. Morales deberá agotar sus conocimientos y experiencia, además que Ecuador tiene a Antonhino que es un excelente entrenador que está trabajando desde octubre y Uruguay aunque recién empieza, siempre ha sido poderoso".

## PARA SER D.T. HAY QUE TENER BASES SOLIDAS

¿Qué le hizo dedicarse a la labor de entrenador?

"Mientras jugaba en las inferiores de Universidad de Chile, se me cortó el tendón de Aquiles y no pude seguir jugando. En ese entonces Luis Tirado me incentivó para que siguiera relacionado con el fútbol y empecé ayudándolo a él".

¿Qué vino después?

"Cuando tuve 23 años fui al primer curso, de ahí a trabajar con niños, después de lo cual pasé a entrenar a equipos del Regional Zona Central, luego la selección de Santiago, entrenador de la selección que fue a la Panamericana de São Paulo, DT del ascenso, selección ascenso, Primera División, selección nacional y Bolivia. Como se ve, empecé de a poco, ya que para trabajar en el fútbol hay que tener bases sólidas y firmes".

¿Volverá a Chile?

"Este año muy difícil, aún quiero seguir en Bolivia"...

HAROLD MAYNE-NICHOLLS



Con los jugadores del Blooming, cuando el campeón boliviano actuó en Chile por la Copa Libertadores y la delegación visitó Valparaíso.



**[1]** □ Análisis de la agencia Latin Reuter indica que existen grupos con capacidad de acceder a armas atómicas, químicas y biológicas. No es poco probable que en los próximos cinco años se presenten casos de terrorismo de exterminación masiva

**[1]**  
Si comienzan a utilizar la nueva tecnología, ¿qué se puede esperar?

**[2]**  
Beirut Occidental, en la foto; Inglaterra, Francia y todos los países del mundo están expuestos al quehacer dinamitero tradicional del extremismo...

der los denominados "gases nerviosos" a los guerrilleros palestinos.

"El ántrax o cualquier otra plaga no es difícil de lograr. Mediante simples procesos se puede producir botulismo. Todo lo que se necesita es un biólogo competente y un laboratorio".

Algunos altos funcionarios de la Defensa de los Estados Unidos informaron que habían ordenado un refuerzo en las medidas de seguridad en torno de los lugares en que están depositadas las armas nucleares luego de haberse producido una serie de denuncias en el Congreso sobre salvaguardas inadecuadas. El Gobierno cuenta con una fuerza secreta especialmente entrenada que entraña en acción si los guerrilleros amenazan a una ciudad estadounidense.

#### VICTIMAS EN AUMENTO

Los expertos recuerdan los devastadores atentados dinamiteros perpetrados contra instalaciones estadounidenses en el Líbano, los ataques con bombas de los guerrilleros irlandeses en Gran Bretaña y los asesinatos políticos, incluyendo el de la Primera Ministra india Indira Gandhi, como evidencias del sangriento derrotero seguido por organizaciones extremistas en el mundo.

Un prominente especialista del Departamento de Estado, quien formuló declaraciones con la condición de no ser identificado, dijo a Reuter que "existe una tendencia hacia el reclutamiento de los incidentes, cuyo resultado es la muerte. Este parecería ser el objetivo terrorista. Los secuestros, la toma de rehenes y el hostigamiento no han reclutado en un mismo nivel".

Según las estadísticas que obran en el Departamento de Estado, que según la opi-

nión de algunos expertos resultarían algo conservadoras, el número de incidentes provocados por los guerrilleros en el ámbito internacional con saldo de víctimas fatales ha experimentado un sostenido aumento, ya que de 42, en 1978, trepó a 80, en 1983. Los documentos revelan también que entre 1979 y 1983 esos incidentes provocaron 2 mil 93 muertos y 4 mil 349 heridos.

El almirante James Watkins, jefe de Operaciones Navales, dijo que actualmente el 50 por ciento de los ataques guerrilleros involucra a objetivos humanos, frente al 20 por ciento que se contabilizaba hace 10 años.

Diversas fuentes oficiales y particulares señalaron que el acceso de los guerrilleros a las más modernas armas convencionales sólo está limitado por el monto de dinero que están dispuestos a gastar.

#### ARSENALES Y FINANCIAMIENTO

Davis Bar-Ilan, representante en los Estados Unidos del Instituto Jonathan, de Israel, especializado en los estudios sobre el accionar guerrillero, dijo que los grupos irregulares tienen cada uno acceso a un monto de entre 500 y mil millones de dólares, que se originan en sus propios recursos o los que le suministran los estados que patrocinan sus actividades.

Las armas que constituyen sus arsenales incluyen misiles aire-aire, sistemas de puntería de rayos infrarrojos que les permiten disparar con efectividad en medio de una absoluta oscuridad, detonadores computarizados, artefactos fulminantes accionados por control remoto y millares de toneladas de los más modernos y poderosos explosivos, dijeron los analistas estadounidenses.

La gama de fuentes de abastecimiento de esos elementos incluye desde el bajo mundo de los traficantes de armas hasta gobiernos.

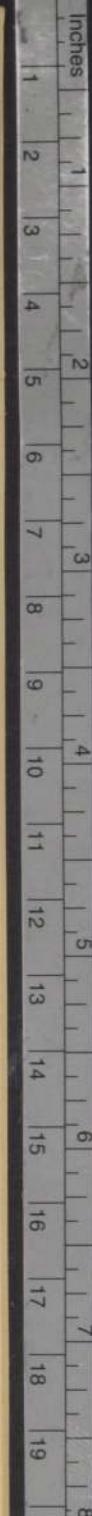
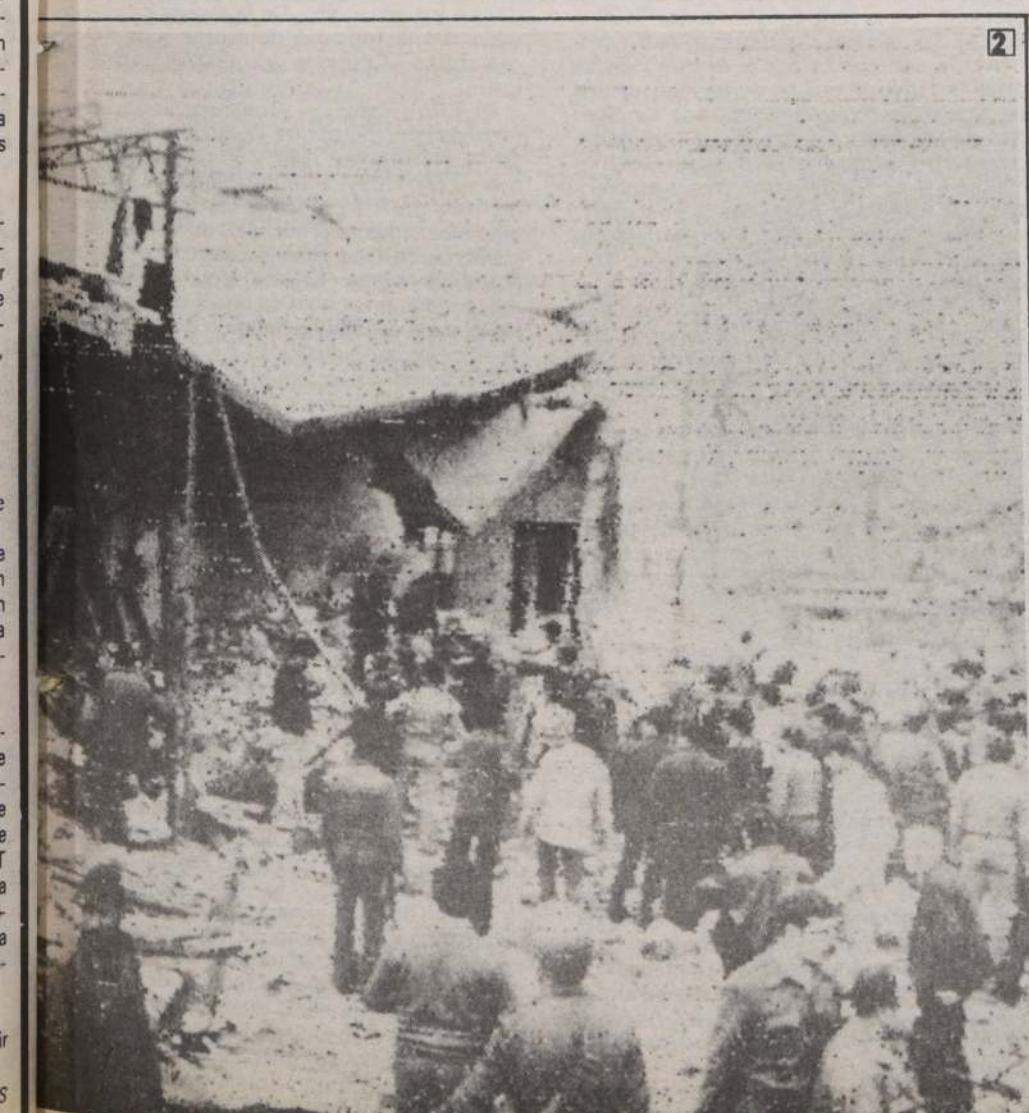
Las autoridades estadounidenses acusan a Libia, Irán, Siria y Yemen del Sur de manejar grupos insurgentes, así como a Bulgaria de ser el principal proveedor de armas. Los gobiernos de esos países rechazan esas denuncias.

Los funcionarios señalaron la existencia de una creciente comunidad delictiva que está amasando una enorme riqueza mediante el suministro de armas a los guerrilleros, quienes a su vez se están involucrando cada vez más en el narcotráfico para financiar esas compras.

#### MOMENTO DE LA VERDAD

Alexander señaló que "nos estamos aproximando al momento de la verdad. Si no se hace nada para enfrentar al terrorismo, su accionar será cada vez más grave, día a día, mes a mes y año a año, hasta que logre el método de destrucción masiva y entonces, resultará incontrolable".

Y Occidente no tiene elementos de disuasión para este tipo de guerra nuclear. De qué servirá disponer de capacidades para responder este tipo de ataque, como ocurriría si los Estados Unidos fueran atacados por otra potencia nuclear. "¿Cuál será el escenario de su primer ataque de este tipo?", se preguntó el experto con tono sombrío.



## ACTUALIZACIONES LITERARIAS

Por Germán Sepúlveda Durán  
Doctorado por la Facultad de Filosofía  
y Letras de la Universidad Complutense de Madrid

# SONDEO A GARCILASO INCA DE LA VEGA

El nombre completo del primero y más eminente escritor mestizo de los tiempos coloniales de América Hispana, era Garcilaso de la Vega y Gómez Suárez de Figueiroa. Su firma literaria es Garcilaso Inca de la Vega, según consta de su dedicatoria de los *Diálogos de Amor*, de León Hebreo y de sus libros venideros al rey Felipe II, fechada en Montilla (Andalucía), el 19 de enero de 1586. Su compatriota limeño Luis Alberto Sánchez conserva esta denominación en su chispeante biografía intitulada "Garcilaso Inca de la Vega, primer criollo" (1939). Los estudiosos de la literatura abundan en la mención menos propia de Inca Garcilaso de la Vega.

Uno u otro nombre, sin embargo, se entienden referidos a la misma individualidad literaria eminentemente nacida en el Cuzco (Perú) el 12 de abril de 1539 y fallecido en Córdoba (España) el 22 de abril de 1616, emparejando con las fechas de deceso de Miguel de Cervantes y William Shakespeare. Los veinte años iniciales de la vida de Garcilaso Inca de la Vega transcurrieron en su tierra natal y los restantes en la región andaluza. Algo más de un cuarto de siglo en Montilla y un lapso análogo en Córdoba, donde una capilla cristiana de su mezquita musulmana alberga su sepulcro. Sevilla y Madrid tuvieron por huésped a Garcilaso Inca durante períodos breves.

Acerca de su nacimiento dice al monarca español:

"(...) mi madre, la palla (princesa) doña Isabel, fue hija del Inca (rey) Gualpa Topac, uno de los hijos de Topac Inca Yupangui y de la palla Mamá Ocilo, su legítima mujer, padres de Guayna Capac Inca, último rey que fue del Perú".

Luego después agrega:

"También por la parte de España soy hijo de Garcilaso de la Vega, vuestro criado, que fue conquistador y poblador de los reinos y provincias del Perú. Pasó a ellas con el adelantado don Pedro de Alvarado, año mil quinientos y treinta y uno. (...) Viví en vuestro servicio en aquellas partes hasta el año de cincuenta y nueve, que falleció de esta vida".

Vino Garcilaso Inca de la Vega a España el año 1561, a pretender ciertos derechos y mercedes de sus progenitores en América. Ninguna de sus probanzas tuvo resultado favorable y quiso retornar al Cuzco. Pero no se le otorgó la licencia pertinente para hacerlo. La consecuencia de tal negativa fueron las ocupaciones felices para la posteridad de ambos mundos a que se entregó en la Península Ibérica, conforme permite verlo esta esquematización fragmentaria de la ya aludida dedicatoria a Felipe II:

"No se puede negar que es grandísimo mi atrevimiento de imaginar dedicar a V. C. R. M. (vuestra católica real majestad) esta traducción de toscano en español de los tres *Diálogos de Amor*, del doctísimo maestro León Hebreo, por mí poco o ningún merecimiento. Pero concurren tantas causas tan justas a favorecer esta osadía, que me fuerzan (...) alegar en mi favor:

a) "(...) la excelencia del que los compuso, su discreción, ingenio y sabiduría, que

es digno y merece que se consagre a V. S. M. (vuestra sacra majestad)".

b) "(...) entender yo (...) que son éstas las primicias que primero se ofrecen a V. R. M. de lo que en este género de tributo se os debe por vuestros vasallos naturales del Nuevo Mundo, en especial por los del Perú y más en particular por los de la gran ciudad del Cuzco, cabeza de aquellos reinos y provincias, donde yo nací".

c) "(...) pues en mi juventud gasté en la milicia parte de mi vida en servicio de V. S. M., y en la rebelión del Reino de Granada, en presencia del serenísimo don Juan de Austria, que es en gloria, vuestro dignísimo hermano, os serví con nombre de vuestro capitán, (...) era justo y necesario que lo que en edad más madura se trabajaba y adquiría en la licción (lectura) y traducción, no se dividiera del primer intento, (...) así del tiempo como de lo que con él se ha hecho con la espada y con la pluma, ofrezco sea entero a V. R. M.".

d) "La cuarta y última causa sea el haberme cabido en suerte ser de la familia y sangre de los Incas que reinaron en aquellos reinos antes del felicísimo imperio de V. S. M."

Tanto las palabras textuales referentes a la madre y al padre de Garcilaso Inca de la Vega como esta síntesis esquematizada de la dedicatoria, son datos biográficos concluyentes respecto del mestizaje sanguíneo y psíquico que produjo a un intelectual de dotes geniales que, mediante las categorías culturales hispanas, jerarquizó con sentido de universalidad perdurable sus vivencias de América. Sin perjuicio de la oportuna representación de la nobleza de linaje, Garcilaso Inca pone de relieve ante Felipe II la convergencia de la acción y el pensamiento en su vida. Lo que, fundiendo las experiencias de la espada y de la pluma, se ha llamado el humanismo de las armas y de las letras, tan laudable acerca de don Quijote como sobre Garcilaso Inca, incorporado a él por la ancha puerta del platonismo inserto en el libro de León Hebreo, educado en Italia por españoles y protegido por el Gran Capitán don Gonzalo Fernández de Córdoba. Por esas calendas, el platonismo era una de las manifestaciones más dinámicas y más fértiles de la mentalidad renacentista europea. La edición original italiana de los *Diálogos de Amor* es del año 1535 y la traducción española de Garcilaso Inca de la Vega se publicó en Madrid el año 1590.

Sin embargo, esta delicada y exitosa tarea es sólo el preludio de la carrera literaria principal del ilustre cuzqueño. Pues en el mismo texto ya extractado, se lee:

"Pero mis pocas fuerzas, si el divino favor y el de V. M. no me faltan, espero, para mayor indicio de este afecto, ofreceros presto otro semejante (género de tributo), que será la jornada que el adelantado Hernando de Soto hizo a la Florida, que hasta ahora está sepultada en las tinieblas del olvido. Y con el mismo favor pretendo pasar adelante a tratar sumariamente de la conquista de mi tierra, alargándome más en las costumbres, ritos y ceremonias de ella, y

Garcilaso Inca de la Vega, en otro retrato imaginario del pintor cuzqueño Francisco González Gamarra.

en sus antigüallas (antigüedades), las cuales, como propio hijo, podré decir mejor que otro que no lo sea".

A la luz de esta cita, se advierte que "La Florida del Inca o Historia del adelantado Hernando de Soto" estaba escrita por entero en 1586, aunque apareció impresa únicamente el año 1605 en Lisboa (Portugal) permaneció anexado a España desde 1580 a 1640. Su relativa brevedad queda compensada con creces por el encanto de su arte narrativo y por la perfección de los retratos individuales de españoles e indigenas de las cercanías del Misisipi (el padre de las aguas). La amabilidad de sus descripciones y la viveza de trazos de sus ambientaciones o de sus episodios culminantes, otorgan a "La Florida del Inca" el carácter excesivo de una miniatura clásica en la literatura criolla de América Hispana.

A la vez, dicha cita es un anuncio de la concepción meditada y del ulterior desarrollo de la obra magna de Garcilaso Inca de la Vega, publicada en dos partes con fechas y nombres diferentes:

a) "Los comentarios reales de los Incas", editado en Lisboa en 1609, y b) La historia general del Perú", impresa en 1617, un año después de muerto su autor. Aquellos se remiten a hechos fundamentales del pretérito incaico y ésta se circunscribe al presente de la conquista española, seguida de las luchas fratricidas de los peninsulares entre sí.

Al tenor de las conversaciones de los miembros adultos de su familia, siendo niño el futuro narrador, y de relatos circunstanciados de parientes ancianos, cuando el adolescente soñaba con escribir lo que en su espléndida madurez llevó a efecto, Garcilaso Inca reconstruye épocas, hábitos y tipos de mentalidad incaicos con un rigor de verosimilitud lindante con la historia y con una lucidez de evocación tocante en la poesía. Quizás lo más decisivo del criterio con que cimenta y nutre los nueve libros de los "Comentarios Reales" consiste en que, colocados en sus respectivos planos de existencia, el escritor fundamenta su exposición tanto en las excepcionales hazañas bélicas como en las cotidianas ocupaciones del hogar.

Para los efectos de ilustrar este sondeo a Garcilaso Inca de la Vega y formarse una idea directa del contenido y estructura de su libro mayor, léase el sumario general de dos de ellos, con la respectiva indicación del número de sus capítulos.

Verbigracia:



GARCILASO INCA DE LA VEGA

Otro retrato imaginario por el pintor Francisco González Gamarra. Atención del escritor liberto Ernesto Párraga.

a) Libro séptimo: "En el cual se da noticia de las colonias que hacían los Incas. De la crianza de los hijos de los señores. De la tercera y cuarta fiesta principal que tenían. De la descripción de la ciudad del Cuzco. De las conquistas que el Inca Yupanqui, décimo rey, hizo en el Perú y en el reino de Chile. De la rebelión de los araucanos contra los españoles. De la muerte de Valdivia. De la fortaleza del Cuzco y de sus grandezas. Contiene veintinueve capítulos".

b) Libro octavo: "Donde se verán las muchas conquistas que Tupac Inca Yupanqui, undécimo rey, hizo; y tres casamientos que su hijo Huayna Capac celebró. El testamento y muerte del dicho Tupac Inca. Los animales mansos y bravos, meses y le-gumbres, frutas y aves, y cuatro ríos famosos, piedras preciosas, oro y plata; y en suma, todo lo que había en aquel imperio antes que los españoles fueran a él. Contiene veinticinco capítulos".

Los sumarios generales reproducidos inmediatamente arriba y el detalle de las materias, problemas y criterios de variadísima condición de los capítulos cuyo número se indica, hacen de los "Comentarios Reales" un gigantesco mosaico de temas susceptibles de clasificarse en la red múltiple de las ciencias naturales y las ciencias sociales, las bellas artes y las buenas letras, las concepciones teóricas y las actividades prácticas del linaje más variado hoy conceivable. Asimismo, sumarios y capítulos demuestran el orden mental y el sentido armonioso con que Garcilaso Inca sistematiza la heterogeneidad formidable de los elementos materiales y espirituales de sus páginas caudalosas.

Dirigiéndose también a Felipe II, él declara: "(...) ni la lengua italiana en que estaba (la obra de León Hebreo), ni la española, en que la he puesto, es la más natural". No obstante, sucede que fue niño, adolescente y joven bilingüe en su suelo de origen. Si el quechua tuvo el papel de instrumento receptor de las grandes tradiciones incaicas, el español desempeñó la función de transmisor cultural de ellas. Además, unidas y fundidas en el crisol peninsular, las irradiaciones convergentes de las civilizaciones europea y americana, la pluma del hijo del Cuzco y gloria de Córdoba tiene iridiscentes significativas imperecederas. Por esto, sin la menor hipérbole, Garcilaso Inca de la Vega fue, es y será siempre el primer y mayor "hispanoamericano" en el imperio de la literatura.

## TOS

de insectos benéficos batalla-  
año — en la guerra biológica  
as agrícolas  
e investigación requiere crea-  
nueva variedad de semillas

tencia, etc. Los frutos de estos cruzamientos que son miles por año, son observados y vuelto a seleccionar. En esta situación el hecho que de las 30 mil líneas de trigo se obtienen en un año, el 65 por ciento es eliminada cada periodo. Paralelamente a los ensayos de cruzamiento, frutos de cada generación son analizados por virólogos, micrbiólogos, fitopatólogos, etc. Así se podrá saber su resistencia a las plagas, insectos y enfermedades.

En este largo proceso de "gestación", se procede por carta. Se da el caso que una variedad se distingue por su resiliencia a una determinada enfermedad, pero desafortunadamente su rendimiento sea bajo. Al ser evaluada se descarta y se selecciona otra con características más adecuadas.

Finalmente, luego de haber sorteado con éxito los ensayos regionales fuera de "La Platina", la nueva variedad recién está en situación de entrar al programa de producción de semillas, donde será reproducida. Posteriormente, será "presentada en sociedad" a los agricultores que la soliciten, mediante el programa de transferencia de tecnología. Mas el trabajo no culmina en esos instantes. La naturaleza no se rinde fácilmente. Inmediatamente empiezan a hacer su aparición nuevas y más sofisticadas enfermedades que impulsarán al investigador a buscar nuevas soluciones. Por tanto, cada cierto tiempo, deben entregarse al mercado nuevas semillas que sustituyan a sus antecesoras.

LA GUERRA BIOLOGICA  
DE LOS INSECTOS

El hombre, en su desafío a la naturaleza para conseguir mejores alimentos para la supervivencia de la especie humana, se tiene que enfrentar a los más tenaces enemigos competitivos por alimento: las plagas de insectos dañinos que comen y destruyen frutales, hortalizas y cereales.

En esta batalla decisiva contra estos pequeños y poderosos enemigos, ha diseñado una serie de estrategias para conocer sus defensas y descubrir sus debilidades. Y, finalmente, concluido que la mejor arma ofensiva y defensiva es la guerra biológica de los insectos benéficos para la agricultura contra los destructores.

El estadio mayor que dirige esta contienda de insectos es la Subestación Experimental "La Cruz", dependiente de "La Platina", ubicada entre La Calera y Quillota, en la V Región.

Creada en 1936 y conocida también como Estación Nacional de Entomología, por 48 años ostenta el liderazgo de los programas de control biológico de plagas que ahorran al país miles de millones de dólares anuales. Su trabajo en este campo ha puesto a Chile dentro de los diez países líderes en la materia.

Esta guerra de los insectos "buenos" contra los "malos", efectúa mediante "la introducción de nuevas especies de amigos naturales, ayudando a preservar las existentes y haciendo liberaciones periódicas para superar las deficiencias que se detecten", indica el ingeniero agrónomo Sergio Rojas, encargado de la subestación, quien ha dirigido durante 30 años la lucha por el control biológico. La introducción de especies benéficas para la agricultura se hace importando enemigos eficaces, criándolos y liberándolos en los campos cuando sea necesario para combatir a las plagas. Con este control se reduce el uso de insecticidas que — por su costo — sólo como solución transitoria, a veces "matan todo" y los residuos son rechazados por los países que compran estos frutos.

La guerra biológica ha logrado grandes éxitos contra las plagas de conchuela algodonosa, conchuela negra, mosquita negra, chanchito blanco y los pulgones verde y azul que atacan a la alfalfa. Durante largo tiempo, "La Cruz" ha centrado sus esfuerzos en la introducción de 4 especies de chinitas (cinclíidos) y 32 tipos de avispas (microhimenópteros) pa-

## reportajes especiales 29



## NUMERO DE GTT ORGANIZADOS

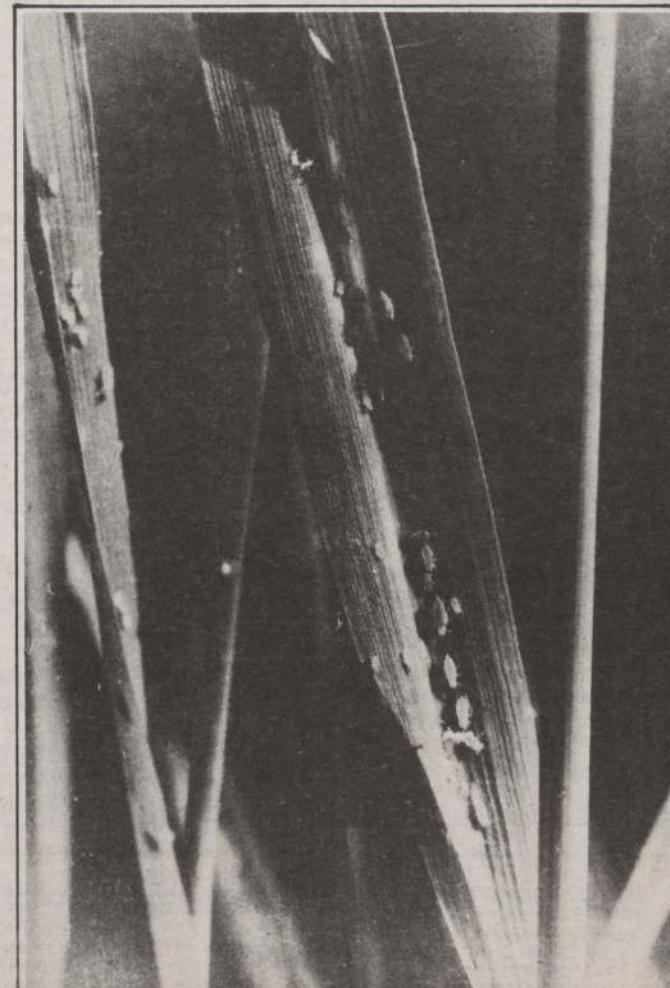
Estación experimental (área de influencia)	Sep. 83	Sep. 84	Incremento %
La Platina (regiones III a VIII)	30	37	36
Convenio INIA-SEREMI (VII Región)	12	16	33
Quilamapu (regiones VII y VIII)	17	24	41
Carillanca (IX Región)	10	19	90
Remehue (regiones X y XI)	15	19	27
Kampenaike (XII Región)	2	2	0
Totales	86	117	36

## NUMERO DE PRODUCTORES INVOLUCRADOS

Estación experimental (área de influencia)	Sep. 83	Sep. 84	Incremento %
La Platina	459	552	20
Convenio INIA-SEREMI (VII Región)	151	194	28
Quilamapu	211	304	12
Carillanca	141	278	97
Remehue	226	242	7
Kampenaike	22	22	0
Totales	1.210	1.592	25

SUPERFICIE CUBIERTA POR EL PROGRAMA  
(En has.)

Estación experimental (área de influencia)	Sep. 83	Sep. 84	Incremento %
La Platina	157.447	171.606	9
Convenio INIA-SEREMI (VII Región)	44.138	49.138	11
Quilamapu	69.241	87.501	26
Carillanca	58.553	109.846	88
Remehue	43.618	55.673	28
Kampenaike	68.580	68.580	0
Totales	441.577	542.344	23



El temible pulgón del trigo, una de las plagas que se come las plantas del cereal y que es combatida por las chinitas, una de las especies de insectos benéficos que se utilizan en la guerra del control biológico.

ra combatir a los pulgones del trigo. Estos últimos causaron daños por 15 millones de dólares en un año, al succionar las plantas de trigo transmitiéndoles el virus del enanismo amarillo.

En 1983, la Subestación crió y liberó 8 millones 486 mil insectos benéficos para que lucharan contra plagas de frutales, hortalizas, chacras y la mosca común. Asimismo, ha introducido más de un centenar de insectos "buenos" y exportado especies benéficas chilenas a España, Argentina, Perú, Japón, Francia y Estados Unidos.

TRANSFIRIENDO CONOCIMIENTOS  
A LOS EMPRESARIOS AGRICOLAS

Los resultados de la investigación agrícola que lleva a cabo "La Platina" son entregados a los empresarios agrícolas mediante el Programa de Grupos de Transferencia de Tecnología, GTT.

"Los GTT se iniciaron en 1982 y, actualmente, funcionan en un número de 37 en el área comprendida entre la IV y V Región", señala el director Claudio Cafati. "Consisten en grupos de 15 a 20 agricultores, que se reúnen mensualmente en el predio de uno de ellos para conocer los detalles de su explotación, los que son expuestos por el anfitrión. Al mismo tiempo, analizan un tema técnico presentado por un profesional especializado". El objetivo que se persigue es establecer un canal expedito en el que fluyan las informaciones tecnológicas generadas en los centros de investigación, hacia los agricultores. Y, a su vez, retornen a la estación experimental las inquietudes y necesidades técnicas de los productores".

Existe un gran interés en los agricultores por integrarse a los GTT, superando su espíritu tradicional reacio al cambio y su individualismo. "Este tipo de empresarios agrícolas es muy demandante de tecnología, especialmente en fruticultura. Por tanto, los programas de investigación deben estar bien implementados en personal y recursos para satisfacer sus peticiones" puntualiza el director de "La Platina".

Chile deberá proseguir enfatizando sus esfuerzos por invertir en investigación agrícola. De ello dependerá nuestra capacidad para sustituir importaciones de alimentos y exportar hacia el exterior. Porque no debe olvidarse que, en el caso específico de la agricultura, ninguna nación del mundo puede depender de la tecnología foránea.

**30 policía**

En ríos y playas

# 45 personas han fallecido por inmersión este verano

□ Irresponsabilidad y desprecio por las normas de seguridad de los bañistas, principal causa de los accidentes

□ Carabineros intensificará vigilancia en los centros de veraneo

Cuarenta y cinco personas han fallecido en lo que va corrido de este año en ríos y playas, poniendo la nota trágica a este verano que recién se inicia.

Los partes policiales han consignado que la mayoría de los casos fatales que se han registrado a lo largo del país se deben a la irresponsabilidad de los bañistas y al desprecio que observan por las normas de seguridad que se implantan en cada uno de los balnearios y lugares de vacación.

En el día de ayer cuatro nuevos hechos fueron informados a la Dirección General de Carabineros.

## TRAIGUEN

Solamente en la mañana de ayer se comunicó en el Retén Pichipellahuén que el 10 de enero pasado falleció por inmersión Manuel Cayupán Lincopi, de 23 años. Según información entregada por la persona que se presentó a la unidad policial, ésta se bañaba en un lugar no autorizado y al parecer en manifiesto estado de intemperancia.

La razón por la que se comunicó con tanto atraso la denuncia obedeció a que desde el lugar del accidente hasta la unidad de Carabineros distan 60 kilómetros.

## MULCHEN

A orillas del río Bío Bío en el sector de Quirralman, fue encontrado el cadáver de Héctor Lorenzo Valenzuela Barriga, de 29 años de edad, quien falleció por inmersión el día 1º de enero.

El cuerpo fue arrastrado por las aguas y solamente ayer fue encontrado por personas que transitaban por el lugar.

Testigos del accidente informaron que Valenzuela cayó al cauce al tratar de cruzar el río por encima de un tronco resbalándose y precipitándose a las aguas. El occiso transitaba bajo la influencia del alcohol.

## PENCO

Una situación similar se vivió en Penco, en la Octava Región. José Ramírez Sepúlveda de 17 años de edad cruzaba en forma irresponsable el río Andalién frente a la industria Cosaf cuando cayó al

agua siendo arrastrado por la corriente.

Además de golpearse contra unas piedras que había en la ribera sufrió una insuficiencia orgánica que le impidió aferrarse a la tierra falleciendo por inmersión.

Personal de la Armada, con equipos especiales rescató al afortunado cuando ya el cuerpo se había desplazado por lo menos tres kilómetros río abajo.

## PUERTO VARAS

A diez kilómetros de Freisa, Juan López Recabarren

falleció ahogado mientras se bañaba en la ribera del río Polizones. El caudal de las aguas lo arrastró sin que pudiera dominar su desplazamiento por el cauce golpeándose la cabeza contra las piedras que arrastra el río y falleciendo por inmersión.

El cuerpo de López fue rescatado posteriormente por lugareños, que fueron los que dieron cuenta a la policía.

## PLAYAS

A pesar de la estricta vigilancia que se mantiene en el

litoral, a través de todo el país, por lo menos una veintena de personas han fallecido por inmersión.

En la zona central en los últimos días han fallecido 12 personas, entre ellas dos hermanas que fueron arrastradas por el oleaje en el sector de la Playa Grande de Cartagena.

Carabineros ha dispuesto intensificar y sancionar a los que no acatan las indicaciones de seguridad en las playas y a los que no respetan al personal especializado que vigila el accionar del público.



Los bañistas deberán respetar las disposiciones para internarse en ríos y playas. Van 45 muertos por inmersión en lo que va corrido del presente año.

## Tres millones robaron en industria lechera

Bajo la acusación de apropiarse de especies avaladas en tres millones de pesos y de falsificar documentos, quedaron a disposición del magistrado del Décimo Octavo Juzgado del Crimen de esta capital, los transportistas Héctor Miranda y Jorge Vásquez, ambos de 41 años de edad.

Los antecedentes entregados por la Décima Comisaría de Investigaciones de Renca, señalan que ambos aprovechando que en forma particular y en sus propios vehículos distribuían productos Loncoleche, elaborados en Avenida Panamericana 1397, idearon la forma de quedarse con esa mercadería. Para ello no hacían entrega de los pedidos formulados por los clientes, falsificando la firma del bodeguero y colocaban un timbre de "devolución". Luego, daban cuenta en gerencia que la mercadería había sido devuelta e ingresada a los depósitos de la industria. La mercadería, la trasladaban a sus domicilios y vendían parte de ella en establecimientos del ramo.

La policía informó que los delitos hasta ahora comprobados alcanzan un monto estimado en tres millones de pesos.

## Derrumbe en la ruta a Mendoza

En una extensión de 30 metros y debido al escurrimiento de agua de lluvia, resultó dañada por un desmoronamiento de cubierta de asfalto la ruta internacional número 60, sector "El Bermejo", cerca de la ciudad de Los Andes.

Carabineros informó que el accidente ocurrió en el kilómetro 104 de la mencionada carretera. Añadió que se habilitó una vía con tránsito en ambos sentidos para vehículos livianos y autobuses, en tanto que personal de Vialidad trabajaba hasta anoche en turnos de emergencia para reparar la carretera.

## Ni rastros de la desaparecida

Se cumplió poco más de una semana que desapareció de su hogar bajo extrañas circunstancias María del Carmen Errázuriz Aguirre de 32 años de edad y hasta el momento no se sabe absolutamente nada de su paradero.

El sábado pasado, a las 11 de la mañana fue visitada por unas amigas en su casa del Cerro La Pirámide, salió junto a ellas y justamente ahí se pierde todo rastro de ella.

María del Carmen Errázuriz Aguirre, es madre de dos hijos, de 6 y 9 años de edad respectivamente. Casada en segundas nupcias con Andrés Araya Alemparte, la mujer según sus vecinos era "tranquila, hogareña y muy querida" con sus pequeños hijos.

La familia a través de amigos ha iniciado la búsqueda por los lugares donde María del Carmen acostumbraba a dirigirse en su tiempo libre.

Ayer en horas de la tarde un grupo partió hasta el centro invernal de Farellones, pero hasta el cierre de esta edición no se sabían los resultados de la búsqueda.

## DRAGAN EL CARMEN

Se espera que en los próximos días se drague el canal el Carmen que pasa a los pies de la casa donde vivía la madre desaparecida.

Se han estado agotando todas las instancias para dar con el paradero de María del Carmen, las esperanzas no se han perdido y otros grupos de amigos y familiares buscan en casas del litoral central donde también acostumbraba a viajar la desaparecida.

## DEMENTIDO

La familia desmintió versiones en el sentido que las relaciones con su marido fueran malas y que habrían motivado el abandono de la casa por parte de la mujer.

Ayer la policía rastreó el Cerro La Pirámide con perros adiestrados, labor que concluyó en horas de la noche sin resultados positivos.

Hoy en la mañana seguirá el rastreo hasta que todo el cerro sea revisado palmo a palmo.

## Familia intoxicada con queso de cabra

□ En población Los Nogales 9 adultos y 5 menores consumieron el alimento descompuesto debiendo ser hospitalizados de urgencia

Catorce personas, entre ellas nueve adultos y cinco menores, resultaron con principio de intoxicación luego de haber consumido queso de cabra descompuesto.

El hecho ocurrió en la población Los Nogales, de la capital. Un grupo familiar adquirió en el almacén de propiedad de José Manuel Díaz Villalón, un kilo de este alimento. Luego de ser consumido, los niños comenzaron a sentir fuertes dolores de estómago, mareos y vómitos, evidencia indesmentible de síntomas de intoxicación.

## AUXILIO

A los pocos minutos, los adultos, que también probaron del queso, tuvieron síntomas similares. Vecinos de la población fueron alertados de esta situación, corriendo en auxilio de los intoxicados.

Los menores fueron trasladados hasta la Posta de Urgencia del Hospital Arriarán, mientras que los adultos a la Posta 3 de la Asistencia Pública.

Carabineros detuvo al propietario del almacén por la responsabilidad que pudiera tener en los hechos.

Manifestó Díaz Villalón que el queso lo había adquirido en un establecimiento de la Feria Lo Valledor.

**E OFERTAS FINAS CERAMICAS IMPORTADAS & M**

**CERAMICAS DESDE \$ 840 m<sup>2</sup>**  
IVA incluido conducción GRATUITA

OFERTAS VALIDAS CON ESTE AVISO DESCUENTOS POR MAYOR

ZAPATILLAS SPORT U.S.A. \$ 960  
JUGUETES PELUCHES DESDE \$ 240  
CORTADORAS DE FIAMBRES ELECTRICAS \$ 7.200  
OFERTA DE CASA - CHAPAS DE PUERTAS  
PARQUET - MOSAICO - PAPELES MURALES  
CAJAS DE FONDOS - DIFERENTES TAMAÑOS

TELEFONOS DIGITALES MEMORIAS  
MAQUINAS DE ESCRIBIR PORTATILES  
SILLAS ENJUICADAS  
TIPO VIENA  
MECEDORAS  
LLAVES ZUENETTI

2045 SAN PABLO 2045  
723726 - 715537  
6965488 - 6966732  
HORARIO DE 10 AM - 21 PM  
DE LUNES A SABADO  
HORARIO CONTINUADO

**E & M**

# Resultados del Hipódromo Chile

1<sup>a</sup> Carrera. — 1.200 metros. — Índice 6 al 1.1<sup>o</sup> (11) HIPNOS, 56, por Hennessy y

Pelucas, del stud "Haras San Patricio".

\$ 11,50

Jinete: Sergio Vera.

2<sup>o</sup> (6) Tinowo, 54, A. Gutiérrez3<sup>o</sup> (1) Corregido, 55, G. Pinto4<sup>o</sup> (10) Denunciado, 52, R. Durán5<sup>o</sup> (16) Yerba Larga, 50, G. Valencia6<sup>o</sup> (12) Purpurina, 54, H. Galaz7<sup>o</sup> (3) Don Jo, 54, L. Ramos8<sup>o</sup> (13) Vía Rápida, 52, C. Donoso9<sup>o</sup> (2) Adoptado, 54, R. Chamorro10<sup>o</sup> (7) Sifón, 53, J. Ubillo11<sup>o</sup> (14) East End, 50, C. Rojas12<sup>o</sup> (8) Vadinho, 53, M. Olgún13<sup>o</sup> (9) Chameza, 52, J. Barraza14<sup>o</sup> (15) Lea, 50, P. CastilloCanada por 3/4 cpos., el 3<sup>o</sup> a 1 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 2 1/4 cpos.y el 6<sup>o</sup> a nariz. — Tpo.: 1.13 2/5. — No corrieron: (4) Mocito Quietto y (5)

Santa Dorotea. — Prep.: Osvaldo Jara B. — Div.: \$ 11,50, \$ 3,00, \$ 3,60 y

\$ 1,90. Triple Inicial. Se jugaron 14.700 vales. (11) HIPNOS tenía 1.013.

Valor enganche: \$ 1.120.

Descartado

4,40

1<sup>a</sup> Carrera. — 1.200 metros. — Para potrillos de tres años no ganadores.1<sup>o</sup> (4) DON BAUCHA, 56, por Gamal y

Barcaza, del stud "Chancletero".

Jinete: Víctor Barrera.

2<sup>o</sup> (11) Pétalo, 56, F. Díaz3<sup>o</sup> (16) Totoral, 54, R. Arrué4<sup>o</sup> (6) Generador, 56, J. Amestelly5<sup>o</sup> (15) Separado, 56, P. Cerón6<sup>o</sup> (1) Anteo, 56, J. Turrieta7<sup>o</sup> (9) No Grato, 56, J. Berrios8<sup>o</sup> (10) Peleo, 56, J. Castillo9<sup>o</sup> (13) Quijote, 56, H. Galaz10<sup>o</sup> (14) Respételo, 56, P. Santos11<sup>o</sup> (3) Charnel, 56, J. Rivera12<sup>o</sup> (7) Gerardín, 52, H. Alvarez13<sup>o</sup> (12) Quebradura, 55, J. Ubillo14<sup>o</sup> (5) Front The Boeuf, 56, J. Silva15<sup>o</sup> (2) Atántalo, 56, C. GalleguillosCanada por 6 cpos., el 3<sup>o</sup> a 2 1/2 cpos., el 4<sup>o</sup> a 2 cpos., el 5<sup>o</sup> a V.P. y el 6<sup>o</sup> a

cpcz. — Tpo.: 1.13 2/5. — No corrió: (8) Namby. — Prep.: Pedro Inda C. —

Div.: \$ 2,60, \$ 1,30, \$ 1,40 y \$ 1,80. Triple. (4) DON BAUCHA tenía 291

(incluido juego del retiro). Valor enganche: \$ 5.260.

2<sup>a</sup> Carrera. — 1.900 metros. — Índice 28 e inferiores.1<sup>o</sup> (5) MOCITO BIEN, 53, Mocito Guapo y

Billetera, del stud "Xineixe".

Jinete: Sergio Vásquez

2<sup>o</sup> (1) Abaco, 56, C. Leighton3<sup>o</sup> (8) Rey de Piques, 50, J. Silva4<sup>o</sup> (7) Zani, 51, O. Jara5<sup>o</sup> (3) Chapete, 55, R. Chamorro6<sup>o</sup> (4) Espolín, 53, O. Díaz7<sup>o</sup> (9) Puñete, 48, G. Pinto8<sup>o</sup> (6) Troyanazo, 52, M. Aranda9<sup>o</sup> (1) Sensaciones, 56, P. CerónCanada por 1/2 cpo., el 3<sup>o</sup> a 3/4 cpo., el 4<sup>o</sup> a cbza. y el6<sup>o</sup> a 4 cpos. — Tpo.: 2.01 2/5. — Corrieron todos. — Div. Triple Inicial: Al

primer lugar, con 43 vales acertados: \$ 22.366. Al segundo lugar, con 27

vales acertados: \$ 8.905.

3<sup>a</sup> Carrera. — 1.000 metros para potrillos de dos años no ganadores.1<sup>o</sup> (5) GUIDO /, 56, por Blue Mambo y

Garúa de la Sra. Eugenia Santibáñez,

Jinete: Etías Silva

2<sup>o</sup> (3) Fierecillo, 56 E. Guzmán3<sup>o</sup> (14) Titano, 55 G. Sandoval4<sup>o</sup> (12) Super Mota, 55 J. Ubillo5<sup>o</sup> (6) Led Zeppelin, 56 F. Díaz6<sup>o</sup> (15) Universo, 56 C. Leighton7<sup>o</sup> (10) Sextante, 56 N. Urrutia8<sup>o</sup> (8) Merry Play, 56 M. Aranda9<sup>o</sup> (1) Cañadón, 56 C. González10<sup>o</sup> (9) Rengo, 56 J. Castillo11<sup>o</sup> (13) Tamboril, 56 M. Olgún12<sup>o</sup> (4) Finot, 56 J. Barraza13<sup>o</sup> (7) Megaterio, 54 L. CorvalánCanada por 2 1/4 cpo., el 3<sup>o</sup> a 3 1/4 cpos., el 40 a 1/2 cbza., el 5<sup>o</sup> a 3/4cpos., el 6<sup>o</sup> a 2 cpos. Tpo.: 0.59 4/5. No corrieron: (2) Esterero, (11) Sueldo.

Prep. Juan Silva G. Div.: \$ 4,90, 1,90, 1,50, 1,80.

4<sup>a</sup> Carrera. — 1.200 metros. — Índice 18 al 15.1<sup>o</sup> (14) CHIEF OTTO, 52, por Chief Pronto y

Alemana del stud "Guivo".

Jinete: Juan Ubillo

2<sup>o</sup> (6) Sicópata, 54, O. Jara3<sup>o</sup> (8) Golde Sun, 53 H. Ulloa4<sup>o</sup> (4) Grandesse, 54 F. Díaz5<sup>o</sup> (3) Entrometido, 54 S. Vásquez6<sup>o</sup> (5) Neón, 54 J. Castillo7<sup>o</sup> (11) Que Farrero, 53 R. Jacquez8<sup>o</sup> (16) Resucitar, 52 O. Díaz9<sup>o</sup> (15) Platicada, 52 P. Castillo10<sup>o</sup> (12) Tijeral, 53 J. Vergara11<sup>o</sup> (10) Puleto, 52 M. Olgún12<sup>o</sup> (2) Chief Furioso, 54 G. Barrera13<sup>o</sup> (1) Crab, 55 J. Amestelly14<sup>o</sup> (13) Trissy, 53 C. LeightonCanada por 3/4 cpo., el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a 1 cpo., el6<sup>o</sup> a 1 cpo. Tpo.: 1.13 1/5. No corrieron: (7) Confirmada, (9) Nelva. Prep.

Julio Castro R. Div.: \$ 12,90, 2,90, 2,60, 2,40. Cuádruple se jugaron 16.786

vales (14) Chief Otto tenía 754, valor enganche \$ 1.710.

5<sup>a</sup> Carrera. — 2.200 metros. — Clásico "Cougar".1<sup>o</sup> (5) POALCO, 754, por Sovereign Deck y

Lipel del stud "Elepege".

Jinete: Gustavo Barrera

2<sup>o</sup> (1) Duque de Alba, 57 S. Vera3<sup>o</sup> (3) Paso a Paso, 54 M. Santos4<sup>o</sup> (4) Mocito Soltero, 55 E. Silva5<sup>o</sup> (7) Charlie Gross, 48 M. Aranda6<sup>o</sup> (6) El Gran Jefe, 50 J. Berrios7<sup>o</sup> (2) Jornalero, 55 S. VásquezCanada por 2 1/2 cpo., el 3<sup>o</sup> a 4 cpos., el 4<sup>o</sup> a 1/2 pczo., el 5<sup>o</sup> a cbza., el6<sup>o</sup> a 1 3/4 cpo. Tpo.: 2.19.3/5. Corrieron todos. Prep. Oscar Silva G. Div.

\$ 2,80, 1,80, 2,80. Cuádruple (5) Poalco fue acertado por 255. Valor en-

ganche \$ 6.790.

7<sup>a</sup> Carrera. — 1.300 metros para potrillos de tres años ganadores de una

carrera.

1<sup>o</sup> (11) STANDING OVATION, 56, por Sovereign Deck y

Prohibida del stud "Ximenita".

Jinete: Pedro Cerón

2<sup>o</sup> (5) Good Brother, 56, M. Santos3<sup>o</sup> (2) Dallas Fun, 56 O. Díaz4<sup>o</sup> (1) Chino, 56 J. TobarCanada por 5 cpos., el 3<sup>o</sup> a 2 cpos., el 4<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 5<sup>o</sup> a cbza., el 6<sup>o</sup> a 2

cpos. Tpo.: 1.36.3/5. Corrieron todos. Prep. Sergio Romero C. Div. \$ 1,40,

\$ 1,30, \$ 1,60, \$ 1,90.

5<sup>o</sup> (10) Prendor, 56 D. Salinas6<sup>o</sup> (12) Trimotor, 56 H. Galaz7<sup>o</sup> (7) Martel, 56 S. Vásquez8<sup>o</sup> (4) Galapero, 56 G. Barrera9<sup>o</sup> (6) Mandingo, 56 H. Berrios10<sup>o</sup> (8) Mayor Parte, 56 S. Vera11<sup>o</sup> (9) Mocito Huaso, 56 C. LeightonCanada por 1/2 cpo., el 3<sup>o</sup> a pczo., el 4<sup>o</sup> a pczo., el 5<sup>o</sup> a 4 cpos., el 6<sup>o</sup> a 1

cpcz. Tpo.: 1.19.4/5. No corrió: (3) Dominado. Prep. Sergio Romero C. Div.

\$ 9,60, 2,60, 3,10, 3,20.

12<sup>o</sup> Carrera. — 1.200 metros para potrillos de tres años no ganadores.1<sup>o</sup> (7) LULIN, 56, por Sovereign Deck y

Lola Maia del stud "Gely".

Jinete: Vicente Rojas

2<sup>o</sup> (4) Datil

## Tropiezos

**Hicieron "blanco" con "Negra Linda"**

Bastantes tropiezos se registraron en la última jornada de carreras en el Club Hípico de Santiago. Uno de ellos fue el de "Negra Linda" que corre en la novena carrera. La pupila de Ernesto Inda S. fue cargada a 250 metros de la meta. Hoy será guiada por el jinete Ramón Jacquez. Pormenores del listado de tropiezos:

Primera carrera: PARAGUAYA BOLD: Partió ligeramente desmejorada y fue huasqueada por otro competidor a 400 metros de la meta.

Segunda carrera: ESQUIVADA: Se cargaba en tierra de recha, se notificó a su preparador de adiestrarla para correr. PURA MIEL: Fue cargada a la entrada de tierra derecha.

Tercera carrera: DESLUCIDA: Saltó hacia adentro al partir. LA MINUCA: Se abrió en tierra derecha. MUCHA FIESTA: Levantó la cabeza al partir. QUITAGUA: Se le corrió la silla a 100 metros corridos. SHER: Fue cargada a 100 metros corridos. SOPRANA: Zigzagueaba en el curso de la carrera.

Cuarta carrera: PAILLAHUE: Fue abierto al partir. CALLE CALLE: Su jinete se golpeó el pie derecho en el partidor al salir. VIANDANTE: Fue abierto al partir. UFANA: Fue abierta a la altura de los 1.300 metros.

Quinta carrera: BEAUTIFUL LADY: Se cargaba en tierra de recha. DEFINITIVA: Fue cargada a 50 metros corridos. MAHARA: Fue cargada al partir.

Séptima carrera: BRILLANTISIMO: Se abrió en las primeras distancias, se notificó a su preparador de adiestrarlo para correr.

FOGONERO: Saltó hacia arriba al partir y le tocó correr muy encajonado. RETABLO: Fue abierto a 400 y 50 metros de la meta. SONDEO: Fue cargado bruscamente a 200 metros de la meta.

Octava carrera: SUCULENTO: Fue cargado al partir.

Novena carrera: LACTINA: Partió sin intención. MAINE: Fue cargado a la altura de los 900 metros, no pudiendo cumplir las instrucciones de correr colocado. NEGRA LINDA: Fue cargada a 250 metros de la meta. RECAMADA: Levantó la cabeza al partir.

Décima carrera: FRITZY: Le tocó correr muy encajonado los últimos 350 metros. POMPONERA: Se cargaba en el curso de la carrera.

Undécima carrera: GLOBO: Fue abierto en la curva y posteriormente corrió zigzagueando. CLEVER PRINCESS: Fue cargado al partir, posteriormente no se empleó.

Duodécima carrera: FOBIA: Fue abierta a 400 metros de la meta. FORCE: Se abría en el curso de la carrera. PACIFISTA: Le tocó correr muy abierto. PAYANCA: Se abrió al partir.

Décimotercera carrera: CHANGO LOPEZ: Fue abierto en la curva y zigzagueó en tierra derecha. JARDAN: Se cargaba y zigzagueaba en los últimos 200 metros. TRANQUILO: Fue abierto a la altura de los 800 metros. CALNABY: Fue cargada a 200 metros de la meta. EARLY WALKER: Cambiaba de mano en el curso de la carrera. YERMA: Se abría en el curso de la carrera.

Décimocuarta carrera: CATONGO: Fue abierto los últimos 150 metros.



QUITAGUA: En su anterior presentación sufrió tropiezos. Hoy corre en la tercera carrera con mucha opción.

1ª CARRERA a las 15.00 Hrs. 1.300 Mts. Ind. 36 al 21. (1ª Válida Triple Nº 1).						
2763	J.L. Melero	6	1 Contact	61 J. Barraza	6	
2718	J.Inda M.	1-1-4	(2) Paraguaya B.	59 E. Silva	7	
1067	P. Polanco	7	(3) Macuco	53 M. Santos	3	
10	P. Melero	3-5	4 Rezongo	56 G. Barrera	2	
8	O. Manso	5-2-3	5 Churqui	51 L. Muñoz	8	
8	A. Bullezu M.	2-7-2	6 Big John	52 J. Berrios	1	
48	J. Cavieres	3-1-5	7 Consabida	51 J.C. Silva	9	
54	P. Inda C.	13	8 Jugado	51 P. Santos	5	
54	E. Inda	2-3-5	9 Armet	50 J. Diaz	4	
36	P. Inda C.	3v-12h	10 Gran Fin	48 E. Suarez	10	

Grupos: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 10)

COBRAL: 2 con 3.

2ª CARRERA a las 15.30 Hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. Hembras 2 años no ganadoras. (2ª Válida Triple Nº 1).						
5	A.G. Martínez	6	1 A. Antigua	53 N. Urrutia	6	
5	J.M. Sánchez	3	2 Esquivada	53 M. Alvarez	11	
A.	Abarca	-	3 Forfast	53 J. Berrios	7	
P.	Baeza	-	4 L. del Sur	53 P. Santos	3	
G.	Mejía	-	5 M. Verónica	53 M. Gallardo	2	
J.	Cavieres	-	6 M. Fumata	53 S. Vásquez	8	
A.	Martínez	-	7 Otrora	53 G. Sandoval	1	
5	T. Jaciel	2	8 Postuma	53 F. Diaz	9	
5	P. Bagú	4	9 Pura Miel	53 M. Santos	5	
D.	Bernal	-	10 Solanada	53 L. Muñoz	4	
G.	Silva	-	11 Thankfully	53 G. Barrera	10	

Grupos: 1 (1 al 4); 2 (5 al 7); 3 (8 al 11)

3ª CARRERA a las 16.00 Hrs. 1.000 Mts. B. CONDICIONAL. Hembras 3 años ganadoras. (3ª Válida Triple Nº 1).						
2766	J.C. Pichara	1-8	1 Deslucida	55 F. Diaz	6	
2811	L. Alvarez	10h	2 B. Dolores	52 J.C. Silva	7	
2812	J. Cavieres	5-1-6h	3 Chalaca	52 S. Vásquez	3	
2656	P. Melero	13	4 Enamorado	52 P. Santos	2	
2698	J. Silva	8-16h	5 Grada	52 E. Silva	8	
2824	P. Inda C.	2-3-7	6 La Minuca	52 G. Barrera	1	
56	J. Vélez	1-5-10	7 M. Fiesta	52 C. Delgado	9	
2827	M. Segura	10h-16	8 Quitagua	52 O. Diaz	5	
13	T. Jaciel	4-9-3	9 Sher	52 P. Cerón	4	
12	Ag. Martínez	8	10 Soprana	52 L. Cornejo	10	

Grupos: 1 (1 al 3); 2 (4 al 6); 3 (7 al 10).

4ª CARRERA a las 16.30 Hrs. 1.300 Mts. Ind. 17 e Inf. (1ª Válida 5 y 6).						
2770	O. Silva	10	1 Lexington	56 E. Silva	6	
57	E. Zijl	9h-11	2 Náutico	56 M. Vergara	13	
11	G. Silva	4-5-7	3 Jerezano	55 S. Zúñiga	11	
57	R. Maggi W.	6h-9-3	4 Paillahue	55 P. Cerón	12	
2825	J. Cavieres	12-7	5 Propinada	55 E. Guzmán	14	
57	P. Medina	8-4	6 Tandeo	55 N. Urrutia	7	
2767	S. Fuentes	5-7	7 Calle Calle	52 M. Santos	3	
2815	J. Inda	3-2	8 Ganimedes	52 J. Barraza	2	
78	E. Bezenberg	12h-15h	9 Juicioso	51 J. Diaz	8	
43	O. González	4	10 Viandante	52 M. Aranda	1	
2358	O. L. Silva S.	13 15h	11 Dicción	51 N.N.	9	
43	P. Inda C.	2-1-8	12 Bambolin	50 N.N.	5	
2503	A. Bullezu M.	8-10	13 Pintosita	50 J. Berrios	4	
2720	J. Silva	5-9	14 Ufana	48 J. Vergara	10	

Grupos: 1 (1 al 4); 2 (5 al 9); 3 (10 al 14).

5ª CARRERA a las 17.00 Hrs. 1.200 Mts. CONDICIONAL. Hembras 3 años no ganadoras. (2ª del 5 y 6).						
49	W. Roble	15-13	1 Actada	53 J. Orellana	6	
9	E. Pinochet	15-17-8	2 Beaute. Lady	53 N. Vargas	13	
2575	J. Inda M.	1 2 10h	3 B. Durmiente	53 C. Delgado	11	
9	V. Romo	11-3-4	4 Champañera	53 M. Aranda	18	
2822	J. Cavieres	2-11-7	5 Definitiva	53 S. Vásquez	15	
2709	P. Inda C.	8-4	6 D. Beria	53 J. Diaz	12	
2801	O. L. Silva	12-10h	7 Estirona	53 J. Navarrete	14	
70	R. Serrano	7-9-3h	8 Fotostar	53 P. Verga	17	
2765	E. Inda	9-3-3	9 Gorgonia	53 R. Jacqueline	7	
2758	M. Alvarez	5-4-2	10 Mahara	53 G. Barrera	3	
2772	J. Lastra	13h	11 Marina	53 C. Rojas	2	
2	D. Bernal	3-10-10	12 Monita	53 O. Diaz	8	
2649	J. L. Melero	8	13 Nominativa	53 J. Barraza	1	
2711	A. Carreño	8-9	14 Parma	53 M. Vargas	9	
2268	E. Inda	15	15 Pinada	53 J. Muñoz	16	
9	E. Cortez	9	16 Rebalsa	53 M. Vergara	5	
2098	O. Bagú	4	18 Sister Eight	53 F. López	10	

Grupos: 1 (1 al 6); 2 (7 al 12); 3 (13 al 18).

**Club Hípico**



JEREZANO, en punta, desde otro ángulo, lo vemos accionando y consiguiendo un triunfo en el Club Hípico. Junto a Sergio Zúñiga pasó los 600 metros en 35 segundos clavados.

## "Tahúr" se las juega...

TAHUR se vio en magnífico estado en los cojitos realizados el jueves por la pista de arena del Club Hípico de Santiago. Junto a Sergio Vásquez pasó los 800 metros en 48 segundos exactos. En los 400 metros sobresalieron COMETIDO (N. Toledo) y DEFINITIVA (S. Vásquez) en 23 segundos exactos. Luego en los 500 metros destacó ENAMORADO (Pedro Santos) con registro de 29 segundos y dos quintos. JEREZANO se vio muy bien en los 600 metros al cronometrar 35 segundos y la monta de S. Zúñiga. En los 700 metros TOSTADILLA puso 42 segundos y un quinto con L. Ramos en el sillín. NASA-RINO para los 1.400 metros pasó en 1.30.4/5 y A. González en la montura, pormenores de la jornada de cotejos:

(JUEVES)

### PISTA DE ARENA

400 metros

TOSTADOR, L. Muñoz y PINGO PINGO, P. Cerrón en 24.2/5 iguales. (2 años)

RUISEÑOR, L. Muñoz en 24.2/5 (2 años)

LIONEL, H. Berrios en 23.2/5.

FORCE, H. Berrios en 23.1/5.

EL VINCHUQUEN, M. Alvarez en 23, repitió en 23.2/5.

GANIMEDES, G. Lizama en 24.

COMETIDO, N. Toledo en 23.

QUISAPA, J.C. Silva en 24.3/5.

DEFINITIVA, S. Vásquez en 23.

RABETITA, N. Toledo en 23.3/5.

500 metros

POSTUMA, F. Díaz en 29.3/5.

CHAMPAÑERA, M. Aranda en 31.1/5.

SENSITIVE, J. Barraza en 30.

ARMET, J. Díaz en 30.1/5.

SOLANADA, M. Santos en 29.4/5.

ENAMORANDO, P. Santos en 29.2/5.

DOCTORA GIOVANA, J. Diaz en 301/5.

DOSIS, J. Barraza en 28.2/5 (Bajada).

MACUCO, M. Santos en 29.3/5.

600 metros

VIANDANTE, J. Barraza en 36.

CLARIVIDENTE, E. Guzmán en 36.4/5.

PONTIUS PILATE, J. Díaz en 37.

IRINEO, N. Toledo en 36.2/5.

MARTEL, S. Vásquez en 35.2/5.

NICOLINO, S. Vásquez en 371/5.

PIATROLA, J. Barraza en 37 (2 años).

FORUPA, L. Muñoz en 37.2/5.

CASUAL, L. Muñoz en 37.3/5.

TANDEO, N. Urrutia en 38.4/5 a voluntad.

CANTA NO LLORES, G. Barrera en 39.4/5 al carrón.

GERDA, M. Santos en 37.

DIADORO, P. Santos en 36.3/5.

PERONE, M. Santos en 37.2/5.

EXTRA SUITE, F. Díaz en 36.

PEONCITO, F. Díaz en 36.

ESQUIVADA, M. Alvarez en 35.

CARA GOLF, L. Cornejo en 36.2/5.

QUILICURA, L. Muñoz en 36.1/5.

JEREZANO, S. Zúñiga en 35.

CHE TIRO, F. Díaz en 36.

CAPATAZ, D. Berrios en 35.3/5.

CONTAC, J. Barraza en 36.2/5.

QUILANTO, S. Vásquez en 36.4/5.

NOMINATIVA, E. Suárez en 37.

700 metros

METAPIO, J. Berrios en 43.2/5.

PINGO AZUL, N. Urrutia en 42.2/5.

PALERMO, R. Pérez en 43.

SEAMO NON SEAMO, J. Muñoz en 42.4/5.

QUILLAY, L. Ramos en 42.4/5.

PILDORITA, J. Barraza en 43.

TOSTADILLA, L. Ramos en 42.1/5.

ESOPO, L. Ramos en 42.4/5.

ASALDUA, M. Santos en 42.4/5.

MANETADA, P. Muñoz en 42.4/5.

INSENSIBLE, C. Galleguillos en 42.3/5.

800 metros

NOBLE TUDOR, L. Muñoz en Indina, R. Pérez en 48.4/5 iguales.

VIANA, M. Aranda en 50.3/5.

CONFUSO, F. Díaz en 49.2/5.

ZAREVICH, A. Poblete en 50.4/5.

TIRONA, G. Barrera en 50.1/5.

PATBARU, S. Zúñiga en 50.2/5.

TAHUR, S. Vásquez en 48.

MATCH ONE, G. Barrera en 49.1/5.

CHAVAL, J. Díaz en 49.2/5.

MAID SUE, J. Díaz en 49.1/5.

PRETOR, J. Díaz en 48.1/5.

PULSATILLA, J. Berrios en 51.1/5.  
CARENCE, S. Vásquez en 48.3/5.

1.000 metros

VAQUERIZO, G. Barrera en 1.03.1/5.

1.200 metros

TORRENTINO, O. Escobar en 1.19.

1.400 metros

HAWKER, J. Berrios en 1.36 al carrón.  
NASARINO, A. González en 1.30.4/5.

1.600 metros

KAMAL, G. Barrera en 1.43.

(MIERCOLES)

### PISTA DE ARENA

500 metros

MOCITA MORENA, E. Silva en 29.4/5.

MOCITA MAESA, P. Vega en 30.

CERVEZA RUBIA, J. Muñoz en 31.

BIG JOHN, J. Berrios en 32.

EARLY WALKER, A. González en 31.2/5.

DIADOLA, P. Vega en 31.

AEREO, M. Santos en 29.2/5.

GIOVATA, C. Donoso en 29.3/5.

PROFIT, J. Berrios en 30.

600 metros

CHARDONA, R. Pérez en 36.2/5.

CLAUDINO, R. Pérez en 36.1/5.

MOCITA MIRONA, R. Pérez en 36.3/5.

NISUYA, J. Barraza en 36.2/5.

CREMALLERA, J. Berrios en 36.4/5.

MATAFUEGO, L. Ramos en 38.3/5.

NITIDEZ, P. Vega en 36.

COQUETERO, J.C. Silva en 36.2/5.

CALLE CALLE, A. González en 36.

NOSOX, M. Santos en 36.1/5.

BOLD SMILE, R. Pérez en 36.1/5.

FAO, M. Cabrolier y FIORENZA, R. Toledo en 37 iguales (2 años).

ÁDORADA, J. Díaz en 37.4/5.

CAMERARIA, J. Muñoz en 37.

NAGGY, R. Pérez en 37.2/5.

QUIZAPU, L. Muñoz en 37 a voluntad.

FRITZY, J. Vergara en 36.

DOÑA BERTA, M. Santos en 36.3/5.

700 metros

QUEJUMBROSO, L. Muñoz en 41.

CHAMPAÑA, A. González en 44.

GLOBO, J. Berrios en 43.

MANETTI, J. Muñoz en 42.

OFF THE RECORD, P. Muñoz y TRAPIO, J.

Berrios en 44.2/5 (2 años).

PIRQUE, P. Muñoz en 43.3/5.

TIRADOR, L. Muñoz en 44.

800 metros

ESTUDIOSO, E. Silva en 48.4/5.

PASO A PASO, R. Pérez en 48.3/5.

MOCITO SOLTERO, E. Silva en 48.

STRABBY, E. Silva en 49.

TOPEADOR, L. Muñoz en 49.

SAN BLAS, O. Escobar en 51.

LEXINGTON, E. Silva en 49.

CHARLIE GROSS, L. Cornejo en 50.

PAÑOLERO, G. Barrera en 49.

SOVEREING AWARD, C. Leighton en 50.3/5.

1.000 metros

SAVANE, P. Vega en 1.05.

MODERADO, J.C. Silva en 1.02 (2 años)

AMMAH, G. Barrera en 1.02.4/5.

1.200 metros

QUICO, A. González en 1.15.

1.400 metros

PINDINGA, R. Pérez en 1.31.

SNOW CAR, O. Escobar en 1.31.

TOPACIO, M. Santos en 1.32.

1.860 metros

TORREMAR, J. Berrios en 2.05.2/5.

RANDY, M. Santos en 2.02.1/5, últimos 200 en 12.

### Clásico Diario La Nación

## Diadoro, nuestro favorito

Nuestro diario estará de cumpleaños mañana y, como ya se ha hecho costumbre, las instituciones hí

REPUBLICA DE CHILE  
MINISTERIO DE ECONOMIA, FOMENTO Y RECONSTRUCCION  
SUBSECRETARIA DE ECONOMIA

**AVISO**  
**SOLICITA CONCESSION DEFINITIVA**

La Empresa Eléctrica del Norte Grande S.A. está solicitando del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción que, en conformidad con lo dispuesto en el D.F.L. N° 1, de 1982, del Ministerio de Minería, se le otorgue concesión definitiva para establecer en las Regiones de Tarapacá y Antofagasta las siguientes líneas eléctricas:

- 1.- Línea Mejillones - Antofagasta 1 x 110 kV, cuya finalidad es transmitir energía eléctrica entre la subestación Mejillones, ubicada en el puerto del mismo nombre, y la ciudad de Antofagasta.
- 2.- Línea Mejillones - Crucero 1 x 220 kV, cuya finalidad será transmitir energía eléctrica entre las subestaciones Mejillones y Crucero.
- 3.- Línea Crucero - Pozo Almonte 1 x 220 kV, cuya finalidad es transmitir energía eléctrica entre las subestaciones Crucero y Pozo Almonte.
- 4.- Línea Iquique - Pozo Almonte 1 x 110 kV, cuya finalidad es transmitir energía eléctrica entre la subestación Iquique y la subestación Pozo Almonte.

Estas líneas, en sus recorridos, atravesarán las propiedades que a continuación se indican. En las propiedades particulares se deberán constituir servidumbres en conformidad a la Ley.

**LISTA DE PROPIETARIOS**  
**LÍNEA MEJILLONES-ANTOFAGASTA**  
**SISTEMA INTERCONECTADO NORTE GRANDE**

NOMBRE PROPIETARIO	NOMBRE PREDIO	LONGITUD (m)
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	16.721.43
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	1.189.78
Fiscal	Carretera Ruta N° 1	19.50
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	1.053.16
Fiscal	Camino Ruta N° B-320	5.10
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	6.173.96
FF.CC. Antofagasta-Bolivia	FF.CC. Antofagasta-Bolivia	4.00
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	2.085.33
Fiscal	Camino Ruta N° B-350	5.50
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	4.460.32
Fiscal	Camino a Estación Pampa	7.00
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	1.431.97
FF.CC. Antofagasta-Bolivia	FF.CC. Antofagasta-Bolivia	15.00
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	1.373.68
Fiscal	Camino antiguo a Mejillones	11.00
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	2.501.94
FF.CC. Antofagasta-Bolivia	FF.CC. Antofagasta-Bolivia	9.40
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	2.696.44
FF.CC. Antofagasta-Bolivia	Ramal a la base FACH	7.28
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	3.572.82
FF.CC. Antofagasta-Bolivia	FF.CC. Antofagasta-Bolivia	3.00
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	562.03
Fiscal	Camino a Estación Cerro Moreno	9.50
Ministerio de Defensa Nacional	Sin nombre	2.025.45
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	4.808.94
Sademi S.A.	Camino acceso Polvorín	9.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	834.87
Ireco Chile Ltda.	Caminos a Quebrada La Chimba	5.20
Ministerio de Bienes Nacionales	Polvorín	1.024.44
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	260.96
Ministerio de Bienes Nacionales	Basural y Arenera	356.25
Fiscal	Camino a Quebrada La Chimba	5.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Basural y Arenera	398.15
Ministerio de Bienes Nacionales	Terrenos entregados a concesión: C.M. Trocadero II 1-25 y El Trocadero I (arena y mat. de construcción).	8.341.18
Fiscal	C.M. Sta. Rosa 1-5 (rijo, gravilla, arena gruesa).	55.04
Ministerio de Bienes Nacionales	Carretera Antofagasta-Calama	375.96
I. Municipalidad de Antofagasta	Sin nombre	899.42
Viabilidad Urbana	Calle Circunvalación	28.28
EDELNOR	Calle Circunvalación	16.35

**LISTA DE PROPIETARIOS**  
**LÍNEA MEJILLONES-Crucero**  
**LÍNEA SISTEMA INTERCONECTADO NORTE GRANDE**

Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	1780.00
Fiscal	Acceso a Mejillones	10.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6170.57
Fiscal	Carretera ruta N° 1	11.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6638.99
Fiscal	Cruce camino	7.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	1005.14
Fiscal	Camino ruta B-240	8.30
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	14812.38
Fiscal	Cruce camino	7.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	20720.87
Fiscal	Camino Mejillones-Of. Algora	11.90
Ministerio e Bienes Nacionales	Sin nombre	649.02
Fiscal	Camino Mejillones-Of. Algora	4.43
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	8975.80
Fiscal	Camino B-410 a Estación Prat	5.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2788.65
Fiscal	Camino a Cuadrilla 29	9.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	5764.28
FF.CC. del Norte	Línea Ferrocarril	21.30
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	1870.15
Fiscal	Camino a ruta N° 5	7.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	809.32
Fiscal	Cruce huella	5.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	5440.21
Fiscal	Huella a Of. Algora	5.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6191.45
Fiscal	Huella Baquedano-Cobija	3.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	5038.30
Fiscal	Huella a ruta N° 5	4.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	1816.36
Fiscal	Estacionamiento Derrames	99.87
Soquimich	Sin nombre	1326.17
Ministerio de Bienes Nacionales	Huella antigua	6.00
Fiscal	Sin nombre	1134.80
Ministerio de Bienes Nacionales	Huella antigua	3.00
Fiscal	Huella Sierra Gorda-Cobija	3.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Carretera ruta N° 5	16892.71
Fiscal	Sin nombre	23.06
Ministerio de Bienes Nacionales	Huella acceso Of. Pedro de Valdivia	2169.73
Fiscal	Sin nombre	5.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Carretera antigua	3802.90
Fiscal	Sin nombre	9140.15
Ministerio de Bienes Nacionales	Huella a estación FF.CC. Miraje	3.50
Fiscal	Sin nombre	1622.85
Ministerio de Bienes Nacionales	Línea Ferrocarril	6.40
FF.CC. del Norte	Sin nombre	863.95
Ministerio de Bienes Nacionales	Huella de Río Loa	14.00
Fiscal	Camino a río Loa	3805.70
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	3910.10
Fiscal	Huella de río Loa	8.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	1940.25
Fiscal	Camino a río Loa	24.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2504.15
Fiscal	Camino a bombas agua Río Loa	12.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2852.98
Fiscal	Camino a Posada Río Loa	6.13
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	4845.99
FF.CC. del Norte	Línea Ferrocarril	13.56
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2968.15

**LISTA DE PROPIETARIOS**  
**LÍNEA CRUCERO-POZO ALMONTE**  
**LÍNEA SISTEMA INTERCONECTADO NORTE GRANDE**

Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	13955.19
Fiscal	Carretera Panamericana	42.10
Ministerio de Bienes Nacionales	Estacionamiento Casuáldad	9106.93
Fiscal	Camino Rinconada	612.87
Soquimich	Estacionamiento Casuáldad	6.00
Fiscal	Ferrocarril abandonado	36.01
Soquimich	Estacionamiento Casuáldad	16.50
Fiscal	Carretera Panamericana	33.50
Soquimich	Estacionamiento Casuáldad	100.01
Fiscal	Ferrocarril abandonado	8273.06
Soquimich	Sin nombre	4.01
Fiscal	Camino a Estación Sta. Teresa	75.21
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	9.00
Fiscal	Carretera Panamericana	4967.51
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	45.50
Fiscal	Sin nombre	285.31

NOMBRE PROPIETARIO	NOMBRE PREDIO	LONGITUD (m.)
Fiscal	Ferrocarril abandonado	7.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2973.15
Fiscal	Carretera Panamericana	17.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	4627.61
Fiscal	Camino Tranque Sta. Fe	5.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	567.07
Fiscal	Camino Tranque Sta. Fe	2.98
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	814.44
Fiscal	Camino Tranque Sioman	9.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	15107.32
Fiscal	Carretera Panamericana antigua	10.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	58.95
Fiscal	Carretera Panamericana	13.05
Ministerio de Bienes Nacionales	Ferrocarril del Norte	3.50
Fiscal	Carretera Panamericana	20.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	5860.79
Fiscal	Camino a Torre Entel	4.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	2140.51
Fiscal	Camino a Calate	6.41
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6170.92
Fiscal	Río Loa	49.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	833.42
Fiscal	Carretera Panamericana	446.43
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	51.93
Fiscal	Carretera Panamericana	1513.00
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	46.05
Fiscal	Camino a Salar de Llamara	43302.03
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	7.00
Fiscal	Camino Salinera Yarur	25383.19
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	5.07
Fiscal	Camino Salinera Yarur	2051.94
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6.08
Fiscal	Camino Salinera Yarur	1124.75
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	11306.15
Fiscal	Carretera Panamericana antigua	22.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	575.44
Fiscal	Plataforma FF.CC. abandonado	28.52
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	143.38
Fiscal	Camino Oficina Iris	14.03
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	169.59
Fiscal	Carretera Panamericana	251.72
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	6.00
Fiscal	Camino Salinera Yarur	3183.28
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	3183.98
Fiscal	Carretera Panamericana	22.50
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	575.44
Fiscal	Plataforma FF.CC. abandonado	28.52
Ministerio de Bienes Nacionales	Sin nombre	143.38
Fiscal		

1 JUDICIALES  
Y LEGALES

POR robo quedan nulas facturas N° 003 al N° 050 boletas venta N° 101 al 200 Verduras y Frutos del País César Sebastián Sepúlveda Ferrada RUT 7.434.651-0 San Martín 8646 - Pudahuel.

13-14-15

ORDEN de no pago por robo cheque N° 191464 serie F de cuenta corriente 0660454004 Banco Citibank of Hotel Carrera.

13-14-15

QUIEBRA: Octavio Milano Ramírez. Primer Juzgado Civil de Santiago. Resolución de fecha 9 de enero de 1985, fijó audiencia dia 24 de enero de 1985, a las 11.00 horas para realizar la subasta del inmueble ubicado en parcela Limpangui que corresponde a la ex parcela N° 8 en que se dividió el Fundo La Paz, para formar la colonia del mismo nombre, de la comuna de Renca, cuyos deslinde son los siguientes: Al Norte: con propiedad de doña Laura B. viuda de Zegers; al Oriente: con parcela N° 9 separada por cierre; al Sur: con parcela N° 7 separada por línea estacada; y al Poniente: con propiedad de don Luis Dourthe separada por cierre. Título se encuentra inscrito a Fs. 3.172 N° 3.916 Registro de Propiedades año 1974 Conservador de Bienes Raíces de Santiago. Mínimo para comenzar las posturas será la suma de UF 400. Precio de remate se pagará de contado dentro de plazo de 20 días desde fecha de subasta. Todo postor para tomar parte subasta deberá acompañar vale vista bancario orden Tribunal o debidamente endosado por 10% mínimo subasta. Demás antecedentes y copia de bases en oficina Sindicato de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, oficinas 623 y 614. — Secretaria.

13-14-15-16

QUIEBRA: Curtiembre Gurruchaga S.A. Décimosegundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 9 de enero de 1985, fijó audiencia dia 18 de enero de 1985, a las 11.00 horas para realizar la subasta del inmueble de la fallida ubicado en calle Departamental N° 541 Comuna de San Miguel, que desinda al norte: En 30 metros 50 centímetros con parte del sitio N° 176; al sur: en 29 metros calle Departamental; al oriente: En 88 metros 70 centímetros con sitio N° 178 y al poniente: en 88 metros 70 centímetros con otra parte sitio N° 176. Título se encuentra a fojas 4.612 N° 6.244 de 1966, Registro Propiedades Conservador Bienes Raíces San Miguel. Mínimo para comenzar la subasta será la suma de \$ 4.028.892 precio remate se pagará de contado dentro de veinte días desde fecha de remate. Todo postor para tomar parte en subasta deberá acompañar vale vista o boleta bancaria orden Juzgado por 10% mínimo subasta. Demás antecedentes y copia de bases oficina Sr. Sindicato de Quiebras William Jalaff Escandar, Ahumada 312, Oficina 614 y 623. — Secretaria.

12-13-14

POR haberse extraviado, quedan nulos los cheques del Banco Boston, sucursal Providencia, serie A-0022015 al 0022025.

11-12-13

ORDEN de no pago por extravío cheque serie A-2 N° 0080442 cuenta 299-6 del Bco. del Estado de São Paulo (Banespa).

11-12-13

## clasificados

AGUSTINAS 1269 • CASILLA 81 - D • FONO 6982222

## económicos 35

12 OFICINAS  
DIVERSAS

SE tipean memorias. Llamar al fono 331528.

10 al 20

13 ELECTRONICA  
TELEVISION

REPARACIONES televisores color, blanco-negro, equipos modulares. Atención domicilio, presupuesto gratuito. Llamar al fono 5554901.

10 al 20

## 32 VARIOS

SE desea ubicar a la Sra. Carmen Luengo Salazar, que se comunique al fono 776281.

## 33 CITACIONES

NOVENA Compañía de Bomberos de Santiago "Deber y Abnegación". De orden del señor director, cito a la Compañía a sesión ordinaria para el dia martes 15 de enero de 1985, a las 20.00 Hrs. Tabla:

- 1) Cuenta del Director
- 2) Informe Comisión Revisora de Libros.
- 3) Admisión de Voluntario.
- 4) Premio Asistencia Segundo Semestre 1984.
- 5) Balance de Tesorería 4º Semestre 1984.
- 6) Presupuesto año 1985.
- 7) Varios. — El secretario.

13-14-15

8 ARRIENDOS  
BUSCAN

NECESITO arrendar casa o Dpto. sector céntrico. Llamar al fono 93228.

10 al 20

9 ARRIENDOS  
OFRECEN

\$ 6.000 arriendo tres meses piso con local, tratar Sierra Bella 1805.

13

## 3 REMATES

## REMANTE. Ante este Vigésimo Quinto Juzgado Civil de Santiago, Manuel Rodríguez 47, Santiago, se rematarán el dia 25 de enero de 1985, a las 10 horas, los derechos de dominio que posee la demandada Sociedad de Inversiones San Crescente S.A., equivalentes al 38% del dominio en el inmueble ubicado en la ciudad y comuna de Santiago, calle Ahumada 390, que corresponde al local comercial signado con el N° 5, con sus niveles de primer piso, entrepiso y subterráneo, del plano archivado en el Conservador de Bienes de Santiago, bajo los números 773, 773a, 773b, y 773c, con los correspondientes derechos que a la propietaria le corresponden proporcionalmente sobre bienes comunes del edificio del que forma parte dicho local entre los que se encuentra el terreno en el que se levanta el edificio, y los derechos de dominio que posee la demandada sociedad, equivalentes al 38% del dominio en el inmueble ubicado en esta ciudad y comuna de Santiago, de calle Ahumada N° 370, que corresponde al segundo piso de dicha propiedad según los planos referidos anteriormente con sus correspondientes y proporcionales derechos sobre bienes comunes del edificio de que forma parte ese inmueble entre los que se encuentra el terreno en que se levanta el edificio. Mínimo para la subasta: \$ 13.900, que se obligó a pagar en 30 años, en cuotas mensuales, con un interés anual de un 8% y, en caso de mora un 12% anual. Se obligó a pagar primas de seguro de incendio y desgravamen. Por carta circular 102/463, se modificó la base del índice de reajuste y, el decreto ley 789, agregó el artículo 60 a la Ley 16.807, que dispone reajustes extraordinarios en cualquier época del año. En garantía la demandada obligó todos sus bienes presentes y futuros y constituyó

## 2 CITACIONES

CITACION. Cooperativa de Vivienda Electricoop Ltda., cita a Junta General Extraordinaria de socios para el 17 de enero de 1985, a las 18.00 horas en Primera citación y 18.30 horas en Segunda citación, en Lídice 652 oficina 44, Santiago. Tabla: Uno: Reingreso socio expulsado. Dos: División de Deudas Hipotecarias Programa Villa Valparaíso con Caja de Previsión de Empleados Particulares. Tres: Adu-

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido padre, hermano y abuelito, Sr.

JOSE SEBASTIAN  
FLORES ULLOA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, (por Recoleta), saliendo el cortejo del lugar de velación en Bío Bío 1243, Renca, a las 15.00 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro, abuelito, hermano, cuñado y tío, Sr.

PEDRO AYALA  
REYES  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Colina, saliendo del lugar de velación en Ezequiel Moraga 74, Pobl. Dos, Colina, a las 11.00 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, padre y hermano, Sr.

ENRIQUE JEREZ  
VENEZAS  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Quilicura, saliendo el cortejo desde el Pasaje Las Primaveras 3895, Pobl. Huamachuco N° 2, a las 12.30 hrs.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestra querida esposa, madre, suegra, abuelita y tía, Sra.

PASCUALA DEL C.  
HENRIQUEZ BARRAZA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Salamanca, a las 11 horas.

La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido hijo, hermano, sobrino y primo, Sr.

VICENTE JOSE  
CALFULEO LLANCAPAN  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, saliendo el cortejo del lugar de velación en Pasaje Limarí Casa 1057, Villa O'Higgins, La Florida a las 10 horas.

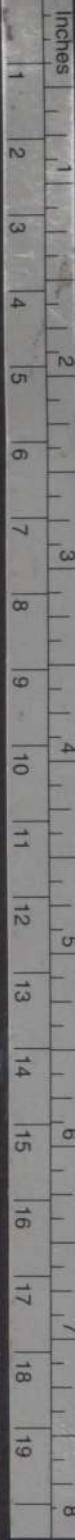
La familia

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, hermano, tío y amigo, Sr.

MANUEL ANTONIO  
GALLARDO IBARRA  
(Q.E.P.D.)

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, (por Recoleta), saliendo el cortejo desde el lugar de velación en Catamarca 1771, Quinta Normal, a las 13.00 horas.

La familia



# Doce horas duró primera jornada de "Rock en Río"

□ Aunque la actuación de los artistas superó las diez horas, el público repletó la ciudad rock a las cuatro de la tarde para retirarse pasado las cuatro de la madrugada, siempre escuchando el frenético ritmo

RIO DE JANEIRO, 12 (DPA).— Con un espectáculo ininterrumpido de diez horas de duración, comenzó antenocche en Río de Janeiro el festival "Rock en Río", una fiesta de la música, que los organizadores calificaron ya del "mayor festival de rock de todos los tiempos". Divisa: 90 horas de música y paz.

Los primeros sonidos musicales procedentes del gigantesco escenario revestido de negro llegaron un tanto amortiguado a los oídos de los 250.000 aficionados. Cuando las estrellas brasileñas Ney Matogrosso, Erasmo Carlos y Pepeu/Baby comenzaron a lucir su arte, se desencadenó un concierto de gritos: "Aumente som, aumente som" (más alto, más alto). Grupos de espectadores cantaron y bailaron ostentativamente samba sobre el césped de la pradera para expresar su enojo por la deficiente intensidad sonora de la música rock.

Pero luego llegó el grupo inglés "Whitesnake" con su denominado "heavy metal sound", un grito de alegría surgido de la masa, en su mayoría gente joven. De pronto, el nivel de sonido fue el adecuado, de los 120 altavoces, al parecer programados sólo para dura música rock, resonó "Crying in the rain" (gritando bajo la lluvia).

Claro está que no llovía en absoluto. Pero cuando los "Whitesnake", envueltos en ráfagas artificiales de niebla de color comenzaron a tocar, las nubes que se cernían sobre la zona se despejaron. El cielo nocturno tropical se fue aclarando. La cruz del sur fulguraba en todo su esplendor.

Aficionados del mundo entero —muchos de los brasileños con el torso desnudo, pues la temperatura era de 25 grados— levantaron de modo ritmico los brazos al aire. En la masa de gente tostada por el sol, los extranjeros de

ultramar se distinguían fácilmente: pálidos por el riguroso invierno europeo asemejaban personas exóticas. Algunos de ellos ya tenían la piel más que colorada por la rápida acción del sol del trópico.

El grupo "Whitesnake" fue seguido por el "Iron Maiden", igualmente "Heavy Metal" británico. Cada vez con mayor intensidad se percibía el aroma dulzón que se alzaba en vaharadas de la multitud. Pese a las penas draconianas anunciadas por la policía, a numerosos "fans" no les bastó el sonido de 100 decibeles y echaron mano de amplificadores adicionales.

Los visitantes del festival tuvieron que renunciar a una atracción anunciada: un zepelin debía volar sobre el recinto del festival y arrojar miles de rosas. Pero la nave aérea brilló por su ausencia. Asimismo las palomas de la paz que debían emprender el vuelo bajo el cielo nocturno

no se plegaron al juego. Se limitaron a revolotear un poco y luego se acomodaron en el entablado del escenario. Al final fueron ahuyentadas porque estaban molestando a los artistas.

Punto culminante y colofón de la primera jornada de rock de Río fue el grupo "Queen". Millares de aficionados, ya un tanto fatigados por ocho horas de rock, fueron sacados de su amordoramiento cuando los ingleses —dando saltos en el escenario— interpretaron sus hits mundiales "Radio Ga Ga", "I want to break free" y "We are the champions of the world".

Con unos grandes fuegos artificiales concluyó el primer día del tropical festival de rock. "Queen" tuvo la ocurrencia de interpretar al final el himno nacional británico: "God save the Queen". Pero la banda no pensaba sin duda en la reina sino en sí misma: "Queen".



QUEEN actuó en la primera jornada del Festival "Rock en Río". Según las informaciones cablegráficas, causaron el impacto que los caracteriza.

## Curioso incidente protagonizaron cuatro chilenos rockanroleros

Cuatro chilenos protagonizaron una curiosa polémica al trasladarse por vía terrestre a Río de Janeiro para asistir al Festival Rock, que concita la mayor atención musical del Cono Sur, según informa la agencia italiana de noticias ANSA. En el estado de Paraná, sur de Brasil, armaron un estrambótico vehículo, adornado por sicolódicos dibujos y símbolos hippies, con la colaboración artística del plástico brasileño Wilmar Rodríguez Galvao, quien bautizó el auto como "El Tanque del Amor".

La policía de dicho estado, al comprobar que el medio de transporte no tenía las patentes que registran su permiso

de circulación, procedió a detenerlo cerca de la ciudad de Londrina. Los chilenos al discutir acaloradamente con los uniformados, fueron multados por modificación del vehículo sin la autorización legal y con fines definidos. Como se resistieron al "parte", argumentando poca comprensión hacia el arte y la música, fueron arrestados por desacato a la autoridad, quedando en libertad horas después.

El grupo con el temor de perderse la fiesta en Río de Janeiro, envió un telegrama al gobernador de Paraná a fin que les permita continuar su viaje en tal vehículo, homenaje al rock and roll, y así no faltar a la cita del "rock en Río".



A Yolanda Montecinos en el jurado, la acompañan las actriz Liliana Ross y la ex reina de belleza Gina Rovira.

### En Canal 13

## Con el Festival de la Calle prosigue "Exito"

□ Con la nueva temporada veraniega del programa de José Alfredo Fuentes se pretende llegar a un público estudiantil. Para ello se incluyó una sección de video clips, cuyos primeros artistas son el grupo "Queen".

El Primer Festival de la Calle —con la participación de cantores de micro, actores, mimos, músicos y todo tipo de expresiones artísticas, que se presentan en la vía pública, la elección del Rey de las Playas y Piscinas de Chile y competencia entre famosos, que comenzarán con dos afamados futbolistas: Simaldone y "Cóndor" Rojas, ordeñando vacas.

Estas son algunas de las novedades que presentará el espacio EXITO, en su programa en vivo, especialmente dedicado al verano, que comenzará a transmitirse mañana.

Además, en la primera semana de esta nueva versión de EXITO, José Alfredo Fuentes entrevistará a un "Personaje de verano": el único salvavidas del mundo que tiene un solo brazo, Francisco Aguilera, chileno, que trabaja en la playa Costa Azul del litoral central.

Además, habrá una sección juvenil, especialmente dedicada a ese gran sector del público que se incorpora a la sintonía de EXITO, formada por estudiantes que se encuentran de vacaciones.

Cada día se transmitirá un "videoéxito del verano" con los mejores "clips" de la música popular. Participarán el lunes con uno de los grupos más fuertes que están participando en el Festival de Rock en Río: "Queen", interpretando "Radio Ga Ga", el martes, "Menudo", con Chicle de amor, el miércoles David Bowie, con Change, el jueves ZZ Top, con Legs y el viernes, Paul McCartney y Michael Jackson con Say, Say, Say.

El martes, José Alfredo Fuentes entrevistará a Pablo Krog, uno de los ganadores del concurso "Yo también soy actor", que tuvo EXITO en 1984, para que cuente su experiencia en la telenovela "Matrimonio de papel" que próximamente transmitirá Canal 13 y en la que tuvo un rol, como premio por su triunfo en la competencia de este espacio.

Otra sección de EXITO "de verano" será, "Los que no salen en la Tele", donde se dará la oportunidad de salir ante las cámaras a los artistas que tienen trayectoria como profesionales, pero no aparecen en televisión.

La temporada de verano de EXITO traerá también novedades en el jurado. El puesto de Jorge Romero "Frulete" será ocupado cada semana por un personaje diferente. La próxima semana estará, Claudio del Solar "Nostradamus", periodista y astrólogo porteño.

En el jurado para elegir al Rey de Playas y Piscinas cada semana, se unirán a Yolanda Montecinos, dos mujeres destacadas. Empezarán Liliana Ross, actriz y la modelo del programa y ex Miss Chile Gina Rovira.

En este concurso, ocho aspirantes competirán cada día, de lunes a jueves. De entre ellos, dos pasarán a una final de semana, el viernes. A su vez, entre los ocho finalistas del viernes saldrá un ganador que llegará a la definición de la temporada.

De "El festival en la calle" y "Háganos su gracia" se presentarán dos concursantes cada día, de lunes a jueves, de los cuales, uno pasará a la final del viernes. "Los que no salen en la tele" aparecerán dos el martes y dos el jueves y también se elegirá entre ellos a los finalistas del viernes.

Entre los competidores de la primera etapa de "Los que no salen en la tele" estará Maximiliano, que ha grabado incluso discos, pero "no ha podido" con la televisión; Luis Reyes, ganador del Festival de La Plata, en Argentina, que lleva un tiempo en Chile sin haberse presentado en ningún canal y Nardo y Jazmín, un dúo que sueña actuar en boites.

# Brillantes jornadas folklóricas registra Festival Brotes de Chile

□ La perfecta organización del torneo musical propicia un reencuentro con la tradición campesina y otorga un fuerte impulso turístico a la zona

**ANGOL.** — En medio de un expectante ambiente festivaleño los participantes y la ciudad de Angol esperan hoy el resultado del Segundo Festival Folclórico "Brotes de Chile" para su tercera y última jornada.

El certamen, que ha concitado el interés de toda la región, muestra un alto grado de eficiencia organizativa en todos sus niveles. La comunidad entera se ha impregnado del espíritu hospitalario para con sus invitados, demostrando además, una coordinación y eficacia tanto dentro como fuera del festival.

La competencia angolina ha reunido a diversos grupos del canto y la música chilena. Desde las sequedades del silencio nortino hasta los más cercanos lugares de la región han llegado los cultores con su canto.

Los temas, letras y melodías de las canciones en competencia se ajustan a cánones tradicionales con sencillez y un alto nivel técnico de oficio e interpretación.

El sentimiento huaso, la naturaleza y la vida, junto a lo humano y a lo divino, han sido fuente de inspiración para cada uno de los temas presentados. Valses, polcas, canciones y hasta un villancico campesino han sido los géneros presentados.

Sencillez, amor y ternura trasuntan los temas de la competencia. El cantautor y el canto nuevo no apareció en este certamen. Ciflén domóse a esquemas musicales fuertemente arraigados en la concepción del canto folclórico, cada compositor hizo de su tema un correcto ejercicio de la tradición musical.

Se nota en este encuentro cancionero un claro predominio de las composiciones clásicas con poéticas letras y fina interpretación, lo que viene a confirmar un reencuentro con las verdaderas raíces de nuestra música nacional.

## DESTACAN

En las primeras dos jornadas, donde se presentaron 12 temas, destacaron claramente las composiciones del grupo "Azul" (Santiago) con el tema "He vuelto a mi tierra" y el grupo de Cecil González, (Valdivia) con la canción "El Ruego". Asimismo, el conjunto Maitén de Angol sobresalió con un vals folclórico tradicional titulado, "Viví tus amores".

Por otra parte, el público, que repletó las aposentadurias del gimnasio techado de Angol aplaudió calorosamente al conjunto Trigal de Graneros por su tema "Chilenea" el que mostró corrección



LOS HUASOS QUINCHEROS actuarán esta noche, jornada de clausura del Festival Brotes de Chile, que surge como el encuentro folclórico de más relevancia en el país.



Los hermanos Campos fueron cariñosamente aplaudidos en cada una de sus actuaciones. El dúo artístico tiene un reconocido prestigio y una calidad histrónica que capta la atención de la gente.

de interpretación, fineza y una cuadratura perfecta.

Las dos jornadas musicales estuvieron conducidas por Jorge Rencoret. Como es habitual, el animador hizo un despliegue de recursos para cautivar al público en cada jornada. Su conocido oficio y calidad permitió que todas las presentaciones de temas tuvieran una diferente introducción, permitiendo así conocer el contenido de cada canción.

## ORGANIZACION

Una grata sorpresa para quienes visitamos esta pintoresca ciudad y observamos su festival, ha sido el rigor en la planificación en la organización para cada detalle del certamen.

Una escenografía realizada especialmente para esta ocasión donde destacan los instrumentos nacionales fue diseñada con homogeneidad en trazos, texturas y distribución del espacio. Todo esto revela el trabajo dedicado y consciente de una organización que sin mayores ostentaciones ofrece al encuentro un marco perfecto para sus objetivos.

Paralelamente a la competencia se realizaron diversas actividades entre las cuales destacan la Segunda Feria de Artesanía Tradicional con la

Por Jorge Tapia Vidal  
Enviado Especial

asistencia de más de 40 artesanos de las diferentes ciudades de la VIII, IX y X regiones del país.

Asimismo, la planificación de las actividades turísticas de la Región no han sido desaprovechadas. Cada uno de estos tres días fueron planificados rigurosamente para los artistas, jurado y observadores,

La belleza del paisaje sureño, realizada por días de inesperado calor, ha permitido a las 180 personas que llegaron a esta localidad, conocer los alrededores y participar en actividades campesinas, deportivas, turísticas y gozar de una profusa atención culinaria.

## EL SHOW

Los artistas invitados al show del festival han ratificado su calidad para este certamen musical. En las primeras dos jornadas destacaron el Conjunto "DUHATAO" de Lautaro, el cual presentó una típica fiesta chilena con bailes, danzas y personajes criollos.

El dúo de los hermanos Campos, de reconocido prestigio y calidad histrónica, fue cariñosamente aplaudido en las dos ocasiones en que actuó. La picardía y chispa del cazarro huaso chileno se vió



JORGE RENCORET, animador oficial del encuentro folclórico angolino, realizó un despliegue de sus recursos profesionales, cautivando al público en cada jornada.

reflejada en cada una de sus interpretaciones.

Asimismo, una jornada de éxito tuvo la cantante Mira y su grupo "Los Cantores del Sur", quienes participaron el año 1984 en la competencia y en esta oportunidad ofrecieron lo mejor de su repertorio como invitados del Show.

Para hoy se espera la actuación de los "Peregrinos del Norte", María Inés Navillán, Los Huasos Quincheros, y el BAFONA.

Pasadas las 23 horas se conocerá la canción ganadora de este segundo festival folclórico Brotes de Chile en Angol.

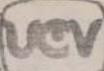


El Conjunto Granero fue otro de los grupos que acapararon la atención de los angolinos, que han apoyado la iniciativa de dar un festival a su ciudad.

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
8

CANAL 5



19.50 "SINTONIA".  
 20.00 "SANTA MISA". El Oficio Religioso es celebrado en nuestros estudios por Monseñor Jorge Aguayo, y su transmisión es en directo.  
 20.45 "EL MUNDO DE LA O.N.U. Hoy: "El Intermediario". Los "Cascos Azules", la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano. Con invitación al telespectador a reflexionar y tomar conciencia sobre las dificultades y problemas implícitos en las operaciones de mantenimiento de la Paz, por parte de las Naciones Unidas, según el mandato del Consejo de Seguridad.  
 21.25 "BIENVENIDOS". Magazine.  
 21.30 "EL AMOR A TRAVES DEL PINCEL". Una hermosa historia de amor entre un joven calígrafo y bella joven, hija de un acaudalado señor. La joven al sentirse desdénada por el calígrafo, al momento de elegir marido, según la tradición china de la época, impondrá una serie de exigencias a aquel que deseé desposarla. Esta historia transcurre durante la Edad Media. Los escenarios naturales son de una gran belleza y colorido. Producida en los Estudios Shanghai, China.  
 23.00 "CONVERSANDO". El comentario Cristiano de Monseñor René Pienovi. Dios Padre dice Jesús: "Este es mi Hijo muy amado, mi predilecto".

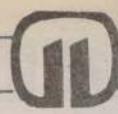
Los cambios de programación de última hora son de exclusiva responsabilidad de los canales de televisión.

CANAL 7



08.45 CARTA DE AJUSTE  
 09.05 REX HUMBARD. Programa religioso  
 09.35 SANTA MISA  
 10.30 MUNDO QUE DESAPARECE. Documental.  
 11.30 DIBUJOS ANIMADOS  
 12.00 CACHUREOS. Programa infantil  
 13.00 MAGNETOSCOPIO MUSICAL. Programa misceláneo juvenil conducido por Rodolfo Roth  
 14.50 LOS PITUFOS  
 15.20 LA PANTERA ROSA  
 16.00 HEIDI. Repetición último capítulo.  
 16.50 EL CHAPULIN COLORADO  
 17.15 TRES JOVENES TEJANOS. Con Mitzi Gaynor, Jeffrey Hunter. El padre de Jonnie da muerte en defensa propia a un hombre en un suicidio de póker, unos bandidos lo encubren pero exigen ayudarlos en el asalto a un tren pagador a cambio de no delatarlo. Jonnie se entera, él mismo roba el tren para evitar que su padre cometa el delito, sin embargo, Tony un amigo de Jonnie se entera y evita que éste lo devuelva al ferrocarril, más tarde los bandidos atrapan a Tony y tratan de hacerlo confesar.  
 19.00 CANTARON EN VIÑA UN DIA. Con Antonio Vodanovic. Hoy Al Bano y Romina Power, Iva Zanicchi, Franco Simone, Raefael Carrá, Ricardo Cocciante y Ricos y Pobres.  
 20.30 SESENTA MINUTOS  
 21.25 TV TIEMPO  
 21.30 BEST-SELLER. "La isla del Terror". 2ª Parte  
 23.40 CINE NOCTURNO. "GILLIAN: RETRATO DE UNA CORISTA". Con Tony Curtis.

CANAL 11



10.45 CARTA DE AJUSTE  
 11.00 EL HADA CHAPPIE. Dibujos animados.  
 11.30 LA PEQUEÑA LULU.  
 12.00 LA PRINCESA SALLY.  
 12.30 JACKSON FIVE. Dibujos animados.  
 13.00 PERDIDOS EN EL ESPACIO  
 14.00 EL CLAN DE LOS PILLUELOS. Aventuras de un grupo de adolescentes.  
 14.30 EL TREN EXPRESO DE LOS ANIMALES.  
 15.00 DEPORTE EN VIVO. Final Campeonato Nacional de Ciclismo.  
 16.30 EL ULTIMO REFUGIO.  
 17.00 PATRULLA JUVENIL. Hoy: "Serida equivocada". Después de divorciarse, un importante hombre de negocios abandona su hogar y su trabajo y se traslada a vivir a otra ciudad. Allí hace migas con un grupo de hippies que tratan de extorsionarlo. Su hija recurre en auxilio a la Patrulla Juvenil...  
 18.00 HOT. Programa musical.  
 19.00 CINE AVENTURAS. "Aves de presa". Con David Janssen, Ralph Meeker. Un ex piloto que combatió durante la Segunda Guerra Mundial trabaja como reportero del aire para una importante cadena de radio y televisión. Desde el helicóptero le toca presenciar un feroz asalto a un banco y decide perseguir a los delincuentes.

20.25 CASIMIRO.  
 20.30 PANORAMA. Noticiario.  
 21.30 TEATRO EN EL TEATRO. Con la Cía de José Vilar. Hoy: ¿Qué hacemos con los hijos? Un esforzado taxista madrileño se entera, a través de un anónimo, que todo el sacrificio que ha realizado junto a su esposa para la buena crianza de sus hijos ha resultado en vano.

CANAL 13



09.30 CARTA DE AJUSTE  
 10.00 SERVICIO RELIGIOSO. La Santa Misa.  
 10.45 CREACIONES, con la conducción de Jorge Dahm, y un programa preparado por Alejandro Rojas y Fernando Manns. Hoy: "La Música en el Tiempo".  
 12.00 EL MUNDO DE LA ENTRETENCION. La estrella sobre el hielo.  
 13.00 MAS MUSICA. Conductión de Andrea Tessa. Hoy: Especial con Lionel Ritchie y Paul McCartney, además Pointer Sister Cindy Lauper, Chicago y Hall han Dates.  
 14.25 VISIONES.  
 14.30 SANDOKAN. Aventuras.  
 15.30 EL MUNDO DEL PROFESOR ROSSA. Dibujos animados: Correcaminos, Bugs Bunny, Porky, Mickey y Donald. Disneylandia. "El fiscal lanudo". 2ª parte.  
 17.58 VISIONES.  
 18.00 CINE EN SU CASA. "CUANDO LLEGUE DICIEMBRE". Con Bette Davis. Una profesora jubilada resuelve hacer válido un premio para recorrer el país en autobús, lo hace en compañía de un muchacho, visita a familiares dispersos. El viaje es largo y entretenido, pero cuando regresa a su pueblo natal... descubre que un grupo de empresarios planea arrebatarle sus propiedades, urde un ingenioso plan..  
 20.30 TELETELCE. Noticias.  
 21.30 GRANDES EVENTOS. "IMPERIO". Con Kenneth Walsh, Martha Henry. La vida de un inmigrante escocés que ambiciona el poder y el dinero, de principios de siglo.  
 23.28 VISIONES. "Lucrencia y Tarquino" del pintor Guido Reni.  
 23.30 CINE DE MISTERIO. "La sorpresa".  
 01.00 PALABRAS AL CIERRE.

## SECTOR CENTRAL

**ASTOR.** Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11.45 hrs. "Conan el defensor" (14) \$ 180 (Arnold Schwarzenegger - Grace Jones)  
**ALFIL.** Alameda 776 (335367) Desde las 13 hrs. "Los seductores" y "Los caballeros de la cama redonda" (21) \$ 100.  
**CAPRI.** Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "El templo de Shaolin", "La maldición de la Pantera Rosa" y "Greystoke" (14) \$ 70.  
**CENTRAL.** Huérfanos 930 (333555). Desde las 11.30 hrs. "Gremlins" (14) \$ 180.  
**CERVANTES.** M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11 hrs. "Gremlins" (14) \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 120.  
**CINELANDIA.** Puente 540 (6967532) Desde las 11.15 hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 140.  
**CONTINENTAL.** Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 12 hrs. "El padrecito" (men) \$ 100.  
**DUCAL.** Agustinas 777 (335375) Desde las 11 hrs. "Los cazafantasmas" (men) \$ 180.  
**FLORIDA.** Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Locademia de policía" (18) \$ 150 L. a V. may. 60 años \$ 120.  
**HUELEN.** Huérfanos 779 (331603) Desde las 10.30 hrs. "La Cenicienta" (men) \$ 150 L. a V. may. 60 años \$ 120.  
**HUERFANOS.** Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 hrs. "El motín del Bounty" (14) \$ 150 L. a V. may. 60 años \$ 120.  
**IMPERIO.** Estado 235 (397960) Desde las 11.15 hrs. "Donde hay chicos hay chicas" (18) \$ 180.  
**LIDO.** Huérfanos 680 (330797). Desde las 11.30 hrs. "Sheena, la reina de la selva", con Tania Roberts (Men.) \$ 180.  
**MAYO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Flashdance" y "Staying alive" (Sobreviviendo) \$ 100 (14).  
**NILO.** Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Delito en la playa del vicio" y "Fiebre y pasión" (21) \$ 100.  
**NORMANDIE.** Alameda 139 (392749) 11 Hrs. "El gran dictador" (men) 16 y 20 Hrs. "Fanny y Alexander" (18) \$ 150 EStud. \$ 100.  
**OPERA.** Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Danesas del placer" (21) \$ 130 y super strip..  
**PLAZA.** Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Footfloss" y "Calles de fuego" (14) \$ 100.  
**REAL.** Compañía 1040 (6965555) Desde las 10.45 hrs. "Río de locura" y "Clase" (18) \$ 120.  
**REX I.** Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Supergirl" (men) \$ 180.  
**REX II.** Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "La chica de rojo" (18) \$ 180.  
**REX III.** Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Furyo" (18) \$ 180.  
**RIO.** Monjitas 743 (333650) Desde las 11 hrs.

## HOY EN ESPECTACULOS

"Bendición mortal", "El ente" y "El lechero amoral" (21) \$ 90 J. y V. \$ 60.  
**RITZ.** San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "10 la mujer perfecta" y "La enfermera" (12) \$ 70.  
**ROXY.** Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "La ardiente Emmanuelle" y "Las noches sexuales de Drácula" (21) \$ 100.  
**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (336666) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Los locos de Cannonball" (men) \$ 160.  
**YORK.** Agustinas 1022 (696687) Desde las 14.45 Hrs. "Fanny Hill, memorias de una mujer de placer" (21) \$ 140.  
**GRAN PALACE.** Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "Los cazadores del arca perdida" (Men.) \$ 130.  
**KING.** Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 Hrs. "La primera experiencia" (21) \$ 120  
**BANDERA.** Bandera 76 (714403) Desde las 10.40 hrs. "Arriba los Pitufos" (men) \$ 150.

## SECTOR ORIENTE

**APOQUINDO.** Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 21.45 Hrs. "Educando a Rita" (14) \$ 200  
**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2230976) 15.30 hrs. "La Cenicienta" \$ 180 (men) 17.15, 19.15 y 21.45 hrs / "Gremlins" (14) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 120.  
**EL GOLF.** Apoquindo 3384 (2313485) 14.30 y 16.30 hrs. "Supergirl" \$ 200 (men) 19 y 21.45 hrs. "La chica de rojo" (18) \$ 220.

**ESPACIOCLIC C.** Goyenechea 3820 (2421326) 16.30 y 22 Hrs. "El mejor" con Robert Redford \$ 180 EStud. \$ 160

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2208816) 16, 19 y 22 hrs. "Sheena, la reina de la selva" (men) \$ 180 V. y M. \$ 200.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V (43116) 15 y 17 hrs. "Supergirl" \$ 200 (men) 19.30 y 21.45 hrs. "La chica de rojo" (18) \$ 220

**ORIENTE.** P. de Valdivia 099 (41345) 1530 hrs. "La cenicienta" \$ 180 (men) 17.15, 19.15 y 21.45 hrs. "Gremlins" (14) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 120.

**PEDRO DE VALDIVIA.** P. de Valdivia 1719 (2238546) 16, 19 y 21.45 hrs. "Los cazafantasmas" (men) \$ 180 V. y M. \$ 200.

**PROVIDENCIA.** M. Montt 032 (42867) 14 hrs. "Arriba los Pitufos" \$ 200 (men) 16, 19 y 21 hrs. "Donde hay chicos hay chicas" (18) \$ 200.

**SALA DEL PARQUE.** Kennedy 5413 (2460609) 15.30, 17.30, 19.30 y 22 hrs. "Indiana Jones y el templo de la perdición" (men) \$ 200.

**SALA LILA.** Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "Los locos del Cannonball" (men) \$ 180 V. y M. \$ 200

**SALA VERDE.** Vitacura 5780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Super secreto" (14) \$ 180 V. y M. \$ 200.

**UC.** Jorge Washington 26 (465652) 19 y 21.30 Hrs. "Furyo" de Nagisa Oshima (18) \$ 160 Estud. \$ 100 (Sala 2).

## SECTOR NORTE

**CHILE.** Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "Tormenta arrulladora", "Primavera en la piel" y "Si mi mujer tuviera un amante" (21) \$ 40.

**LIBERTAD.** Vivaceta 1568 (773454) Desde las 14 hrs. "El satánico Dr. No", "La guerra de los planetas", "Y Dios creó a la mujer" (21) \$ 40.

## SECTOR PONIENTE

**ALESSANDRI.** Alameda 2879 (96848) Desde las 14 Hrs. "Actos impuros a la italiana" y "Seducción" (21) \$ 90

**IDEAL CINEMA.** Mapocho 4117 (731384) Desde las 14 hrs. "Desayuno con langosta", "Puño de furia" y "Suzanne, de niña a mujer" (21) \$ 40.

**MAIPO.** San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 Hrs. "El gran jefe", "El hombre de río profundo" y "El Amante de Lady Chatterley" (21) \$ 50.

## SECTOR SUR

**AUTOCINE VIZCACHAS.** Camino a El Volcán (500931). Desde las 21.30 hrs. "La traviesa" y "Padre e hijo" (14) \$ 150. Socios gratis.

**MODERNO.** Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Crimen en el internado de señoritas", "Krull" y "La última profecía" (18) \$ 60.

**PRAT.** San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "Operación Dragón gordo", "El regreso del corcel negro" y "Dos bribones tras la esmeralda perdida" (men) \$ 70.

## TEATROS

**ARTE CAMARA NEGRA.** A. Lope de Bello 0126 (2515638). 21 hrs. "El escorial", de Michel de Ghelderode. \$ 200.

**BULNES AV.** Bulnes 188 (727333) 11.30 Hrs. "Monomix y el Sapo Sapiens" y 16.30 Hrs. "El show de las Marionetas" \$ 100.

**CAMILO HENRIQUEZ.** Amunátegui 31 (6961412). 19.30 hrs. "La Meka", de Enrique Lihn. Con Jael Unger, Tennyson Ferrada. \$ 400. Estud. \$ 150.

**DEL ANGEL.** San Antonio 255 (333605). 19.30 hrs. "La Nona", con Anita González, Ana María Palma. \$ 500. Estud. \$ 200.

**EL CONVENTILLO CHICO.** Bellavista 173 (774164) 20 Hrs. "El amor de don Perlimplí" con Belisa en su jardín" de Federico García Lorca \$ 500.

**HUMORESQUE.** San Ignacio 1249 (5567668) 20.30 y 22.30 hrs. "Aquí está la bomba" \$ 250 con: Pitufo Contreras-Lily Olmedo-Airo Vega-Zayro...

**LA TAQUILLA.** Los Leones 238 (2311099) 20.22.30 hrs. "Regreso sin causa", de Jaime Márquez \$ 500 estud. y 3<sup>a</sup> edad \$ 150. M. Duvauchelle.

**MONEDA.** Moneda 920 (715451). 19.30 hrs. "Enganche", con Liliana Ross y Jorge Yáñez \$ 350. Estud. \$ 150.

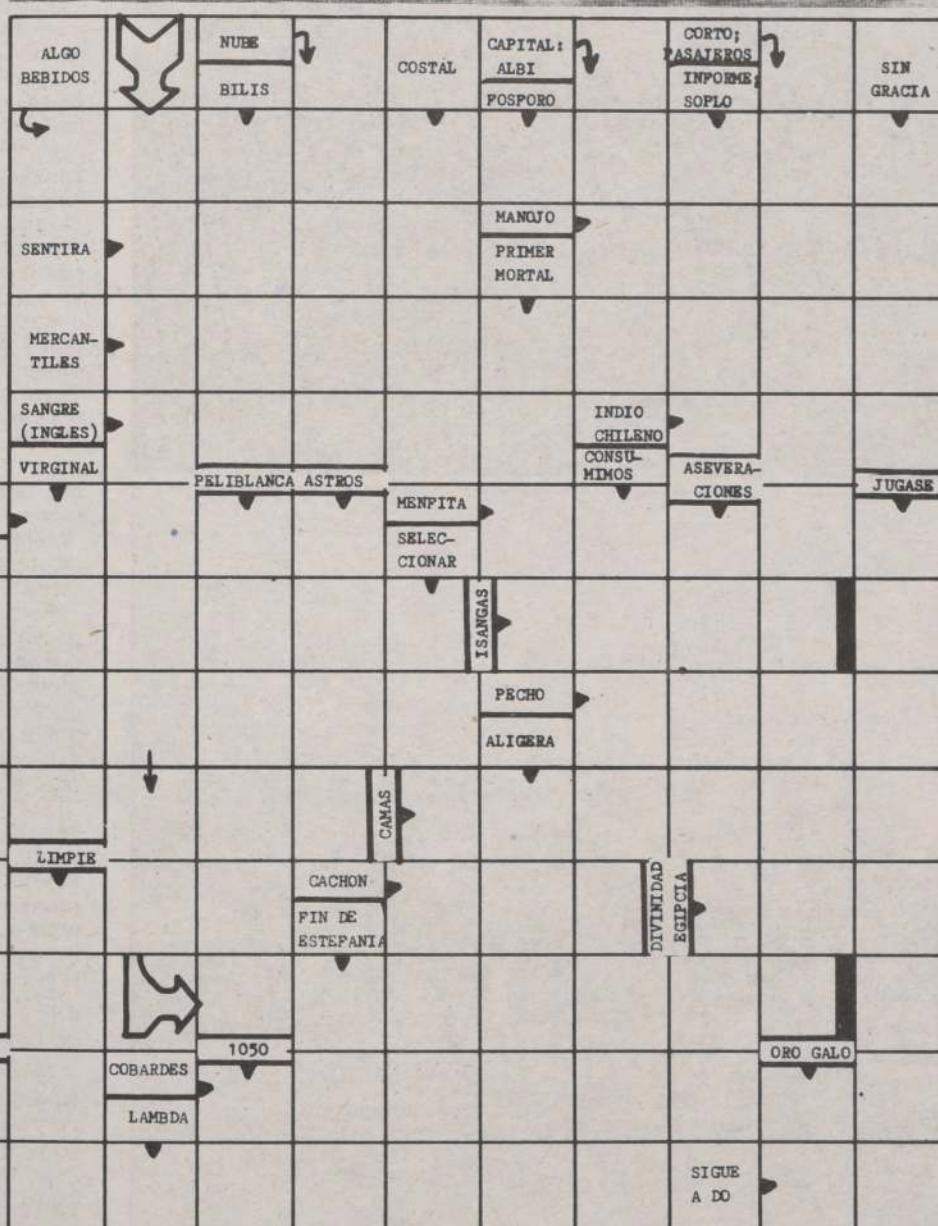
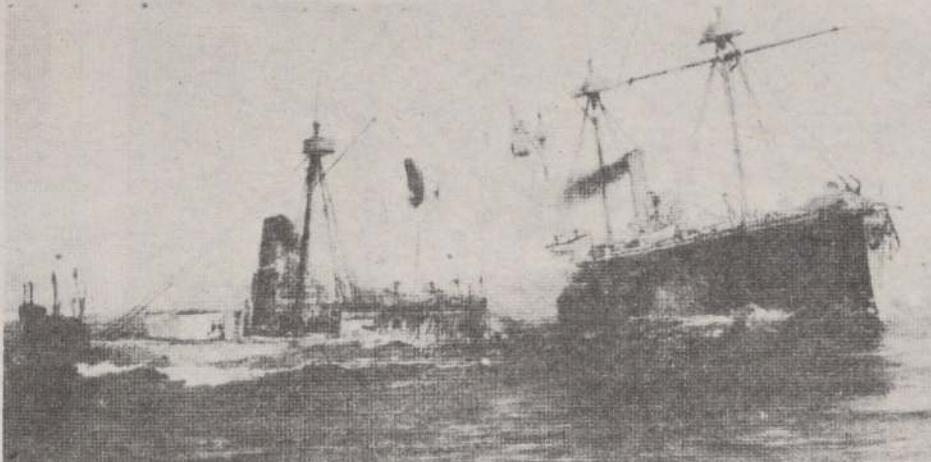
**OPERA.** Huérfanos 837 (330176) 22 hrs. "Tú te lamentas ¿De qué te lamentas?", de F. José au \$ 600. Coco Legrand-Jaime Azocar.

**PALMERA.** Providencia 2550 (2326019) 21 hrs. "Jazz en vivo", Cover \$ 100.

**SALON CASABLANCA.** Hotel Crown Plaza (381042). 23 hrs. Zarzuelas y operetas con Cl. de Pedro Linares.

**LA VIEJA CAS**

PUZZLE



Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

ASTRO SUERTE



ARIES  
21 de Marzo al 21 de Abril



LIBRA  
23 de Sept. al 22 de Oct.

Quienes trabajen este sábado deberán vigilar más a sus rivales profesionales. Probables celos de su cónyuge por dedicar mucha atención a una de sus amistades sociales. Sorpresas en viajes largos. Compruebe noticia que le den.



TAURO  
22 de Abril al 21 de Mayo

Intelectualice menos sus emociones para que no pierda el calor de la espontaneidad en sus relaciones de pareja. Algunos recibirán un regalo y otro beneficio. Planes de largo plazo pueden estar muy idealizados.



ESCORPION  
23 de Oct. al 21 de Nov.

Buen día para alejar las preocupaciones y dedicarse completamente a las actividades sociales y recreativas. Pesar íntimo porque las relaciones con un parente consanguíneo no marchan como debiera.



GEMINIS  
22 de Mayo al 21 de Junio

No facilite dinero a personas que ignora si se lo devolverán. Deberá modificar uno de sus planes para adecuarlo mejor a las circunstancias. Una de sus amistades le sorprenderá gratamente. Nace un amor de verano.



CANCER  
22 de Junio al 22 de Julio

Quizá deba mediar en las relaciones entre su cónyuge y familiares propios para evitar un problema. Reduciendo sus gastos al mínimo tal vez le tome el gusto a las adquisiciones y experiencias más espirituales.



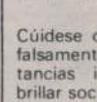
LEO  
23 de Julio al 22 de Agosto

Probable viaje ocasionado por la salud propia o ajena. Excelente para concurrir a baños termales. Inesperada relación afectiva le sacará de su rutina emocional; disfrútela mientras dure. Cuidado con los deportes violentos.



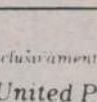
ACUARIO  
20 de Enero al 18 de Feb.

Asunto distante le preocupa más de lo que admite. Mal día para realizar cualquier tipo de actividad que no puedan declarar abiertamente a los demás. Recibirá noticias de una amistad que se mantenía distanciada.



VIRGO  
23 de Agosto al 22 de Sept.

Al conducir deberá tomar precauciones mayores que las habituales. Amistades nuevas le traerán cambios agradables. Imprevistos en las relaciones con familiares. No le conviene gastar mucho en esparcimientos.



PISCIS  
19 de Feb. al 20 de Marzo

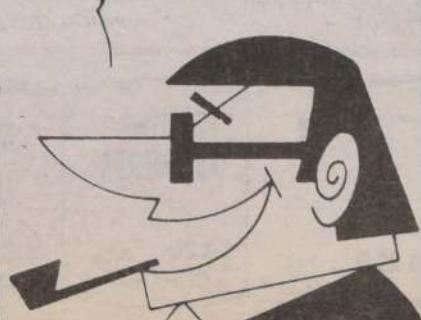
Cúdese de amistades desleales o falsamente espiritualistas. Circunstancias imprevistas le permiten brillar socialmente. Logrará un mayor acercamiento y comunicación con su pareja si pone un poco de su parte.

CICUTA

ACABO DE VER A UN TIPO  
LEYENDO TU ÚLTIMO  
LIBRO



¿HAS VISTO COMO  
SE VENDE?



¿NO SERÁ ALGUNO DE ESOS LI-  
BROS QUE REGALASTE?



1700

Distribuidos exclusivamente en la América Latina por  
**(UPI)** United Press International  
220 East 42nd St. New York 17, N.Y.

# "Geólogo", una máquina



1



2

**1 LO DEMOSTRO:** "Geólogo" al vencer a los mejores fondistas de Chile y del continente, sacó licencia de crack sudamericano. La dupla con Sergio Vásquez fue magnífica y confirmó que ambos son lo mejor.

**2 PARTIDA ESPECTACULAR:** uno de los escollos que tuvo que sortear el campeón palmeño fue la largada. La mala ubicación hizo que debiera colocarse inmediatamente entre los punteros.

**E**l crack que todos querían ver ganar, ratificó su condición del mejor caballo chileno al vencer en forma catágora en la primera prueba internacional realizada en el Hipódromo de Plaza Chacabuco. Gran Premio Lan Chile, sobre 2.000 metros y una bolsa de cincuenta mil dólares al primero.

Junto a Sergio Vásquez, este aluvión de tres años no respetó a sus rivales y se abalanzó tempranamente hacia el disco que lo coronó como un crack a nivel continental.

Cuando aún restaban quinientos metros, el defensor de las sedas del stúpido "Katty" demostró su solvencia y se fue tras la punta para mantenerse, pese al asedio postrero de "Chasco", que le es coltó en una magistral conducción de su jinete Alberto Poblete.

Y toda La Palma ovacionó con los brazos en alto el paso del campeón, que haciendo alusión al nombre del premio, voló para cerrar con broche de oro una campaña que lo ha alzado como el mejor caballo de muchos años en la hipica chilena.

Lo que se le avecina es muy fácil, ya que deberá correr junto a un grupo que ya conoce y que ha vencido en repetidas oportunidades. El Gran Premio Hipódromo Chile, tercera gema de la Triple Corona palmeña le permitirá cristalizar sin dudas una campaña con rétates de espectacularidad.

Había un tanto de temor porque en primera vez que se media con los avezados de cuatro años y más. Era un lote de temer, puesto que estaban presentes "Marc", "Petisero", "New Dandy", "Cobertizo", "Bernardo" y tantos otros.

Pero en realidad fueron sólo preconciones efímeras pues se desvanecieron cuando a la altura de los 900 metros, el conducido por Sergio Vásquez se adelantaba con comodidad en busca de la primera colocación... Desde ese instante todo se transformó en un recorrido favorable para Geólogo.

Todos quedaron felices. Todos, una vez que finalizó la maratónica reunión de 18 carreras, retornaron contentos a sus hogares, porque el favorito, ese que representaba al gusto masivo y a Chile entero, sacó la cara por el país ante los ilustres visitantes y ante los mejores exponentes del fondismo tricolor.

## LA CARRERA

Una vez que se abrieron las gateras New Dandy, de Argentina, tomó la punta, pero enseguida fue relegado por Bernardo, que se separó por tres claros. Más atrás venían Taitonto, Geólogo, Lord Protector, Marc, New Dandy y Mister Marco. En los 1.200 metros Bernardo mantenía 5 claros sobre Taitonto y Geólogo. Ya a la altura de los 900 metros, Geólogo se adueñó del privilegio hasta cruzar el disco final. Tiempo para los 2.000 metros, 2 minutos, 4 segundos 35. El vencedor obtuvo una bolsa de cincuenta mil dólares y la segunda etapa de la Triple Corona Palmeña. Segundo fue Chasco, tercero Jardas, y cuarto Mister Marco. El triunfador tuvo los siguientes parciales: Primeros 600 en 35.25; 800 en 47; 1.200 metros 0.59.2/5; 1.200 en 1.11.2/5. Ultimos 500 en 33.2/5 y 200 en 13.1/5.



DISTRIBUIDORA  
TEXTIL LTDA.

mayoristas

SAN DIEGO 1818  
5566731 - 5568688

POPELINA

Plumón Crudo  
\$ 210 + IVA  
CONTADO

POPELINA  
ESTAMPADA

\$ 120 + IVA  
CONTADO

CHINTZ

1,15 colores  
Camperas  
\$ 300 + IVA  
CONTADO

TELA

Para amasado  
COLORES  
1.40  
100/100 cotton  
\$ 300 + IVA  
CONTADO

PALM-BEACH

Colegial  
1.50  
\$ 180 + IVA  
CONTADO

POPELINA

TEJIDA  
LENTERIA  
57% Polyester  
33% algodón - 0.90  
Blanco  
para amasado  
\$ 149 + IVA  
CONTADO

OSNABURGO

60% Poliéster  
40% algodón - 0.85  
Blanco  
para amasado  
\$ 69 + IVA  
CONTADO

PIQUE

Blanco  
para amasado  
\$ 160  
CONTADO

# **tu comuna**

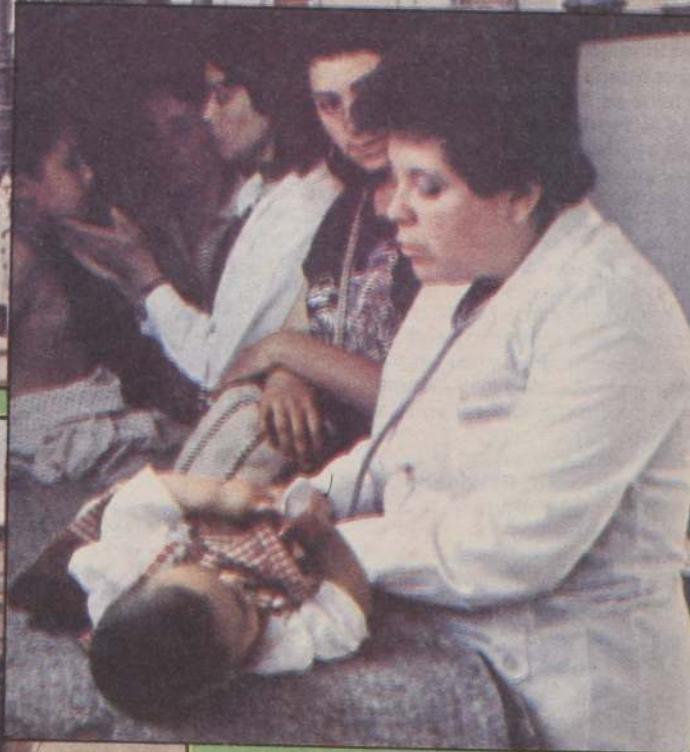
Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana



## **REGION METROPOLITANA**

Santiago, Domingo 13 de Enero de 1985

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
8



**Región Metropolitana:**

**TRABAJAR  
PARA  
CRECER**

## DIGASELO AL INTENDENTE



### RIEGO

Sr. Intendente Metropolitano:

Cada vez que se informa sobre la construcción de nuevos parques y jardines en las diversas comunas de la región, uno no puede menos que alegrarse ante esta preocupación de las autoridades edilicias, ya que obviamente todo lo que tiene que ver con la oxigenación del ambiente y el dar sombra a los lugares públicos en el verano, aparte de otros beneficios estéticos, es cosa muy bienvenida. Pero con mucha frecuencia ocurre después que se escatima el agua de riego para los prados y arbolitos. ¿A qué se debe esto? No es posible pensar que los correspondientes departamentos de los municipios no hayan planificado en sus presupuestos los fondos necesarios para el riego y la necesaria mantención de jardinería, entonces, ¿habrá que pensar que todo esto, vale decir, la falta de cuidado para la vegetación, no es más que una dejación tremenda?

Muchos vecinos —no todos— se preocupan de regar los árboles, y hasta los pequeños trozos de césped, que tienen próximos a sus viviendas, pero naturalmente no se puede esperar que la gente se esté ocupando de plazas, plazoletas y parques. Esto es algo que corresponde a las municipalidades y bueno sería que desde la intendencia se estableciera un control central, puesto que es un derroche y una gran lástima que los árboles y prados se estén arruinando en muchas partes por la falta de agua y cuidados.

Atentamente  
Clara Ibáñez Redondo  
Santiago

### LEY DEL TRANSITO

Sr. Intendente Regional:

Se está discutiendo mucho el asunto de la nueva ley de tránsito, que a muchos les parece buena y a otros le resulta excesivamente severa en materia de sanciones. Al margen de esto, pero siempre teniendo en cuenta que los reglamentos están exigiendo más y más por parte de los usuarios de las vías públicas, tanto automovilistas como peatones, parece ser necesario que los diferentes municipios tomen cartas en el asunto y procedan, a través de un acuerdo o directivas que tendrían que emanar, creo yo, de la Intendencia Regional, a regularizar muchas cosas que actualmente constituyen anomalías y contribuyen directamente a perjudicar a los peatones y conductores de vehículos. Nombro solamente algunos puntos fundamentales. Por ejemplo, es necesario que todas las calles y avenidas tengan muy bien marcadas las líneas blancas que indican los límites de las pistas de circulación, como igualmente las líneas amarillas que señalan a los peatones por donde se debe cruzar una

calle. También sería bueno que antes de que pase más tiempo se proceda a la reubicación de todos los semáforos que actualmente son difíciles de ver a tiempo. Lo ideal es que estén colocados en los puntos centrales de las calles y cruces, y no a los costados, donde desde ciertos ángulos suelen ser tapados por las ramas de árboles o letreros. Por otra parte, debe prohibirse que las firmas comerciales coloquen letreros distractores en ciertas calles, como también todo tipo de luces de colores que tiendan a confundir a los que circulan.

Hay más puntos, pero esta vez no quiero alargarme demasiado. Ojalá se considere lo que sugiero.

R.H.W.  
Providencia



### ESTACIONAMIENTOS INDEBIDOS

Sr. Intendente:

Tengo entendido que las grúas que trabajan para el Departamento del Tránsito de la Municipalidad de Santiago, como también de otros municipios, no actúan en sábados, domingos ni festivos. Esto es una gran omisión. Para el caso, y ateniéndome a Santiago-Centro, yo ruego a las autoridades pertinentes que se hagan un tiempito y recorran los sábados en la mañana el Paseo Huérfanos. Ocurre que allí, en horas de comercio, muchos conductores no encuentran nada mejor que estacionar sus vehículos en el propio paseo. No solamente se trata de automóviles, también se suelen ver camiones pesados cometiendo esta infracción. No solamente entorpecen el paso de peatones y afean el lugar con su presencia, sino que atentan seriamente contra el buen estado del piso. Se me ocurre que si no hay en esos días grúas que los retiren de allí, por lo menos habría que recurrir a la aplicación de sanciones. Esta gente no debe seguir impunemente desvirtuando el verdadero propósito de ese paseo, que ya tiene bastantes problemas con los persistentes vendedores ambulantes.

C. Briones Retti.

### PUENTE ALTO premia...

En una ceremonia de aniversario de la comuna de Puente Alto, la municipalidad, en conjunto con la comunidad, premió a vecinos y personeros destacados, que han ayudado al surgimiento de dicho municipio.

Entre las personas que recibieron este reconocimiento, destaca el jefe de Relaciones Públicas de la Intendencia Metropolitana y director de nuestro suplemento TU COMUNA, Gerardo Roa.

Asimismo, recibió una distinción el poblador Luis Hernández Díaz, más conocido como el Papillón chileno, que desde la villa Diego Portales ha luchado por levantar el nivel de vida de sus vecinos.

### ÑUÑOA informa...

El Liceo Experimental Manuel de Salas, de Ñuñoa, realizó una hermosa ceremonia de graduación de los cuartos años medios del establecimiento.

El acto se efectuó en el parque del colegio, Avenida Brown Norte 101 al 105, con participación de alumnos, padres, apoderados y toda la comunidad estudiantil.

Se entregaron premios al mejor compañero y a los alumnos más destacados se les entregó las Ordenes Manuel de Salas y de Honor Manuel de Salas, así como un estímulo de parte de la Rectaría y la medalla Florencia Barrios Tirado.

### SANTIAGO expone...

Una exposición con los trabajos y labores realizados durante el año 1984 se presentó en la sede de CEMA Chile Viel, donde funciona el Departamento de Capacitación de ese organismo benéfico y de ayuda social.

En la muestra participaron los centros de madres de todas las comunas de la Región Metropolitana. Ellas presentaron los trabajos que confeccionaron durante los cursos en que participaron, y ofrecidos por la institución, como una forma de ayudarles a tener un oficio y, así, aumentar el presupuesto familiar, elevando el nivel de vida de su núcleo primario.

### REGION METROPOLITANA visita...

El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedros, visitó a los Miembros de la Honorable Junta de Gobierno, Teniente General de Ejército César Benavides y General Director de Carabineros César Mendoza Durán.

Luego de los saludos protocolares, enfocaron diversos temas de interés nacional e institucional relacionados con la Intendencia Metropolitana.

A la vez, ambos Miembros de la Honorable Junta de Gobierno, le expresaron su satisfacción por el reciente nombramiento como intendente; se reiteraron a sus órdenes y le auguraron el mayor de los éxitos en sus futuras gestiones.

### PROVIDENCIA invita...

En el Instituto Cultural de Providencia se presentó una exposición de fotografías de la artista Pilar Muñoz de Fontaine, denominada "Evocaciones".

La muestra fue inaugurada por la directora de ese establecimiento, Paloma Correa de Bunster, quien destacó la sensibilidad y el arte de la expositora.

Durante un mes estuvo abierta al público esta exposición, con sede en el Museo Tajamares, ubicado en el Parque Balmaceda, Avenida Providencia altura 300.

# tu comuna

Organo oficial de difusión de la Intendencia Región Metropolitana

Director: Gerardo Roa  
Editor General: Sebastiano Bertolone  
Jefe de Redacción: Flor Ayala P.  
Periodistas: Iván Córdova, Luis Gómez y Gilberto Puentes  
Reportero Gráfico: Esteban Meneses  
Diagramación: Susana González  
Archivo Gráfico LA NACION: Angela Flores y Lidia Pérez.  
Coordinación General: Nueva Gráfica Ltda.  
Circula gratuitamente en el Diario LA NACION

## EDITORIAL

# CUMPLIMIENTO DEL GRAN COMPROMISO DE SERVIR



El POJH tendrá importancia fundamental en los proyectos de trabajo 1985, impulsados por la Intendencia Metropolitana.

El año se ha iniciado con excelentes augurios para la vida y paulatino desarrollo de las ahora 41 comunas que integran la Región Metropolitana de Santiago. Como continuador de la importante labor cumplida a lo largo de 16 meses por el brigadier general Roberto Guillard Marinot, el nuevo intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, ha impuesto ya un estilo de trabajo notablemente dinámico, basado en un intenso aprovechamiento de los recursos humanos y materiales. Es evidente que este distinguido oficial superior de nuestro Ejército ve en el trabajo de equipo el esquema apropiado para sacar adelante en la mejor forma posible cada una de las tareas, crecientemente complejas, que demanda el Gobierno Interior. En una parte de su mensaje, con motivo de su aceptación del cargo en la ceremonia celebrada el día 27 de diciembre, lo señaló así muy claramente: "Juntos, unidos, sin celos profesionales, imbuidos en el afán de Servir con ecuanimidad, justicia y sin ambiciones personales, podremos continuar en la senda de superación, que todos anhelamos para nuestra esforzada sociedad", manifestó el general Hernández, para añadir más adelante: "Ayudar, colaborar, aconsejar, orientar, realizar, deben ser los términos más empleados por quienes servimos con mística en esta gran sociedad que es la Región Metropolitana. Todos, impulsando firmes, imbuidos de la responsabilidad delegada por el Primer Trabajador de la República, lograremos aportar, aunque sea lo mínimo, en procura no sólo de llevar esperanzas, sino lo que es más grande e inolvidable para todo hogar: concretar".

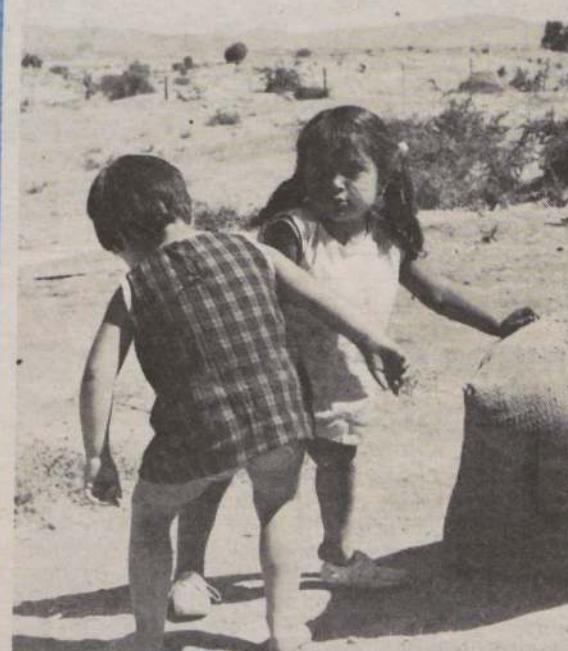
### PROYECTOS DE INVERSIÓN

La gran tarea de "concretar" se verá respaldada, durante 1985, por un presupuesto global, que incluye a todas las corporaciones municipales de la región, de 17 mil 300 millones de pesos, de los que un 21% estará destinado a lo que se denomina "inversión real", esto es unos 3 mil 632 millones de pesos. A ello debe sumarse una cantidad de 1 mil 376 millones de pesos que se destinan a la comunidad, por

parte de las municipalidades, en la forma de subvenciones en áreas tales como salud y educación.

Es particularmente importante señalar que la inversión real consistirá preferencialmente en obras de desarrollo social y, secundariamente, en obras de infraestructura urbana.

El Secretario Regional de Planificación, principal asesor del intendente de la Región Metropolitana, ha



El futuro de Chile está en los niños. Para el bienestar de ellos se han creado programas que realizarán todas las municipalidades de la región.

indicado recientemente que los 41 municipios se disponen a desarrollar no menos de 280 nuevos proyectos en el transcurso de 1985. Estos proyectos deben considerarse como lo que son, nuevos, puesto que existen en proceso muchos más, iniciados durante 1984, que encontrarán su culminación en los próximos meses.

### NUEVAS PERSPECTIVAS

De hecho, en un plano nacional y no solamente regional, las autoridades superiores han concentrado sus esfuerzos para que este año se cuente como escalón importantísimo en la labor de elevar el nivel de vida de los sectores de población económicamente desmejorados. Así por ejemplo, el Gobierno Central se ha impuesto a sí mismo, entre otras tareas primordiales, la misión de procurar un reordenamiento del gasto social, con miras a liberar fondos para la puesta en marcha de programas de empleo y, asimismo, tanto la reactivación de fuentes de trabajo existentes como la creación de otras nuevas. Esto, desde luego, es un aporte y, más que ello, un puntal esencial para generar desarrollo y complementar la tarea básica de inversión que los municipios seguirán realizando en sus comunas.

Por otra parte, la puesta en marcha de la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo está llamada a ser un factor de enorme trascendencia en la marcha y desarrollo de las regiones, entre las cuales la Región Metropolitana es sin duda rectora en el sentido que puede marcar rumbos en la implementación de numerosas ideas. Particularmente interesante, entre esas ideas es la referida a un proyecto de ley sobre las facultades de las intendencias y gobernaciones, que prevé otorgar a esas autoridades, particularmente los intendentes, un mayor poder de decisión sobre la administración de fondos de inversión. Esto es algo que tiene que verse en el marco de un proceso de agilización de las medidas ejecutivas, tendientes a minimizar demoras y, por tanto, a llevar con mayor celeridad muchos beneficios trascendentales a las diversas comunidades.

### UN PAÍS EN MARCHA

La realidad que vive Chile, y según se refleja para nosotros en la Región Metropolitana, es verdaderamente de franco desarrollo. El Gobierno Central ha captado fondos para dar impulso a la regionalización del país y, entretanto, ya es sólida la plataforma que permitirá un gradual crecimiento en cuanto a un bienestar generalizado. El señor Ministro del Interior hablando en la ceremonia de investidura del actual intendente metropolitano, hizo algunas precisiones al respecto cuando manifestó que pese a las condiciones adversas de la economía internacional, que seriamente afectó a la chilena, y al descenso del precio del cobre, nuestro país ha sabido desarrollarse. Más aún, indicó que el nuestro es el país que más crecimiento ha tenido entre los que conforman la América Latina, en tanto que las posibilidades de mejoramiento real son auspiciosas. El ministro sintetizó los grandes logros nacionales de los últimos tiempos al decir: "Se han construido miles de viviendas, ha aumentado la producción agrícola e industrial, mejoran las atenciones de salud, se desarrollan obras públicas y se busca servir al pueblo. Ese es el espíritu reinante y el que simboliza el Chile de hoy". Haciéndonos eco de esos conceptos ministeriales, bien podemos añadir que todo lo señalado es algo absolutamente tangible, se trata de realizaciones muy concretas, acordes con el espíritu que inspira a nuestro Gobierno de hacer y no solamente prometer. Son por lo demás realizaciones que junto con significar un hito en el avance nacional hacia una situación general altamente mejorada, constituyen el más poderoso desmentido de las críticas negativas de algunos disidentes y opositores, probablemente obcecados, que han pretendido difundir la distorsionada idea de que no hay en el país un adelanto en la elevación de la calidad de vida de los chilenos. En realidad, como puede comprobarse fácilmente aún en comunas donde —no cabe negarlo— hay todavía bastante por hacer, es que Chile se encuentra auténticamente en marcha, hacia desarrollos substanciales en todo orden de cosas. El pueblo está siendo bien servido. Se ha logrado mucho. Se está haciendo lo necesario y los deseos del Gobierno Central, expresados en un compromiso constantemente renovado con la ciudadanía, son los de realizar gradualmente muchísimo más en beneficio de todos los chilenos, sin excepción.

## DEBEN SABERLO

### 87 AÑOS DE SERVICIO, PROGRESO Y DESARROLLO

La alimentación escolar a cinco mil estudiantes de 26 establecimientos educacionales municipalizados, a los que concurren 21 mil menores actualmente en vacaciones; el trabajo que se hará paralelamente con ellos a través de DIGEDER, este verano, y la vasta e importante acción cumplida por el POJH en su comuna, destacó el alcalde de Puente Alto entre las labores importantes que se realizan en su municipio, que cumplió 87 años de vida.

La ceremonia aniversario fue presidida por el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, y por el alcalde Miguel González Figueroa.

Puente Alto es una de las comunas que ha experimentado un espectacular crecimiento en los últimos años. En 1982 teníamos 113 mil habitantes y a fines de este año tendremos 180 mil, debido especialmente a la gran cantidad de poblaciones nuevas y en construcción", informó el alcalde, quien recientemente cumplió 3 años en el cargo.

Agregó: "En 1984 recibimos cerca de 3.000 familias provenientes de campamentos de erradicación, lo que significa alrededor de 17.000 habitantes (13% de la población total). Nuestro deber ineludible es otorgarles toda la asistencialidad y servicios que ellas requieren: infraestructura educacional, de salud, transporte, beneficios sociales y laborales, etc."

Con el concurso del POJH, al que están adscritas cerca de 6.500 personas, se han ejecutado obras de especial importancia para el avance urbanístico de la comuna, tales como seis kilómetros de bandejón central de Avenida Vicuña Mackenna; infraestructura en los campamentos Villa Venezuela y Los Jazmines; radicación de los campamentos Unión Progreso, Nueva Esperanza y Santa Elvira.

En 1985 se iniciarán los trabajos de infraestructura en el campamento Vista Hermosa, con lo cual la municipalidad dará por finalizado el saneamiento de la comuna.

#### IMPORTANTES

Con un presupuesto estimado en 224 millones de pesos para este año, los ingresos propios de la municipalidad de Puente Alto provienen principalmente de las patentes comerciales y de vehículos (46 millones de pesos).

"Puente Alto ha dejado de ser una comuna dormitorio de Santiago y lentamente se ha ido convirtiendo en un sector industrial y comercial manteniendo alrededor de un 70% de su territorio destinado a la agricultura", señaló el alcalde.

"Nuestra principal aspiración —agregó— es mejorar la situación de aproximadamente 2 mil familias de allegados. Apenas solucione los problemas de los campamentos, la municipalidad dedicará sus principales esfuerzos a contribuir a una solución habitacional para esas familias, en base al sistema de postulación de SERVIU".

Dijo también que se afinan los últimos detalles para la construcción, en febrero, de casetas sanitarias en las poblaciones marginales "Santa Elvira" y "Diego Portales", ambas con más de 30 años sin hallar solución a sus problemas.

El alcalde Miguel González, que como tal preside la Corporación Municipal de Educación, dijo que en el último año disminuyó al 3,5% la repitencia de alumnos en los establecimientos municipalizados de Puente Alto, donde era del 8% anual, en tanto que se ha elevado en un 150% la alimentación, que de 2.050 raciones diarias de almuerzo ha subido a cinco mil.

"A tres años de la municipalización de los establecimientos escolares en esta comuna, en la actualidad tenemos a cargo el 75% de la educación básica y media, y el 25% restante corresponde a colegios particulares. Entre los primeros figuran 20 escuelas básicas, una de educación diferencial y cinco liceos, de los cuales tres son científico humanistas, uno industrial y uno comercial", dijo.

### Lo Prado: REUNION CON POBLADORES

El alcalde de Lo Prado, Dante Pesce se reunió con los presidentes y delegados de las Poblaciones Copihue 1, Copihue 2 y Yungay, donde recorrió diferentes puntos, atendiendo las ideas y opiniones de los vecinos.

Los dirigentes le plantearon situaciones que afectan a estas poblaciones. Entre las prioridades presentadas por los representantes vecinales, fue dar comienzo rápidamente a las contrataciones POJH, que absorberán una parte importante de mano de obra, considerando que las tres poblaciones citadas agrupan sobre 4.400 personas.

El alcalde les manifestó con bastante tesón, que tanto él como quienes le secundan en la labor de Administración y Servicio Público que asumió, están dispuestos a trabajar "duro" para lograr soluciones y mejorar así el nivel de vida de sus habitantes.

Dijo también que con la aplicación de una política de acercamiento a los vecinos, orientada a lograr un máximo de participación, el municipio registrará en 1985 una serie de realizaciones.

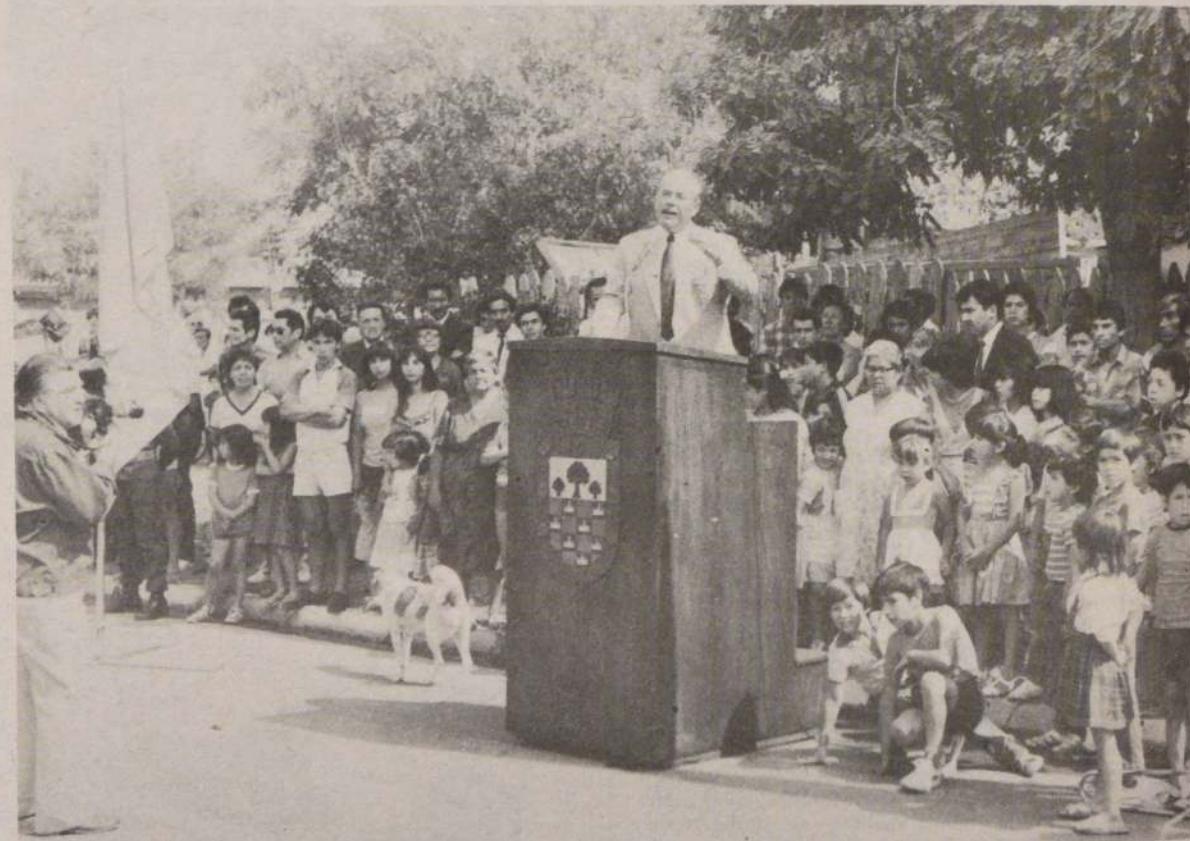
Se les comunicó que en la sede de la Dirección Desarrollo Social que está situada en calle San Germán N° 869 interior, dio comienzo a las inscripciones a partir del lunes 7 de enero de 1985 y se espera que a un corto y mediano plazo, se puedan contratar unos 3.000 trabajadores y con relación a las pensiones y subsidios ya se están recibiendo antecedentes a razón de 50 a 60 personas por día.

Así se dará el comienzo para solucionar problemas prioritarios de la población comunal.

### Quinta Normal: ENTREGAN 16 MIL M2 DE PAVIMENTACION

Con la inauguración de las calles Hoevel, entre Radal y Samuel Izquierdo, Jujuy, entre Padre Tadeo y Profesor Fuentes Maturana y Manantiales, entre Lo Amor y Neptuno, fueron entregados al uso público un total de 16.847 metros cuadrados de calzada, en la comuna de Quinta Normal.

Durante la ceremonia, que fue encabezada por el alcalde, coronel de Ejército, Juan Deichler Guzmán,



### Conchali:

#### NIÑOS GANARON CONCURSO SCOUT

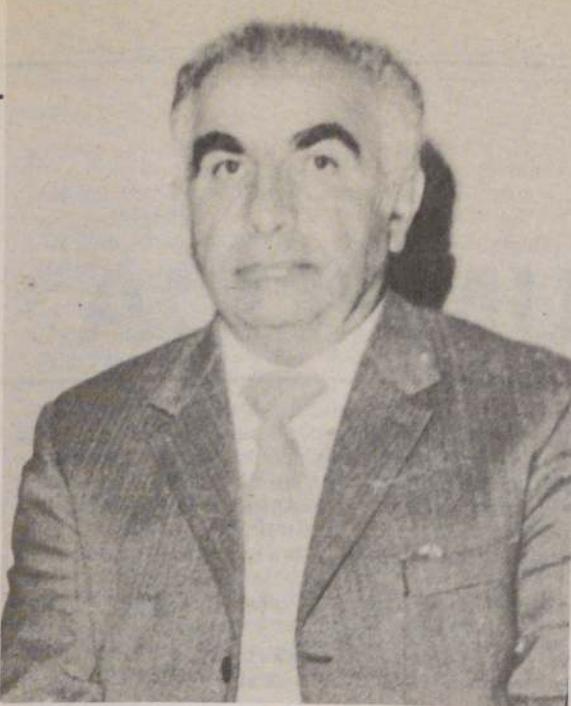
Cuarenta y cinco alumnos del 5º año básico del colegio San Mateo de Osorno y veintisiete del mismo grado de la Escuela Ramón Freire, de Conchali, resultaron ser los ganadores del concurso nacional organizado por la Asociación de Guías y Scouts de Chile, para los estudiantes que completaron el álbum educativo "Caminando Chile", que mostraba en láminas distintos sistemas ecológicos chilenos e historias relacionadas con el movimiento scout.

De acuerdo con las bases del concurso, el niño que poseyera el álbum ganador, podía invitar a sus compañeros de curso, y al profesor jefe, a un viaje

turístico y campamentos, por el sitio que desearan dentro del país, por un período de diez días, acompañados por jefes scouts que les elaboraron un programa especial de actividades.

Así se hizo, desde el 3 de enero con los niños de Conchali, y desde el día 4 con los de Osorno. Los primeros escogieron pasar unos días de campamento en el Campo Escuela de la Asociación, en Callejones (comuna de Graneros), visitar el centro minero de Coya, después días de playa en Quintero y recorrido turístico final por Valparaíso y Viña del Mar.

Los premiados de Osorno decidieron, por su parte, venir a la zona central, (Quintero, Valparaíso, Viña del Mar), luego permanecer en Santiago hasta el miércoles 9 —en plan turístico— para tener luego campamentos de acuerdo a las modalidades scouts en Callejones y Concepción.



## San Bernardo: IMPORTANTE TRABAJO DE UNIDAD VECINAL

La aprobación de un proyecto POJH para trabajar en las juntas de vecinos con objeto de crear jardines, atender el sistema de aseo, recolección de escombros y otra serie de obras menores, dio a conocer el presidente de la Unión Comunal de Juntas de Vecinos de San Bernardo, Carlos Mobarec, después de una reunión de evaluación sostenida con el resto del directorio de este organismo que cumplió 18 años de existencia, de los cuales 9 los ha encabezado el actual presidente.

El dirigente comunitario hizo notar que el año 84 fue fructífero en actividades de tipo capacitacional, lo cual permitió a los cerca de 500 dirigentes de juntas de vecinos de la comuna, el reorientar sus sistemas de trabajo, en favor de los vecinos.

## REESTRUCTURACION

En la parte administrativa interna, Carlos Mobarec informó que se encuentra en período de reestructuración diversas unidades vecinales, con objeto de conformar un equipo activo en el sector comunitario, a objeto de hacer efectivo un vasto plan de trabajo que se han ido fijando las propias unidades vecinales, a raíz de contacto con los pobladores, análisis de la realidad comunitaria y estudio de factibilidades.

Con respecto a las inquietudes del organismo, que deben ser resueltas a nivel superior, el presidente de la unión comunal de juntas de vecinos de San Bernardo, siguió puntualizando que "esto se está llevando a cabo a través de un plan de trabajo referido a los planteamientos básicos formulados por las propias juntas de vecinos. Pero durante el 85 vamos a dedicarnos a hacer cursos intensivos de especialización, sobre todo en secretaría, tesorería y a los mismos presidentes, para que las personas que participen en estas materias estén convenientemente capacitadas".

la autoridad municipal destacó el gran aporte y apoyo entregado por la comunidad para la concreción de dichos trabajos.

Las obras, que fueron ejecutadas a través del Plan Ocupacional para Jefes de Hogar de la municipalidad local, comprendieron 7.991 metros cuadrados de asfalto en Hoevel, cubriendo un total de ocho cuadras; Jujuy, con 6.506 metros cuadrados de pavimento de hormigón y Manantiales, en una extensión de 2.350 metros cuadrados de cemento.

En dichas faenas trabajaron, desde septiembre último, 2.142 adscritos al POJH, de los cuales 8 son profesionales y 102 capataces.

El costo global de esta pavimentación alcanzó a los \$ 25.357.000, de los cuales \$ 7.118.990 corresponden a un aporte vecinal, completándose la cifra con el financiamiento entregado por la Intendencia y el municipio local.

Cabe destacar que calle Jujuy como parte de la seccional Vía Dorsal Sergio Valdovinos, constituye una fracción de la red vial primaria de la ciudad de Santiago, que se unirá con el Puente Los Suspiros, que se construye sobre el río Mapocho, contribuyendo a dar forma al anillo interno de la Circunvalación Américo Vespuco.

## FUTBOL INFANTIL

Ayer comenzó en el Estadio de la Universidad de Santiago, situado en General Velásquez con Ecuador, el 3er. Campeonato Nacional de Fútbol Infantil, en el que tomarán parte 12 seleccionados, representantes de diversos lugares del país, desde Arica a Puerto Montt.

Los equipos que intervienen en dicho campeonato, organizado por Quinta Normal, se dividirán en 2 grupos de seis representativos cada uno, correspondiendo encabezar el grupo A al seleccionado de Osorno como campeón del año pasado y el B será comandado por Lo Franco, como elenco anfitrión.

En el encuentro deportivo, que concluye el 26 de enero, estarán presentes también los equipos de Iquique, Ovalle, La Ligua, El Belloto, Lontué, Concepción, Loncoche, Puerto Montt, Melipilla y Osorno.

## Renca: VERANEO GRATUITO PARA 600 MENORES

Seiscientos niños de la comuna de Renca, de edades entre 12 y 15 años, veranean este año en los hermosos parajes naturales del Parque Nacional, ubicado en la zona precordillerana de Pirque.

Este corresponde a un programa desarrollado por la Municipalidad de Renca y el Consejo Local de Deportes y Recreación. De tal manera que los muchachos, en grupos de 100 cada 8 días, viajan dirigidos por profesores especialistas en campamentos

## Talagante: CAMBIO DE GOBERNADOR

Con la asistencia del intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros y autoridades provinciales de Talagante, se efectuó en esta ciudad el cambio de mando de su Gobernador, coronel Rolando Soto Sobell quien fuera destinado al Comando de Industria Militar e Ingenieros (CIMI). Lo reemplazará el coronel Hernán Velásquez Mulatti.

El acto se desarrolló en el Patio Central de la Go-



bernación iniciándose con el izamiento del Pabellón Nacional.

El coronel y ex gobernador Soto Sobell expresó que "hace tres años, en este mismo lugar, en una ceremonia que contaba con un marco de público similar, quien les habla se recibía del cargo de Gobernador de la Provincia. Una provincia muy joven aún, pues había sido creada como tal en 1980 y se encontraba en plena etapa de identificación y consolidación. Ha sido, justamente en busca de estos objetivos que hemos trabajado estos tres años. Por cierto agregó, que no lo hemos hecho solos. Hemos marchado junto a los Sres. alcaldes de nuestras comunas de Talagante, Peñaflor, Isla de Maipo y El Monte con la sola meta de buscar lo mejor para ellas siguiendo, paso a paso, las normas y disposiciones, proyectos y planes emanados del Supremo Gobierno. Recalcó que "si a alguien no podíamos fallarle habría sido a S.E. el Presidente de la República, quien ha planteado con claridad meridiana como él entiende y desea que las autoridades de todo nivel, ejecuten los programas de desarrollo y participación de la comunidad, en la vida nacional".

Prosiguió diciendo que "como norma básica de conducta nos impusimos la de participar en la vida provincial. No sólo ser una autoridad representativa, sino fundamentalmente, participativa. Vivir la vida de la provincia desde dentro y junto a sus habitantes, entregando obras de bien público a la comunidad, viviendas a quienes se habían hecho acreedores a ellas, visitando campamentos y poblaciones y recibiendo, de viva voz, las inquietudes de las personas. Y, fundamentalmente, apoyando la hermosa labor del voluntariado de nuestras esposas".

Subrayó la importancia de "las labores compartidas, de justipreciar debidamente el esfuerzo ciudadano en favor del progreso de la provincia y sobre todo de lograr aquello que llamamos IDENTIDAD PROVINCIAL".

Se refirió a la destacada labor del comercio, transporte, industria, educación, servicios públicos, salud, vivienda, vialidad, medios de comunicación social, bancos, voluntariado, Fuerzas Armadas y de Orden, agricultura, y labor comunal que forman parte de esta comunidad real, a la vez, de lo que el Ministro del Interior ha calificado como PAÍS REAL.



juveniles y apoyados por monitores, enfermeras, cocineros y otros auxiliares.

Durante su permanencia en el campamento, reciben atención especial, a fin de que se produzca un robustecimiento alimenticio, de salud, de convivencia con otros menores y de conocimiento y contacto con los recursos naturales.

El plan de veraneo juvenil, se ha elaborado en coordinación con las distintas unidades vecinales, reclutando a los muchachos con mayores necesidades y que reúnan requisitos mínimos de conducta, buen rendimiento escolar y salud compatible.

Desde el pasado sábado 5, se encuentran en Río Clarillo, los primeros 100 niños veraneantes, grupo que será seguido por otros similares en las próximas semanas.

# DESARROLLO SOCIAL: LA GRAN TAREA YA CUMPLIDA



Un buen almuerzo resulta reponedor. Más de 500 mil niños a lo largo del país reciben alimentación en sus colegios.

Durante el curso de 1984 el énfasis de los Departamentos de Desarrollo Social de los diferentes niveles, se marcó en el cumplimiento de objetivos de Política Social, a través de la realización de tareas que permiten satisfacer las necesidades básicas de la población, especialmente en los aspectos de la Salud, Educación, Vivienda, Asistencia Social, etc., seleccionando los grupos más afectados, de manera que los recursos disponibles llegaran a ellos oportuna y eficazmente.

El Estudio de Estratificación Social, iniciado en 1980 y, que en forma paulatina, se fue extendiendo tanto a las familias residentes en campamentos como a sectores de pobreza crítica, permitió atender a la población en forma preferencial, orientando hacia ellos los bienes puestos a disposición de la Red Social impulsada por el Supremo Gobierno.

Un Capítulo especial merece la labor desarrollada en pro de las Organizaciones Comunitarias, las que se rigen por la Ley N° 16.880 y su reglamento y cuya labor ha estado alentada por la primera autoridad de la Región, comprendiendo que sus funciones responden a las metas trazadas por el desarrollo social del país y, sus acciones al estar bien encaminadas, permiten obtener la participación de la comunidad organizada en los planes y programas sociales, así como en la vida comunitaria de la Región Metropolitana.

La familia es un punto focal de las políticas y hacia ellas está dirigida la mayor cantidad de programas sociales y por lo tanto de recursos del Estado, definiendo medidas acordes con sus situaciones, de manera de ir subsanando aquellos problemas de mayor urgencia y relevancia.

La información social y datos que presentamos a continuación, permiten tener una visión de la amplia labor social desarrollada en la Región Metropolitana, durante 1984, la que se ha podido cumplir gracias a la permanente coordinación en la que tan efectivamente participaron los organismos y servicios que más adelante se destacan.



La entrega de alimentación complementaria a las embarazadas y a los niños de 0 a 6 años es otro de los servicios que presta la red social.

## PROGRAMAS DE AYUDA A LOS NECESITADOS

La Red Social de Gobierno, de la cual son muchos los chilenos que han resultado beneficiados, cuenta con una serie de programas que buscan dar ayuda al que más lo necesita. A través de los años estos planes se han ido puliendo, hasta llegar al objetivo deseado: tender la mano a quien verdaderamente está

en una situación angustiosa y que, por lo tanto, precisa que se le auxilie.

Ha sido una tarea ardua y larga, pero que ya está rindiendo excelentes frutos, como el lector lo va a poder comprobar cuando examine las cifras que entregamos más adelante.

El llevar a cabo estos programas está a cargo del Departamento de Desarrollo Social de la Intendencia, que, siendo la cabeza de esta enorme maquinaria de prestaciones, es secundada en excelente forma por los organismos correspondientes, existentes en las municipalidades.

Numerosos son los planes, decíamos, y entregamos a continuación una síntesis de ellos, salvo el de la Beca Presidente de la República, que destacamos en la página 16 de la presente edición. Los programas a nos referimos son los siguientes:

### ALIMENTACION COMPLEMENTARIA

Tiene como objetivo, este plan, realizar actividades que vayan hacia el apoyo nutricional de carácter preventivo, a fin de prevenir la desnutrición. Para esto se entregan alimentos (leche, mezcla proteica) a menores de 0 a 6 años, embarazadas y nodrizas.

Mediante este plan los beneficiarios del programa reciben en forma gratuita, de acuerdo a su edad y estado nutricional, los siguientes alimentos:

De 0 a 5 meses de edad, leche al 26 por ciento, arroz, sopa puré.

De 0 a 11 meses de edad, leche al 26 por ciento, leche cereal L, arroz, sopa puré.

De 12 a 23 meses, leche cereal L, arroz y sopa puré.

De 24 meses a 6 años, leche cereal L y arroz.

Embarazadas, leche 26 por ciento, leche cereal L y arroz.

La lucha contra la desnutrición bien podríamos titilarla de "encarnizada". Aquí lo que se está buscando es alimentar bien al niño en sus primeros años, a fin que crezca sano y ello incida en que no se vea afectado en su grado de inteligencia.

De acuerdo a las cifras estadísticas de la Secretaría Regional Ministerial de Salud, la población bajo control médico en este aspecto alcanza a 416.696 menores de 0 a 6 años de edad, los que reciben atención en los diferentes consultorios del Sistema Nacional de Servicios de Salud: Oriente, Central, Norte, Sur, Occidente y Sur Oriente, de la Región Metropolitana.

La importancia de la labor señalada es que ha logrado ya resultados positivos. De acuerdo a las estadísticas, el programa ha permitido disminuir en forma paulatina los porcentajes de desnutrición, especialmente en los sectores de menores ingresos, que

co, social y administrativo necesario, además de supervisar el desarrollo de los proyectos específicos de los municipios y velando porque las normas que se hayan impartido sean cumplidas en forma total.

También sobre esta materia se ha realizado una excelente labor, que lógicamente beneficia a miles de jóvenes que han caído en la drogadicción o en el vicio del alcohol, con los perjuicios que ello supone.

Al 13 de noviembre de 1984, cuando se realizó la última supervisión técnica, se pudo constatar que los municipios en que opera el programa, en forma total o parcial, llegan a 34; que se cuenta con 16 equipos de salud mental funcional; 3 equipos de salud mental en vías de contratación; hay 7 centros de adolescentes funcionando y otros 5 de estos centros están en la etapa de proyecto de creación.

Como se puede apreciar, un programa de honda incidencia en lo social y que se está desarrollando a pasos agigantados, ante la embestida de las drogas en contra de la juventud chilena.

#### MENORES EN SITUACION IRREGULAR

Otro programa que ha alcanzado altos niveles es el que se refiere a los menores en situación irregular.

Al respecto, podemos señalar que el Servicio Nacional de Menores ha proyectado y orientado diver-

corresponden a los índices de estratificación social 1, 2 y 3, en forma preferencial.

#### ALIMENTACION ESCOLAR

En este programa las cifras llegan ya a totales que sorprenden por su magnitud. Está administrado y financiado por la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas y destinado a escolares sin recursos que concurren a los establecimientos de enseñanza básica.

Y vamos a las cifras. La cobertura diaria del programa señala que actualmente se están impartiendo 175.352 almuerzos y un total de 198.357 raciones de desayuno u once.

A esto hay que agregar que desde el 1º de noviembre de 1984 hasta el 31 de diciembre del mismo año, este programa fue extendido a los días sábados, domingos y festivos, entregando 175.000 almuerzos diarios y se ha extendido a los meses de vacaciones de verano, lo que aumenta extraordinariamente las cifras.

Si se considera lo útil y lo beneficioso que este programa resulta para aquellos menores que, por razones económicas en sus hogares, no reciben una alimentación adecuada, cabe recibir con el mayor beneplácito posible el anuncio que durante el presente año todas las prestaciones que entrega la Red Social de Gobierno serán aumentadas.



El voluntariado es fundamental en la entrega de los beneficios de la red social. Las integrantes de las organizaciones benéficas cumplen una hermosa labor en bien de los sectores necesitados.

era precisamente donde se constataban los mayores déficit nutricionales.

#### DROGADICCIÓN Y ALCOHOLISMO

Este programa, de suma importancia por lo demás, busca atender en forma prioritaria el problema de la drogadicción y el alcoholismo, especialmente entre la juventud. Para ello realiza acciones de prevención, tratamiento y rehabilitación de los casos que se detectan precozmente.

La Comisión Nacional, al respecto, es presidida por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, asesorada por un médico psiquiatra y especialistas en la materia. Dicta normas cuyo cumplimiento recae en intendencias y municipios, siendo este el organismo de ejecución donde opera un equipo de salud mental y los centros de adolescentes.

A nivel regional funciona una comisión con sede en la Secretaría Regional Ministerial de Salud, correspondiendo a la Intendencia dar el apoyo técnico

sos planes hacia los menores de los sectores de menores recursos.

Las cifras siempre sirven para dar una idea de lo que se ha hecho en torno a un determinado programa. En el caso que nos ocupa, podemos decir que las estadísticas señalan que la cobertura del Servicio Nacional de Menores ya asciende a 20.333 niños, que son atendidos en 154 establecimientos colaboradores del SENAME.

#### EDUCACION Y ATENCION PARVULARIA

Los más pequeños son los principales beneficiados con este programa, cuya responsabilidad está a cargo de la Junta Nacional de Jardines Infantiles.

Este organismo actualmente mantiene, sólo en la Región Metropolitana, 162 jardines, con una capacidad de 21.487 niños de 0 a 6 años de edad.

Los niveles de atención están clasificados como Sala Cuna, Nivel Medio y Nivel de Transición.

En este programa, los menores beneficiados

#### VOLUNTARIADO

Todo lo señalado no habría sido posible realizarlo sin contar con la permanente labor de apoyo a planes y programas sociales realizada por los organismos de voluntariado.

Estos trabajan en permanente coordinación con la Intendencia, coordinación que se extiende a todos los organismos de acción social, públicos y privados, existentes en la Región Metropolitana, de los cuales existe en el Departamento de Desarrollo Social un Directorio Regional, debidamente clasificado por materia.

Los organismos de voluntariado son los siguientes: Fundación CEMA-Chile, Fundación Nacional de Ayuda a la Comunidad, Corporación de Ayuda al Niño Limitado, COANIL; Consejo Nacional de Protección a la Ancianidad, CONAPRAN; Corporación de Ayuda al Menor, CORDAM; Secretaría Nacional de la Mujer y Secretaría Nacional de la Juventud.

Se debe agregar que cada uno de los organismos señalados desarrolla importantes programas específicos, que favorecen directamente a los sectores más desposeídos de la población.

# MAYOR GENERAL OSVALDO HERNANDEZ PEDREROS

# EL DESARROLLO COMUNAL

# SE IMPULSA EN FORMA

# ABSOLUTAMENTE VERAZ,

# SERIA Y RESPONSABLE

**El Intendente Metropolitano afirma que la participación patriótica de las grandes mayorías, sumada al trabajo tesonero de los Alcaldes y de sus colaboradores, han logrado mejorar la calidad de vida de los habitantes del Gran Santiago**

**E**l mayor general Osvaldo Hernández Pedreros viene cumpliendo una intensa actividad a partir del mismo día de su asunción al cargo de Intendente de la Región Metropolitana de Santiago, el pasado 27 de diciembre, en reemplazo del brigadier general Roberto Guillard Marinot. Sin perder tiempo ha tomado contacto con los diversos alcaldes de la región, y continúa en tal proceso, a través de visitas personales a los municipios, donde también ha conocido ya a numerosos representantes de organizaciones comunales. Así también ha impuesto su propio ritmo de trabajo —por lo demás arduo— en la intendencia, mediante reuniones de trabajo con sus asesores inmediatos y, en general,

con todos sus colaboradores. Característicamente, es la primera persona en llegar a hora muy temprana a la intendencia, y que en cada jornada se retira al último. En medio de ese quehacer, aparentemente incansable y capaz de dejar en el camino a quien no tenga la voluntad y el interés de seguirle el paso, el general Hernández se hace algún tiempo para responder a preguntas formuladas por "Tu Comuna".

## SITUACION EXISTENTE

— Despues de sus primeras visitas personales a municipios de la Región Metropolitana, ¿qué puede decirnos respecto a la situación existente y a los problemas solucionados y por solucionar?

*En su oficina de la intendencia, el mayor general Hernández firma documentos y aprobaciones. Es el primero en llegar y el último en retirarse del lugar.*

"Pienso que la situación existente no puede ser descrita o calificada en forma generalizada, que, como bien se sabe, cada comuna de nuestra Región tiene sus particularidades. Uno encuentra ayudas de desarrollo y también perspectivas que tienen muy distintas entre sí. Por ejemplo, los problemas que afronta Conchalí no son los mismos que aquellos que afectan a La Reina, como también ocurre que las proyecciones del desarrollo de San José de Maipo casi nada tienen de similitud con las que corresponden a Quilicura."

Sin embargo, en todas las comunas de la Región hay un elemento básico que las vincula. Mismo a aquel trabajo de los municipios, desde aquéllos más prósperos a los menos dotados de recursos, desde los rurales a aquellos completamente urbanizados, enfocados a hacer todo lo posible en materia diversión real para llevar a sus habitantes hacia mejor nivel, para mejorar su calidad de vida. El empeño general consiste en crear todas las infraestructuras necesarias para imponer condiciones que vayan dando paulatinamente el desarrollo, en beneficio de quienes tienen menos y sufren más. Con esto se ha respondido y se sigue respondiendo a las políticas de acción social dictadas por el presente Gobierno. En forma muy acelerada, a través de una larga década de trabajo e inversión de mano, se ha estado favoreciendo a los sectores oportuno mucho tiempo, indudablemente durante administraciones, estuvieron abandonados por régimen anterior al Gobierno Militar. En otras palabras está implementando de verdad lo que se llama política social. Esto no es una mera actitud demócrata. Muy por el contrario, este es el primer Gobierno que ha cumplido una constante y tesonera una auténtica labor de rescate, de evolución material y cultural hacia niveles de vida cada vez mejores para todos los ciudadanos, sin excepción y sin que importen intereses partidistas, ya que esos intereses son completamente ajenos a los principios que inspiran al Gobierno de las Fuerzas Armadas y de Orden".

## PROGRESOS A LA VISTA

— ¿Ha tenido ocasión de observar ese progreso en sus visitas a terreno, señor intendente?

"Desde luego. Y eso es algo que puede observar cualquier persona con voluntad y capacidad de hacer apreciaciones verdaderamente objetivas. Los resultados parciales y globales de esta gran tarea de acción social están plenamente a la vista en diferentes comunas. También están documentados en los registros de la actividad municipal. A año han venido desplegando las municipalidades, como resultado de la aplicación de los planes ministeriales y los propios programas de la Administración. Ya se han cumplido etapas muy importantes en los sectores básicos de vivienda, salud, educación, obras públicas y otras áreas, como la cultura y la de deportes y recreación. Esto que, repito, está plenamente a la vista y que constituye el más serio y profundo mentis a toda la nación y distorsiones que han pretendido algunos grupos políticos de la oposición, autoridad regional y como intérpretes de las



Una intensa actividad, a partir del mismo día de su asunción al cargo de intendente, ha cumplido el mayor general Hernández Pedreros. "Todos los municipios buscan elevar el nivel de vida de sus habitantes", asegura el oficial.



vas de S.E. el Presidente de la República, afortunadamente estoy en condiciones de afirmar que se está impulsando el desarrollo comunal, base del mayor desarrollo nacional, en forma absolutamente veraz, seria y responsable, como ningún previo régimen político partidista pudo, supo o quiso hacerlo antes de septiembre de 1973".

#### LA TAREA EN 1985

¿Qué cabe esperar del año que estamos iniciando en el ámbito comunal?

"Soy marcadamente optimista con respecto a la tarea que nos corresponde llevar a cabo en 1985 y en el futuro. Mi optimismo se basa en que, a pesar de los efectos adversos de la recesión económica internacional, que internamente nos llevó a efectuar reducciones de numerosos proyectos de inversión, mucho es lo que se ha hecho. Sin ir más lejos, la creación de siete nuevos municipios en la región ha sido una obra basada en ese optimismo, que alientan todas las autoridades de Gobierno guiadas por el Presidente de la República. Esa realización, como otras efectuadas y muchas más por llevar a la práctica, están cimentadas en la confianza que una nación joven y pujante como la nuestra puede y debe tener en sus capacidades. En consecuencia, mirando a corto plazo el futuro, yo me atrevo a decir que 1985 va a ser

un año fructífero en realizaciones sociales y en el afianzamiento de esas infraestructuras que permitirán servir mejor a la ciudadanía. Se concentran esfuerzos en la creación de fuentes de trabajo, en ampliar las coberturas de educación y salud... en fin; en todo aquello que ha de permitir una vida mejor, más digna, a todos los chilenos, no solamente en esta región rectora, sino en todas las del país".

#### PARTICIPACION ACTIVA

"Me parece importante señalar también que todo eso va a ser posible mediante la participación patriótica de las grandes mayoría, a través del trabajo tesonero de los alcaldes y sus colaboradores y, en suma, gracias a la contribución, a la participación activa de todo vecino que tenga conciencia, sin egoísmo, de que el está comprometido en la gran causa de sacar adelante a Chile. Por lo pronto, ya existe esa realidad, puesto que los habitantes de las diferentes comunas, unidos en torno a las autoridades, están demostrando con su participación activa que realmente les importa muchísimo el ser protagonistas de la gran empresa común de afianzar el desarrollo logrado. Contando con esto, verdaderamente no hay posibilidad de fracaso. Todos los sanos esfuerzos que se hacen y los que se harán en el futuro van a ser coronados por el mejor de los éxitos".



Desde que asumió a hoy, el intendente Hernández ha recorrido, en visitas inspectivas, las municipalidades de Las Condes, Santiago, Providencia, Conchalí, San Miguel y Puente Alto. En esta última sostuvo un franco diálogo con el alcalde Miguel González Figueroa.

## NUEVO ESTILO DE TRABAJO

Un nuevo estilo de trabajo, basado en el conocimiento directo de los problemas que aquejan a los vecinos, en la inspección del funcionamiento de las municipalidades y en el trabajo en el terreno, destinado a impulsar obras que benefician a la comunidad, impuso el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, desde que asumiera ese importante cargo.

En menos de un mes de trabajo, la autoridad máxima de la región ha recorrido las comunas de Las Condes, Santiago, Providencia, Conchalí, San Miguel, Puente Alto y La Florida, recorriendo y conociendo las obras más importantes allí realizadas.

En este contexto, por ejemplo ha organizado en las mismas municipalidades mesas redondas, tendientes a que los alcaldes y jefes de servicio le expongan los problemas prioritarios de sus respectivas comunas, así como las soluciones adoptadas al respecto.

En Las Condes el mayor general Hernández demostró especial interés por las obras de bien público a concretarse en el transcurso del presente año, solicitando para ello el mayor esfuerzo y celeridad para que sean ejecutadas dentro de las estrictas normas y plazos establecidos.

Entre las de mayor importancia debe destacarse la realización del Parque Arauco donde laboran 78 obreros del POJH y que se convertirá, a corto plazo, en una de las áreas verdes más hermosas de la capital. Contará con piscina, anfiteatro, invernaderos, zonas frutícolas que cubrirán sus 30 hectáreas donde se plantarán 18 mil arbustos, 5 mil rosas y gran variedad de árboles típicos del norte y sur de Chile.

Otras de las preocupaciones de ese municipio dice relación con el camino a Farellones donde se invertirán 200 millones, aportados tanto por la comuna como por la Disputada Las Condes y el Ministerio de Obras Públicas. La remodelación de la sede comunal de Lo Barnechea, constituye otro de los cardinales donde se concentran los mayores esfuerzos de esta corporación.

#### SAN MIGUEL

Prosiguiendo con estas visitas inspectivas, el intendente también llegó hasta San Miguel, donde sostuvo amplias reuniones con el alcalde, Nelson Murú Polanco y jefes de servicio.

Entre los principales proyectos a realizarse en el transcurso del año, figuran con primera prioridad los que se relacionan con la construcción de nuevos consultorios médicos, habilitación de numerosos jardines infantiles, normalización en el suministro de agua potable, reparación de 2.700 techumbres, ampliación de las corporaciones de asistencia judicial, habilitación del Parque Santa Isabel e iluminación eléctrica.

Para estas obras se ha invertido una cantidad cercana a los 150 millones de pesos y los trabajos deben estar concluidos a mediados del próximo mes de agosto.

32 son los proyectos que agilizará esta corporación con la mano de obra de 7.800 obreros del POJH, PEN y PIMO, programas intensivos de mano de obra.

El intendente aprovechó de visitar los modernos consultorios dentales y gimnasio modelo que es permanentemente utilizado por 300 damas de la comuna en un plan de reducción dirigido por expertas en educación física.

Luego, la autoridad regional visitó la población La Victoria donde fuera recibido con entusiasmo por los pobladores que le tributaron calurosos aplausos de bienvenida.

Le solicitaron, en forma especial, la pavimentación de sus principales arterias, problema que ya está contemplado en los proyectos elaborados por la municipalidad sanmiguelina.

Con una inspección a las obras que realizan 15 cuadrillas del PIMO en la Unidad Vecinal N° 57 dió por terminada su visita expresando a los jefes de servicio que "se sentía muy complacido de la laboriosidad demostrada en todos los departamentos dependientes de esa corporación y que les deseaba el mejor de los éxitos en la cristalización de todos y cada uno de los proyectos elaborados".

#### OTRAS COMUNAS

En los municipios de Santiago y Conchalí el intendente recorrió las obras más importantes, lo mismo que en Puente Alto y La Florida.

En esta última comuna se impuso detenidamente de los planes elaborados para el año en curso en sus áreas sociales, de tránsito, obras públicas, subsistencias, aseo, mejoramiento de pavimentación de aceras y calzadas y construcción y habilitación de recintos municipales.

En Puente Alto, en tanto, escuchó una detallada relación de las principales obras en carpeta, entre ellas los 28 proyectos que tienen prioridad en cuanto a la ejecución, como es la instalación eléctrica en algunas poblaciones densamente pobladas, construcción de casetas e infraestructura sanitaria en numerosos sectores comunitarios, construcción de la escuela básica 617, ampliación del centro abierto Cordillera e iniciación de construcciones de sedes comunitarias.

Así trabaja el intendente, marcando el inicio de una nueva etapa en la vida de la Región Metropolitana.

## DESARROLLO

# UNA LUZ DE ESPERANZA

A nivel comunal se lleva a cabo una interesante labor asistencial, que va en beneficio directo de quienes se encuentran en una situación desesperada

Las personas o grupos familiares, que en las diferentes comunas, enfrentan necesidades transitorias o de indigencia, tienen un faro de esperanza en los programas asistenciales existentes, que tienen como objetivo principal proporcionar atención social integral a personas que enfrentan tal situación.

Esta atención se realiza a nivel comunal. En cada municipio ha sido organizado un sistema para tal efecto y en la actualidad todas las comunas de la Región Metropolitana cuentan con Asistentes Sociales, que luego de estudiar caso por caso, proporcionan una valiosa atención profesional.

Esto, se traduce finalmente en la entrega de ayuda material cuando procede, a casos que han sido debi-

damente calificados, o bien, con la entrega de la orientación hacia la obtención de los diversos subsidios sociales, establecidos por el Supremo Gobierno.

El año pasado, se logró un total de personas atendidas a través de los Departamentos Sociales Comunales de la Región de 422.692. De estas, 185.593, resultaron favorecidas con este programa.

Y como decíamos en otra crónica, las cifras son decidoras de la importancia de estos programas, ya que en 1984 el costo que demandó la atención de las personas que acudieron a los Departamentos Sociales fue de \$ 138.177.862.

Cabe destacar que a través del Departamento de



La asistencia en los consultorios de salud en forma gratuita, integra la red social y, especialmente el servicio que se presta a los necesitados.

### Capacitación:

## LA PREPARACION PARA LA LUCHA POR LA VIDA

Entre las personas de escasos recursos no sólo el dinero no abunda, sino que tampoco la educación y la preparación para enfrentar la vida con las armas necesarias para obtener el éxito que redundará en un mejor pasar para una persona y su familia. Por ello es que dentro de la Red Social de Gobierno, que impulsa la Intendencia Metropolitana, se consultó también la capacitación ocupacional.

Esto fue posible gracias al Decreto Ley N° 1.446, de mayo de 1976, que fue reglamentado por el Decreto Supremo N° 50 de septiembre de 1982, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.

Con este cuerpo legal se buscó entregar capacitación a las personas de escasos recursos de cada comuna, con la finalidad de mejorar sus expectativas de ingreso, elevar la calidad de productividad de la empresa y realizar el nivel de competencia laboral.

El instrumento que tiene a su cargo esta labor es el

Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE. De acuerdo a sus disponibilidades presupuestarias, es el que efectúa las licitaciones para favorecer tanto al trabajador como a la comuna, con cursos de capacitación.

Las estadísticas señalan que la labor que se ha realizado sobre esta materia ha sido bastante extensa, beneficiando así a un gran número de personas, que de esta manera ven nacer nuevas posibilidades para mejorar su standard de vida.

De acuerdo a estas estadísticas, en 1984 se programaron 233 cursos; se entregaron 28.238 horas de trabajo instructivo y se entregaron 4.660 becas.

De esta forma, los municipios, de acuerdo a las instrucciones impartidas por la Intendencia Metropolitana, está realizando una gran obra en beneficio de sus habitantes, a los cuales ahora espera un futuro mejor, ya que están preparados para eso.

Desarrollo Social de la Intendencia Metropolitana, se atendió a un total de 1.047 personas, lo que significó una inversión de \$ 984.606, suma que representa subsidios en dinero en casos de urgente necesidad.

### OTRAS PETICIONES

Pero lo señalado no es todo lo que contiene el Programa Asistencial. También se atienden las solicitudes elevadas al Presidente de la República, a la Primera Dama de la nación, al Intendente y otras autoridades, las que son remitidas desde la Casa Militar y Gabinete de la Primera Dama, a los municipios correspondientes de acuerdo al domicilio que señalen los peticionarios.

A estas personas se les proporciona la atención social, con el fin de buscar una solución a los problemas que plantean.

En 1984, el total de solicitudes tramitadas, incluyendo la correspondencia de índole social que llega al Intendente, fue de 419 documentos.

En cuanto al costo de los beneficios entregados, este es absorbido por los municipios de la Región Metropolitana.

## LABOR DE LOS CAS

La entrega de subsidios destinados a las embarazadas de pocos recursos, así como el otorgamiento de ayuda para niños y recién nacidos, se han transformado en elementos salvadores para cientos de familias en la región.

Cuando se asume una tarea tan compleja como la de dar ayuda social, lógicamente que la organización debe ser lo más perfecta posible, a fin que esa ayuda llegue a quien más la necesita. Por ello es que en abril del año 1979, el Ministerio del Interior dispuso las medidas precisas, tanto en lo que se refiere a la estructura como a las funciones específicas que correspondían a los Comités Comunales de Asistencia Social, CAS.

De acuerdo con dicho cuerpo legal, los CAS tienen como objetivos, ser un organismo de identificación, selección y priorización de los beneficiarios de los programas sociales. Además, deben lograr una correcta y efectiva redistribución de los recursos y beneficios sociales para los sectores de extrema pobreza, basados en el resultado del estudio de estratificación social.

Y eso no es todo en lo concerniente a objetivos. Además los CAS deben velar por el estricto cumplimiento de la ejecución de los proyectos sociales que se formulan y lograr, en torno a esos objetivos, una amplia participación de sectores y organismos públicos, privados y de voluntariado.

Los CAS están integrados por representantes de sectores, servicios y organismos públicos y privados que apoyan a la Red Social de Gobierno. Son presididos por los alcaldes y cuentan con una Secretaría Ejecutiva. Su trabajo se organiza a través de las comisiones técnicas específicas de Salud, Educación, Vivienda y Menores.

Para el objeto de desarrollar su labor, se reúnen ordinariamente una vez al mes y cuando las circunstancias así lo exijan, en forma extraordinaria.

Al respecto cabe señalar que a octubre de 1984, en las 34 comunas de la Región Metropolitana, se han efectuado 229 reuniones. Además resulta interesante saber que las 34 comunas tienen su Secretaría Ejecutiva constituida y sus comisiones técnicas específicas funcionando. Incluso algunos CAS cuentan con otras de estas comisiones, como por ejemplo de tipo laboral, senescencia y de beneficios sociales.

La labor que se realiza en estos organismos es importantísima y ello queda demostrado que sólo en



El centro de Participación Social de La Reina es una prueba concreta de la importancia que se le brinda a la comunidad.

marzo de 1984 se recibieron 719 proyectos correspondientes a las 34 comunas de la Región Metropolitana. Dichos proyectos fueron calificados de acuerdo al tipo de problema que abordaban, correspondiendo el 43.8 por ciento de ellos a Acción Social; el 20.8 por ciento a Asistencia Social; el 16.2 por ciento a Capacitación; el 13.6 por ciento a organizaciones comunitarias y el 5.4 por ciento a proyectos considerados de rutina.

De los 719 proyectos, en octubre del año pasado se estaban ejecutando 549, o sea, un 90.26 por ciento de ellos.

#### SUBSIDIOS SALVADORES

Desde el año 1981 los menores, recién nacidos y

las madres cuentan con una ayuda inapreciable representada por los subsidios.

En el año señalado se dictó la Ley 18.020 y en 1982 la Ley 18.136, que establecieron que los menores de 0 a 8 años, que acrediten no contar con recursos materiales, así como las embarazadas sin recursos, tendrán derecho a gozar mensualmente de un subsidio, en igualdad de condiciones con las cargas familiares de los que gozan del beneficio de la pensión social.

Fue una medida que vino a solucionar un serio problema a miles de personas, especialmente aquellas pertenecientes a los sectores más afectados por la pobreza.

En enero de este año este beneficio se extendió hasta los 15 años de edad y el monto de esta ayuda

también creció en forma considerable, favoreciendo a los sectores más deprimidos de la población.

Y se trata de una ayuda que origina fuertes inversiones al Gobierno. De muestra un botón: en 1984, hasta el mes de octubre solamente, el pago de subsidios familiares se incrementó en 47.596 causantes, por lo que por este solo concepto hay en la Región Metropolitana 218.413 menores que reciben este beneficio, lo que resulta una cifra decidora de la magnitud del servicio que se está presentando.

En cuanto a los subsidios maternales, hasta octubre del año pasado se cancelaron 31.192 subsidios mensuales a igual número de beneficiarios, lo que viene a significar un fuerte gasto que va en ayuda de madres que necesitan mucho y que de esta manera vienen a solucionar en gran parte el problema que les impone la maternidad.

## TAREA OCULTA

Hay un programa que no es conocido por el grueso de la población, y que sin embargo se encuentra plenamente vigente. Se trata de las pensiones de gracia, que beneficia a las personas que hayan prestado servicios distinguidos al país, las que se encuentran afectadas por una catástrofe o incapacidad para ejercer labores remuneradas, siempre y cuando, naturalmente, que no estén acogidas a los beneficios asistenciales que entrega el Estado o algún organismo privado.

Las solicitudes de Pensión de Gracia se tramitan a través de la Intendencia, la que remite al Ministerio

del Interior todos los informes socio-económicos respecto al peticionario, a fin de que de esta manera se completen los antecedentes de los solicitantes.

El monto medio de una Pensión de Gracia es de un ingreso mínimo y de enero a octubre del año pasado se tramitaron a través de la Intendencia Regional 109 solicitudes de Pensión de Gracia.

#### ANCIANOS E INVALIDOS

Las personas pertenecientes a la tercera edad, o sea, mayores de 65 años que no cuenten con recur-

sos, no han sido olvidados por la Red Social de Gobierno. A contar de 1975, diez años hace ya, tienen derecho a contar con una pensión mensual denominada Pensión Asistencial de Vejez.

Y en cuestiones de edad, la ley también ha sido sabia al ir en ayuda de aquellos inválidos mayores de 18 años, que gozan del mismo beneficio. Para ello, deben ser debidamente calificados por los servicios de salud COMPIN.

En estos diez años han sido muchos los que se han acogido a estas pensiones. Es así como en la Región Metropolitana actualmente usufructúan de él 35.506 personas, en lo que se relaciona a pensiones de vejez y en cuanto a las pensiones de invalidez, mensualmente se están cancelando en la Región Metropolitana 35.275 pensiones.

De esta manera, aquellos que han entregado una vida de trabajo al país o aquellos que han tenido la desgracia de quedar anulados debido a un accidente o enfermedad, reciben la ayuda del Gobierno con estas pensiones que en algo vienen a paliar su situación.

#### AHIJADAS

Para la mayoría de los chilenos, los ahijados del Presidente de la República son varones. Esto fue cierto, pero hasta el 26 de febrero de 1976, cuando por la circular N° 39 de esa fecha, del Ministerio del Interior, se dictaron las normas para la tramitación de solicitudes de apadrinamiento presidencial al séptimo hijo varón. Esta medida fue ampliada en julio de 1979 por la circular N° 88, haciendo extensivo este beneficio a la séptima hija mujer.

En la Región Metropolitana, el Jefe del Estado y la Primera Dama de la nación han apadrinado a 61 menores, siete de los cuales fueron favorecidos con la gracia presidencial en 1984.

Tanto el Departamento Social Regional, como los departamentos sociales comunales, entregan una atención preferencial y permanente a las familias de los ahijados que presentan problemas de índole socioeconómico y anualmente se les celebra la fiesta de Navidad.

Esto último, es conocido, pero lo novedoso, pese a que ya fue legalizado hace bastante tiempo, es que ahora la séptima hija mujer puede también ser apadrinada por el Jefe del Estado.

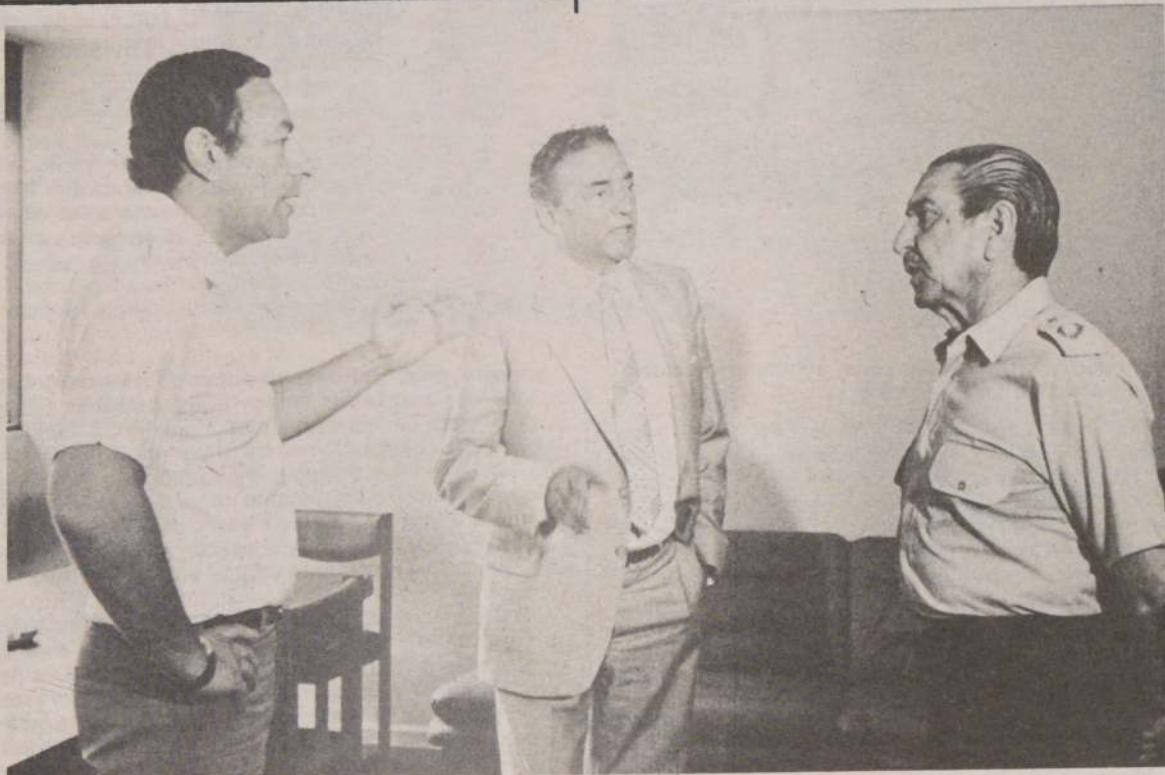


Los niños son la base del trabajo de las comunas. En cada una de las acciones de bien social se está pensando en su futuro.

## ACCIONES

# EL INICIO DE UN CAMINO

En visita realizada a Cerro Navia y Lo Prado, el intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, afirmó que de la labor que ejecuten estos municipios dependerá la creación de otras comunas en la región.



El intendente metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández, conversa con los alcaldes de Pu-

que fue un proceso histórico nadie lo pone en duda. Al cabo, la creación de las siete nuevas comunas que conforman la Región Metropolitana tienden sólo a prestar mayores beneficios a los vecinos y a reducir la densidad demográfica y la extensión territorial de los municipios madres, de tal forma de mejorar la calidad de la entrega de servicios.

Por ello, entonces, Cerro Navia y Lo Prado revisten vital importancia, al igual que Estación Central, Macul, Peñalolén, La Pintana y San Ramón.

Desde su puesta en marcha en octubre y no-

dahuel y Cerro Navia. Fue una importante visita la que realizó a esos municipios.

viembre pasado, dichos municipios han trabajado en forma férrea para alcanzar la total realización de su inicio en el trabajo municipal. Las plantas laborales ya están completas y los planes de trabajo para el presente año se encuentran aprobados y en ejecución.

Para el Intendente Metropolitano, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, las nuevas comunas también son importantes. A ellas, a Lo Prado y Cerro Navia, como al municipio madre, Pudahuel, llegó la autoridad regional en una visita de inspección.

Allí departió con el alcalde Bernardo Molina



Hasta las casas más humildes ha llegado el mayor general Hernández. Es un estilo de trabajo revitalizante, según la opinión de los pobladores.

Aguirre e inspeccionó las diversas reparticiones de esta corporación, solicitando la programación comunal elaborada para el año 1985.

Entre las obras a efectuarse este año, destaca la construcción de un colector de aguas, por un monto total de 13 millones de pesos, que debe estar concluido a fines de agosto. Trabajan en esta realización 400 obreros POJH.

El alcalde destacó, además, la instalación de luminarias, saneamiento del Campamento Manuel Acevedo, construcción de 4 sedes comunitarias y suministro total de agua potable para las áreas verdes.

Enseguida el Intendente Metropolitano revisó los trabajos que se realizan en el moderno Anfiteatro Municipal donde a menudo se presentan festivales artísticos y culturales, prosiguiendo luego a inspeccionar el colector de lluvias que tendrá una extensión de 3 mil metros, y el Parque Carén, de mil 53 hectáreas cuadradas donde laboran 700 POJH.

Este atractivo centro de recreación, a los pies de la capital, cuenta con canchas de bicicross, juegos infantiles y una pista olímpica para remos de 1.500 metros. En plena ejecución se encuentra una moderna medialuna con capacidad para 3 mil personas.

El mayor interés de la autoridad metropolitana era conocer el funcionamiento de las municipalidades recién creadas Cerro Navia y Lo Prado.

En Cerro Navia le expresó a su alcalde, Hugo Larrañibel, que "era muy interesante la labor que realizarán, pues con estas nuevas experiencias se determinará en definitiva sobre la creación de nuevas corporaciones o nos mantenemos en una espera prudente".

Lo estimuló a trabajar con ahínco y celeridad, ofreciéndole su más amplio apoyo y colaboración.

La última visita la efectuó a la comuna de Lo Prado, de 120 mil habitantes y 7 kilómetros cuadrados, anunciándole a su alcalde, Dante Pesce Pizzorno, que "esperaba pronto noticias de su diligente actuación, pues los ojos de todos nosotros están fijos en la marcha de estas entidades recién creadas".

## HACIENDO PATRIA

Como un método de trabajo "revitalizador", pues demuestra con ello su interés por solucionar los problemas de los pobladores, calificaron los vecinos de las comunas de Conchalí, Lo Prado, Pudahuel, Cerro Navia y San Miguel el estilo de funciones empleado por el Intendente Metropolitano, Mayor General Osvaldo Hernández Pedreros.

TU COMUNA conversó con los jefes de hogar, dueñas de casas y dirigentes vecinales en relación a las visitas inspectivas que la autoridad regional ha realizado a los municipios. Todos los entrevistados calificaron este hecho como "positivo".

Nora Faúndez, manipuladora de alimentos y vecina de San Miguel, dijo que para ella este estilo de trabajo era digno de ejemplo. "Creo que ahora las cosas andarán mejor en las municipalidades", afirmó.

Por su parte Sergio Elgueta, dirigente vecinal de Conchalí, indicó que estas visitas son, en su nivel, el método empleado por el Presidente de la República. "El Mandatario, explicó, recorre continuamente las regiones para, en el terreno, ver el avance de las obras. Eso es lo que tienen que hacer todos los jefes de servicio y así lo ha entendido nuestro Intendente".

En Lo Prado las dueñas de casas Sonia Manríquez, Elba Toro y Carmen Pineda coincidieron en señalar que se sentían muy satisfechas con estas visitas. "Se nos está dando importancia. El Intendente conversó directamente con nosotras para conocer nuestros problemas", confidenciaron.

Finalmente, Juan Esteban Vásquez, sintetizó el pensamiento de todos los entrevistados, dijo TU COMUNA: "Como vecino y dirigente de Pudahuel me siento revitalizado con este estilo de trabajo. Así se hace patria".

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19



La educación en Renca logrará un gran impulso, con la construcción de dos nuevos establecimientos educacionales, una necesidad largamente sentida por los pobladores de esta comuna y que ahora se hará toda una realidad.

#### Para los municipios

## EL AÑO 1985 LLEGO CON LA MARRAQUETA BAJO EL BRAZO

Este 1985 promete ser un buen año para la Región Metropolitana en cuanto a la realización de obras. Tal es lo que se desprende, luego de escuchar diversas declaraciones de personeros de Gobierno y de acuerdo a informaciones entregadas en la Intendencia, que prácticamente es la encargada de dinamizar la mayoría de los proyectos que benefician a la capital.

Por de pronto, ya es de conocimiento público que además de los proyectos de inversión propios que desarrollan los municipios de la Región Metropolitana (41 en total con los recientemente creados) se contará con recursos adicionales que procederán del Fondo Nacional de Desarrollo Regional. Esto va a significar una inyección para las ansias de realizaciones de los alcaldes, que durante el año pasado, debido a la creación de los nuevos municipios debieron restringir su accionar.

El Intendente, general Osvaldo Hernández, ya hizo público que su deseo es dar mayor fuerza a la atención de los rubros salud y educación, además de lo social, ya que para esto se basa en la preocupación del Jefe de Estado en el sentido que los recursos extraordinarios sean orientados exclusivamente al desarrollo social.

Lo otro que hace mirar con optimismo lo que viene es que el fondo cuya administración corresponde al Presidente de la República, el FNDR, en 1985 se verá notablemente incrementado en comparación con el año pasado, ya que allí se incluirán los

créditos que han sido proporcionados por el Banco Interamericano de Desarrollo, BID.

De acuerdo a nuestras informaciones, lo importante de todo esto es que los proyectos a realizar permitirán incrementar en forma muy interesante la utilización de mano de

obra, además que durarán desde febrero hasta fines del presente año.

Todo esto, sin contar el hecho de que los trabajos mismos a realizar, beneficiarán a los sectores más modestos.

De acuerdo a las informaciones emanadas de la Intendencia, las co-



El Banco de Medicamentos que tiene en funcionamiento la Municipalidad de Puente Alto verá ampliarse su labor a raíz de la construcción, durante el presente año, de un moderno consultorio.

munas que resultarán más beneficiadas con las obras a realizar, serán La Pintana, Renca y Puente Alto.

En estas comunas se construirán tres consultorios de interesantes proyecciones —y dimensiones— y dos establecimientos educacionales, en sectores que actualmente carecen de tan importante servicio. De esta manera se vendrá a llenar una necesidad largamente sentida por los pobladores y se terminará con el déficit que existía en cuanto a la infraestructura de salud y educación.

Para estas obras, de acuerdo a los mismos informes, se contabiliza una inversión de 255 millones de pesos y ellas se construirán por medios de licitación privada, en tanto que algunas obras complementarias se ejecutarán por medios de proyectos intensivos del empleo POJH..

Resulta interesante el caso de la comuna de La Pintana, de reciente creación. Ella resultó de la división que se hiciera de la comuna de La Granja, y es una de las más pobres de la Región Metropolitana. Allí se construirá el consultorio "Nueva Extremadura", el que contará con todas las especialidades. La inversión consultada para esta obra es de 61 millones de pesos y de esta manera se podrá satisfacer todas las necesidades de salud que allí precisan.

El otro consultorio será construido en Puente Alto y se denominará "San Gerónimo". Su costo será de 70 millones de pesos. Cabe hacer notar que para la construcción de estos centros asistenciales, se ha considerado el crecimiento vegetativo de la población de ambas comunas en las próximas décadas.

El tercer consultorio proyectado será para Renca, en el Sector poniente y tendrá un valor de 58 millones de pesos. Además, para esta comuna, se consulta la construcción de dos escuelas, una en Lo Vásquez y otra en Norte Grande, a un costo de 33 millones de pesos cada una.

La realización de estas y otras obras, no sólo vendrá a solucionar los problemas que sobre la materia sufren las comunas ya nombradas, sino que también servirán para paliar en parte el problema de cesantía. Se calcula que se producirá un incremento de la ocupación de mano de obra, por lo cual los beneficios que entregarán será por partida doble.

A esto hay que agregar que la existencia de mayores fondos permitirá incrementar, en todas las comunas, los programas de asistencia y desarrollo social, permitiendo llegar a un mayor número de personas con ellos.

Entretanto, esta bonanza que al parecer se cierne sobre la Región Metropolitana, está incidiendo en una serie de obras que anuncian los diferentes municipios. Por de pronto, ya se anunció que en marzo de 1986 estará pavimentada la vía entre Conchali y Las Condes y aunque en esta obra la parte prioritaria corresponde a Vialidad, no menos cierto es que las municipalidades también se prestan a desarrollar un variado programa de obras, aparte de lo relacionado con lo social.

De esta manera, para miles de trabajadores de la Región Metropolitana el nuevo año parece haber llegado con la "marraqueta bajo el brazo", ya que aquellos que están cesantes ahora tienen la posibilidad de encontrar ocupación, al paso que también muchos problemas que se venían arrastrando de años por falta de fondos, ahora ven también muy cercana su solución.

## VIDA COMUNAL



CENTROS ABIERTOS

Nuevos centros abiertos, destinados a la atención de los preescolares de escasos recursos de las diversas comunas de la Región Metropolitana, se construirán durante el presente año, con el objeto de incrementar la asistencia integral que se le ofrece a los niños, vale decir alimentación, educación y atención médica.



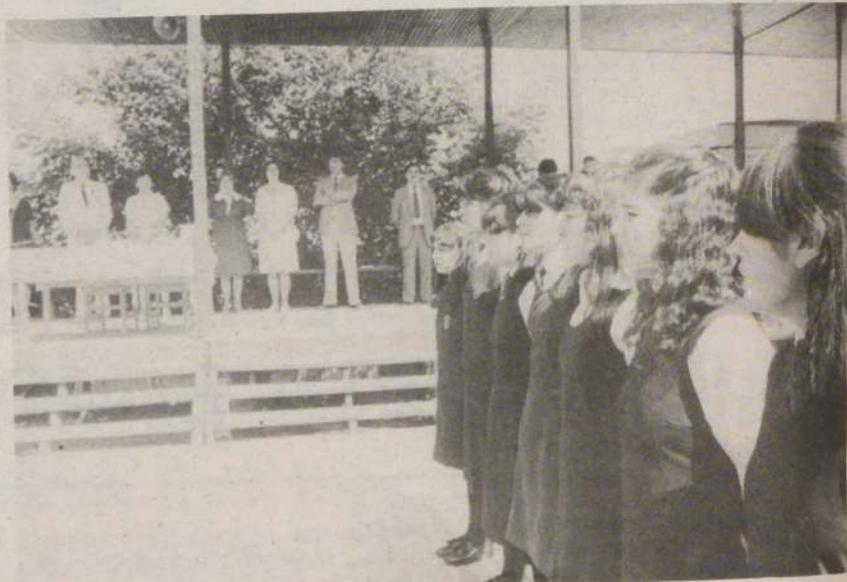
NUEVA POBLACION

Un total de 26 viviendas sociales conforman la población Parque Trebulco, de Talagante, inaugurada el viernes pasado. Allí habitarán igual número de familias erradicadas del campamento El Pantano, de ese mismo municipio, quienes vivirán en casas dignas de 31,32 m<sup>2</sup>, de albañilería y con urbanización completa.



PINTURA CONTEMPORANEA

Hasta el domingo 20 del presente mes permanecerán abiertas las exposiciones que se exhiben en el Instituto Cultural de Las Condes. Allí se muestran obras de los últimos 30 años de Mario Toral, pinturas surrealistas de Germán Arestízabal y el constructivismo de Eugenio Ringeling, en la fotografía.



HOGAR DE MENORES

El alcalde de La Reina, Eduardo Esquivel, hizo entrega oficial de un terreno en concesión gratuita por veinte años renovables al hogar de niñas Las Creches, donde viven 80 menores en situación irregular. El sitio está ubicado en el extremo oriente del Parque Municipal de esa comuna.

### CELEBRACIONES NAVIDEÑAS

La Municipalidad de La Reina, organizó diversas actividades tendientes a celebrar la Navidad en la comuna, integrando a los vecinos en esta fiesta de paz y unión. Un hermoso pesebre, construido en madera y maquetas, fue instalado en el frontis de la corporación edilicia.

### EXPOSICION INFANTIL

En el Museo Histórico Nacional, se inauguró la Primera Exposición de Juguetes Antiguos, vislumbrada como un anticipo a la creación del Museo Infantil, que se levantará en la Quinta Normal. La muestra permanecerá abierta al público hasta el 1º de marzo, en el horario habitual de martes a sábado de 10:00 a 17:30 horas y domingo de 10:00 a 14:00 horas. La entrada es liberada.



## DESTACAMOS

# NUEVA VIDA PARA 773 FAMILIAS

**Los habitantes del campamento Isabel Riquelme, que por décadas vivieron en la miseria a orillas del Zanjón de la Aguada, fueron erradicados a viviendas dignas en las comunas de Renca, La Pintana y La Florida. A ellos se unieron los pobladores de la Villa Limay**

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, inauguró la Villa "Valle del Elqui", ubicada en la comuna de Renca y hasta donde fueron trasladadas 683 familias del campamento "Isabel Riquelme" y 90 familias de la población "Limay".

Al acto, realizado a un costado del nuevo conjunto habitacional, asistieron el Ministro de Vivienda y Urbanismo Miguel Ángel Poduje, el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, el alcalde de Renca, Antonio Giménez y vecinos de la comuna.

En la oportunidad, el primer mandatario, al dirigirse a los pobladores, les expresó "espero darle solución al campamento Silva Henríquez y para ello vamos a trabajar para lograr la meta".

Agregó que "hoy día veo con satisfacción como se han trasladado a pobladores de un sector marginal a un área mucho mejor, y podemos ver cómo van a habitar una casa en la cual mejorarán su nivel de vida".

"Superarán —dijo el Presidente de la República— su manera de ser y sus hijos crecerán en un ambiente sano, limpio y no en medio de la angustia de ver que sus casas se derrumban con el paso del tiempo".

Indicó luego el Primer Mandatario que "mis amigos, junto con felicitarlos a ustedes, junto con deseárselos que disfruten la solución habitacional, quiero agradecerles a las damas del voluntariado en general por la labor que han desarrollado, una tarea digna de la mujer chilena que quiere que su patria surja".

Finalizó diciendo: "Hoy es un día de alegría, alegría porque se ha cumplido un objetivo, alegría porque ustedes tienen una nueva casa y alegría porque he cumplido con mi deber".

Posteriormente intervino el Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Ángel Poduje, quien expresó: Este acto solemne, en la población Valle del Elqui, tiene una significación más amplia que la de una inauguración de diversos conjuntos habitacionales. En efecto también significa la última erradicación de la comuna de Santiago, con la que se pone fin a los campamentos marginales, en el sector".

Añadió el Secretario de Estado: "Podemos asegurar que en el curso del presente año, tal como se anunciara en 1984, no sólo la comuna de Santiago, sino que toda la Región Metropolitana verá eliminada de su jurisdicción la dramática y angustiosa realidad de los campamentos. Y esta realidad tajante puede exhibirse con un volumen de obras, que sólo en la Región Metropolitana alcanza a 12 mil 500 viviendas en construcción y que a nivel nacional, con los distintos sistemas aplicados, demuestran un ritmo de actividad incomparable con cualquier otro período histórico".

Luego se dirigió a los presentes el intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros, anunció que "el Presidente de la República, ha ordenado que se destinen 67 millones de pesos para la construcción de dos escuelas básicas, las que podrán atender a más de 3 mil niños y darles la formación e instrucción que requieran".

Agregó también que el Primer Mandatario dispuso la asignación de fondos para levantar en Renca, un moderno consultorio general urbano, "que significará —dijo— una inversión de 58 millones de pesos y permitirá brindar atenciones de salud a una población de 50 mil personas de la comuna".

Anteriormente, el Jefe del Estado, acompañado por el Ministro de Vivienda y Urbanismo, Miguel Ángel Poduje, El intendente de la Región Metropolitana, mayor general Osvaldo Hernández Pedreros y el alcalde de Santiago, Carlos Bombal, efectuó una visita sorpresiva al campamento "Isabel Riquelme" desde donde son trasladadas familias a la población "Valle del Elqui" en Renca.

Allí el Primer Mandatario fue recibido por los pobladores, quienes le agradecieron públicamente su preocupación por el bienestar de los sectores más desposeídos.



El Presidente de la República, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, llega a la villa "Valle de

Elqui", que recibió a 683 familias del campamento Isabel Riquelme y 900 de la población Limay.

### POBLACION SANTA ELENA

Otro grupo, integrado por 90 familias, fueron trasladados a La Pintana y a La Florida, en la población Santa Elena.

Allí en viviendas de 30 metros cuadrados de construcción en 120 metros de terreno, con dos dormitorios, living-comedor, baño y cocina, comenzarán una nueva vida.

"Para nosotros, dijo a TU COMUNA, Elvira Rodríguez, este es un regalo del cielo. Jamás pensamos que nuestro sueño de siempre, el de la casa propia, se hiciese realidad. Es una felicidad inmensa, muy grata de sentir".

Por su parte Ramón Ulloa señaló que para él lo más importante de esta nueva vida es la posibilidad de otorgar un futuro mejor a sus hijos. "Ellos tendrán lo que yo nunca tuve: una buena casa, posibilidades de estudiar, atención de salud y alimentación en sus colegios, todo lo cual les ayudará a mirar el porvenir con mayor tranquilidad".

Finalmente, Silvia Benavides dijo que estaban muy agradecidos de las autoridades por haberles sacado de la miseria. "Terminó para nosotros un sufrimiento que se arrastró por años. Ya nuestros hijos no vivirán en el barro y las pestes han quedado definitivamente atrás", señaló emocionada.



Felices los pobladores se instalan en sus casas definitivas. "Iniciamos una nueva vida", dijeron.



El Jefe de Estado General Augusto Pinochet, entrega sus diplomas a los alumnos que en 1984 recibieron la Beca Presidente de la República. En esta tarea la Intendencia Metropolitana tiene una misión preponderante.

## Beca Presidente de la República UNA VALIOSA AYUDA PARA LA JUVENTUD ESTUDIOSA

Con el propósito de incentivar a la juventud a que se dedique con esmero a los estudios y, al mismo tiempo, de ayudarles económicamente en la concreción de sus aspiraciones de convertirse en elementos útiles a la sociedad y la patria, el Jefe del Estado, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, creó la Beca "Presidente de la República" el año 1977.

En un comienzo recibieron este beneficio quienes obtenían el más alto puntaje

en la Prueba de Aptitud Académica. Dos de cada región y tres por el Área Metropolitana, los que en 1978 iniciaron sus respectivos estudios profesionales en distintas universidades del país.

En una sencilla pero emotiva ceremonia el propio Presidente Pinochet y su esposa, señora Lucía Hiriart de Pinochet, entregan el preciado galardón a los estudiantes más destacados del país.

De estos primeros becados, María An-

gélica Canales, ya es una excelente profesional en Terapia Ocupacional y el año pasado recibió el título de abogado Hernán Corral Talciani. Un gran porcentaje de estos primeros becados están en la postgrados de sus estudios de medicina, ingeniería y otras disciplinas.

Por disposición del Jefe del Estado, desde un comienzo la delicada responsabilidad de ejecutar y dirigir el modus operandi del sistema recayó en el periodista



Los mejores alumnos, tanto de enseñanza media como superior, pueden recibir la Beca Presidente de la República. Así, se incentiva a los educandos a estudiar cada día más.

Ernesto Olivares Montt, en su calidad de Asesor de Comunicación Social del Presidente de la República.

La iniciativa del general Pinochet, que constituye una nueva manifestación de su espíritu que conjuga el porvenir de la patria con el de la juventud, fue recibida con beneplácito por estudiantes, profesores, padres y apoderados.

El interés por postular a tan trascendente beneficio, ya que ningún Presidente, en la historia del país, había hecho algo similar, fue en aumento año en año.

Los resultados del sistema han sido excelentes, lo que satisface ampliamente no sólo a los favorecidos con tan inapreciable estímulo, y premio a la constancia y al esfuerzo, sino que al propio Primer Mandatario.

Por estas razones el Jefe del Estado dispuso que el número de beneficiados se incrementara considerablemente, para así servir a más jóvenes que verdaderamente tengan capacidad intelectual digna de toda ayuda, máxime si su situación socioeconómica es limitada. Para concretar tal deseo el Presidente Pinochet dictó el decreto ley 1.500 del Ministerio del Interior, publicado en el Diario Oficial del 11 de febrero de 1981, lo que dio vida legal al sistema.

El citado decreto, creó el Consejo Central del Plan Nacional Beca "Presidente de la República", cuyo primer presidente fue el entonces Subsecretario del Interior, general Enrique Montero Marx.

También creó los Consejos Regionales, cuyos presidentes son los Intendentes respectivos. Todos estos organismos son los encargados de ir estudiando los antecedentes que los postulantes hacen llegar a los Consejos Regionales, para la obtención de la Beca.

El mismo decreto establece los requisitos que el interesado debe reunir, haciendo especial hincapié con respecto a las notas, cuyos promedios mínimos deben ser de cinco en la enseñanza superior y de seis en la media, una conducta personal intachable y una situación económica limitada.

El beneficio alcanza también —desde 1979— a los estudiantes vespertinos y nocturnos, que trabajan de día, o sea, la "Beca para Trabajadores". Hay varios de estos casos, que igualmente, son merecedores de apoyo.

Además pueden optar a la beca los estudiantes de la enseñanza superior (no universitaria) que siguen carreras técnicas profesionales en los institutos respectivos que funcionan en el país.

En los últimos años el beneficio de la Beca "Presidente de la República" se ha ampliado a otro campo. Su Excelencia determinó que tres jóvenes de cada región, becado de la enseñanza media, con las más altas calificaciones, se les premie con vacaciones en la zona central del país. En esta forma se les da la oportunidad de conocerla y visitar sus centros turísticos, de recreación y de cultura, lo que antes no habían podido hacer.

Mención aparte merece el hecho que aquel alumno que obtenga el más alto puntaje en la Prueba de Aptitud Académica, a nivel nacional, por derecho propio se hace acreedor a una Beca de Honor.

Cabe destacar que una de las becadas del Presidente de la República, Illa Aramayo, estudia Arte Lírico en el Conservatorio Giuseppe Verdi, en Italia. Y un joven británico, Philip Somervell, alumno distinguido de la Universidad de Londres, estuvo becado en Chile estudiando la historia de nuestra Armada.

La Beca "Presidente de la República", que se inició con 27 universitarios en 1978, llega este año a más de 7 mil quinientos estudiantes de enseñanza media y superior y es intención del Jefe del Estado que sigan aumentando para beneficiar al mayor número posible de jóvenes, como un valioso aporte a la formación del Chile del mañana.

### EN SANTIAGO

La Intendencia de la Región Metropolitana debe enfrentar una ardua labor cuando llega el momento de realizar la selección de los estudiantes que recibirán la Beca Presidente de la República.

Este año, para elegir a poco más de 700 becados, se tuvo que examinar los antecedentes de casi 4.000 estudiantes que contaban con excelentes notas, además de anotar algunos otros méritos que los acreditaban como merecedor a este estímulo. Esto da una idea de la magnitud de la tarea que se debe realizar.

El costo anual del programa es de \$ 84.870.800.

# ParaTodos

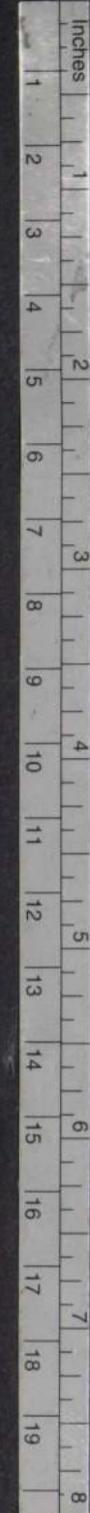
LA NACION

Nº 27 — Domingo 13 de Enero de 1985

Liza Minelli  
regresa del infierno

Jauría de Lobos en  
la pintura chilena

SANTIAGO ANTIGUO:  
**MELANCOLICA  
DECADENCIA**



REVISTA

# ParaTodos

Nº 27. Domingo 13 de Enero 1985

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
cm  
inches

**E**l cine y la literatura, hay que reconocerlo, han contribuido a desestimar los museos. Cada vez que se refieren a ellos los presentan como lugares en los que las momias estrangulan a las visitas y donde los sicópatas dejan caer bustos de mármol sobre las desprevenidas cabezas de sus víctimas. Otras veces se refieren a los que cuidan los museos, y diganme ustedes si no los presentan como personas a lo menos tan antiguas como las piezas del propio museo, hundidos en el fondo de oscuros y polvorrientos almacenes de libros y vejestorios destalados.

Nuestra nueva sección "Museo es vida", una de las varias novedades que les empezamos a ofrecer en este número y que continuaremos en el próximo, trata de hacer ver cómo es falsa esa visión, y cómo un museo es en realidad la "cueva de Alí Babá" de la belleza. Lugares en que lo más hermoso y valioso que han hecho las generaciones pasadas, se cuidan y se exhiben para deleite de quienes han aprendido a valorar lo bello, y donde la nota predominante es la "vida", un constante ir y venir de visitas, artistas, obras.

El Santiago antiguo es otra forma de museo, por así decir; un gran museo arquitectónico, al aire libre, cuyos pasillos son calles y que tiene plazas en vez de salas... Nuestro reportaje de hoy sugiere la melancolía que embarga a esos barrios crepusculares.

En cuanto a Liza Minelli, los amantes del "show business", podrán decidir luego de leído el artículo de Sady Osorio, si acaso "renace una estrella" o si la historia de Judy Garland se repite en su talentosa hija.

De Yolanda Montecinos no adelanto nada: "Supersecreto"...



Señor Director:

La inclusión en la revista que tan acertadamente dirige de unas páginas dedicadas a episodios históricos relevantes, ha dado a esa publicación una especial característica que se hace obligatorio poner de relieve.

No es fácil encontrar relatos históricos a menos, con una buena redacción y con

gran acopio de datos y antecedentes, y por ello constituye un verdadero placer leer cada domingo estos artículos. Nos hacen recordar batallas, guerras y campañas colonizadoras y nos muestran fotos de época, planos y dibujos originalísimos. ¡Un real aporte a la cultura!

Ramón Flores Alzérreca

Director Diario  
La Nación:  
Orlando Poblete Iturrate  
  
Representante Legal:  
Carlos Gómez Drogue

Director Revista  
PARA TODOS:  
Carlos Iturra Herrera  
  
Coordinadora:  
Nury Constenla C.

Diagramación:  
Departamento Suplementos  
  
Fotografías "Vip":  
Lorena Cordero Valdés

Colaboradores:  
Fernando Emmerich  
Alberto Márquez A.  
Manuel José Gamonal  
Valentina Hernández  
Yolanda Montecinos  
Jorge Romero (Firulete)  
Viviana Rojas  
Eduardo Frenk

## "EL HOMBRE EN COMUNICACION"

**L**El Hombre en comunicación" es el tema que estudiarán hasta el 18 de enero los participantes de la Escuela Internacional de Temporada de la Universidad de Chile. El programa que se viene realizando desde hace 50 años, en esta oportunidad incluye cursos, seminarios, conferencias, mesas redondas, talleres, conciertos, exhibiciones de cine y de video.

Las jornadas son organizadas por la Dirección General Académica y Estudiantil, a través de su Departamento de Extensión y Cooperación Internacional, con el patrocinio de UNESCO y la colaboración de institutos binacionales de cultura.

El protector de la Universidad de Chile, manifestó en el acto inaugural de las actividades 1985, que la inclusión del tema de las comunicaciones "nos permite acercarnos a una de esas funciones esenciales de la universidad: la educación, y en ella, el aprendizaje humano y el espíritu de convivencia".



## TEATRO AL AIRE LIBRE

**H**OY en la tarde, a las 21.00 horas, continúa el ciclo de "Teatro al Aire Libre", programa de la IX Temporada de Extensión Artística de la Universidad Católica, con la obra "La Secreta Obscenidad de Cada Día", de De la Parra.

Numerosas compañías, durante la semana pasada exhibieron sus obras en un ambiente distinto, donde los asistentes pueden sentarse en el suelo, fumar, tomar refrescos y comer durante la función. Hasta el momento, las obras han tenido gran respuesta del público, que ha repletado el teatro abierto, Parque Bustamante. Además de una cartelera interesante, otra carta de éxito de las jornadas ha sido el módico precio; 100 pesos la entrada.

### PROGRAMACION

Lunes: "La Secreta Obscenidad de Cada Día", de M.A. de la Parra. Martes y miércoles: "Sólo casa, cama y..." de Carla Cristie. Jueves y viernes: "Proceso a un buen gallo" del Teatro de la Feria (Adaptación del Proceso de Kafka). Sábado y domingo: "Sarah Bernhardt", del Teatro de la UC.



## VIDA Y OBRA DE DOS FILOSOFOS CHILENOS



PONTIFICIA UNIVERSIDAD CATÓLICA DE CHILE  
FACULTAD DE EDUCACIÓN

R.P. OSVALDO LIRA P. S.S.C.C.  
CLARENCE FINLAYSON E.

Bibliografía de dos pensadores chilenos

SARA LOPEZ ESCALONA  
ELENA SÁNCHEZ DE BARRAZA ALAI

**L**A Facultad de Educación de la Pontificia Universidad Católica de Chile editó recientemente un libro donde viene la vida y obra de dos pensadores chilenos: el P. Osvaldo Lira S.S.C.C. y Clarence Finlayson. El primero de ellos es tratado por Sara López Escalona y el segundo por Elena Sánchez de Irarrázabal; la justificación de que vayan juntos en este volumen se encuentra en que ambos son filósofos<sup>1</sup> católicos: el P. Lira, uno de los más destacados tomistas del presente siglo, y Finlayson, a medias discípulo suyo, de clara raigambre cristiana bastante matizada de existencialismo. Aunque no sería justo someter a comparación al maestro y al discípulo, resalta en esta obra la figura del P. Lira, tanto en sus facetas personales, "humanas", como en la magnitud de su trabajo filosófico (el cual comprende numerosos libros, ensayos, artículos).

## REVISTA "ATENEA": 60 LUMINOSOS AÑOS

60

juveniles y explendorosos años celebró, en su última edición, la revista "ATENEA", de la Universidad de Concepción. El número 499, especial, está dedicado a conmemorar el sesquicentenario de la llegada a Chile del gran artista alemán Mauricio Rugendas, y los artículos y ensayos dedicados a él van acompañados de numerosas ilustraciones en colores y en blanco y negro. Los autores de los textos son Enrique Pereira Salas, Enrique Lafourcade, Ismael Espinoza y José María Palacios.

En la sección Literatura vienen dos cuentos del joven y promisorio escritor penquista Andrés Gallardo, un estudio de Patricia Pinto sobre Alberti y una antología de este poeta, un ensayo de Manuel Ostría sobre Cortázar y artículos de Edmundo Concha, sobre la creación poética, y de Luis Merino Reyes, sobre un episodio ignorado de Hernán Díaz, ALONE. En filosofía destaca un ensayo de Mario Ciudad titulado "Los mundos del Hombre", y en Música Fernando Rosas comenta el viaje de Arrau a Chile y sus conciertos. Finalmente, ATENEA trae en esta edición abundantes reseñas y críticas que llevan, entre otras, las firmas de Hugo Montes, Vicente Mengod, Carlos Iturra y Margarita Schultz.

Con el presente número, la revista justifica plenamente que se la haya calificado de la mejor publicación universitaria chilena, y el material que esta vez reúne en torno a la vida y obra de Rugendas puede considerarse como uno de los más completos que se han publicado.

**ATENEA**  
CIENCIA ARTE Y LITERATURA



UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN  
CHILE

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
Inches  
cm

Cine

por  
Yolanda  
Montecinos



*Ingenua, bella y muy parecida a Donna Reed es Lucy Gutteridge, la damita joven de Supersecreto.*



*Es el rubio jefe de la extraña Resistencia en Berlín. Imita en todo al protagonista de "La laguna azul".*

Hollywood vive, como muchos puntos de Europa, un auténtico auge de las películas cómicas, herederas directas del cine mudo, de Chaplin, los Hermanos Marx, Cantinflas, los binomios célebres de los filmes elegantes y ahora, el cine desopilante tipo "Locademia de Policía", "Los Cazafantasmas" y... "Supersecreto".

**M**ientras existe un mercado seguro para el cine-humor, se harán obras de este tipo. La gente tiene necesidad de reír a gritos, en las malas épocas, como una certeza forma de evadir, olvidar y encontrar la compensación natural a los desvelos.

Cruzamos por una época mundialmente recesiva, se sufren sobresaltos ante situaciones como el armamentismo nuclear y el terrorismo mercenario, y se provocan profundos conflictos del individuo con su propia realidad existencial. Nada tiene de extraño que buena parte de la producción filmica de estos años tenga un amplio margen de comicidad. El humor que aparece en estas cintas responde a la perentoria y urgente apetencia del hombre común de una válvula de escape que suelte sus reservas y le conduzca por vías de entretenimiento puro.

Por cierto, no sería divertido, ni interesante y menos comercial el realizar comedias idénticas a las consagradas dentro de décadas o movimientos ya sobrepasados. Tal como avanza y crece la tecnología y los elementos del lenguaje del cine, se encuentran formas distintas de responder a la comedia llevada a la pantalla. Buceando en las sesiones del largometraje de nuestros canales de TV, es factible comprobarlo. El talento de la menuda Debbie Reynolds de los '60, con sus habilidades de actriz y de cantante-bailarina, poco tiene que ver con los talentos místicos de Ethel Merman de los '40 o los "gags" eternos de Max Linder o el arte integral de Charles Chaplin.

Los reyes del tortazo: Laurel y Hardy han tenido sus repuntes en cine y TV actuales, pero son apenas saludos a otros tiempos y el largo tiempo de Doris Day con sus galanes de turno prodigada en comedias muy livianas y simples tendría su variante según la personalidad de cada estrella. Una Marilyn Monroe, una Katherine Hepburn en sus comienzos o una Audrey Hepburn. Los grandes de Hollywood siempre rindieron su tributo a la comedia. En los '80 se impone el cine cómico grandilocuente, desopilado, hijo directo del vodevil y de la farsa, de la revista y del gran espectáculo.

Se busca el efecto de humor incluso en un cine de ciencia ficción o fuerzas parapsíquicas como "Los Cazafantasmas", se prodigan los efectos especiales y se mantiene a auténticos héroes del género como "Los locos de Cannon Ball" con Burt Reynolds, que en USA es un auténtico astro, y en "Supersecreto" se entra de lleno en la sátira al propio cine, presente y pasado.

#### PARODIA, LOCURA Y EVASIÓN

El filme es una locura de comienzo a fin. Tiene la factura y el lenguaje,

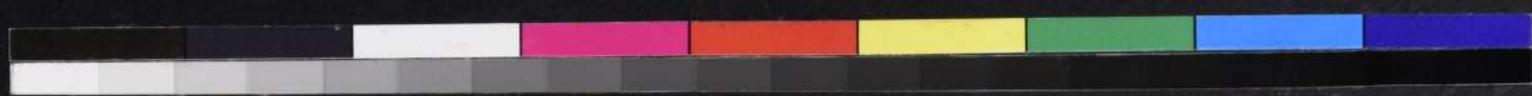
más los recursos y equipos, de las buenas producciones del cine americano. Sigue como "Los Cazafantasmas" una línea de perfección técnica general, con todos los elementos que hacen un producto de calidad. Los realizadores son Jim Abrahams, quien alterna en esta responsabilidad con David Zucker y Jerry Zucker. Trío que ya saltó a la aristocracia de los ganadores con "¿Y dónde está el piloto?". Insolentes, desaforados, irreverentes y a todas luces, entretenidos como todo el equipo, con la empresa que desarrollaron. Algo similar a quienes hicieron "Este mundo está loco, loco, loco", en una actitud tan evidente que se contagia al espectador aun menos receptivo. Creemos si, que el trío se dejó seducir por un tipo de comicidad que se limita bastante al espectador realmente interesado. Las parodias, uno de sus factores importantes, están dirigidas al cine, su gente y su historia. Hay pasajes irresistibles... para quienes conocen este medio o para americanos al tanto de trucos y secretos de los propios artistas.

Aun así, la película es algo especial. Posee un ritmo y una dinámica tan arrolladoras y casi insostenible, que se debe permanecer atento para no perder algún sabroso detalle. Los "gags" se suceden y van desarrollando una acción disparatada y loca. Nadie podría narrarla porque se incurren en voluntarios y graciosos anacronismos en la Alemania del este, con movimientos de Resistencia Francesa y doble o triple juego de espías. En medio de este mundo acelerado y orate, la pareja central: ella quizás espía, él un cantante americano (Val Kilmer) invitado a Berlín por error y quien recuerda, en parodia constante, a Elvis Presley.

La acción, como en toda comedia que se respete, es complicada, sinuosa y, en este caso, acelerada hasta el final. Hay de todo: fugas, persecuciones, empresas imposibles, amores extraños, huidas en moto, aviones, autos y a carrera limpia. Cada vez, salpicando cada trecho con gags. Escenas románticas que muestran a la dulce heroína Lucy Gutteridge, implorando como Scarlett O'Hara a Red Butcher o, al héroe de la resistencia como el jovencito de "La laguna azul", o bien, demostrando su amor de ingenuo, a través de ampolletas rojas que se encienden en puntos neurálgicos de su anatomía. Todo se produce mientras los actores —sin duda avezados cómicos del espectáculo americano— mantienen actitudes impertérritas, llevando en serio el desarrollo de la disparatada acción.

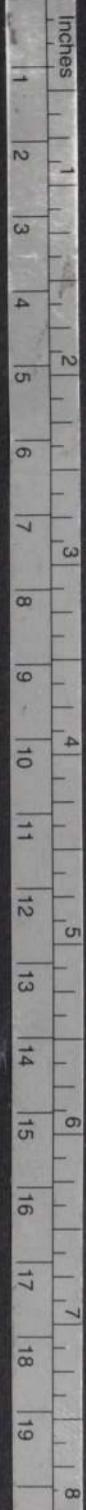
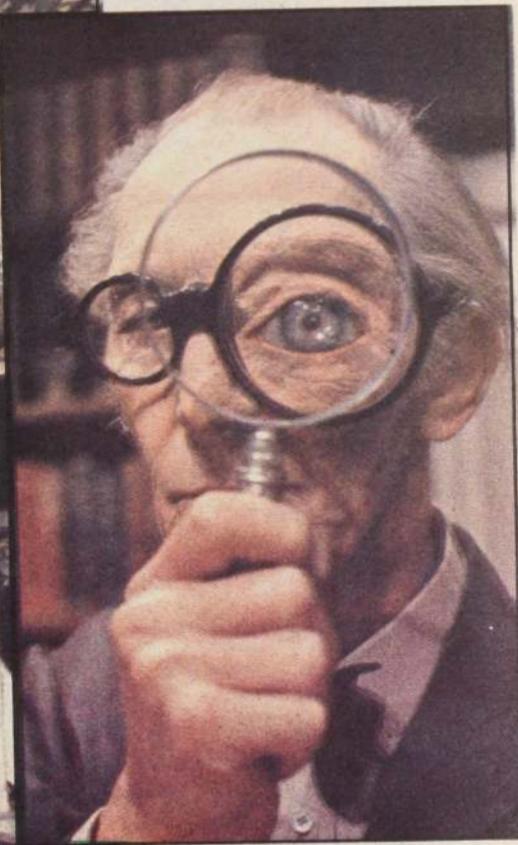
Semejante mezcla no puede sino pertenecer al mejor género y a su

# HUMOR AMERICANO "SUPERSECRETO"



Nick Rivers (Val Kilmer) es el galán-cantante del filme. Nunca se dará cuenta realmente de su situación. Calca por instante a Elvis Presley.

Es sólo el dueño de una extraña librería y observa documentos con esta extraña lupa. Debajo de ella, sus anteojos serán igualmente desequilibrados.



tradición más pura de cine de evasión, parodia y locura.

#### TOQUES IRRESISTIBLES

El elenco está integrado por figuras poco conocidas en el ámbito del cine. Es evidente que todos poseen dilatada experiencia en el terreno de la comedia, pero no en pantalla sino en TV y en los shows americanos. Pero como todo en "Supersecreto", es distinto y posible, hay un gran astro que sí irrumpe en la acción.

Es Omar Shariff, quien surge como Cedric, quizás un espía o un traidor o un simple despistado. Amigo de los realizadores, toma parte en una secuencia de persecución y encuentros.. parodiándose asimismo. Subido sobre un tren luce como el sufriente Doctor Zhivago y termina como un pequeño bloque dentro de su propio automóvil tras haber sido apresado por poderosas cámaras. Este caso tipifica bien el espíritu de un filme

que somete todo al tamiz de la risa, la sátira festiva y el clima hilarante de una farsa en gran escala.

Un "enemigo" es lanzado desde el último piso de una espantosa fortaleza. Cae como una pluma al viento y al tocar tierra, se despedaza como un perro de yeso. Mezclando lo cómico con lo macabro, siempre en cortas secuencias, se logra el efecto requerido. Por cierto la yuxtaposición de situaciones similares emitidas a rapidez progresiva, tiende a provocar un cierto cansancio en el espectador o bien a impedir que se disfrute a fondo con las situaciones mostradas.

Pero hay instantes inolvidables como el que rodea a una extraña vaca que sirve de camuflaje o de escondite para los audaces héroes de la intrincada serie de persecuciones y riesgos. ¿Número de vodevil o de comedia musical? Pretextos dentro de un argumento no convencional para dar fe del alto nivel histriónico de los actores involucrados en el ambicioso filme. Es posible medir

estos toques generosos y también admirar algunas secuencias musicales, pasajes cómico-románticos y, siempre, los golpes de lo insólito. El galán llega a una gran gala con soldados alemanes "enemigos". No lleva su traje de etiqueta. Se le ve en unas oficinas anexas a través de los vidrios y mientras, sigue la acción en la graciosa sala con sus comensales.

Tras estos vidrios alguien le toma las medidas, le deja en prendas íntimas, cose el traje y el galán sale vestido a la última moda. No se toma esta situación en primer plano, pero el espectador avisado o bien concentrado o mejor aún, diestro ya en los multipuntos de atención que exige el mundo audiovisual de hoy, puede disfrutar de este contrapunto.

¿Humor muy americano o muy intelectual? En verdad el filme es un motivo de entretenimiento para personas que sepan detalles y reconozcan situaciones relacionadas con el cine. Para quienes tengan una vista y una comprensión ágiles, por

tanto capaces de captar varias cosas a la vez. Es evidente que el filme produce algo de fatiga y desconcierto y que para muchos, hasta puede resultar agobiante. Pero bien aprovechado es, sin duda, increíble y por instantes del mejor humor moderno.

Enorme empresa destinada a ofrecer una visión distinta del humor en cine. Por instante es el equipo realizador el que ríe mejor; otros, los conocedores del cine en su historia y géneros y en los menos, el espectador capaz de reconocer una comedia aunque tenga un sello muy americano. Otra tentativa del cine sajón de incorporar el humor a sus recientes producciones y hacerlo, en el plano de superproducción, inevitable en cualquier cinta americana actual. Supersecreto tiene un curioso aroma a gran aventura.

*Yolanda Montecinos*

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0  
inches  
cm

## Entretelones

### DE AQUI...

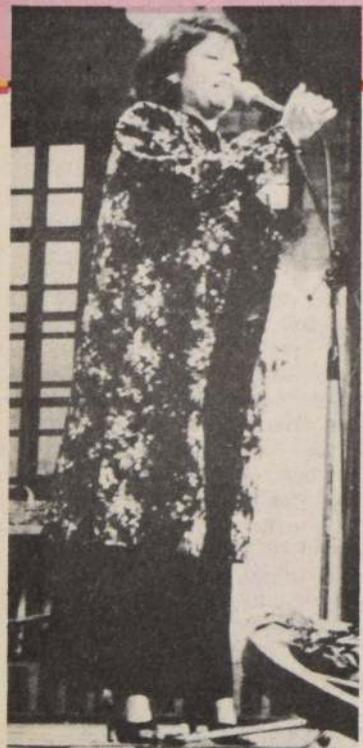
Mucha actividad tendrá durante los meses de verano la cantante LUZ ELIANA: en enero se presentará, por dos fines de semana, en el Casino de Viña, con Daniel Lencina y la orquesta de Horacio Saavedra. Durante febrero va a estar actuando en el Hotel San Martín, también en Viña. Y en marzo viaja a Estados Unidos para cantar jazz nada menos que... ¡en New Orleans!, la cuna de este ritmo, del cual LUZ ELIANA se ha convertido en nuestra máxima exponente.

\*\*\*

Próximos a arrivar a Chile se encuentran los integrantes del BALLET CONTEMPORANEO DE BARCELONA, procedentes de Buenos Aires, donde se presentan actualmente. Los días 19 y 20 de la próxima semana actuarán en el Teatro Municipal de Viña y el 22 y 23 en Santiago, probablemente en el Estadio Español.

La compañía está formada por 10 personas, dentro de las cuales se encuentran dos bailarines chilenos: DINORA VALDIVIA, directora artística, y BODHI PRASTMAN (quien antes de irse de Chile se llamaba OMAR GUTIERREZ).

Dentro del programa se presentarán coreografías de Carl Paris (ex bailarín de la Compañía de Alvin Ailey) y de Gilberto Ruiz-Lang, que presentará dos trabajos de técnica Graham y otro inspirado en el estilo del coreógrafo norteamericano Merce Cunningham.



Luz Eliana, la mejor "jazzista" chilena, que se va a cantar a New Orleans en marzo.



Amy Irving, Dudley Moore y Ann Reinking en la comedia "Micki y Maude", de la Columbia Pictures.

### DE ALLA...

En 1955, cuando ELIZABETH TAYLOR tenía 23 años y ROCK HUDSON 30, protagonizaron, junto a JAMES DEAN, la película "GIGANTE", que se transformó en gran éxito de taquilla, obteniendo nominaciones para el Oscar a la "mejor película", y los dos protagonistas masculinos al "mejor actor". Ahora, 30 años después, la compañía televisiva NBC adquirió los derechos para sacar a la venta el video de "GIGANTE" y también tiene en proyecto contratar a Elizabeth Taylor y Rock Hudson para que interpreten los mismos roles en una nueva serie de TV, inspirada en la película.

Mucho éxito ha tenido DIANA ROSS con su álbum recientemente publicado 'SWEPT AWAY', en el que, aparte de cantar a dúo con JULIO IGLESIAS la canción "All of you", dedica el tema "MISSING YOU" a su amigo MARVIN GAYE, quien murió a mediados de 1984, asesinado por su padre.

La amistad de Diana y Marvin venía de la época en que ambos pertenecían al sello Motown, donde a comienzos de los años 70 grabaron juntos la canción "You're everything".

Actualmente el padre de Marvin Gaye, de 77 años, espera el resultado del juicio, en que se espera una condena de por lo menos 30 años.

\*\*\*

Dentro de las películas estrenadas recientemente en Estados Unidos, en que también

se guardan los títulos más importantes para esta época del año, se pueden destacar las siguientes:

- "MICKI AND MAUDE", una nueva comedia de BLAKE EDWARDS (Víct. Vict. -ia), protagonizada por DUDLEY MOORE, a quien el director descubrió para la M-10. En esta cinta interpreta un periodista de TV bigamo, y sus esposas son: AMY IRING y ANN REINKING.
- "PROTOCOL", otra comedia, dirigida por HERBERT ROSS y con GOLDIE HAWN en el rol de una garzona que por una juguete del destino llega a una alta oficina del Departamento de Estado, en Washington.
- "MASS APPEAL" con JACK LEMMON interpretando a un sacerdote. Este filme está basado en la obra del mismo nombre que se dio con gran éxito en Broadway.

S.O.

## GRANDES CAMBIOS EN LA TV CHILENA

### • Estaría dejando de ser una "caja tonta" ...

**E**l género dramático y el formato periodístico pasaron su primera infancia en Chile. Sus manifestaciones ya no se limitan a ser fuegos artificiales, hechos únicamente para el placer de la vista y la televisión, y se demostró el año 84, ya no es una "caja tonta".

Actualmente comparte los mejores dramas con el privilegio de interesar, conmover, conquistar al espectador con la magia de la ilusión, más perfecta. Algo interesante y digno.

La televisión chilena actual está llegando a ser una unidad, en la que cada elemento, movimiento, escenografía, vestuario, música y color, contribuye al desarrollo del tema principal, y donde las exhibiciones técnicas inútiles fueron sacrificadas.

Los valores de la TV se mantuvieron inalterables por algunos años en nuestro país. Los cánones de forma y contenido, estilos y sellos personales, desaparecieron en materia de telenovelas y espacios informativos. Antes el virtuosismo y tecnicismo, rebalsando todo el contexto, impedían que la expresión fundamental se transformara en la razón y motor del desarrollo. Hoy sucede algo diferente. Una senda está por abrirse.

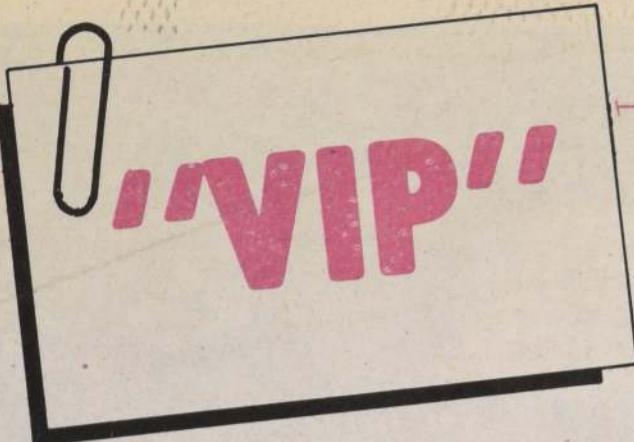
El trabajo dramático antes del advenimiento del color, establecía muy bien cuáles eran sus prerrogativas y necesidades; fuera de su ámbito quedaron excluidos muchos realizadores que no pudieron amoldarse a estos cánones; acceso limitado por preparación, rígidas estructuras en los ca-

nales, reglas fijas en cuanto a su representación, y lo más importante, el anacronismo en cuanto al contenido de los dramas presentados.

El motivo fundamental de este cambio, del derrumbamiento de esa expresión artística, fueron sus motivaciones las cuales no miraban a la realidad, sino al recuerdo de una época, que el tiempo y la dinámica histórica y social habían cambiado fundamentalmente, y que, por lo tanto, ya no era capaz de retomar en sus señales electroacústicas para llevarlas a los telespectadores.

En este aspecto, los cambios vienen. Y con mucha fuerza.

Por Jorge Tapia



**"VIP"**

## **Ana María Ortúzar PINTURA JOVEN EN LAS CONDES**

Pintura joven, como en otras ocasiones, invade las salas del Instituto Cultural de Las Condes. Se trata de una exposición de 29 óleos, en los que Ana María Ortúzar Muñoz, plasma principalmente formas arbóreas del paisaje: parques y jardines ciudadanos, temas que constituyen sus modelos más sólidos.

Alumna de Sergio Soza y de Rebeca León, ha permanecido impermeable, según Waldemar Sommer, a las influencias estilísticas de sus maestros. Pese a su juventud se ubica en una posición tradicional ante el arte.

La exposición, que consta de obras como "Silla con Paño", "Garrafa", "Maceta Suspendida", "Lo Barnechea" y varias naturalezas muertas, entre otras, permanecerá abierta, en Apoquindo 6570, hasta el día 20 de enero.



*Ana María Ortúzar (pintora).*



*Pedro Labowitz (crítico), Francisco Javier Court, (director del Instituto Cultural de Las Condes), y Susana Claro.*



*Eduardo Gomien, Ana María Muñoz de Ortúzar y Cecilia Izquierdo.*



*Francisco Artigas, Antonio Grass, María Eugenia Edwards y Ana María Ortúzar.*



*Julio Ortúzar, Susana Claro y Ana María Ortúzar.*

Inches

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

**actualidad**

**"RENACE UNA ESTRELLA"**



En 1972, cuando se estrenó la película "Cabaret", una importante comentarista cinematográfica de Estados Unidos, Judith Christ, dijo de Liza Minelli, "ha nacido una estrella, haciendo referencia a la película de su madre, Judy Garland. En este momento, después de 12 años, podemos hablar del renacer de Liza Minelli luego de estar durante varias semanas en una clínica de desintoxicación, en dura lucha contra las drogas y el alcohol.

**E**n julio pasado, Liza Minelli se estaba presentando en Broadway junto a Chita Rivera en la comedia musical "The Rink", trabajo que había escogido libremente como una manera de apoyar a su amiga Chita Rivera en esta obra que le habían escrito especialmente los compositores Kander y Ebb (Cabaret, Chicago). Profesionalmente se encontraba en uno de los mejores momentos de su carrera, pero en lo personal pasaba por una profunda crisis, provocada por su adicción a las drogas y al alcohol.

En declaraciones recientes Liza Minelli explica: "Cuando murió mi madre, en 1969, tuve que encargarme de todos los detalles de su funeral, preocuparme de mis hermanos Lorna y Joe y de todas las otras personas que mi madre dejaba. Aunque esto es lo habitual para todos los hijos mayores, yo estaba destruida, pero también me había propuesto que todo debía resultar tan perfecto como pudiera ser, exactamente como ella hubiera querido. Tenía que aparecer controlada y compuesta, había fotógrafos por todas partes, un médico me vio y su diagnóstico fue obvio: tensión y angustia, me recetó valium, estuve muy agradecida que en ese momento alguien me diera una orden, tomara una decisión por mí; esto fue exactamente como lo cuento. Así fue como comenzó todo".

Pero lo más probable es que todo comenzará mucho antes; Judy Garland y Vincent Minelli se separaron cuando Liza tenía 5 años, quedando al "cuidado" de su madre, quien apenas podía consigo misma y que aparte de un descontrolado cariño enfermizo, que podía entregarle a Liza en los intertantes de sus películas, giras y depresiones, muy poco podía hacer por su hija en lo práctico. Podría decirse que Liza fue la madre de su madre; a los 11 años ya estaba a cargo de la casa y de contratar el personal, ya que por lo general Judy se encontraba fuera o no estaba en condiciones.

Liza admite que creció en un ambiente en que lo habitual era tomar pastillas para todo, y dice: "Realmente no sabía que fuera dependiente de las drogas; nadie toma una píldora para convertirse en drogadicto, uno nunca piensa eso; es sólo el acostumbramiento en nuestro organismo, a través de los años, lo que nos hace caer. Entre mis 28 y 35 años tomé píldoras para adelgazar y esporádicamente otras por prescripción médica, pero este último año el tiempo que paraba y comenzaba nuevamente se hacia cada vez más corto. El asunto es que podría haber continuado convenciéndome a mí misma de que realmente no era una adicta".

Durante el período en que actuó en el musical "The Ring" se sentía

extremadamente débil. "Me pasaba todo el día en cama mirando TV y a las 18 hrs, con gran esfuerzo, me levantaba para ir a hacer la función". Por otro lado su vida personal también se estaba viendo afectada; había decidido separarse por un tiempo de su tercer esposo Mark Gero, a quien conoció en 1977 cuando realizaba en Broadway la obra "The Act". La pareja había comenzado a tener problemas especialmente por no haber podido tener hijos.

La persona que más cerca estuvo de Liza y la que más influyó en su decisión de ingresar a un centro de rehabilitación fué su hermana Lorna, hija de Judy y del productor Sid Luft; ella habló con Elizabeth Taylor, que les recomendó el Centro Betty Ford, donde ella había estado recientemente, logrando un exitoso tratamiento.



La hija - 3 años - en las rodillas de la madre.



Temprano comienzo: 4 años.



De la mano con su hermana, en los funerales de Judy.



Con su actual marido, Mark Gero.



"Studio 54", con Betty Ford en brazos.

yectos para el cine y también tiene planes de realizar algo en TV.

Dice: "Estoy plena de optimismo y me siento terriblemente sana, pero más que nada agradecida. Creo haber conocido lo más profundo de la desesperación y la soledad, y espero nunca volver a eso. Sé muy bien donde estoy".

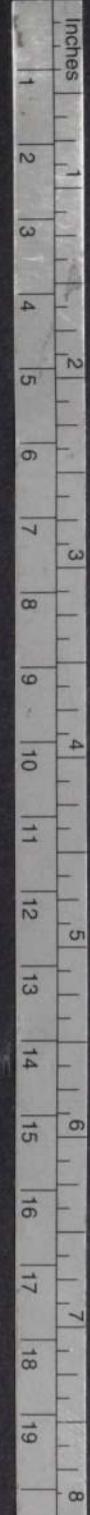
Es de esperar que sea cierto. Aunque es imposible dejar de hacer un paralelo entre la vida de Liza y la de su madre; Judy Garland hizo este tipo de declaraciones innumerables veces, cada vez que salía de las muchas clínicas en que se sometió a tratamientos para dejar las drogas y el alcohol, que a la larga fueron, irremediablemente, los causantes de su desaparición cuando sólo tenía 47 años.



La madre en las rodillas de la hija.



En "Cabaret".



# VICENTE ALEIXANDRE: ¡HASTA NUNCA...!

**U**n paro cardiaco acabó la noche del 13 de diciembre con la vida de Vicente Aleixandre. Después de tres días de sufrimiento, de dolorosa lucha por mantener la vida, después de continuas transfusiones de sangre y complicaciones posteriores, el corazón del poeta dejó de latir momentos después de las once de la noche. El deterioro de su estado se aceleró a partir de las ocho y media de la tarde, hora en la que dejó de funcionarle el único riñón con que contaba y el que ya tenía totalmente encharcados a ambos pulmones. Alrededor de las nueve, el equipo médico que le atendía intentó hacerle una radiografía de tórax, desistiendo inmediatamente ante el estado general del enfermo. Vicente Aleixandre era ya incapaz de soportar el más mínimo movimiento. El director de la Clínica Santa Elena señaló que "don Vicente ha soportado una barbaridad. Ha sido un hombre muy sufrido. Nos ha sorprendido a todos su fuerza por agarrarse a la vida y, al mismo tiempo, su resignación ante la muerte".

En homenaje a la memoria de este gran poeta, Premio Nobel 1977, reproducimos algunos juicios de escritores de habla hispana acerca de su obra y algunos de sus poemas.

**LE DEBEMOS  
MOMENTOS  
DE TRISTEZA  
Y EMOCIÓN**

Todas las muertes son lamentables, pero especialmente la de Vicente Aleixandre, gran poeta, que nos ha tocado más de cerca. Todos le debemos momentos de tristeza, alegría y emoción, gracias, sobre todo, a la pasión que él puso en su poesía y a la solidez de la misma, que considero será, como ya lo es, permanente. Lo que nos quede de él será su obra, a la que dedicó toda su vida. Nos dejó muchas enseñanzas. Creó una escuela.

Vicente Aleixandre es un poeta más que se va de España y del mundo de habla española. Es una desgracia para todos que haya muerto porque era uno de los pocos que quedan vivos de su generación. Menos mal que han dejado buenos discípulos. España siempre ha sido una gran generadora de poetas y hombres de letras.

Le conocí hace unos cinco años. Me pareció una persona muy amable y sencilla que generaba de inmediato amistad. El poco tiempo que conversé con él me confirmó la gran admiración que le tenía a través de su obra. Ojalá que el mundo de habla hispana no solamente le recuerde, sino que siga conservando de él su obra como si sólo se hubiera alejado por un tiempo. Para él creo que será muy emocionante encontrarse, allá donde va, con su amigo Jorge Guillén.

JUAN RULFO

**LO POCO QUE  
HE LEIDO DE EL  
ME PARECE  
FORMIDABLE**

No tuve ocasión de conocer personalmente a Vicente Aleixandre, aunque guardo la mejor opinión de él,

tanto por referencias de amigos comunes como por lo poco que he podido leer de su obra. No le conocí, porque cuando yo estuve en Madrid, en el año 21, me enrolé en la tertulia de Cansinos Asens, en "El Colonial". En aquellos años estaba considerado una osadía el frequentar más de una tertulia. Tan sólo en una ocasión me acerqué a la de Pombo y me pareció un poco aburrida.

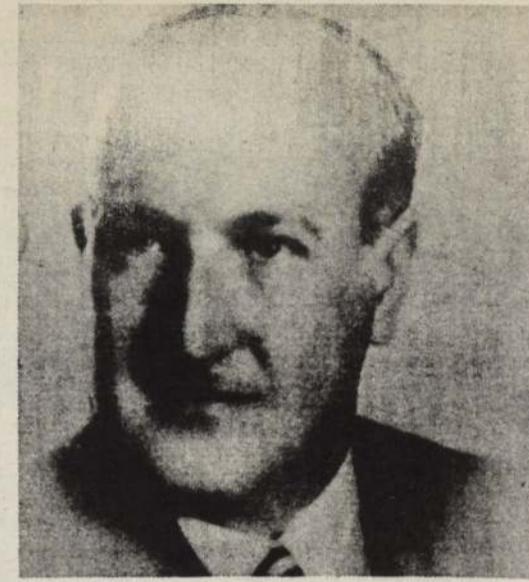
No puedo ensayar un análisis serio sobre la obra de Aleixandre, porque lo he leído poco. Perdí la vista en 1956 y no he podido leer a mis contemporáneos. Tan sólo de vez en cuando releo a los clásicos. A mis clásicos. Sin embargo, lo poco que he leído de la poesía de Aleixandre me parece formidable. Me ha entrustecido mucho la noticia de su desaparición.

JORGE LUIS BORGES

**PROMETIMOS  
VOLVER  
A VERNOS**

Un periodista español que me llamaba desde Madrid para hacerme unas preguntas con motivo del premio Cervantes que acababan de concederme, me comentó que Vicente Aleixandre se encontraba muy mal. La noticia me afectó profundamente. Le rogué que, en el caso de que fuera posible, le hiciera llegar mis mejores deseos. Lamentablemente no ha podido ser, porque ha ocurrido lo peor.

Desde luego, no es éste el momento de hacer una exégesis sobre la vida y la obra de este universal poeta. Se necesitaría una disposición de ánimo bien distinta de la que ahorra tengo. Yo guardaba hacia él un gran aprecio y una encendida admiración. Siento, profunda y dolorosamente, su pérdida, no sólo porque era un gran hombre de letras, uno de los poetas cumbres del presente siglo, sino porque, personalmente, me parecía un ser extraordinario. Tuve ocasión de conocerlo en su casa, en Wellingtonia, cuando le concedieron el Premio Nobel. Nunca hablamos coincidido, ni tan siquiera cruzado un par de palabras hasta entonces. Pero nos conocíamos mu-



1. — El poeta en los años 30.

tuamente desde el punto de vista literario. Fue para mí una conversación muy importante. Muy intensa y muy simpática. Nos entendimos a la perfección, charlamos sobre un montón de cosas, recordamos amigos comunes y prolongamos el encuentro durante varias horas. Prometimos volver a vernos. Pero fue imposible. Su muerte me dejó profundamente desolado.

ERNESTO SABATO

**EN LA LINEA  
DE LOS GRANDES  
POETAS CULTOS**

"Aleixandre era uno de los grandes poetas de la lengua que se caracterizaba por el tono mesurado, refinado y personal de su expresión y que pertenecía a la línea de los grandes poetas cultos de nuestro tiempo. Deploro profundamente su desaparición y estoy seguro de que esta será una oportunidad para que en todo el mundo se le haga el reconocimiento que merecía."

ARTURO USLAR PIETRI

**5 POEMAS  
DE  
ALEIXANDRE**

**ENTRE DOS  
OSCURIDADES, UN  
RELÁMPAGO**

*Y no saber adónde vamos, ni de dónde venimos.*

Rubén Darío

**S**abemos adónde vamos y de dónde vinimos. Entre dos oscuridades, un relámpago./ Y allí, en la súbita iluminación, un gesto, un único gesto,/una mueca más bien, iluminada por una luz de estertor.

## Cronología

1898: Nace en Sevilla el día 26 de abril.

1919: Se licencia en Derecho y obtiene el título de intendente mercantil.

1924: Comienza a escribir los poemas que formarían su primer libro.

1926: Publica su primera entrega poética, que aparece en la "Revista de Occidente".

1927: El mes de mayo comienza a vivir en su casa de la calle de Velintonia. Participa en el homenaje a Góngora, en la revista "Verso y Prosa", de Jorge Guillén. Visita por primera vez a Juan Ramón Jiménez. El 12 de octubre asiste al estreno de "Mariana Pineda", y comienza su amistad con Federico García Lorca.

1928: Publica "Ámbito".

1932: En junio sufre una intervención quirúrgica, con extracción de un riñón. Publica "Espadas como labios".

1933: Obtiene el Premio Nacional de Literatura por su libro inédito "La destrucción o el amor".

1935: Se publican en Madrid "La destrucción o el amor" y en México "Pasión de la tierra". Va a visitarle Miguel Hernández y comienza una cordial amistad.

1937: Publica su semblanza de Federico García Lorca. Se reproduce su enfermedad. Miguel Hernández le dedica su libro "Viento del pueblo".

1944: Se publica "Sombra del Paraíso".

1949: La Academia Española de la Lengua, en sesión del 30 de junio, le elige como académico de número.

1954: Se publica "Historia del corazón".

1958: Publicación de "Los encuentros".

1960: Aparece el volumen de sus "Poesías completas".

1965: Se publica "Retratos con nombre".

1968: Le rinde un homenaje el Instituto Caro y Cuervo, de Bogotá. Se publica "Poemas de la consumición".

1969: Concesión del Premio de la Crítica.

1970: Trabaja en el libro "Diálogos del conocimiento", que aparecerá en 1974.

1972: Edición crítica conjunta de "La destrucción o el amor" y de "Espadas como labios".

1976: Se realizan y editan ediciones críticas de sus libros "Pasión de la tierra" y "Sombra del Paraíso".

1977: Obtiene el Premio Nobel de Literatura.

## tema

### Psicología

#### ENFERMEDAD MENTAL: ¿INDIVIDUAL O COLECTIVA?

por Emilio López  
a psiquiatría y psicología clásicas han enfocado la enfermedad mental desde una perspectiva individual. Las tradicionales neurosis y psicosis han sido concebidas y estudiadas como alteraciones de la persona en su forma de percibir e interpretar el mundo circundante. Así, la depresión consistiría en algún tipo de alteración funcional que lleva a una persona a experimentar sentimientos de desesperanza, falta de motivación para actuar, autodesprecio, etc. Del mismo modo, la esquizofrenia es considerada una enfermedad, sin causa conocida, que aleja a la persona de la realidad, haciéndola sentir experiencias extrañas, creer, ver y oír situaciones sin existencia real, etc. En ambos casos, la enfermedad es considerada una alteración individual que hace distinto a quien padece la patología de las personas "normales". El tratamiento de la enfermedad mental, así concebida se centraría entonces en lograr que el paciente recobre la forma adecuada de percibir la experiencia, lo cual ha sido hasta ahora la labor de la psicología y psiquiatría clínica.

Desde la década anterior ha comenzado a desarrollarse un enfoque distinto para concebir la enfermedad mental. Corrientes tales como antipsiquiatría (fundamentalmente en Inglaterra) y las perspectivas estructuralista e interaccional han estudiado la enfermedad mental dentro del contexto de la comunicación en los grupos sociales. En este esquema, la enfermedad constituye una adaptación frente a la forma de relacionarse con los demás. La persona que padece una enfermedad mental, estaría respondiendo de manera adecuada frente a un esquema determinado de interacción. También muchas de las conductas aparentemente poco funcionales tienen una lógica dentro del esquema social.

Al examinar un paciente esquizofrénico, se observa que éste responde consistentemente con una forma de comunicarse dentro de su familia. Sus conductas extrañas contribuyen a desviar la atención sobre tensiones que se manifestarían de otra manera. Más aún, en muchas oportunidades, cuando el paciente aparentemente recuperado vuelve al hogar, sorprendentemente se generan otros conflictos familiares que son solucionados con una recaída del esquizofrénico. Este esquema de relación hace considerar a esta patología como una enfermedad familiar más que individual.



2.— Fotografía "sicológica" de Aleixandre.

el aire ignora que habitó en tu pecho./ Sin memoria, inmortal, el aire esplende./

#### REPOSO

Una tristeza del tamaño de un pájaro./ Un aro limpio, una quedad, un siglo Este pasar despacio sin sonido, esperando el gemido de lo oscuro./ Oh tú, mármol de carne soberana. Resplandor que traspasas los encantos,/ partiendo en dos la piedra derribada./ Oh sangre, oh sangre, oh ese reloj que pulsa/ los cardos cuando crecen, cuando arañan/ las gargantas partidas por el beso/

Oh esa luz sin espinas que acaricia/ la postre ignorancia que es la muerte.

#### LA ESTAMPA ANTIGUA

Vagamente cansado el día insiste./ La misma flor, la misma fuente,/ la misma, la misma sombra del cerezo./ ¿Qué preguntas? El mar tan lejos gesticula/ inútilmente. Sus espumas ruedan,/ ansia de amor proclaman sin sonido, lejos, lejos, lejísimos, sin bulto,/ vago telón de sedas amarillas.

#### AL HOMBRE

Por qué protestas, hijo de la luz, humano que transitorio en la tierra,/

#### EL AIRE

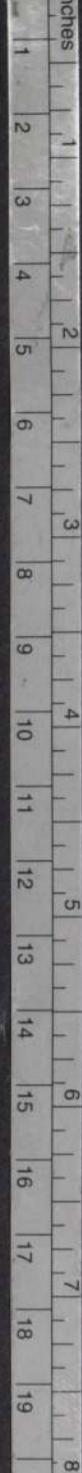
Un más que el mar, el aire,/ más inmenso que el mar, está tranquilo./ Alto velar de lucidez sin nadie./ Acaso la corteza pudo un día,/ de la tierra, sentirse, humano. Invicto,/

Santiago Antiguo

# DE SEÑORIAL A CENICIENTO

actualidad





Como los niños, Santiago pegó un estirón, la gente "chic" se mudó al Barrio Alto mientras el Barrio Poniente —antiguo aristócrata— va quedando abandonado

Mansiones y viejas casas —joyas arquitectónicas— han desaparecido, otras son transformadas con toques "kitsch" y algunas mantienen su señorío a duras penas

por VALENTINA HERNANDEZ L.  
Fotos: LORENA CORDERO V.

Innegable. El Santiago Antiguo, ese Santiago poniente está venido a menos. Alcaído. El Barrio Alto se llevó a la gente "chic". Más trágico aún: a punta de bulldozers y picotas, una parte de la capital —aquella aristocrática y señorial casi un siglo atrás—, "auténtico patrimonio cultural y arquitectónico" a juicio de especialistas, se demuele. O se va transformando en estacionamientos para autos, en emporios, peluquerías, fuentes de soda de mala muerte y clubes sociales. Y otra, forcejeando, ha conservado algo de su antigua dignidad.

O por irreverencia, desconocimiento, "espíritu progresista", o falta de "sensibilidad cultural"; construcciones habitacionales del siglo XIX y principios del XX van quedando cada vez menos. El aspecto general es el de una poda. Sí, hay muestras por aquí y recortes más allá, los cuales precisamente por ser excepcionales son atracciones. Y motivo de este reportaje.

Vieja arquitectura desparramada. Mansiones decadentes en Compañía, Agustinas, Santo Domingo, Avenida Brasil, Concha y Toro y Alameda. Dieciocho, República y Beauchef. Santa Isabel y algunas en Ñuñoa. Otras escondidas en cités, pasajes, conventillos y callejitas.

Balcones donde flamean mantillas. Ventanas enrejadas que entre el vidrio y el visillo a crochet cobijan tarritos con plantas. Jarrones y lavatorios enlozados. Balaustadas con jaulas, canarios y macetas de geranios rojos. Barrios que ayer fueron. Barrios que hoy recorren jubilados y... los recorren los jubilados y montepiedadas, personajes con aire de aristócratas arruinados, de ternos brillantes y tirillentos.

En el estudio "Santiago, Estilos y Ornamentos", los arquitectos Cristián Boza y Hernán Duval junto al historiador Leopoldo Castedo, sostienen que la arquitectura capitalina del siglo XIX y comienzos de éste fueron una fusión de estilos que, aún antagónicos, "encontraron feliz diálogo".

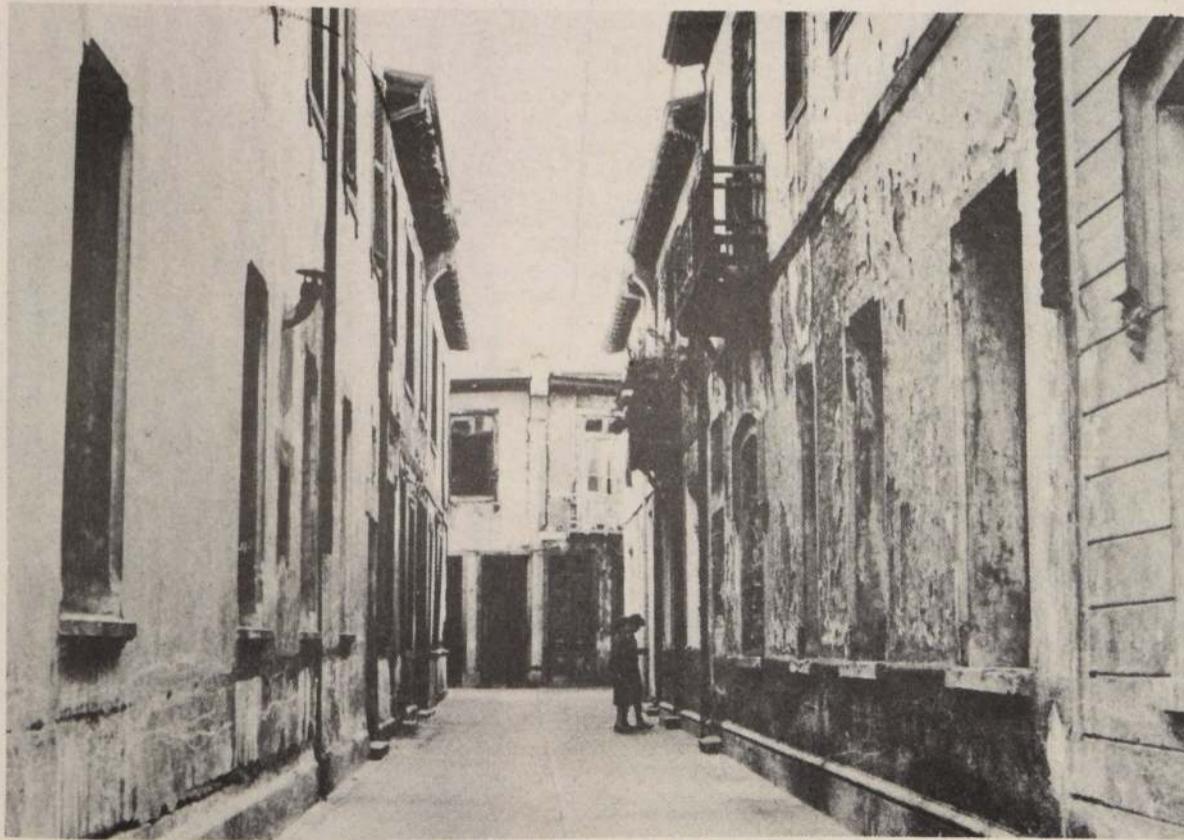
El Santiago del adobe, las tejas y las casas de patios del siglo XVIII, se convirtió en una ciudad extraordinariamente ecléctica. La adopción de la promiscuidad en el estilo es una muestra más de cómo se acogieron —adaptadas, en el caso de la arquitectura— las modas europeas, especialmente aquellas venidas de Francia e Italia. Creaciones híbridas. Aquí no alcanzó a florecer el rococó, tampoco hubo un barroco esplendoroso. Toquecitos neorrenacentistas y neogóticos, pinceladas de art-



En el Santiago Antiguo se ve de todo: viejas casas a punto de derrumbarse, otras averiadas y algunas que sobreviven con la dignidad de antaño.



En el Santiago Antiguo la "gente bien" acogió formas de vida afrancesadas y un arquitectura con fuerte influencias europeas.



Catedral con Maturana: viviendas deterioradas y decaladas. Moradores con deseos de emigrar hacia barrios "jóvenes y vitales".

## tema

Este cambio de perspectiva ha tenido efectos en la forma de enfrentar el tratamiento de estas enfermedades, cambiando el énfasis de la terapia individual a la terapia familiar. El enfoque social de la patología psicológica permitirá la creación de nuevas técnicas más eficientes para tratar al paciente. Según algunos autores, este cambio puede ser tan revolucionario como el que ocurrió hace 300 años, cuando la enfermedad mental dejó de considerarse como producida por espíritu malignos y comenzó a estudiarse desde una perspectiva clínica.

## Música

### BAREMBOIN: PIANISTA Y DIRECTOR DEL MOMENTO

por Picander

SIN duda uno de los hechos más importantes en la vida musical parisina del año pasado fue el Festival Mozart que realizó la Orquesta de París, entre junio y julio. En él se interpretaron los conciertos de piano, los de violín en su versión integral, además de la ópera "Las Bodas de Fígaro" y el Réquiem. En este festival participaron Itzhak Perlman y algunos solistas vocales como Benita Valente, Ann Murray, Riccardo Cassinelli, Matti Salminen y David Randall, entre otros, pero quizás el más importante fue el director y pianista, Daniel Barenboim.



Daniel Barenboim

Hijo de emigrantes rusos, Daniel Barenboim nació en Buenos Aires en 1942; desde niño estudió piano y llegó a ser uno de los intérpretes más famosos de hace una década. Sin dejar esa actividad, actualmente está dedicado casi por completo a la dirección orquestal, y tiene a su cargo la Orquesta de París, con un reciente contrato por diez años, que le permite hacer muchos proyectos para el futuro. Su producción discográfica es muy amplia; como solista ha grabado las Sonatas completas de Beethoven, obras de Schubert, Mendelssohn, Brahms v

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
cm 1  
inches 1

nouveau, elementos mozárabes, románticos y bizantinos. En cambio, si tuvo fuerte influencia a fines del siglo pasado el estilo neoclásico, en buena medida por obra de Joaquín Toesca. Claro que el arquitecto italiano —llegado a nuestro país en 1780— no lo trajo, pero sí que lo llevó al auge.

Arquitectos contratados por acaudalados mineros, nuevos ricos —como Juan Godoy, José Santos Ossa, los Matta, entre tantos otros— construyeron aparatosas viviendas, las cuales —se cuenta— a pesar de toda su magnificencia, resultaban austeras y sobrias comparadas con

los ostentosos placeres de los magnates mexicanos y venezolanos.

Por esos años, Dieciocho era la calle de las grandes mansiones y la principal vía de acceso al Parque Cousiño y al Campo de Marte. Era el barrio residencial de la "gente bien", a la altura de sus moradores: pavimento de madera de pino oregón para que los ruidosos coches no perturbaran la tranquilidad. Típico también de la calle Dieciocho las casas con un gran zócalo, que no era un capricho: existía para que la familia participara en los desfiles, pues dicha arteria era el paso obligado de las tropas militares hacia el Campo de Marte.

Progresivamente el estilo neoclásico fue sufriendo modificaciones. La naciente plutocracia, contraria a las viejas formas, acogió ornatos europeos no españoles. Así, el refinado encanto parisino lo pusieron los Cousiño, los Subercaseaux y Arrieta. A las fachadas perfectamente simétricas, las columnas y las cornisas, se sumaron más tarde viviendas de más pisos, con frontis más sofisticados y dinteles recargados; lo que no atentó —sin embargo— contra el espíritu general del Santiago Poniente, afirman Boza y Duval.

Lo que vino después es bien conocido. Al sector oriente de la capital



*En calle Compañía, una muestra representativa del espíritu neoclásico. En la consolidación de este estilo el arquitecto Toesca tuvo participación decisiva.*



*Antiguas casonas transformadas, retocadas y modernizadas. "Hay que adecuarse a los tiempos que corren", es el lamento.*

emigraron los vecinos. Bueno, algunos —ultra fieles— no se cambiaron de casa ni de barrio... Joaquín Edwards Bello vivió en el barrio Brasil y fue un enamorado de él, por ejemplo. Alone, el crítico literario, también perteneció al Santiago Antiguo: vivió en Beauchef. Nadie lo movió de allí y cuando un incendio arrasó con su casa, Alone compró la contigua.

Cayeron y siguen cayendo esas viejas casas elegantísimas o más modestas. Fuerzas secretas enemigas de la hermosura, que Joaquín Edwards llamaba "imbunchistas", han mutilado joyas y producido monstruos, decía don Joaquín. Así se fue la casa de Melchor Concha y Toro (en Huérfanos con San Antonio) y se transformó la del general Bulnes en el Liceo 1 de Niñas. Dentro de las legendarias mansiones aún en pie se cuenta el Palacio Larraín, tan importante que se le llamó "Titanic", todo un hito del Santiago Poniente. Hoy los TITANIC son otros. Torreña abundante, aluminizada, polarizada, cristalizada. Edificios de pequeños departamentos donde no entra la familia fecunda ni el piano ni el ropero de tres cuerpos ni el grandioso retrato de los abuelos.

El Santiago Poniente se ve decaído. En las ventanas avisos económicos denuncian el exodo: "se arrienda" y muchos más "se vende". Si no fuera porque el "boom" de la construcción ya pasó... algunas obras arquitectónicas probablemente serían escombros o monstruosos caprichosos. De acuerdo; aún quedan "piezas de museo". Bastantes. Deformadas a la fuerza por necesidades de la vida moderna o por canibalismo comercial...

*Herránández*



*En Santiago Poniente una conjugación de estilos europeos, adaptados y reinterpretados, que no alteró el espíritu general.*





En el Parque Forestal, lugar que a principios de siglo sólo era un gran basural, hoy se yergue el Museo de Bellas Artes, que en sus salas alberga tesoros de la pintura y escultura chilenas.

## EL BASURAL QUE SE CONVIRTIÓ EN PALACIO

**D**e un basural, producto de la canalización del Mapocho, comienzan a surgir en 1904 los pilares de la obra arquitectónica neoclásica francesa, que en el transcurso de seis años se convertirá en la casa permanente de las artes nacionales: El Museo Nacional de Bellas Artes, en el Parque Forestal.



Mosaicos italianos, con figuras de la historia mundial del arte, adornan el edificio de estilo neoclásico francés, construido especialmente para fines de museo por Emilio Jecquier.

• "Bellas Artes", un caleidoscopio de tesoros

La construcción misma es la primera obra de arte que muestra el Museo, edificada especialmente para fines de exhibición por el arquitecto chileno Emilio Jecquier. Su costo en moneda de la época alcanzó a dos millones 100 mil pesos, incluyendo artesanados de fierro y vidrios belgas; mosaicos italianos que representan a los principales escultores, pintores y arquitectos de la historia del arte, y un frontón central adornado por la obra "Alegoría a las bellas artes", ejecutada por el escultor Guillermo Córdova. La inauguración fue parte de las celebraciones del centenario de la independencia, el 18 de septiembre de 1910.

### PARA VISITAR

Los domingos en forma gratuita y de martes a sábado por un módico costo, los turistas y habitantes de Santiago pueden atravesar el umbral de la luz, que se filtra por el techo de vidrieras al estilo invernadero del hall central, y que nace de cada una de las obras expuestas: fotografía, pintura y escultura, incluyendo desde hace un par de años la sala "Fores-tal", de video-arte.

En forma permanente el museo exhibe la "Panorámica de la Pintura Chilena", que copa el segundo piso; "Escultura Chilena", en el Hall Central, y "Pintura Extranjera", en el primer piso. En permanente movimiento, en cuanto a entrada y salida de obras, encontramos la sala de "Arte Contemporáneo Chileno", en el primer piso.

Como es lógico, en su misión primordial de ser un caleidoscopio de arte nacional, da primera importancia chileno al patrimonio antiguo y moderno de nuestra plástica.

Sin embargo, el máximo tesoro del museo, a juicio de la relacionadora pública Lissette Balmaceda, es una colección de dibujos del Renacimiento, entre los cuales destacan obras de Rafael, adquiridas a un coleccionista europeo y cuyo costo la Sra. Balmaceda calcula, herméticamente, en "Invaluable".

### EXHIBICIONES

-7º Salón de Verano de la Fotografía.- Consta de 150 fotografías artísticas de temas múltiples, en color y blanco y negro. Se encontrará abierta hasta el 28 de febrero en la Sala Matta.

-VI Concurso de Creación Plástica.- Organizado por la Universidad de Valparaíso, muestra las obras más destacadas del mencionado concurso, en pintura y escultura. Situada en el Hall Central, permanecerá abierta hasta el mes de marzo.

### LO MEJOR DE 1985

A partir del 14 de marzo se abrirá una exposición de gran interés para publicistas, diseñadores y público en general. La "Exposición de Afiches Europeos" incluirá 270 obras de este género, antiguas y modernas, que condensan las tendencias generales europeas. Se trata de afiches alusivos a publicidad, promoción teatral, artística de exposiciones, etc.

tema

Schumann; como director, Sinfonías de Mozart, Beethoven, Brahms, Bruckner y otras obras sinfónicas; como acompañante en piano, sonata para diversos instrumentos, incluso acompañando a su mujer, la cellista Jacqueline Du Pré. Además ha grabado algunas obras corales como el Réquiem Alemán de Brahms el Te Deum de Bruckner, La Condenación de Fauto, de Berlioz y también algunas operas: "El Matrimonio Secreto", de Cimarosa. "Sansón y Dalila", de Saint Saens y "Las Bodas de Figaro" de Mozart. Acaba de filmar para video una producción de las Sonatas para piano de Beethoven grabada en los Palacios de Viena donde el propio Beethoven tocó y dirigió alguna vez.

"Es esencial para una orquesta realizar este tipo de festivales —dice, refiriéndose al de Mozart— puesto que en la actualidad existe mucha especialización; las orquestas se dedican a la música sinfónica o a la ópera" y agrega: "Mediante la ópera podemos entender sus conciertos y, viceversa, creo que realizar esto con los mismos músicos es muy enriquecedor". Este Festival Mozart se había realizado ya en 1983 y se continuará en los próximos dos años, según dice Barenboim, "tratando de mantener los mismos solistas cada año y así establecer una unidad de estilo".

Acerca de su grabación para video de las Sonatas de Beethoven dice: "Yo no tengo una reacción visual a la música; para mí la única forma de vibrar con ella es en concierto en vivo. Otra cosa es la ópera; ella sí que tiene un aspecto visual". Sobre las grabaciones modernas de gran calidad dice "es una gran revolución, cambia completamente la calidad de la audición, pero yo disfruto tanto una de esas graba-

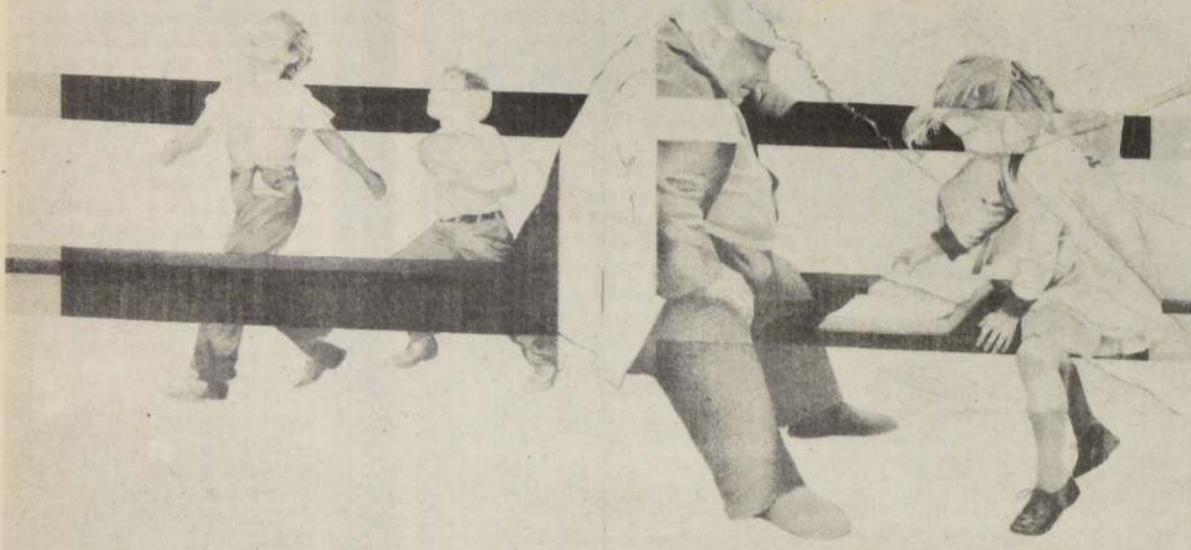


# LLAVES PARA LA POESÍA

Gabriela Mistral y Pablo Neruda



por Fernando Emmerich



*Miguel Arteche, poeta, ha criticado sarcásticamente el método de enseñanza literaria, que en algunas ocasiones en lugar de atraer al estudiante a la lectura, lo ahuyenta mediante "Llaves para la poesía" busca la reconciliación del lector con este ámbito de la literatura.*



# ARTECHE

## PRUEBA SUS LLAVES EN EL PORTAL DE LA POESIA

**H**AY profesores de literatura cuya misión pareciera ser, no precisamente la de atraer hacia el mundo fascinante que casi siempre nos dan a conocer los libros al penetrar por sus páginas, sino provocar en los alumnos un rechazo hacia la lectura que en muchos casos ha de durarles toda la vida. No siempre los libros cuya lectura se recomienda o exige al alumnado han sido acertadamente elegidos ni resultan atractivos: demasiado densos y complejos para la edad de jóvenes y obligados lectores, provocan a veces verdaderos anticuerpos. Como si esto fuera poco, algunos profesores someten la obra literaria a pedantes análisis con que tratan de "explicar" sus valores estéticos, empleando a menudo una terminología para iniciados que a la gente común y corriente le es ininteligible.

Varios escritores chilenos han criticado con agudeza este método que logra, como resultado más evidente, el de ahuyentar a los estudiantes de la lectura. Uno de los que le ha dedicado los más certeros y punzantes sarcasmos es el poeta Miguel Arteche.

Ahora, Arteche, en vez de zaherir a quienes han conseguido con una erudición digna de mejor causa que muchos estudiantes chilenos odian la lectura, procura atraerlos al mundo de la poesía mediante un libro que, publicado por la Editorial Andrés Bello, con hermosas ilustraciones de Eduardo Osorio, resulta adecuadamente atractivo: "Llaves de la poesía". Es este libro una invitación para aventurarse en el mundo de la poesía, teniendo como guía a Miguel Arteche, quien va mostrando distintos aspectos de la creación poética con ejemplos tomados de los dos escritores chilenos que han obtenido el Premio Nobel: Gabriela Mistral y Pablo Neruda.

"La poesía no se "atiende". La poesía se "quiere". O se debe "querer", como tú amas a tu papá, a tus hermanos o a tus amigos", sostiene Arteche. Y llama a los niños a amar la poesía.

Goethe comparó la poesía con un templo, que el profano mira desde afuera, a través de los vitrales, sin ver nada, pareciéndole que adentro todo es oscuro y confuso. Pero entren, invita Goethe, por la puerta, y se encontrarán ante qué admirable belleza, ante cuántos tesoros.

Entren, invita también, hoy, Miguel Arteche.

Fernando Emmerich

# Onda Para Todos



## TOTO: DISCO

"Isolation" es el nombre del último long play aparecido en Chile del grupo "Toto". Este álbum fue editado por el sello CBS Records que también sacó al mercado elepé de Barbra Streisand, "Hanoi Rocks" y "Black'n Blue".

El Lp de "Toto" incluye novedades del conjunto varias

veces premiados con el Grammy. Entre estos, "Carmen", "Angel Don't Cry", "Lion" y "Change of Heart".

Por su parte, los discos de los grupos "Hanoi Rocks" y "Black'n Blue" son de onda Heavy Metal que tanto gusta a la juventud.

Barbra Streisand, llega con el álbum "Emotion" en el cual participó como productora la cantante Kim Karnes.



## ROCK NACIONAL

Acaba de aparecer en el mercado discográfico un trabajo de "Sol y Medianoche". Se trata del Larga Duración "33° 30' Latitud Sur", que incluye entre otros, el gran éxito del conjunto, "La llave". También trae algunos temas de Violeta Parra, interpretados en el particular estilo de la vocalista Soledad Domínguez.

El elepé —editado también en cassette— fue realizado en Argentina, en los Estudios Panda, hasta donde viajaron los integrantes de "Sol y Medianoche".

## KENNY ROGERS Y SUS AMIGOS

Y a propósito de Kim Karnes, les mostramos una fotografía de Kenny Rogers junto a ella y a James Ingram. El trío es causante del gran éxito del disco "What about me?", el segundo álbum de Rogers para RCA. Un super venta antes de ser editado.



## ORO PARA DANIELA

En un acto organizado por Discos Gamma en la Casa Morada de ciudad de México, Daniela Romo recibió de manos de Ricardo Rocha, ejecutivo de Televisa, Luis Calvo, direc-

tor internacional del sello Hispavox y Oscar Mendoza, director de marketing de Discos Gamma, un Disco de Oro por la venta de más de 100 mil ejemplares de su último elepé "Amor Prohibido" y un Doble Disco de Oro por la venta de más de 300 mil copias de su primer Lp "Daniela Romo".

tema

ciones como alguna de las antiguas de Cortot, Fischer o Schnabel; no creo mucho en la reproducción mecánica de la música". Está organizando ciclos de música de cámara con la participación de intérpretes jóvenes y otros solistas de la Orquesta de París. "Mi intención es crear una Academia de Orquesta, donde los solistas puedan tener una verdadera formación". Sobre la composición musical en la actualidad, opina: "Está en crisis desde hace mucho tiempo y no es cuestión de echarle la culpa a la enseñanza. La tonalidad era la base de la música hasta comienzos del siglo, y ella no es una creación del hombre, es un fenómeno biológico, natural, cuando se quiere prescindir de ella es necesario buscar una forma que la reemplace en su totalidad.

La tonalidad y el dodecafonismo tratan de ello, mediante los mismos sonidos de la tonalidad. Tanto como la tonalidad, el oído también es natural y liga los sonidos del instinto, y es ahí donde inevitablemente se produce el divorcio".

Sin duda Daniel Barenboim se ha transformado en uno de los personajes más representativos de la totalidad de sus colegas.

## "Notas de ultratumba"

### LOS SUEÑOS

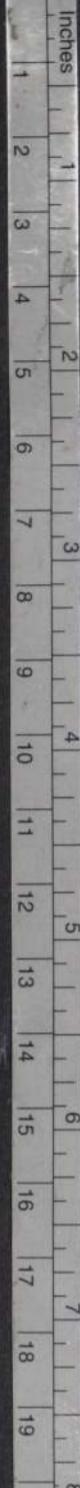
por Andrés Rojkind

N O todos los sueños significan algo; dentro de ellos debemos distinguir: los que proceden del sistema circulatorio y del estómago; los sueños por estímulos externos; los sueños de descarga; los sueños de admonición.

Para poder interpretar correctamente es necesario distinguir frente a qué tipo de sueños nos enfrentamos, pues los sueños de tipo premonitorio o de admonición son a nuestro juicio, bastante escasos. Veamos cómo poder diferenciar unos de otros:

Sueños que proceden de causas orgánicas; son los más frecuentes y aunque separamos desde ya que no tienen importancia . desde el punto de vista esotérico, numéricamente, tienen un rol importante.

Sueños por estímulos externos: Resulta difícil demarcar entre estímulos externos e internos, porque si consideramos los sueños como una vivencia psíquica, todo lo que ocurre fuera del ámbito del sistema nervioso, es decir que no tiene lugar directamente en él, incluido el cerebro, representaría respecto al soñar y a la vivencia psíquica, una excitación externa. Pero hay que destacar lo que dice Freud al respecto: "Los



# JAURIA DE BUENOS LOBOS EN LA PINTURA CHILENA



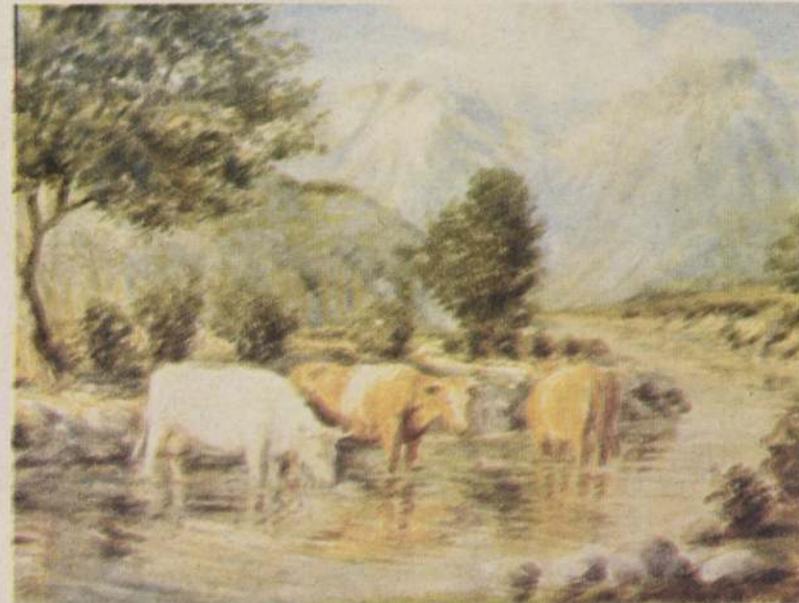
**PLACETA DEL ABAD**

Alfredo Lobos Aráguiz (1890-1917) es el más importante, valioso, vigoroso y formal. Sus obras reflejan luz y belleza.



**HUMANISTA**

Enrique Lobos Aráguiz (1886-1918). De obras más escasas y siempre destacando en ellas la presencia humana.



**PAISAJE CON ANIMALES**

Alberto Lobos Aráguiz (1891-1950 Aprox.). Suele confundirse con Alfredo, por su firma, la fotografía muestra una de sus obras excepcionales

**ESCAPA DEL CAÑON**

Pedro Lobos no tiene parentesco con los demás, ni en lo genealógico ni en lo temático.

## El 15 de enero se cumple el 68º aniversario de la muerte del máximo exponente de este apellido: Alfredo Lobos Aráguiz

doras figuras que ha tenido nuestro medio artístico.

Sus hermanos Enrique y Alberto pertenecieron también a la generación de pintores del 13, y por lo tanto fueron discípulos de Alvarez de Sotomayor. Enrique posee una obra escasa, menos profunda y vigorosa, en comparación a la de su hermano. Cultivó de preferencia el retrato, a diferencia de Alfredo. La única similitud en su trayectoria, es que ambos murieron jóvenes, malogrando su carrera.

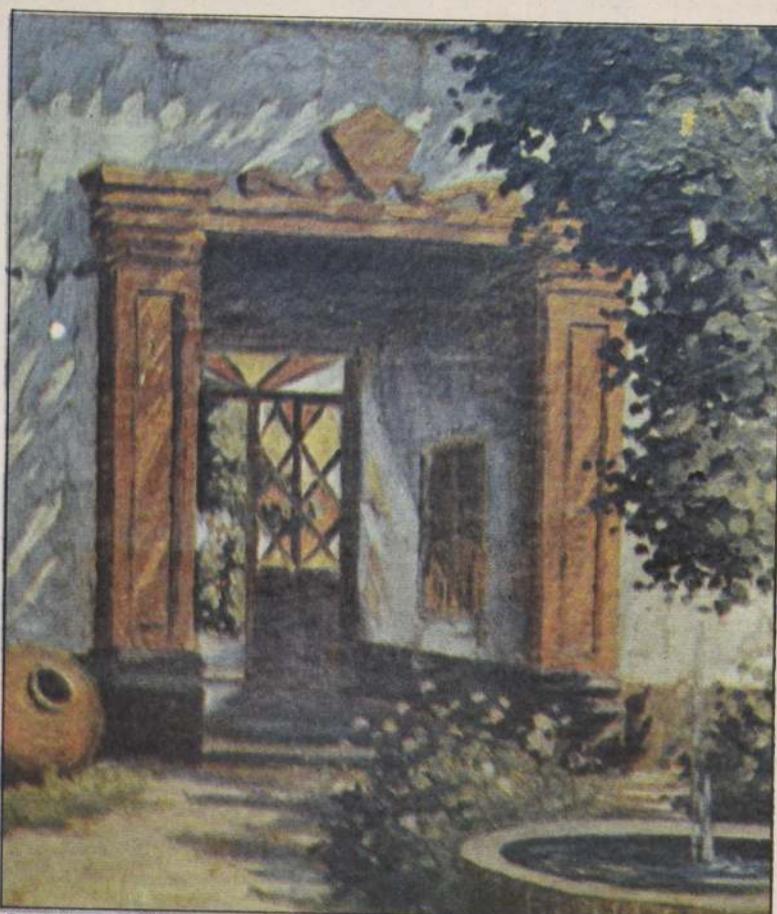
Sólo Alberto prolongó más sus días, hasta los años 50, según datos recopilados entre sus conocidos. A este suele confundirselo con Alfredo, ya que muchas veces firmó como A. Lobos A., llevando a confusión, pues además eligió la misma temática.

Podemos diferenciar en su obra lo estrictamente comercial y lo que destaca con más capacidad técnica y creativa.

Existe otro Alfredo Lobos, pintor, cuyo apellido es Alfaro, que es sobrino del gran Alfredo. También se inspiró en temas similares, pero sus cuadros datan de 1930 y 1940. Por su relativa antigüedad se le confunde con Alfredo Lobos Aráguiz.

Por último, está Pedro Lobos, fallecido en 1968, sin parentesco con los anteriores. Es más moderno. Barroco y sensual, costumbrista y folklórico a la manera de los muralistas mexicanos. Sus personajes son de nuestro pueblo, con macizas formas y pies grandes.

Llevar el apellido Lobos y ser pintor es un reto enorme si se pretende figurar con éxito dentro de esta "fauna".



### FECHAS QUE DESMIENTEN

Alfredo Lobos Alfaro, sobrino de Lobos Aráguiz, también suele ser confundido con su tío, aunque las fechas de sus obras son posteriores.



### tema

sueños, cuando son una manifestación que sigue de una excitación, una reacción a una llamada desde fuera o desde dentro, no son otra cosa que una medida de protección de que dispone el durmiente para proteger y prolongar su sueño".

Los sueños de descarga: son los sueños que más han ocupado a la ciencia y para comprenderlos hay que entrar en el dominio del psicoanálisis.

Mediante la "abreación", que es el proceso de descargar o suprimir una emoción reprimida o una experiencia desagradable viviéndola de nuevo en palabras, actos o sentimientos, es como el individuo puede aliviar su subconsciente atormentado.

Los sueños de administración: todos hemos oído alguna vez hablar de este tipo de sueños. Son inspirados por el instinto. Pueden proceder de las profundidades, pero no es necesario que de allí procedan. En la mayoría de los casos se origina en hechos que ocurren en la vida diaria y que constituyen como el punto focal de una cadena de pensamientos.

¿Podríamos cada uno interpretar nuestros propios sueños? La respuesta será sí y no, porque dependerá de qué clase de sueños se trate.

El problema de la posibilidad de interpretar los sueños propios cobra mayor interés cuando nos vemos encara-



dos con los sueños profundos. Al despertar de un sueño semejante, trataremos de buscar su relación con los acontecimientos más recientes y de qué forma se conecta a ello. Si captamos ésta relación, casi siempre se hará muy clara su simbología. Pero en caso de no poder conectar el sueño a acontecimientos recientes, si nos parece que es realmente profundo, trataremos de fijar todos los detalles e intentaremos luego el diagnóstico y las imágenes no aclaramos todavía es mejor dilucidarlas mediante libros o personas duchas en la interpretación. Hay que tener presente que es menester un esfuerzo extraordinario para mantenerse objetivo y neutral en asuntos que nos conciernen personalmente en grado extremo. Pero creemos que el hombre, a solas consigo mismo, puede ser mucho más neutral de lo que generalmente se cree, sobre todo si se empeña realmente en serlo.

8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
0  
inches  
cm

historia

# 13 y 15 de enero de 1881: CHORRILLOS Y MIRAFLORES

por Alberto Márquez Allison



Soldado de infantería peruana.

Tras la victoriosa campaña de Tarapacá, ya analizada en un artículo anterior, el ejército chileno realiza en la primera mitad de 1880 la campaña de Tacna y Arica, logrando el quiebre de la Alianza Perú-Boliviana, ya que esta última, tras Tacna, no tomará más parte en el conflicto. A fines de 1880, el Alto Mando Chileno, reunido en Arica, determina los planes para el avance de las tropas vencedoras hacia la capital peruana, Lima, para poner fin a la guerra. Parte del ejército fue trasladado por la escuadra y parte marchó por tierra, concentrándose en Lurín, al sur de Lima.

## ANTECEDENTES HISTÓRICOS

Disponía el ejército chileno para la batalla de 23.000 hombres, organizados en tres divisiones y una reserva. La Primera División, al mando del capitán de navío don Patricio Lynch, se integraba por Segundo de Línea, Atacama, Artillería de Marina, Talca, Colchagua, Coquimbo, Melipilla, Chacabuco y Cuarto de Línea, el regimiento de caballería Granaderos y dos brigadas de artillería. La Segunda División, al mando del coronel Emilio Sotomayor, contaba con el Buin, Esmeralda, Chillán, Lautaro, Curicó y Victoria, regimiento Cazadores a Caballo y dos brigadas de artillería. La Tercera División, mandada por el coronel Pedro Lagos, comprendía el Navales, Aconcagua, Santiago, Bulnes, Valdivia, Caupolicán y Concepción, el regimiento Carabineros de Yungay y dos brigadas de artillería. La Reserva, al

mando del coronel Martínez, se integraba por el Tercero de Línea, Valparaíso y Zapadores. En total 20.508 infantes, 1.251 jinetes y 1.370 artilleros con 80 cañones y 8 ametralladoras.

## LAS DEFENSAS PERUANAS

El dictador peruano, don Nicolás de Piérola, había diseñado dos líneas defensivas para la protección de la capital de su país. La primera, conocida como de Chorrillos, se prolongaba a lo largo de 16 kms. desde el abrupto y elevado Morro Solar a orillas del mar, hasta el pueblo de Monterrico en el interior. Había sido construida sobre una serie de colinas arenosas, de 70 metros de altura en promedio, con parapetos, trincheras y reductos con artillería. El frente había sido protegido con amplios fosos y sembrado de minas eléctricas. Era defendido por 20.000 soldados de línea, con un centenar de cañones y 20 ametralladoras, agrupados en tres Cuerpos y una Reserva. El primer Cuerpo, Iglesias, cubría desde Morro Solar por el oeste, hasta el Abra de Santa Teresa, al lado de la hacienda del mismo nombre. Desde allí y hasta San Juan, más al este, estaba el IV Cuerpo de Cáceres y completaba la línea desde San Juan a Monterrico, el III Cuerpo de Dávila. Los dos primeros Cuerpos contaban cada uno de 9 batallones agrupados en tres divisiones, el de Dávila tenía 6 batallones y 5 columnas de la Guardia Civil (policía), además de un batallón de la Guardia Nacional. Como promedio, cada Cuerpo contaba



## EL CAMPO DE CHORRILLOS

1. Cuartel General chileno.
2. Avance Primera División (Lynch).
3. Avance II División (Sotomayor).
4. Avance III División (Lagos).
5. Reserva (Martínez).

6. Artillería chilena.
7. Morro Solar y Primer Cuerpo peruano (Iglesias).
8. Centro peruano y IV Cuerpo (Cáceres).
9. Ala izquierda peruana (Dávila).
10. Reserva peruana (Suárez).
11. Ataque de la I División y resistencia peruana.
12. Retirada peruana hacia Chorrillos.
13. Carga de la caballería y muerte comandante Yávar en San Juan.
14. Batalla por Chorrillos.
15. Movimientos del tren blindado desde Miraflores.
16. Escuela de Cabos, usada tras la batalla como hospital por los chilenos.
17. La escuadra chilena apoya la batalla BLANCO, COCHRANE, O'HIGGINS y PILCOMAYO.



General Manuel Baquedano, comandante en jefe chileno.



Carga de los Granaderos hacia La Tablada y San Juan. Cuadro de Mochi que se conserva en la Escuela Militar.

con cerca de 6.000 efectivos. A ellos se debían sumar los 6 batallones de la Reserva, al mando del coronel Suárez, con 4.300 efectivos.

Tras la línea de Chorrillos y 6 kilómetros al norte, estaba la segunda posición defensiva, la línea de Miraflores, en base a seis reductos con artillería y ametralladoras, defendido por 10.000 soldados de la Guardia Nacional, integrada por ciudadanos de Lima, movilizados para la defensa de la capital, muchos de ellos de acuerdo a sus profesiones u oficios. Un sistema de telégrafo enlazaba ambas líneas, además de un tren blindado de la Marina que desplazaba su artillería móvil de Miraflores a Chorrillos.

El terreno, tras la primera línea de colinas, era llano, con cultivos, acequias y tapias, recibiendo el nombre de La Tablada. Varios caseríos como Barranco o Villa, o haciendas como San Juan y Santa Teresa, se ubicaban en la zona, a la que se accedía, marchando desde el sur, por los pasos ubicados al norte de Villa, en Santa Teresa y en San Juan, lugar en que se alzaba uno de los más poderosos reductos de la defensa, llamado "Viva el Perú".

#### EL ATAQUE

En la madrugada del 13 de enero de 1881, las columnas chilenas se ponían en marcha. La Primera División atacaría a Iglesias, la Segunda el centro y la Tercera el ala izquierda peruana de Dávila. Los primeros cohetes se elevaron avisando el ataque, rompiendo la oscuridad de la noche, cuando los batallones de la Primera División, agrupados en dos brigadas, atacaron desde las estribaciones de Morro Solar hasta Santa Teresa. A las 7 de la mañana Villa había caído y el ataque proseguía en medio del estallar de las minas eléctricas y el asalto a líneas sucesivas de trincheras, mientras desde la altura de Morro Solar, cañones y ametralladoras cubrían la llanura con sus disparos. A las 9, Santa Teresa estaba abierto y el centro peruano resistía con dificultad. El ataque de la II División chilena, que irrumpiría en San Juan, provocaría el deslocamiento del centro, obligando el repliegue de las unidades de Cáceres hacia el sector del balneario de Chorrillos. Girando hacia la derecha, las brigadas

hombres con un adversario que los doblaba y triplicaba en número. El coronel Cáceres lanzó un violento ataque y sólo la entrada en acción de la Primera División, apoyando el flanco de Lagos, lograba estabilizar el combate. Las unidades de la Reserva, la Guardia Nacional peruana, a pesar de su inexperiencia, opusieron porfiada resistencia a los veteranos batallones chilenos, pero a las 6 de la tarde, la batalla estaba concluida. Los restos del ejército regular peruano habían sido destruidos.

#### LA ENTRADA A LIMA

Esa noche la capital del Perú fue custodiada por la Guardia Urbana, integrada por bomberos y ciudadanos extranjeros, que debieron reprimir a balazos los excesos de turbas que asaltaban y saqueaban la ciudad. El día 17 y a pedido del alcalde de Lima, las tropas chilenas entraban en impecable formación a la antigua ciudad de los virreyes. La guerra para muchos estaba terminada, pero faltaba aún la dura campaña de la Sierra y los nombres gloriosos de Sangrar, La Concepción y Huamachuco para lograr la paz definitiva.



Don Nicolás de Piérola, que dirigió al Perú en Chorrillos y Miraflores.

#### BATALLA DE MIRAFLORES

Lo devastador de la acción de Chorrillos, hizo que el Cuerpo Diplomático Extranjero, mediara entre los beligerantes, para evitar similar tragedia a Lima. La idea era buscar bases para una paz o en su defecto, obtener garantías para bienes y personas extranjeras en Lima. Se pactó una tregua hasta la medianoche del día 15, pero cerca de las 14 horas del mismo día y mientras el Alto Mando Chileno recorría la línea, sucesivas descargas desde las posiciones peruanas desencadenaban el combate. Los chilenos sólo tenían la División Lagos, en primera línea y a sus unidades les correspondió soportar el peso de la batalla durante la primera hora, combatiendo sus 4.000

# ¡SALIO LA NUEVA LEY DE TRANSITO! ...¡LA NUEVA LEY!

por Jorge Romero ("F.")

**¡A**quí los quiero ver, escopetas! Si las cosas son como son, veremos de un paraguazo desaparecer a los super-hombres, que al colocarse tras un volante se sienten investidos de poderes sobrenaturales, mostrando un desprecio olímpico por los peatones y por todos los demás que no sean ellos mismos.

Si las cosas salen como prometen salir, serán muchos los que deberán ENTRAR. Nadie les creerá que ESE POSTE ESTABA MAL ESTACIONADO o que esa casa imprudente PASO CON LUZ ROJA. Será difícil que algún juez les crea que SE LES CORRIO LA CUNETA.

El problema reside en que son muchos más los que manejan e infringen que los que controlan. Y son más aún, los que se descontrolan.

Las nuevas disposiciones, de algo servirán. Peor es la ley de la selva, en la que hemos vivido hasta ahora. ¿Pistas de circulación...? ¡A otro tonto con ese cuentol! ¿Velocidad mínima? ¡Como no pos Luchó!

La buena fe de los legisladores es evidente, pero no suficiente. Lo será, cuando todos los que manejan vehículos motorizados hagamos conciencia de que se trata de proteger nuestras vidas y nuestra propiedad. Mientras no sea así, salvo que así no más no fuera, le andaremos buscando "el resquicio", "sapeando" al hombrón con el radar, buscando el momento —de puro chijetes— para pasarnos con LUZ ROJA o sacarle la lengua al DISCO PARE; y, en el mejor de los casos, para asustar a alguna señora, haciéndole UN FINITO, al cambiar intempestivamente de pista.

¿El que vira no tiene preferencia? ¿Hay que darle derecho vía al peatón, un atorrante que no tiene ni para comprarse bicicleta? ¡Están más loquitos...!

¡Já!... ¡A mí, con leyes de tránsito...!

El más grande y peor de los problemas que yo vislumbro, se nos va a presentar a quienes vivimos del chiste. La nueva ley no ha reparado en que poniendo tanto orden se nos va a desordenar el repertorio que hasta ahora se ha nutrido, en gran parte, con las cosas que suceden en el tránsito vehicular.

He aquí algunas muestras, que no son inventadas, sino sacadas de experiencias vividas.

## ¿Y COMO MI HERMANO?

Ese chofer se pasaba todas las luces rojas; jamás se detenía ante ninguna; un amigo le llamó la atención sobre el hecho; el tipo replicó simplemente: —¿Y cómo mi hermano? ¡Jamás para ante una LUZ ROJA ni un DISCO PARE! y nunca le ha ocurrido nada! El acompañante, con el alma en un hilo, súbitamente se encontró con que el amigo que manejaba —de manera incomprensible—, frenaba violentamente ante un semáforo que mostraba luz verde. —¿Qué te

pasa? —Ahora que tienes luz verde, frenas? y el chofer responde: —¡No soy tontol! —Y si en una de esas, viene mi hermano...?

## 120 KILOMETROS POR HORA

Policía: —Ud. venía corriendo a 120 kms. por hora!

Chofer: —¡Me desayuno! Nunca me hubiera imaginado que una hora tuviera tantos kilómetros...!

## DENUNCIA JUSTA

En la carretera, en cuanto el indignado caballero vio, al acercarse al retén rural, que estaba estacionado otro auto que lo había adelantado —según suscálculos— a más de 180 kms. por hora, decidió hacer la denuncia. Cuando el funcionario le preguntó cómo sabía él, que el infractor iba a tal velocidad, respondió: —No iré a saber! —Si yo iba a 140... y no pude alcanzarlo!

## ¿ME PRESTA EL AUTO, PAPA?

—Pero... si tú no sabes manejar...!

—¿Y qué?... ¡echando a perder se aprende...!

Los cinturones de seguridad deberán ser usados; todos los autos los traen. Son para proteger al conductor contra los impactos y desnuques. Por algo los han colocado donde los han colocado. Los cinturones de seguridad son seguros; la prueba está en que aún cuando el auto quede hecho una filfa, los cinturones de seguridad se mantienen intactos.

Muchos piensan que son útiles siempre que la chiquilla que los acompaña se deje amarrar. No. Tienen otra finalidad. Su finalidad primordial es evitar "la finalidad" del conductor.

Y eso sería todo por ahora; debo ir al garage a buscar mi autito que choqué hace poco, no por descuidado, sino porque iba



entretenido leyendo el nuevo reglamento de seguridad en el tránsito y de repente pasó un imprudente y... ¡FAFI! TOTON! TOTON! ¡Ay, ay, ay!

Lo que pasa es que a veces no lo dejan ni leer tranquilo a uno. ¿Cómo quieren entonces?

JF.Rulete

## Selecciones de LA NACION

### CHILENISMOS Y LITERATURA

**C**onviene emplear términos locales en libros sudamericanos? No conviene, respondió uno de los escritores. No conviene porque hay lectores que se quedarán en ayunas o entenderán al revés. Se puede aceptar el folklore en capítulos de novelas locales. Cuando se emplea el folklore es preciso anotar debajo el significado de las palabras. Los chilenismos sólo suman miles; algunos se pierden y nacen otros. Fuera de las palabras pintorescas derivadas del inglés, que inventó la gente de mar, el resto de los chilenismos carece de valor. Más vale emplear expresiones castellanas y hablar castellano.

Me parece que un libro chileno debiera estar escrito en chileno, añadió otro.

¿Qué llama usted hablar en chileno?. Dicir cuantua, benaiga, yasta, al trito?

No tan sólo eso. En cierta novela, para dar a la escena sabor de chilenidad, floridad, puse a una cocinera que dice:

"A Manuel le voy a guardar el truto del pollo trinte y a la María le voy a dejar el contre". No podría darse mayor chilenidad.

Es cierto, pero fuera de Chile no entenderá nadie.

¡Y a mí qué me importa! Desde luego es mucho optimismo el creer que nos leen fuera de Chile.

Error de errores! He oido a un viajero que vio encima de la mesa de Juan Vicente Gómez, en Maracay, una novela chilena. Los libros corren, conviene mantener las ventajas de la unidad magnífica y sin parecido en el mundo que a nuestro continente dio el castellano: una lengua, una patria, una religión, una madre. Los términos del folklore confunden, sin aportar belleza ni sugerencia al arca del idioma. En muchos casos provienen solamente de mala pronunciación.

(Por Joaquín Edwards Bello  
13/Enero/1940.)

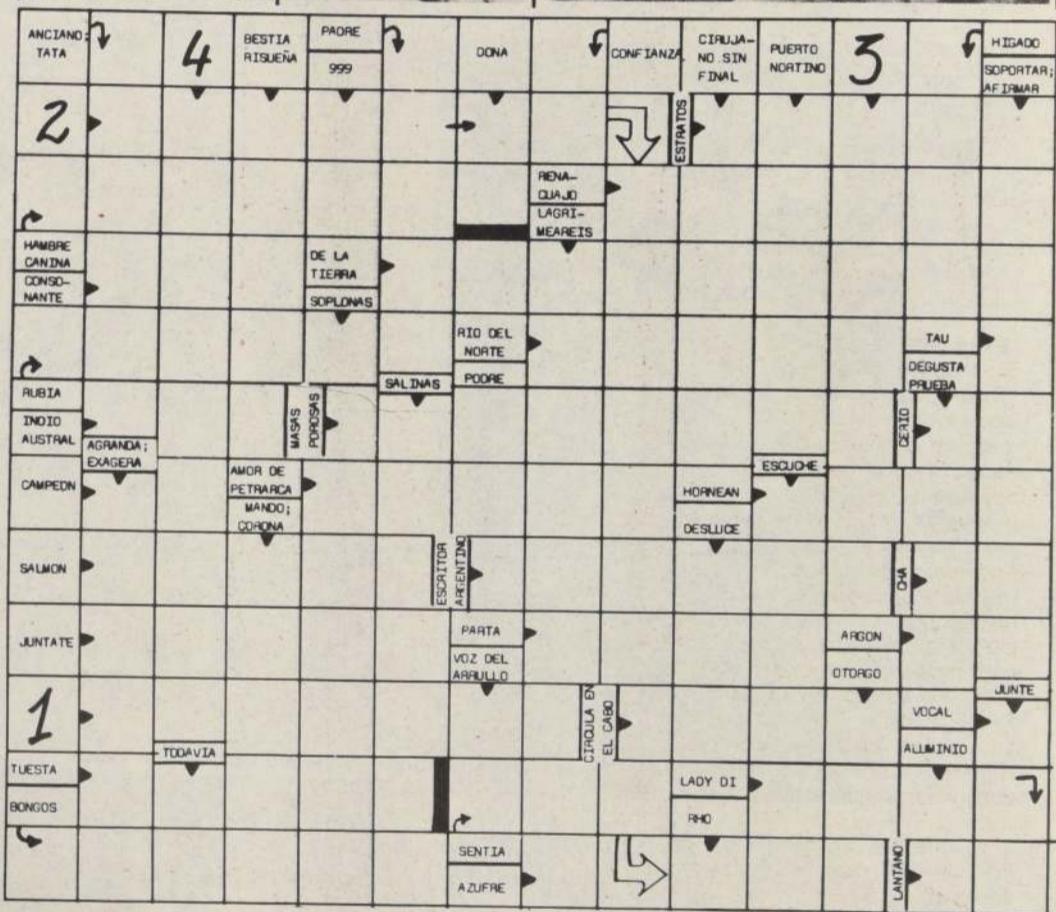
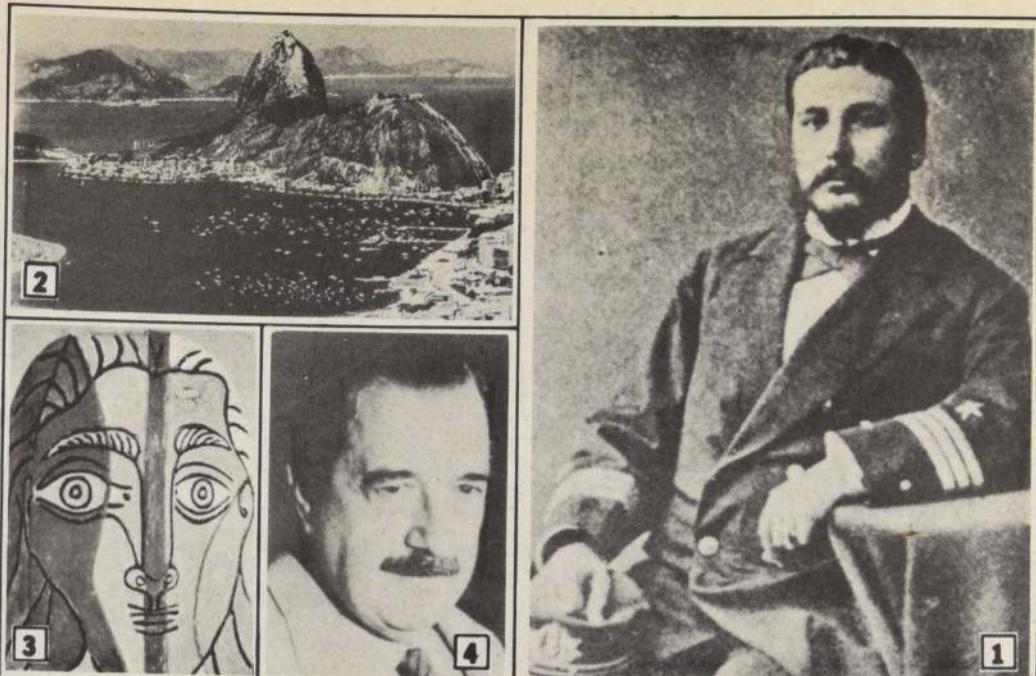
### PAPEL SOCIAL DE BELLO

**D**on Andrés tuvo el privilegio, entre muchos, de ser el gran denominador continental, una especie de punto de mira hacia el cual convergían por instinto los ojos en las horas de juicio y definición, cuando se piensa y se habla por encima de las divisiones y las querellas.

Ahora mismo, en medio de las voces encontradas y del confuso hervir de las teorías, me ha ocurrido pensar qué habría sido de don Andrés en el Chile actual, qué papel hubiera tomado y hasta qué punto habría podido imponerse.

Ningún hombre, ni el más grande, lo sabemos, deja de pertenecer a su época y de encajar en un momento histórico. Cada uno es la mitad de sí mismo: el resto lo hacen y lo deshacen las omnipotentes circunstancias.

(ALONE, 27 DE NOVIEMBRE DE 1932)



### SOLUCION DEL PUZZLE ANTERIOR



8  
7  
6  
5  
4  
3  
2  
1  
cm  
Inches

Viva el verano en

**fullcolor**

**full  
\* color**  
REVELA SUS FOTOS EN  
**1 HORA**



...Y como siempre  
**full  
\* color** te regala,  
**Rollo, Poster**  
**y Album**  
**GRATIS...!**

Para hacer más agradable  
su fin de semana...  
al juntar 100 fotos de sus  
revelados con el **SUMA Y GANE**  
**full color** le invita a saborear  
una parrillada para 2 personas  
en la Parrilla  
**"CHE CARLITOS"**  
K. 30 Panamericana Sur



Promoción válida en locales del Centro de Santiago